

re_form

OSTRALE-Biennale

11. Internationale Ausstellung, Dresden

28.7.–1.10.2017

Greeting from the Patroness of OSTRALE 2017

Contemporary art has in our society an indispensable roll. It is not merely decoration or a playground for the few or only for specialists. It is an area in which we all have the opportunity to confront and discuss fundamental questions in our society. How do we want to live? How do we deal with each other? What values do we have, and what price are we prepared to pay for those values? This confrontation lies beyond short-term interest, beyond the language of commerce, of politics and the press, and often threatens to become stifled in shortness of breath and in curses, although it is a very important form of confrontation for a proper understanding of a self-image of modern society. From this confrontation develops conviction through reflection and dialogue. Here, contemporary art is a medium that can help us to think and to work questions out. Its language is, if it is truly good art, different to, but in no way less precise than, the language of law or that of the natural sciences.

OSTRALE can become a field on which the many voices of local, german and international artists will carry out this social dialogue. This is located between the work and the personality of the artistic creators of a given moment. In addition, it runs over a longer period of time. In the passing of years we can read from the works of artistic creators how to see the world, how to change the social dialogue - and the art itself contributes to that change.

OSTRALE's responsibility is to create a space for this purpose, to take a deep breath with a long perspective on the setting and implementation of current themes and aesthetics, aiming at the reality of life for the visitors and at the same time aiming in great lines beyond the everyday. It is vital that OSTRALE maintain a high cross-regional and international reputation in its field, but also to develop overall further potential allies and partners working along from year to year. This can succeed in the long run if a good balance develops between young and already well-known artists and curators. OSTRALE has to make a name for itself in the dense network of high-profile art events and to confirm this in the long term. It is an excellent and beautiful task, and it is worth it, helping to create artistic discoveries for us again and again, and to give an impulse to Dresden towards its foreign projects throughout the world. All of this can be a fine starting point for achieving a Dresden and Saxony open to the world, an aim we can all share.

I wish that OSTRALE finds a very successful road with its new concept for a biennale, and that this concept helps it fulfil its own self-imposed aim. I am very excited about the step which OSTRALE will take this year in 2017 towards this idea, and what kinds of surprise and inspiration visitors can expect, and what kinds of spiritual worlds and questioning works await.

Dr. Eva-Maria Stange

Saxon State Minister for Science and Art

Grußwort der Schirmherrin für die OSTRALE 2017

Die zeitgenössische Kunst hat in unserer Gesellschaft eine unverzichtbare Rolle. Sie ist nicht nur Dekoration oder ein Spielfeld für Wenige, für Spezialisten. Sie ist ein Gebiet, auf dem wir alle Gelegenheit zu einer Auseinandersetzung über Grundfragen in unserer Gesellschaft haben: Wie wollen wir leben? Wie gehen wir miteinander um? Welche Werte haben wir, und welchen Preis sind wir bereit, für sie zu zahlen? Diese Auseinandersetzung jenseits kurzfristiger Interessen, jenseits der Sprache von Kommerz, Politik und Presse, die oft in Kurzatmigkeit und Floskeln zu erstarren droht, ist wichtig für das Selbstverständnis einer modernen Gesellschaft. Diese entwickelt ihre Überzeugungen durch Reflexion und Dialog. Hier ist die zeitgenössische Kunst ein Mittel, das uns beim Nachdenken und Erarbeiten von Haltungen helfen kann. Ihre Sprache ist, wenn es wirklich gute Kunst ist, anders, aber keineswegs weniger präzise als die Sprache der Juristen oder der Naturwissenschaftler.

Die OSTRALE kann ein Feld sein, auf dem mit vielen Stimmen hiesiger, deutscher und internationaler Künstlerinnen und Künstler dieser gesellschaftliche Dialog ausgetragen wird. Er findet statt zwischen den Werken und Persönlichkeiten der Kunstschaffenden eines Jahrganges. Darüber hinaus verläuft er über einen längeren Zeitraum. Im Verlauf von Jahren können wir an den Werken der Kunstschaffenden ablesen, wie sich Sichten auf die Welt, wie sich gesellschaftliche Diskussionen wandeln – und die Kunst selbst trägt zu dem Wandel bei.

Die Verantwortung der OSTRALE ist es dabei, hierfür einen Raum zu schaffen, mit langem Atem, mit dem Setzen und Umsetzen von aktuellen Themen, ästhetisch, auf die Lebenswirklichkeit der Besucherinnen und Besucher ausgerichtet und zugleich in großen Linien über den Alltag hinaus. Es ist wichtig, dass die OSTRALE sich dabei kontinuierlich eine hohe überregionale und internationale Reputation in der Fachwelt, aber auch allgemein bei möglichen Verbündeten und Partnern erarbeitet und diese von Jahr zu Jahr weiterentwickelt. Dies kann auf lange Sicht gelingen, wenn sie eine gute Balance zwischen jungen und schon namhaften Künstlerinnen und Künstlern, Kuratorinnen und Kuratoren entwickelt. Die OSTRALE muss sich im dichten Netz hochkarätiger Kunst-Events einen Namen machen und diesen langfristig bestätigen. Eine großartige und schöne Aufgabe, die sich lohnt, um uns wieder und wieder künstlerische Entdeckungen machen zu lassen, um Impulse zu geben in Dresden und mit ihren auswärtigen Vorhaben in der Welt. Die dann auf ihren Ausgangspunkt zurückwirken: auf ein weltoffenes Dresden und Sachsen, das unser Ziel sein muss.

Ich wünsche es der OSTRALE, mit ihrem neuen Konzept einer Biennale einen erfolgreichen Weg zu finden, mit dem sie auf lange Sicht ihren selbstgesetzten Anspruch erfüllen kann. Ich bin gespannt darauf, welche Schritte sie im Jahr 2017 dahin machen wird und welche überraschenden, inspirierenden und unsere geistige Welt befragenden Werke die Besucherinnen und Besucher erwarten.

Dr. Eva-Maria Stange

Sächsische Staatsministerin für Wissenschaft und Kunst

Foreword

Is there something wrong with 'reform', or not?

Written with an underscore, just as with the gender_gap in linguistics, this way of writing 're_form' is not about making a universal claim. The word reform, which is found all over public and academic discourse, accommodates a huge range of meanings across many diverse theories.

Taking a given time span of a thousand years, five hundred years before and after Luther's thesis, we offer the visitor a 'form', in the form of a literary guided tour as initiated by Laszlo F. Földenyi: 'Life is a short glimmer of light between two eternities'.

'form' is that which is formed, that which follows a pattern. It is a medium but it is also, at the same time, the result of expression. Perhaps a quotation from Reinhold Schneider, who once worked in Dresden for seven years at the renowned Kunststalt Stengel & Co. GmbH, an internationally successful light printing company, best expresses our point: "It is art's business to leave questions open, to hesitate in the twilight, to persevere."

It now lies at your feet, dear visitors, to experience and acknowledge this openness, to interpret, and from there to discuss, to protest and even to ignore. Only you yourselves can illuminate the twilight. Reinhold Schneider wrote regarding this question of leaving things open: 'The answer is that, because they allow certain boundaries and clarifications, the terms of art, history and faith are thus a statement about time and the situation of mind and spirit. However, whoever expects sensation or an epigrammatic result will not arrive at an account of these matters.'

Wilhelm Fraenger, in a monograph on Hercules Seghers, introduced the concept of the „transformation“ of behaviour into experience. An artwork makes this emphasis permissible. Recalling a painting from Jean Louis Theodore Gericault 'The Raft of the Medusa', there is a 'transformation' from the artist into another medium, and no less poignantly, of a symbol of the tragedy of humankind in the endless stream of time. You will discover this work.

Frédéric Bruly Bouabré from the Ivory Coast created the Bété language script which consists of four hundred and forty eight pictograms. This syllabic writing was based on drawings of everyday scenes and was supposed to transfer the culture of its tribe from the stage of oral language into that of a written or, rather a transcribed language. In an interview with Robert Fleck the artist remarked: "The domination and power of Europe over Africa was based on writing. Writing is thought."

"Art is something universal and lives in every human being. In school I had learnt to draw, and I developed endless drawings with which I tried to encircle this idea." In 2002 at the Documenta 11 in Kassel, the four hundred and forty eight impressive drawings were nobly presented.

Only a scoundrel would think that there is a connection between Documenta 11 and OSTRALE 11. We leave the interpretation of numerology to those who think that eleven is a number vibrating with significance. However, this Universality of Art is also pronounced by Andrea Hilger: "For OSTRALE as an Exhibition of Contemporary Art the interconnections between different artistic genres are also important for the creation of art spaces vibrating with associations."

're_form', the main theme of OSTRALE 11 has been thematically subdivided by the exhibitors into the six haylofts of the upper level of the former slaughterhouse and the ten gates of the lower level. The theme of religion and reformation over the last 500 years forms a vibrating centre.

"Luther shocked Germany - but Francis Drake reassured it again: he gave us the potato." (Heinrich Heine)

In the given timespan of one thousand years, aspects and analogies in art history, war and crisis and a new form of government emerged from the spirit of art. For the purposes of articulating these ideas and this history, a literary guide system has been developed with text excerpts from various thinkers and writers printed on pedestals. Together with the exhibited art works these visible quotations form a space for association which enables the viewers to create their own textual connections gleaned both orally and from reading and writing.

We are grateful for the collaboration with the literary house Villa Augustin under the leadership of Andrea O'Brien;

Holger Wendland, Detlef Schweiger, Mykola Dzhyhchka (UA) Oliver Kratz, Andrea Hilger representing the entire team of organisers, creators and above all the technicians who work behind the scenes.

Vorwort

Mit der Reform stimmt etwas nicht, oder doch?

Geschrieben mit einem Unterstrich, der heutzutage in der Linguistik auch als Gender_Gap gebraucht wird, will diese „re_form“ keinen allgemein gültigen Anspruch erheben. Das Wort Reform, wie auch der öffentliche und wissenschaftliche Diskurs darüber, beherbergt die mannigfaltigsten Theorien und spartenübergreifenden Bedeutungen.

In einer angenommenen Zeitspanne von 1000 Jahren, 500 Jahre vor und nach Luthers Thesenanschlag, dem „zurück“ des allein gestellten „re“ entsprechend, offerieren wir dem Besucher eine „form“-bildende, literarisch begleitete Tour, eingeleitet von László F. Földényi: „Das Leben ist ein kurzer Lichtspalt zwischen zwei Ewigkeiten.“

„form“ - ist das Bildende, das zu Gestaltende, das Mittel, aber auch gleichzeitig das Resultat des Ausdrucks. Vielleicht entspricht ein Zitat Reinhold Schneiders, der einst hier in Dresden sieben Jahre bei der renommierten Kunstanstalt Stengel & Co. GmbH, einer international erfolgreich agierenden Lichtdruckerei arbeitete, am besten unserem Anliegen: „Es gehört zum Wesen der Kunst, Fragen offenzulassen, im Zwielflicht zu zögern, zu beharren.“

Es liegt nun an Ihnen, liebe Besucher_innen, diese Offenlassung zu erkennen, zu interpretieren, darüber zu diskutieren, zu protestieren oder diese sogar zu ignorieren. Nur sie selbst erhellen das Zwielflicht. Denn Reinhold Schneider schrieb hinsichtlich der offengelassenen Frage: „Die Antwort ist: weil sie gewisse Grenzziehungen und Klarstellungen ermöglicht in Sachen der Kunst, der Geschichte und des Glaubens und damit eine Aussage über die Zeit, die Situation des Geistes. Wer freilich eine Sensation oder ein epigrammatisches Resultat erwartet, wird und soll nicht auf seine Rechnung kommen.“

Wilhelm Fraenger führte in einer Monographie zu Hercules Seghers den Begriff der „Veränderung“ des Verhaltens zum Erlebten ein. Ein Kunstwerk hierfür herauszuheben sei mir erlaubt. Eine Reminiszenz an das Bild von Jean Louis Theodore Géricault „Das Floß der Medusa“, „verändert“ vom Künstler in ein anderes Medium, doch nicht minder ergreifend, versinnbildlicht die Tragödie des Menschen im uferlosen Strom der Zeit. Sie werden dieses Werk entdecken.

Frédéric Bruly Bouabré aus der Elfenbeinküste erschuf die aus 448 Piktogrammen bestehende Schrift-Sprache der Bété. Diese Silbenschrift entstand aus Zeichnungen von Alltagsszenen und sollte die Kultur seines Stammes aus dem Stadium der Oralität in das der Verschriftlichung überführen. In einem Interview mit Robert Fleck bemerkte der Künstler: „Die Vorrang- und Machtstellung Europas gegenüber Afrika beruhte auf der Schrift. Schrift ist Denken.“

„Die Kunst ist etwas Universelles, das in jedem Menschen lebt. In der Schule hatte ich zeichnen gelernt, und so entstanden unzählige Zeichnungen, mit denen ich das zu umkreisen versuchte.“ 2002, auf der Documenta 11 in Kassel, wurden die 448 eindrucksvollen Zeichnungen der Piktogramme geädelt und präsentiert.

Ein Schalk ist der, der denkt, dass zwischen Documenta 11 und OISTRALE 11 ein innerer Zusammenhang besteht. Wir überlassen die Interpretation den Numerologen, für die die Elf eine Schwingungszahl ist. Allerdings dieses Universelle der Kunst betont Andrea Hilger ebenso: „Der OISTRALE als Ausstellung für zeitgenössische Künste sind auch die Verflechtungen der unterschiedlichen Kunstgattungen wichtig, um assoziativ schwingende Kunsträume entstehen zu lassen.“

„re_form“, das Hauptthema der Ostrale 11, wurde in den sechs Heuböden der oberen Ebene des ehemaligen Schlachthofes und den 10 Toren der unteren Ebene, von den Ausstellungsmachern thematisch untergliedert. Ein Schwingungszentrum ist das Thema Religion und Reformation vor 500 Jahren.

„Luther erschütterte Deutschland - aber Francis Drake beruhigte es wieder: Er gab uns die Kartoffel.“ (Heinrich Heine)

In einer angenommenen Spanne von 1.000 Jahren spielen kunstgeschichtliche Aspekte und Analogien, Identitätsfragen, Krieg und Krise und eine neue aus dem Geiste der Kunst hervorgegangene Staatsform eine Rolle. Hierzu wurde ein literarisches Leitsystem, mit auf Podesten gedruckten Textauszüge verschiedenster Denker und Schriftsteller entwickelt. Zusammen mit den ausgestellten Kunstwerken bilden diese visuell sichtbar gemachten Zitate einen Assoziationsraum, der es den Betrachter_innen ermöglicht, eigene Textverknüpfungen oral, wie auch nachlesend oder sogar schriftlich zu erstellen.

Wir bedanken uns über die Zusammenarbeit mit dem Literaturhaus Villa Augustin unter Leitung von Andrea O'Brien; Holger Wendland, Detlef Schweiger, Mykola Dzhyhchka (UA) Oliver Kratz, Andrea Hilger im Namen des gesamten Teams der Organisatoren, Macher und vor allem der hinter den Kulissen wirkenden technischen Mitarbeiter.



Galeriepartner

Im Neustädter Barockviertel angesiedelt, präsentiert die **Galerie Sybille Nütt** hauptsächlich Dresdner Gegenwartskunst. Der Fokus liegt dabei auf den Einflüssen, die Dresdens prägende Stadtlandschaft, sowie eine der ältesten europäischen Kunstakademien mit ihren Lehrern auf das Schaffen zeitgenössischer Künstler haben. Derzeit vertritt Sybille Nütt ca. 25 Künstler und Künstlerinnen, deren Werke in klugen und inspirierend konzipierten Ausstellungen präsentiert werden. Die schon seit 1992 bestehende **Galerie Gebrüder Lehmann**, widmet sich hauptsächlich der zeitgenössischen Kunst und der jungen deutschen Malerei. Die beiden Galeristen haben sich zum Ziel gesetzt, ihr Programm stetig um nationale sowie internationale Positionen zu erweitern. Neben zahlreichen Werken der Malerei, präsentiert die Galerie auch Künstler aus den Bereichen Skulptur und Installation. Die **Sammlung Schirm** beeindruckt durch ihre Wandelbarkeit, was sich in der Vielfalt der Werke widerspiegelt und die Einschränkung auf eine eindeutige Kunstrichtung schier unmöglich macht. Präsentiert werden Werke von Alten Meistern, aber auch zahlreiche zeitgenössische Arbeiten, die das Feld von der Malerei über Bildhauerei bis hin zur Videotechnik- und Installation abdecken. Eine der Grundideen der **Galerie vorn und oben** ist es immer in Bewegung zu sein, neue Gedanken und Strömungen in sich aufzunehmen und diese schlussendlich in ein Gesamtkunstwerk fließen zu lassen. Aus diesem Grund separiert sich die Galerie durch ihr Konzept von herkömmlichen Galeriekonzepten. Ihre Ausrichtung ist vollends interdisziplinär mit einem verstärkten Fokus auf zeitgenössischer Kunst.

Gallery Partners

*Situated in the baroque streets of Dresden Neustadt, **Galerie Sybille Nütt** primarily presents contemporary art from local artists. The focus lies on the ways contemporary artists were influenced by Dresden's formative city-scape, as well as one of Europe's oldest art colleges and its' professors. At the moment Sybille Nütt represents about 25 artists, displaying their works in clever and inspiring exhibitions. Already established since 1992 **Galerie Gebrüder Lehmann** is mostly devoted to contemporary art and young German painters. The two gallery owners aim to constantly expand their portfolio to include both national and international positions. Next to countless works of painting the gallery also presents artists from the fields of sculpting and installations. The **Sammlung Schirm** impresses through its changeability expressed through the variety of the exhibits. Due to this a clear delineation to one artistic direction is seemingly impossible. Works of old masters are presented next to numerous contemporary pieces covering the fields of painting, sculpturing as well as installation and video art. One of the underlying ideas of the **Galerie vorn und oben** is to be constantly moving, ingesting new thoughts and currents to finally include them into a complete art work. Thus the gallery clearly delimits itself through this concept from other more common gallery concepts. Its' orientation is entirely interdisciplinary with enhanced focus on contemporary art.*

ALLSense

Erstmals vermittelt die OSTRALE Blinden und Sehbehinderten den Zugang zur Kunst auch mittels einer eigens programmierten, kostenlosen App.

Die App „AllSense“ ist ein Audio-Guide. Dadurch ist es möglich, einen Querschnitt von 25 ausgewählten Arbeiten der Ausstellung zu repräsentieren und mittels Autodeskriptionen vorzustellen. Kunstwerke und andere Orte auf dem Ausstellungsgelände, wie Gastronomie, Toiletten etc., werden von uns mit sogenannten Bluetooth-Beacons ausgerüstet.

Nähert sich der Nutzer der App diesen Punkten, wird die Audiodeskription angesagt.“, beschreibt der selbst blinde Dr. Jan Blüher, der die App mit seiner Firma visorApps im Auftrag der OSTRALE programmiert hat.

Zusätzlich zur App wird ein visuelles und taktiles Leitsystem Sehbehinderten und Blinden Orientierung geben. Die App gibt es sowohl für iOS als auch für Android-Geräte, sie ist im Play Store, App Store sowie mit vor Ort ausleihbaren Geräten zugänglich.

An Wen richtet sich das Projekt AllSense?

Das Vorhaben richtet sich insbesondere an Menschen mit Seh- und Hörbehinderungen. Ihnen soll der Zugang zur Ausstellung durch die All-Sense-Applikation erleichtert werden bzw. jedes Exponat erlebbar gemacht werden.

Die Aktivitäten im Rahmen der Ausstellung richten sich an alle Besucher. Durch sie soll Kunst für alle im gleichem Maße erlebbar gemacht werden und unterschiedliche Sichtweisen auf Kreativräume / Kunstwerke vermittelt werden.

Wieviele Besucher sollen in AllSense einbezogen werden?

Die Angebote und Aktivitäten (Workshops, Symposien, Festival/Finisage, etc.) sind im Projektzeitraum für bis zu 200 Teilnehmer ausgerichtet. Die All-Sense-Applikation steht jedem Besucher der Ausstellung zur Verfügung. Die All-Sense-Guides können zeitgleich von 20 Personen benutzt werden.

Gefördert durch die
Aktion
MENSCH

OSTRALE BIENNALE 2017 - Speech

RE-FORM

First and foremost I would like to thank Andrea Hilger and her wonderful team for inviting us here, and for the ongoing collaboration established between Spazju Kreattiv and the Ostrale Biennale.

The Fondazzjoni Kreattivita St James Cavalier I represent operates within a building which forms part of the impregnable chain of bastions designed by the Italian military engineer Laparelli (who was the chief engineer of Pope Pius V) soon after the Great Siege of Malta in 1565. The city was so well designed that the Ottomans soon realized the impossibility of breaching its defences and never set foot on the islands again.

So, in actual fact, the newly fortified city of Valletta was never used for war until some 400 years later during WW1 and WW2. This Cavalier housed important military equipment and later on a water reservoir was added to serve and supply the city with precious water. I have elaborated a bit on this baroque structure since just like the theme of this wonderful biennale, SJCAV was RE-FORMED from war machine to art centre as one of the cultural projects for the year 2000. Our vision is to champion contemporary art in Malta and to serve as a catalyst between various cultural and education entities. The centre is also used as a hub where people of all ages and from all walks of life can join in the enriching act of creativity.

We have also launched an artist-in-residency programme, following my involvement in concluding a best practice manual for AiR with the rest of the EU member states in Brussels in 2015. By the way, for those who did not know, one of our early recipients of AiR was none other than Caravaggio who stayed on the Islands for a year's long residency in 1607 and produced among others his largest canvas ever ... 'The Beheading of St John' which was a site specific work for the co-cathedral of St John in Valletta and apparently the only canvas that carries his signature. His request to Grand Master Adolf de Wignacourt and his stay in the fortified city of Vittoriosa is well documented in the National Archives.

So, similar to the Ostrale space we are in, was once an abattoir, and now these large spaces are RE-FORMED to accommodate exciting works of visual art. Ostrale's vision I believe is that of questioning conventional standards in how to present visual art. 'To present the unpresentable' - offering ways to newly interpret contemporary art.

Art is fluid. Just like water, it has no fixed shape, no permanent state and yet it is able to cut through the hardest rock. Art has been and still is an important part of the baggage in the gradual ascent of mankind, together with his scientific and technological discoveries; they always joined hands in a happy merry-go-round. The aim of a RE-FORM is to solicit improvement. We have seen this take place during Michelangelo's days, during which he prompted artistic change as a means of understanding his relation to the profound religious uncertainty of the sixteenth century. How are artists today reacting to the uncertainties of the twenty-first century? And this is perhaps what the Ostrale Biennale seeks to address and question. The artist interrogates the world with his gaze. The artist goes through a process of idealization to realization. As Merleau Ponty puts it ... „the artworks give existence to what profane vision believes to be invisible". This is what we see at this overwhelming collection of visual artworks and performance, and this quality is vital for sustaining audiences at art shows.

Finally, the Foundation for Creativity at St James Cavalier is very much looking forward to host this art collective next year as an integral part of its programme for the cultural activities during the European Capital of Culture 2018 in Valletta and as I have been informed, negotiations are under way between both entities to make this happen. I also wish Dresden best of luck in your bid to become ECOC for the year 2025.

Thank you.

Patrick Fenech

Fondazzjoni Kreattivita St James Cavalier

OSTRALE BIENNALE 2017 - Rede

RE-FORM

Zuerst einmal möchte ich mich bei Andrea Hilger und ihrem wundervollen Team für die Einladung bedanken, sowie auch für die laufende Zusammenarbeit zwischen Spazju Kreattiv und der Ostrale Biennale.

Die Fondazzjoni Kreattività St. James Cavalier (SJCAV), die ich vertrete, agiert in einem Gebäude, das Teil der unerschütterlichen Kette von Bastionen ist, die von dem italienischen Militäringenieur Laparelli, welcher Chefingenieur von Papst Pius V. war, kurz nach der Großen Belagerung von Malta im Jahre 1565 entworfen wurde. Die Stadt war so gut entworfen, dass die Osmanen bald die Unmöglichkeit erkannten, deren Verteidigung zu durchbrechen und nie mehr einen Fuß auf die Inseln setzten.

Faktisch erlebte die neu befestigte Stadt Valletta keinerlei Krieg oder Kriegsbedeutung mehr, erst wieder etwa 400 Jahre später, zu Zeiten des 1. und des 2. Weltkrieges. Diese Geschützstellung, die man auch Cavalier nennt, beherbergte wichtige militärische Ausrüstung. Später wurde ein Wasserreservoir hinzugefügt, um die Stadt mit kostbarem Wasser versorgen zu können. Ich habe diese barocke Struktur erwähnt, da, ähnlich dem Thema dieser wundervollen Biennale hier, das SJCAV eine RE_FORM, von der Kriegsfestung zum Kunstzentrum, als eines der Kulturprojekte im Jahr 2000 erlebte. Unsere Vision ist es, die zeitgenössische Kunst in Malta zu vertreten und als Vermittler zwischen verschiedenen Kultur- und Bildungseinrichtungen zu dienen. Das Zentrum wird auch als Drehscheibe genutzt, auf der Menschen aller Altersstufen und aus allen Lebensbereichen in den bereichernden Akt Kreativen Schaffens eintreten können.

Wir haben auch ein Artist-in-Residency-Programm (AiR) ins Leben gerufen, dem meine Teilnahme an der Erstellung eines Best Practice-Handbuchs für AiR über sämtliche EU-Mitgliedsstaaten im Jahr 2015 folgte. Nebenbei bemerkt: für diejenigen, die es noch nicht wissen: einer der frühesten Empfänger einer AiR war niemand geringeres als Caravaggio, der im Jahre 1607 für ein Jahr lang auf den Inseln blieb und dort auch unter anderem seine größte Leinwandarbeit überhaupt erarbeitete... „Die Enthauptung Johannes des Täufers“, die eine standortspezifische Arbeit für die St. John's Co-Cathedral in Valletta ist und anscheinend das einzige Gemälde ist, das seine Unterschrift trägt. Sein Antrag an den Großmeister Alof de Wignacourt und sein Aufenthalt in der befestigten Stadt Vittoriosa sind im Nationalarchiv gut dokumentiert.

Also ähnlich dem Ostrale-Raum, in dem wir uns befinden, der einst als Schlachthof diente und dessen großen Räume jetzt RE-FORMED, umgeformt, wurden, um spannende Werke der bildenden Kunst unterzubringen. OSTRALE's Vision, wie ich denke, ist es, Standards der Präsentation Bildender Kunst in Frage zu stellen. „Die nicht Darstellbaren“ zu präsentieren - Wege anzubieten, zeitgenössische Kunst neu zu interpretieren.

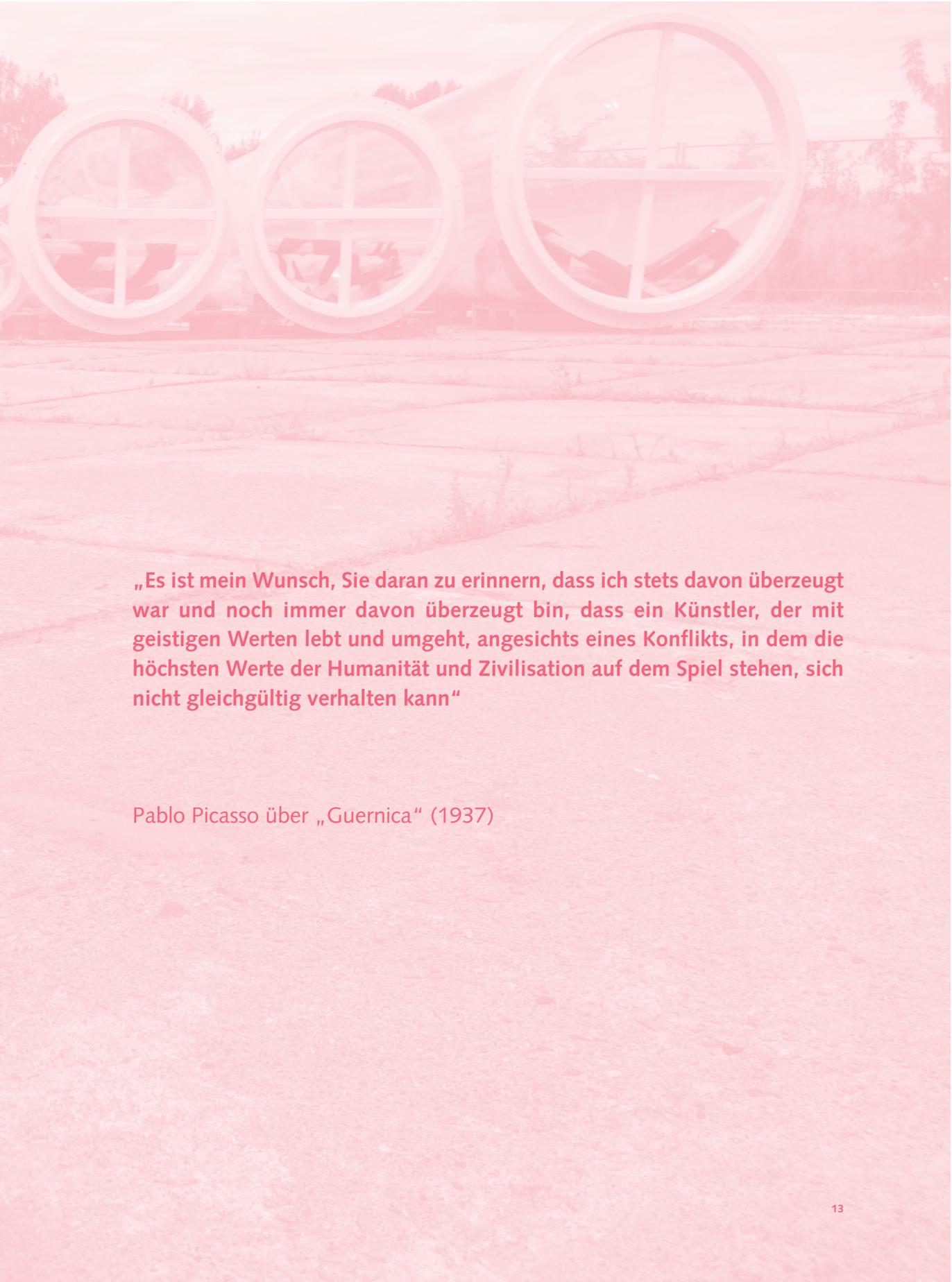
Kunst ist flüssig. Genau wie Wasser hat sie keine feste Form, keinen permanenten Zustand und doch ist sie in der Lage, durch den härtesten Stein zu schneiden. Kunst war und ist ein wichtiger Teil des Gepäcks während des allmählichen Aufstiegs der Menschheit, zusammen mit deren wissenschaftlichen und technologischen Entdeckungen; Sie reichen sich in dieser Art fröhlicher Kreisspiel immerzu die Hände. Das Ziel einer RE-FORM ist es, Verbesserungen zu verlangen. Wir haben dies schon zu Zeiten Michelangelos gesehen, als er künstlerischen Wandel auslöste, als Mittel zum Verständnis seines Verhältnisses zur tiefen religiösen Ungewissheit des sechzehnten Jahrhunderts. Wie reagieren Künstler heutzutage auf die Unsicherheiten des 21. Jahrhunderts? Und das ist es vielleicht auch, was die Ostrale Biennale ansprechen und hinterfragen möchte. Der Künstler hinterfragt die Welt durch seinen Blick. Der Künstler geht durch einen Prozess, von der Idealisierung hin zur Realisierung. Wie Merleau-Ponty es ausdrückte: „Sie verleiht demjenigen sichtbare Existenz, was das profane Sehen für unsichtbar hält“. Das ist es, was wir in dieser überwältigenden Sammlung von visuellen Kunstwerken und Aufführungen sehen, und diese Qualität ist für konstante Zuschauerströme bei Kunstaustellungen von entscheidender Bedeutung.

Die Foundation for Creativity am St James Cavalier freut sich sehr darauf, dieser Sammlung im nächsten Jahr als integralen Bestandteil seines Programms für die kulturellen Aktivitäten während der Kulturhauptstadt Europas 2018 in Valletta Raum zu geben. Und wie ich informiert worden bin, laufen die Verhandlungen zwischen beiden Institutionen, um dies zu ermöglichen. Ich wünsche Dresden zudem viel Glück auf dem Weg, europäische Kulturhauptstadt im Jahr 2025 zu werden.

Vielen Dank.

Patrick Fenech

Fondazzjoni Kreattività St James Cavalier



„Es ist mein Wunsch, Sie daran zu erinnern, dass ich stets davon überzeugt war und noch immer davon überzeugt bin, dass ein Künstler, der mit geistigen Werten lebt und umgeht, angesichts eines Konflikts, in dem die höchsten Werte der Humanität und Zivilisation auf dem Spiel stehen, sich nicht gleichgültig verhalten kann“

Pablo Picasso über „Guernica“ (1937)



H 1

(Zukunft 500 Jahre nach 2017)

„Das Leben ist ein kurzer Lichtspalt zwischen zwei Ewigkeiten“

László F. Földényi (*19. April 1952 in Debrecen) ist ein ungarischer Essayist, Kunsttheoretiker, Literaturkritiker und Übersetzer.

Kerstin Junker *1989 DE

Der Verzauberer

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 90 x 80 x 3 cm, 2017

Message lost

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 24 x 30 x 1 cm, 2017

1989 geboren in Dresden

2015 Diplom Bildende Kunst an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden

seit 2014 Studium Theatermalerei an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden

2009–2015 Studium Bildende Kunst an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden

1989 born in Dresden

2015 Degree in Fine Arts, Academy of Fine Arts, Dresden

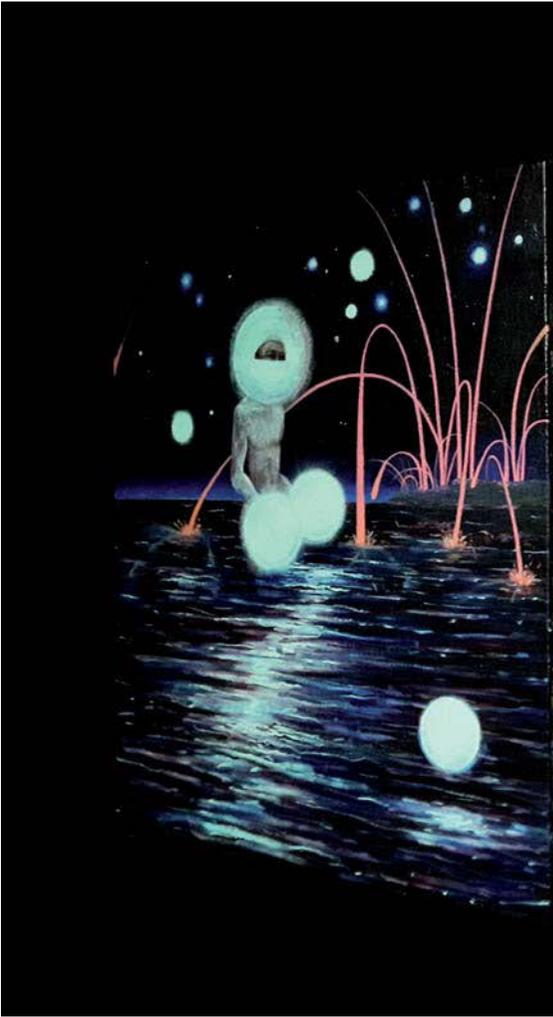
since 2014 has been studying Scene Painting at Academy of Fine Arts, Dresden

2009–2015 studied Fine Arts at Academy of Fine Arts, Dresden

Fremdartige und künstliche Szenen erscheinen mir oft menschlicher und realer als das, was uns die Welt als Realität präsentiert. Ich versuche an den Grenzen meiner Vorstellungskraft zu kratzen und mit meinen Arbeiten eine eigene Wirklichkeit zu schaffen. Das Licht verstehe ich als Energie(quelle), ein Strahlen von innen heraus, welches aus der Dunkelheit des Unbewussten gelockt werden will.

Strange and artificial scenery often appears more human and more real to me than what the world presents to us as reality. I want to scratch the limits of my imagination in order to create my own truth in my work. For me light resembles an energy (source), a gleaming from inside that wants to be lured out of the darkness of the unconscious.

www.kerstinjunker.com



Diamante Faraldo *1962 IT

A nord del futuro

Installation, Gummischlauch, Holz, Eisen / inner tube, wood, iron, 270 x 600 x 4 cm, 2007

Geboren 1962 in Aversa. Er besuchte bis 1984 die Accademia di Belle Arti in Neapel und hatte anschließend seine ersten Einzelausstellungen in Neapel und Grenoble. 1986 zog er nach Berlin, um weitere Studien der Kunst zu intensivieren. Aus Deutschland zurückkehrend zog er nach Mailand, wo er auch heute noch lebt.

Born 1962 in Aversa. He attended the Accademia di Belle Arti in Naples until 1984 and then presented his first solo exhibitions in Naples and Grenoble. In 1986, he moved to Berlin to further studies in art. On returning from Germany he moved to Milan, where he lives today.

A nord del futuro (Nördlich der Zukunft), nach einem Vers von Paul Celan, hat eine hölzerne Oberfläche, die Schläuche als visuellen Horizont bedeckt. In ihrer greifbaren Dimension bezieht sich das Kunstwerk auf räumliche Verluste, in denen die Geopolitik selbst verspottet wird, da die Kontinente in einer überquerten Position zum real bekannten wiedergegeben werden, als ob sie von einem Gewässer reflektiert würden. Eine Karte der Erinnerungen, die durch das innere Röhrensystem verstärkt wird, sowie durch die Kodierungen, die sie auf der „Haut“ trägt, und durch ein einzelnes Polyeder, das in seiner geometrischen Perfektion für symbolische Referenz westlicher Kultur steht.

A nord del futuro (To the north of the future), from a verse by Paul Celan, has a wooden planisphere covered with the inner tube as a visual horizon. In its tactile dimension, the artwork amounts to spatial loss, in which geopolitics mocks itself, since the continents are reproduced in an inverse position to their real ones, as if reflected by a body of water. A memory map is also expressed by the inner tube consumption, by the serial codes that they carry on their „skin“ and by a lonely polyhedron that, in its geometric perfection, is a symbolic reference to the entire route of the western culture.

www.diamantefaraldo.it



Daniel Heil *1988 DE

B-169

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 200 x 150 x 5 cm, 2016

B-171

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 200 x 150 x 5 cm, 2016

1988 geboren in Düsseldorf

2010 -2015 Studium an der Staatlichen Kunstakademie Düsseldorf

Ausstellungen (Auswahl)

2014 „Düsseldorf in Weimar“, Kunsthaus, Weimar

2015 „Gruppenausstellung“, Kartell Kollektiv, Düsseldorf

2016 „Crossing Borders“, Galerie Voss, Düsseldorf

2017 „Panoptical Blend #1“, Hollerei Galerie, Wien

Born in 1988 in Düsseldorf

2010 -2015 Studied at the Staatliche Kunstakademie Düsseldorf

Exhibitions (selection)

2014 „Düsseldorf in Weimar“, Kunsthaus, Weimar

2015 „Gruppenausstellung“, Kartell Kollektiv, Düsseldorf

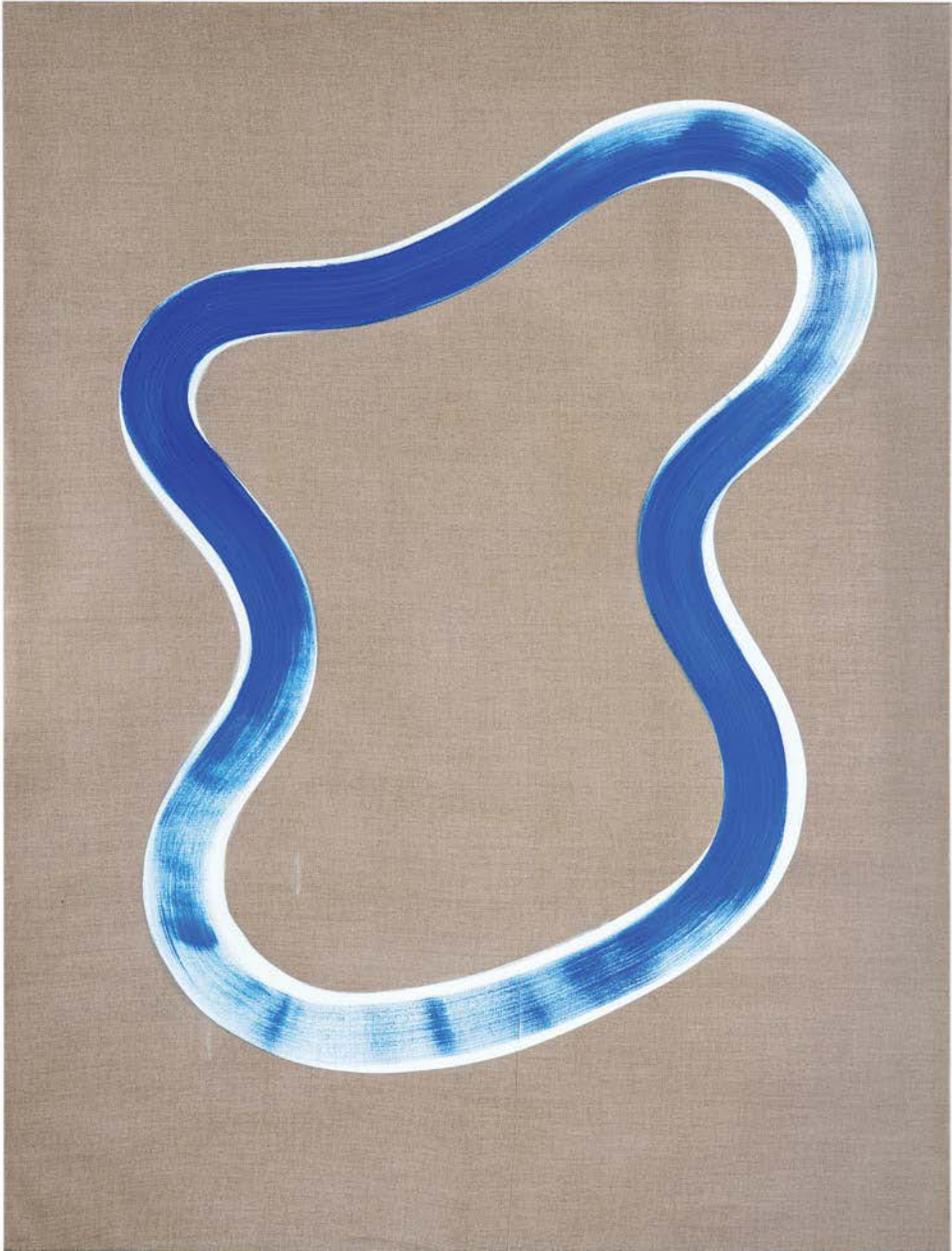
2016 „Crossing Borders“, Voss Gallery, Düsseldorf

2017 „Panoptical Blend #1“, Hollerei Galerie, Wien

Der Einfluss der Natur ist in den Werken von Daniel Heil, einem Maler aus Düsseldorf, deutlich zu sehen. Seine Werke abstrahieren sich auf der Basis von ungestümen Überlagerungen und konzentrieren sich darauf, eine lebendige, abstrakte Form zu akzentuieren, die manchmal auch störend und gebrochen sein kann. Seine Werke stellen einen Versuch dar, die Vielfalt der Natur mit einer perfekt reduzierten Linie zu illustrieren. Die trügerisch leeren Räume in Heils Werken sind eine Einladung, sich in einen inneren Dialog einzubringen, der als Ausgangspunkt für Selbstbeobachtung und eigene Wahrnehmung anregend sein kann. Heils Beitrag zur künstlerischen Architektur in der Natur kann die Zuschauer dazu veranlassen, der Art & Weise zu entkommen, wie sie normalerweise Dinge sehen und damit das Unterbewusstsein sensibilisieren.

The influence of nature is particularly noticeable in the works of Daniel Heil, a painter from Düsseldorf. His works abstract themselves on the basis of tumultuous overlays and they focus on accentuating a vivid abstract form that is nevertheless, at times, also disturbing and fractured. His works constitute an attempt to illustrate the diversity of nature with a perfectly reduced line. The deceptively empty spaces in Heil's works are an invitation to engage in an inner dialogue that, as a starting point for introspection and one's own perceptions, is stimulating. Heil's contribution to artistic architecture in nature can induce onlookers to escape from the way they normally see things and to sensitise the subconscious.

www.galerievoss.de





Kay Kaul *1957 DE

Orbital Explorer

Film, Datei auf USB Stick (mp4) / file on USB Flash Drive (mp4), Laufzeit: 3'30'', 2016

1957 geboren in Düsseldorf

1978-84 Studium an der Staatlichen Kunstakademie Düsseldorf

1983 Meisterschüler bei Prof. Klaus Rinke

1985-89 Filmmacher und freier Kameramann für künstlerische Kurzfilme, Spielfilmproduktionen, aktuelle Berichterstattung

1990-96 Entwicklung und Gestaltung von virtuellen Computerwelten; computerunterstützte Bilderzeugung und Erstellung der dazu notwendigen Software

seit 1997 als freischaffender Künstler tätig

Born in 1957 in Düsseldorf

1978-84 Studied at the State Art Academy in Düsseldorf

1983 Masters with Professor Klaus Rinke

1985-89 Filmmaker and freelance cameraman for short art films, feature films and news coverage

1990-96 Development and design of a virtual computer world; computer supported drawing tools and the creation of the required software

Since 1997 active as an Artist

Der Overview-Effekt, das Phänomen, das Raumfahrer erleben, wenn sie zum ersten Mal den Planeten Erde aus dem Weltall sehen, wird als Erfahrung beschrieben, welche die Perspektive auf den Planeten Erde und die darauf lebende Menschheit verändert. Grundlegende Merkmale sind ein Gefühl der Ehrfurcht, ein tiefes Verstehen der Verbundenheit allen Lebens auf der Erde und ein neues Empfinden der Verantwortung für unsere Umwelt. Die Projektions-Installation „Orbital-Explorer“ bezieht Stellung zu den eskalierenden weltanschaulichen Krisen, die aufgrund des Mangels an Ehrfurcht, Verbundenheit und Verantwortung entstehen bzw. gefördert werden.

The 'Overview-Effect', the phenomenon that astronauts experience when they see the planet earth for the first time from space, is described as an experience that changes the perspective on the planet earth and therefore the perspective on living humans. Basic features are a feeling of awe, a deep understanding of the connection between all life on earth and a new sensitivity towards the responsibility for our environment. The projection-installation 'Orbital-Explorer' refers to the escalating global ideological crisis that arises or is perhaps caused by a lack of awe, respect, connectedness and responsibility.

www.kaykaul.de

Jarosław Klups *1978 PL

Shoals

Installation, Standortsspezifische Arbeit / site-specific work, 200 x 200 x 200 cm, 2017

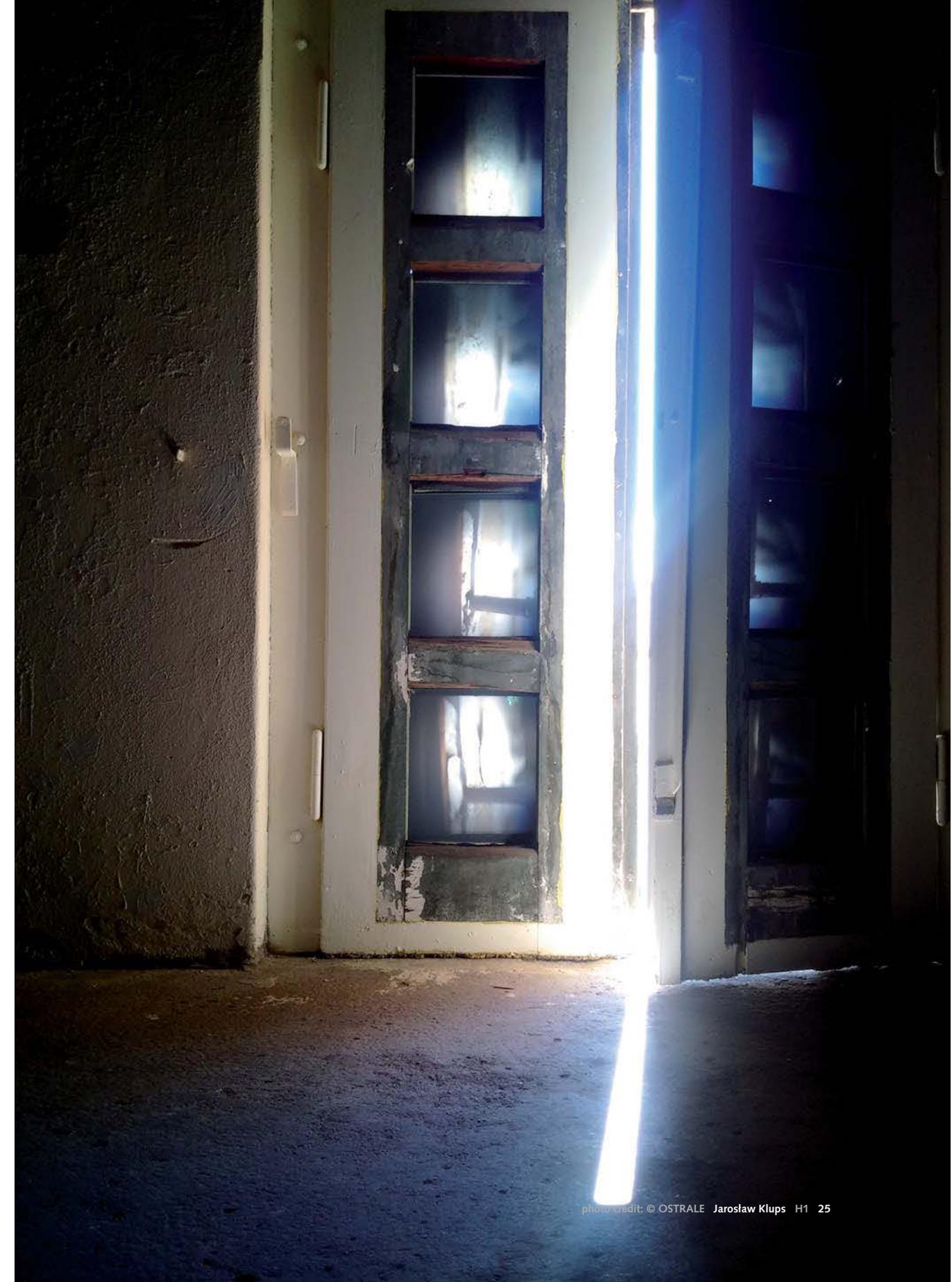
Geboren 1978 in Leszno. Absolvierte ein Studium der Fotografie an der Universität der Künste in Poznan (2000-2005). Autor und Teilnehmer an Ausstellungen in Boston, Sydney, Pittsburgh, Bratislava, Minsk und anderen. Seine Werke beziehen sich oft auf die Geschichte und Identität des Mediums Fotografie; Werkkategorien: Fotografien, ortsspezifische Installationen, Objekte. Fasziniert von den Prozessen der Entstehung und der Erfassung des fotografischen Bildes schafft Klups Werke, die auf dem wissenschaftlichen und technischen Potenzial von Fotografie basieren.

Born in 1978 in Leszno, he graduated in photography at the Poznan Academy of Fine Arts (2000-2005). He is an author and participant in exhibitions in Boston, Sydney, Pittsburgh, Bratislava, Minsk among other places. His works often refer to the history and identity of the medium of photography: you can find photographs, site-specific installations and objects. Fascinated by the processes of the formation and registration of the photographic image, Klups creates works based on the scientific and technical potential of photography.

In dieser ortsspezifischen Installation zeigt Jaroslaw Klups Camera-Obscura-Projektionen in einem dafür geschaffenen Raum. Die Umgebung des OSTRALE Ausstellungsgeländes soll auf ungewöhnliche Weise sichtbar sein. Die Arbeit zieht Referenzen zur Geschichte der Fotografie.

In this site-specific installation, Jaroslaw Klups shows camera obscura projections in an adapted space. The surroundings of the OSTRALE exhibition site are viewable in an unusual way and the work refers to the history of photography.

www.jaroslawklups.pl





Katrin König *1968 DE

santuario

Druckgrafik, Aluminiumfolie auf Dibond-Platten / aluminum foil on dibond plates, 272 x 600 x 4 cm, 2009, Serie

1996-2004 Studium an der Hochschule für Kunst und Design Burg Giebichenstein Halle, Malerei/ Grafik, Diplomabschluss mit Auszeichnung

2001-2002 Studium an der „Accademia di Belle Arti“, Rom, Italien

2014-2015 Lehrauftrag für Malerei im Kontext neuer Medien, Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle Ausstellungen (Auswahl)

2016 ‚Tusculaneum‘, Galerie Sybille Nütt, Dresden

2016 ‚Die Grosse‘, Museum Kunstpalast Düsseldorf

2013 Print Show CUAC, Salt Lake City, UT, USA

1996-2004 Studied at the Burg Giebichenstein Academy of Art and Design, Halle, painting and graphics degree with drawing

2001 - 2002 Studied at the 'Academy of Fine Art', Rome, Italy

2014-2015 Teacher for painting in the context of new media, Burg Giebichenstein Academy of Art and Design, Halle

Die inhärente Thematik meiner installativen Druckgrafik folgt, im eigentlichen Sinne eher konkret denn naturalistisch, dem vorgefundenen Ort: Strukturen von natürlich gewachsener Dichte, Landschaft als Abbildung großer Zeiträume, erd- und zivilisationsgeschichtlicher Zeugnisse; Formen, in welchen sich diese und jene Spur erst noch zeigen wird. Dieses Gewebe aus Vergangenem im Sein erhebt sich über den Horizont des Einzelschicksals - es erzählt keine Geschichte - es ist die Geschichte selbst. In der künstlerischen Auseinandersetzung transformiert sich dieses Ineinandergeschichtete, das Vergehen von Zeit, in einen Zustand jenseits der Warte des der Zeit unterworfenen Seins. Die einzelnen Phasen oder Ereignisse sind noch als Spuren sichtbar, aber nicht im erzählerischen Sinne lesbar, sie sind eingegangen in eine Kraft, die etwas Ewiges ausstrahlt.

The inherent theme of my graphic print installations follows from stumbled upon places, in a sense more concrete than naturalistic: structures of naturally developed density, landscape as an illustration of large stretches of time, testimonials of the history of the earth and of civilisations; forms in which this and that trace first comes to be shown. This fabric of being from the past holds itself above the horizon of individual destiny - it tells no story - it is history itself, as such. These interleaved stories are transformed in the artistic argument, the delinquency of time, into a state beyond the ability to observe existence itself as being subjected to time. The individual phases or events are still visible as traces, but are not readable in the narrative sense. They are shrunk in to a power that emanates as something eternal.

www.katrinkoenig.com

Sonja Lambert *1970 DE / NL

Ovaloidform / Ovaloid Shape

Gemälde, Lack auf Leinwand / paint on canvas, 150 x 100 x 4 cm, 2014

1970 geboren in Stolberg

1988 Ausbildung zur MTA

lebt und arbeitet als freischaffende Künstlerin in Vaals, NL

Seit 4 Jahren erkundet Sonja Lambert experimentell Bildfindungen für eine unaufdringliche zerbrechliche Spannung zwischen Oberfläche und Form; besonders deren Auflösung, Veränderung und Plastizität durch Materialmischungen, die Transparenz, Leichtigkeit und Sinnlichkeit vermitteln.

Ausstellungen (Auswahl)

2016 Galerie - Vorn und Oben, Eupen B

2016 Kunstroute Vaals, NL

2017 Galerie - Artikel 5, Aachen

2017 Einzelausstellung - Kunst Kabinett Hespert

Born in 1970 in Stolberg

1988 Education at MTA

Lives and works as a freelance artist in Vaals in the Netherlands.

For four years, Sonja Lambert has explored an experimental painting method trying to create a fragile tension between surface and form, especially in order to convey resolution, change and, through the plasticity of the mix of materials, transparency, lightness and sensuousness.

Selection of exhibitions

2016 Vorn und Oben, Eupen B, Gallery

2016 Kunstroute Vaals, NL

2017 Article 5, Aachen, Gallery

2017 Solo exhibition - Kunst Kabinett, Hespert

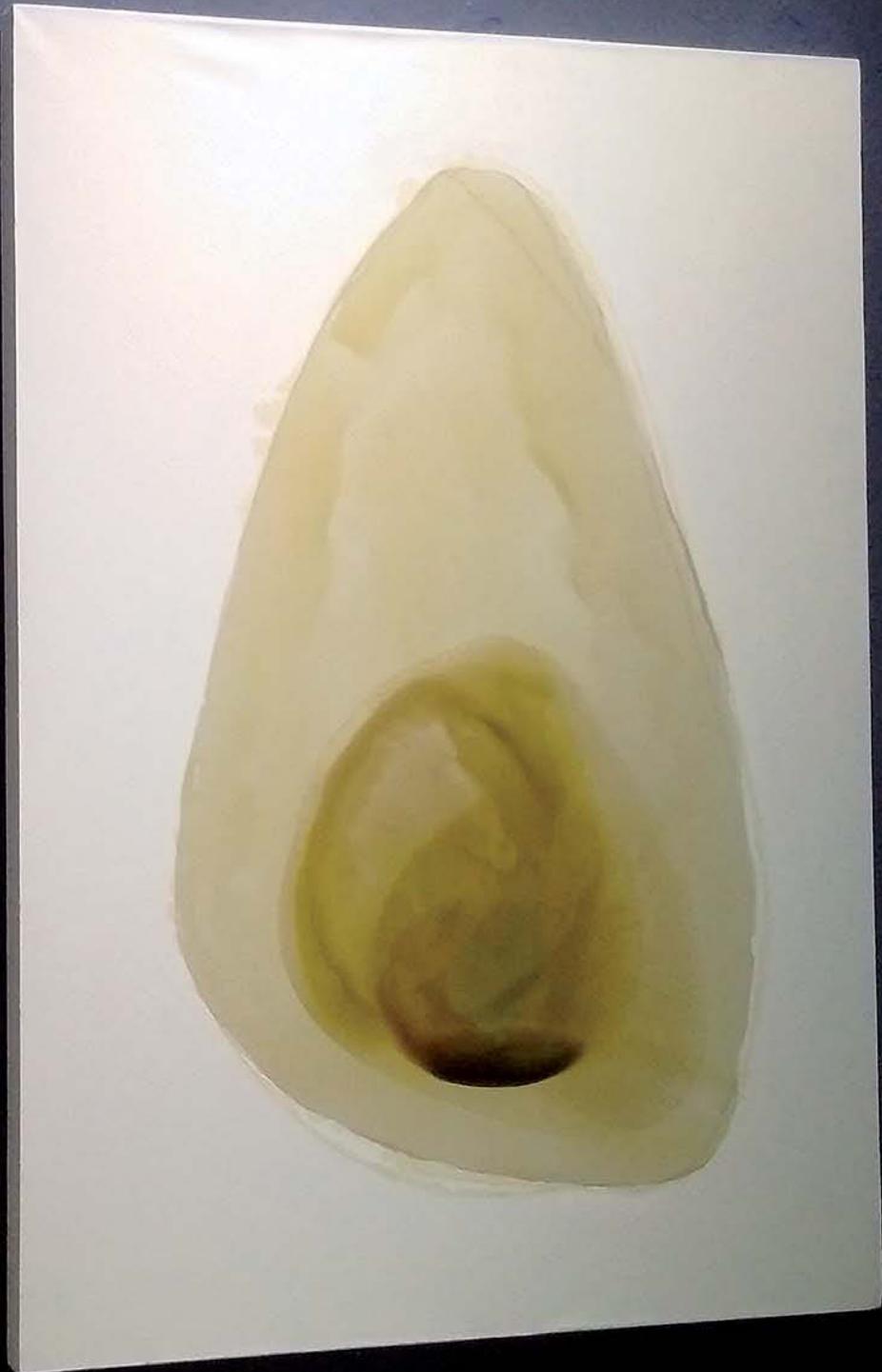
Sonja Lambert lässt auf weissgrunderten Flächen Lacke, Harze, Öle, alkoholische Lösungen, Pigmente und farbige Beizen unter Einfluss von Schwerkraft, Luftdruck und Licht bedächtig interagieren. Natürlich sind aber allenfalls die physikalischen Prozesse beim Schwenken der Leinwand, beim Trocknen der Schichten und beim Verlaufen der Pigmente und Emulsionen. Meist ovaloid eingegrenzt, bilden diese lasenhaften Schichtungen von Verlaufsformen den Rahmen für ein ästhetisches Wirken von Abstoßungsprozessen; in bedächtig strömenden Streumustern sind zudem formverwandte weiße Gummibänder auf weißem Grund durch Weißmatolle hinterfangen und verklebt. Ohne Naturverweis bleiben auch Materialeintrocknungen in paarweiser Anordnung auf weißen Trägern. Ein unspirituellem Naturbezug tritt hier zu Tage, der anmutig sinnlich die Freude an Phänomen der materiellen Welt anschaulich macht.

D.Tölke

Sonja Lambert is able to thoughtfully integrate lacquers, resins, oils, alcoholic solutions, pigments and coloured wood stain, under the influence of gravity, air pressure and light on white primed surfaces. Of course, the physical processes are at best when the screens are pivoted, when the layers dry and the pigments and emulsions blend. Mostly oval in form, these progressive layers of oasis form the framework for the aesthetic effect of the process of rejection. In manifestly flowing stream patterns, white elastic is connected to the form and are trapped by being glued onto white background with white glue. Without reference to materials, materials drying in paired arrangements on white supports also remain. A literal rather than spiritual natural reference is made here, a graceful joy in the phenomenon of the material world is made intelligible.

D. Tölke

www.sonjalambert.de



Hanif Lehmann *1971 DE

Grafikserie „Kostnice - Ossarium“

Druckgrafik, Papier im Glaswechselrahmen / paper in glass change frame, 60 x 80 x 3 cm, 2014 - 2017, Serie

geboren 1971 in Rochlitz

1992 bis 1998 Studium der Malerei und Grafik, HfBK Dresden

1994 erstes Grafikbuch; 1996 erstes Grafikbuch im eigenen Verlag widukind-presse Dresden

Typographische Grundlagen und Buchgestaltung bei Professor Horst Schuster

nach 1998 freischaffend

Ausstellungen und (größere) Beteiligungen u.a. in Sachsen, Hessen, Bayern, Nordrhein-Westfalen, Böhmen, Schweiz, UK, Holland, Spanien

Born in 1971 in Rochlitz

Student at the HfBK Dresden, from 1992 to 1998 studying painting and graphics

1994 first graphic book; 1996 first graphic book in his own publishing house widukind-presse Dresden

Typographical basics and book design by Professor Horst Schuster

Freelancer since 1998

Exhibitions and (larger) participations, in Saxony, Hessen, Bavaria, North Rhine-Westphalia, Bohemia, Switzerland, UK, Holland, Spain, Czech Republic

Alles was ich schreibe, zeichne und male, versteht sich als eine Beschäftigung mit der Verwesung, Auseinandersetzung mit dem Verschwinden von Wesen, Wesentlichem, Wesenhaftem. Knochen und Schädel sind da nur wichtig im Bezug zum Menschen, zum lebendigen Menschen, sie tragen sein Fleisch, aber auch seine Mimik und Gestik, sonst sind sie aber nichts als Still-Lebens-Gegenstände - wie alle anderen Dinge auch. Ich wollte nach Sedlec . . . So aber stand ich unvorbereitet unter den 40 000 Toten: Vielleicht wäre eine Liebe ein größeres Gefühl, vielleicht eine Trauer mächtiger - trotzdem, wenn ich hier nicht den Superlativ gebrauche, wann dann? Ich kann mir nicht vorstellen, da ich mich nach Jahren immer noch mit den Zeichnungen beschäftige, daß es sich um mir unbekannte, mir namenlose Menschen handelt. Ich muß an sie als an Freunde, wie an meine verlorenen Freunde denken. (Auszug aus „Kostnice“, Grafikbuch, widukind-presse Dresden)

Everything which I write, draw and paint, gets as a preoccupation with decay, an examination of the disappearance of being itself, of the substantial and of the essential. The bones and skulls are only important there not only as a reference to humankind, to living people. They wear no flesh but they are also mimics and as gestures - they should not be understood as objects from a still life, as if they were merely like all other things. I wanted to go to Sedlec (ossuary or bone chapel)... But I stood there unprepared among the 40,000 dead. May be there would be a feeling of great love, may be it would be overwhelmingly sad - nevertheless, I can't really use any superlatives. If not superlatives, what then? I cannot imagine that they are unknown people or nameless people for me. I must approach them as friends, as my long lost friends. (Abstract from 'Kostnice', graphic book, widukind-presse Dresden.)

www.haniflehmann-widukind-presse.blogspot.de



Stephanie Lüning *1978 DE

landscapes black & white

Installation, 2 Leuchtkästen mit Plexiglas und innenliegenden LED Lichtleisten / 2 light boxes with plexiglass and interior LED light strips, 75 x 60 x 12 cm, 2016, Teil der Serie „landscapes black & white“

1978 geboren in Schwerin

seit 2002 lebt und arbeitet in Dresden

2007 Diplom Designerin für Theatermalerei (FH)

2008-2012 Studium der Bildenden Künste an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden

2014-2016 Meisterschülerin bei Professorin Ulrike Grossarth an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden
Einzelausstellungen

2016 Special, Galerie Gebr. Lehmann, Dresden

2015 Solo show, Schau Fenster, Berlin

Gruppenausstellungen/Auswahl

2017 „I dream in color“, Hammond&Hawkins Gallery, Columbus, OHIO, USA

2017 „Metamorphosis. The Human Stories“, Stockton University Galloway, New Jersey, USA

2017 NOYES GARAGE EVENT , AC and Osprey, Galloway, New Jersey, USA

lives and works in Dresden, Germany since 2002

1978 born in Schwerin, Germany

2002 2007 Studies in Scenic Painting at HfBK, Dresden

2007 Received Diploma in Scenic Painting

2008 2012 – Studies in Fine Arts, at HfBK, Dresden

2012 Received Diploma in Fine Arts,

Since 2014 pursuing Masters in Fine Arts at HfBK, Dresden, advisor Prof. Ulrike Grossarth

Solo Exhibitions

2016 Special, Galerie Gebr. Lehmann, Dresden

2015 Solo show, Schau Fenster, Berlin

Group Exhibitions/selection

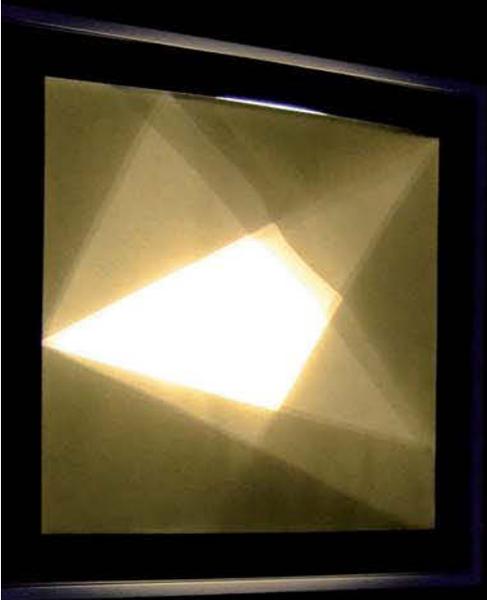
2016 MAC home, MAC, Indonesia

2016 Nach Wroclaw / Do Wroclaw, Museum Wspolczesne Wroclaw, Breslau, Poland

Mich interessieren brillante, reine Farben, Prozesse die sich verselbständigen und deren Ergebnisse. Ich habe Angst vor dem Strich und seiner Bedeutung auf dem Papier und der Kontrolle meiner Hand über den Pinsel. Ich habe vor dem Studium der Freien Kunst, Theatermalerei an der HfBK in Dresden studiert und bin dadurch handwerklich perfekt ausgebildet, was die Malerei angeht. Habe aber eben auch alles unter Kontrolle und da liegt das Problem. Ich will malen und gelange durch dieses Problem auf irre Umwege zurück zur Malerei. Diese daraus entstehenden Bilder und Formen beinhalten für mich genau das, wonach ich suche. Ich möchte keinen ganzen Satz auf die Leinwand schreiben und ich möchte, dass das, was ich zeige, wahr ist. Ich möchte maximal einen Ton angeben.

I am interested in brilliant colors and processes that develop on it's own and the results that come out of it. I am scared of the line the trace that my pen leaves on a piece of paper and the control of my own hand over the pencil or paintbrush. Before I studied fine arts I studied scenic painting at an art academy. Because of that my hands are perfectly skilled to paint in a perfectly crafted way. I have everything under control and that is the problem. Because of this problem I try to find new ways of bringing paint on a surface (canvas or paper) or coloring different materials and use them as a vehicle to find my way back to painting. The results that come out of these processes capture exactly what I am looking for. They are true results of the actions themselves and nothing else. They only witness their own process of existence.

www.stephanieluening.com





Peter Makolies *1936 DE

Feldstein / Schädel

Objekt, Stein / stone, 42 x 35 x 35 cm, 2014

Feldstein / Schädel

Objekt, Feldstein / field stone, 26 x 17 x 17 cm, 2014

Feldstein / Schädel

Objekt, Feldstein / field stone, 51 x 30 x 30 cm, 2014

Feldsteine/ Schädel klein

Objekt, Feldstein, Thüringer Alabaster / field stone, Thuringian alabaster, 2014/15, Serie

*1936 in Königsberg/ Ostpr.

1953 Beginn einer Steinmetzlehre in der Zwingerbauhütte Dresden und Zeichenkurse an der Volkshochschule bei Jürgen Böttcher

1957 gemeinsames Atelier mit Ralf Winkler in der Dresdner Neustadt, seitdem eigene künstlerische Arbeiten

Ab 1965 freier Bildhauer und Arbeit für die Denkmalpflege

1984 Teilnahme auf der Biennale Venedig

1985 Studienreise nach China

1984/ 86/ 89 Arbeit in Carrara

lebt und arbeitet in Dresden und Warthe auf Usedom

Born in 1936 in Königsberg

1953 begins training as a stone mason at the Zwingerbauhütte in Dresden and took drawing course at the Peoples High School with Jürgen Böttcher

1957 Collective Studio with Ralf Winkler in Dresden Neustadt, and since then artistic work

From 1965 sculpture and work for the preservation of monuments

1984 He took part in the Venice Biennale

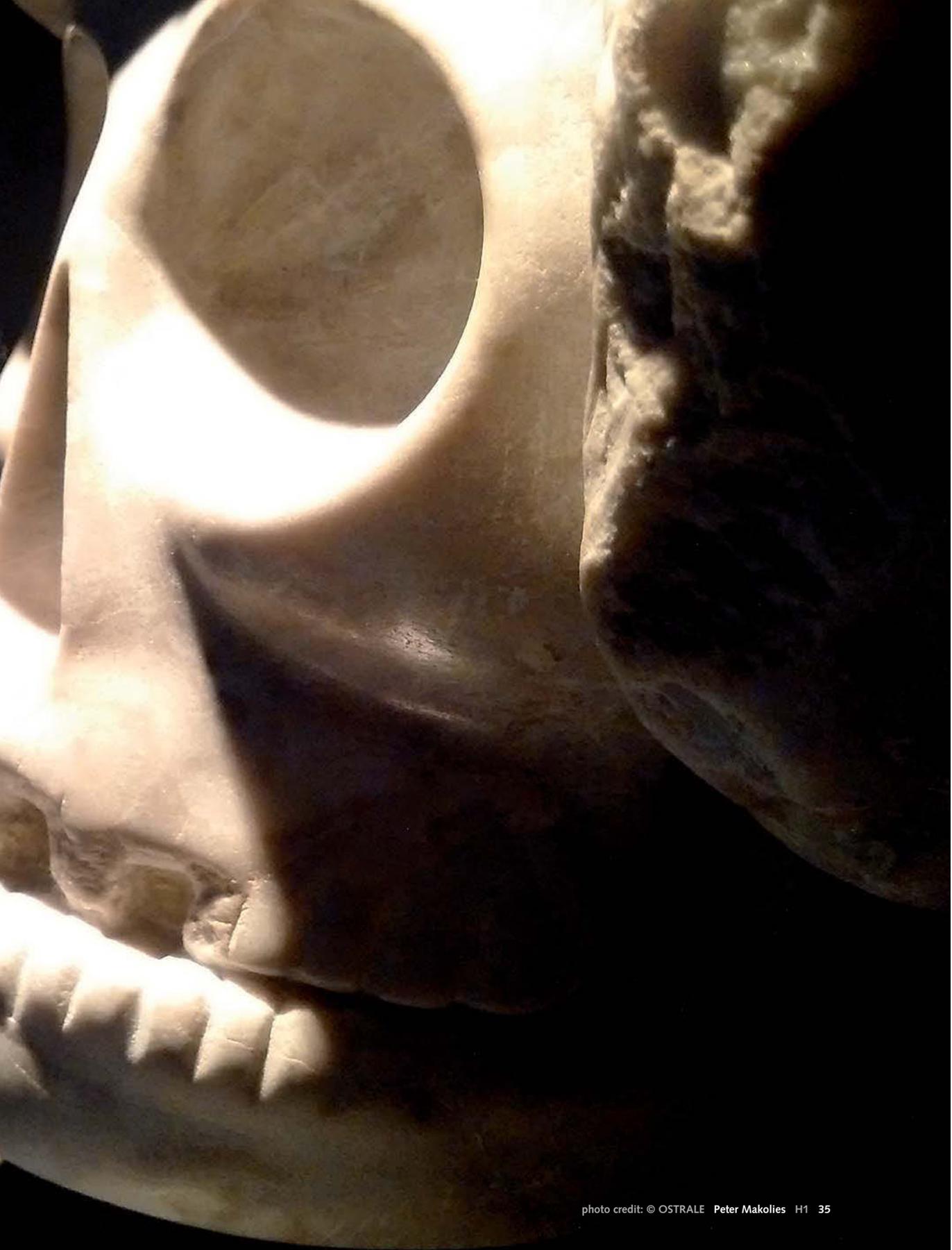
1985 Study trip to China

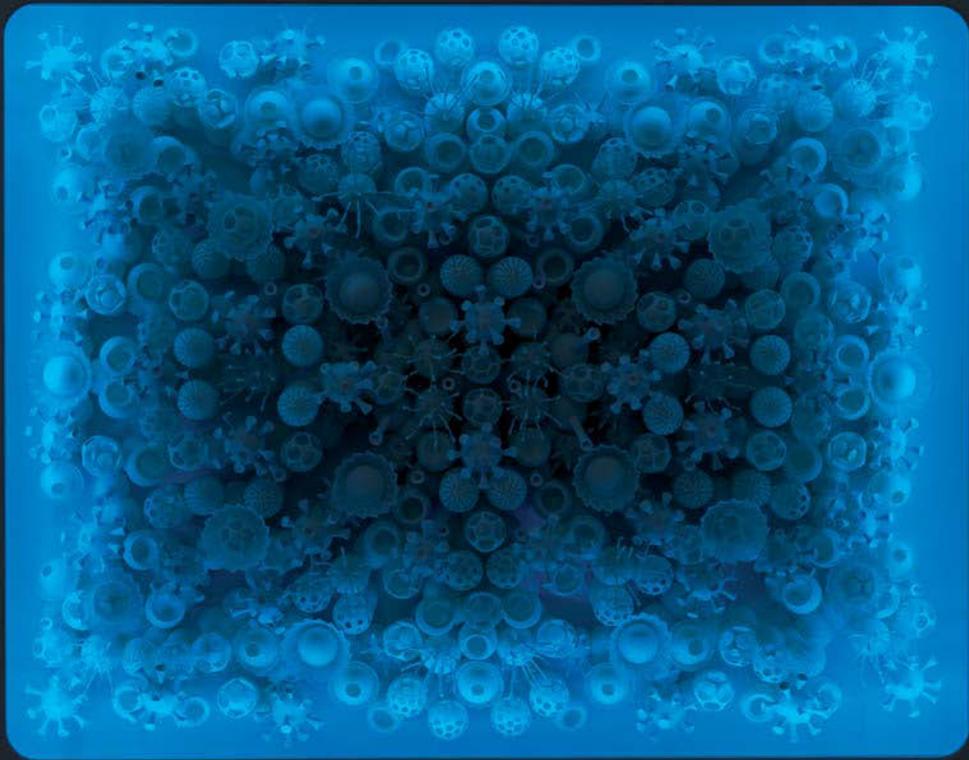
1984, 1986, 1989 He worked in Carrara

Lives and works in Dresden and Warthe on Usedom

Würde man Steine wie diese auf einem prähistorischen Gräberfeld finden, man könnte sie für Kultbilder aus fernster Vergangenheit halten - und aus erdgeschichtlicher Vergangenheit kommen sie ja auch her, die meisten dieser Steine, denen der Bildhauer die Form von Schädeln gegeben hat. Manchmal angeschlagen schon vor der Bearbeitung, tragen sie tatsächlich und von vornherein Spuren des Entstehens und Vergehens an sich - und mit solchen natürlichen Gegebenheiten hat sich Peter Makolies als Bildhauer auseinandergesetzt. (Matthias Flügge)

If you found stones like this on a prehistoric burial ground, one could think they were cult images from long ago - and geologically most of the stones are from a distant past. Sometimes they are already struck before workmanship. They carry traces of emergence and transgression inside of them - and artist Peter Makolies deals with these natural circumstances. (Matthias Flügge)





Cristiano Petrucci *1974 IT

COR PALPITA

Installation, Cellulose, Harz, LED-Leuchten / cellulose, resin, led lights, 80 x 180 x 20 cm, 2017

Geboren 1974, arbeitet und lebt in Rom

born 1974, works and lives in Rome

Das Kunstwerk von Cristiano Petrucci ist dank seiner Fähigkeit, „ein neues und direktes Wirrwarr“ mit künstlichen Codes vorzuführen, ohne etwas für selbstverständlich zu halten und ohne Raum für interpretative Klischees zu hinterlassen, eine ziemliche Leistung. Cristiano Petrucci ist von der Tatsache beeinflusst, dass er, wenn er seine Ausbreitung von Formen präsentiert, weitgehend die von der Evolution vorgeschlagene Beschreibung, die durch die Wissenschaft entdeckt wurde und durch die Identifizierung in Genen charakterisiert wird, wiedergibt, und nicht in einem typischen Organismus, der Einheit, die die natürliche Selektion von Formen definiert. Inspiriert durch mikrobiologische und Transduktionssysteme, die Petrucci zur Provokation nutzt, können diese integriert werden, sodass es möglich ist, mehrere Signale zu empfangen und eine einzige 'Landschaft der Antworten' und Atmosphäre mit kromotherapeutischem Licht zu erzeugen, das mit der Stimmung und den Gedanken des Betrachters interagiert.

The art work of Cristiano Petrucci, has great merit due to its ability to demonstrate 'a new and direct melee' with artificial codes without taking anything for granted and without leaving space for interpretative cliches. Cristiano Petrucci's is influenced by the fact that when he represents his proliferation of forms, he largely reproduces the description that was suggested by evolution as discovered by science and that is characterized by identification in genes, rather than in a typical organism, that unit which defines natural selection of shape. Inspired by microbiology and transduction systems, that Petrucci uses to provoke, they can be integrated making it possible to receive multiple signals and produce a single answer landscape and atmosphere full of cromotherapeutic light, that interacts with the mood and thoughts of the observer.

EVOL & Johannes Göbel DE

Dokumentation 2017

Fotografie, PVC, 2017, Teil der Serie, Caspar-David-Friedrich-Stadt 2017

EVOL

2001 HFG Schwäbisch Gmünd, Germany

2000 Kuopio Academy of Arts and Crafts, Finland

Kunstmessen (Auswahl)

Art Brussels 2012, präsentiert von Bodson&Emelinckx Gallery, Brussels, Belgium

Art Chicago 2010, präsentiert von Wilde Gallery, Chicago, USA

Scope NY 2009 /2010, präsentiert durch WILDE Gallery, New York, USA

Auszeichnungen

2012 Nominierung Teresa Bulgarini Prize, Salzburg, Austria

2010 ARTE PRIZE at SLICK Art Fair, Paris, France

2010 Nominierung für den Premio Lissone Preis, Museo d'Arte Contemporanea, Lissone, Italien

Ausgewählte Ausstellungen

2016 Nuart Festival, Stavanger, Norwegen

2015 Homework, Aedes Architecture Forum, Berlin

2015 Radikal Modern, Berlinische Galerie, Berlin

EVOL

2001 HFG Schwäbisch Gmünd, Germany

2000 Kuopio Academy of Arts and Crafts, Finland

Art Fairs (Selection)

Art Brussels 2012, presented by Bodson&Emelinckx Gallery, Brussels, Belgium

Art Chicago 2010, presented by Wilde Gallery, Chicago, USA

Prizes

2012 Nomination Teresa Bulgarini Prize, Salzburg, Austria

2010 ARTE PRIZE at SLICK Art Fair, Paris, France

2010 Nomination for Premio Lissone Prize, Museo d'Arte Contemporanea, Lissone, Italy

Selected Exhibitions

2016 Nuart Festival, Stavanger, Norway

2015 Homework, Aedes Architecture Forum, Berlin, Germany

2015 Radikal Modern, Berlinische Galerie, Berlin, Germany

Malte in einer Öffnung im Boden auf dem verlassenen Schlachthofgelände in Dresden, vermutlich das ehemalige Fundament einer riesigen Kesselanlage. Noch 15 Jahre nach deren Ende roch es immer noch ekelerregend. Der Hauptkomplex des Schlachthauses wurde 1906 von Hans Erlwein erbaut, dort spielt auch der Roman „Schlachthof 5“ von Kurt Vonnegut. Caspar David Friedrich hat 1832 diesen Bereich vom Ostragehege gemalt und meine Lieblingsfußnote dabei ist, dass sein Vater ein Seifenkocher war....

Painted in a hole in the ground on the abandoned slaughterhouse area in Dresden, probably the former foundation of a huge boiler plant. Even 15 years after closing down, it still smelled nauseating. The main slaughterhouse complex was built in 1906 by Hans Erlwein, Kurt Vonnegut's novel 'Slaughterhouse Five' also takes place there. Caspar David Friedrich painted that area called Ostragehege in 1832, and my favourite footnote is that his father was a soap-boiler...





Ekkehard Tischendorf *1976 DE

Bildkörper #1

Gemälde, Öl, Acryl auf Leinwand / oil, acrylic on canvas, 138 x 91 x 2 cm, 2009

Ekkehard Tischendorf wurde 1976 in Dresden geboren. Er studierte Malerei und Grafik an der Hochschule für Grafik und Buchkunst (HGB) in Leipzig bei Prof. Arno Rink. Heute lebt und arbeitet er in Wien und Dresden.

Ekkehard Tischendorf was born in Dresden in 1976. He studied painting and graphic arts at the Academy of Visual Arts (HGB) Leipzig, masterclass of Prof. Arno Rink. Today he lives and works in Vienna and Dresden.

Ekkehard Tischendorf wahrt die Balance zwischen Abstraktion und Figuration und entfaltet dabei ein reichhaltiges Spiel malerischer Mittel. Brennendes Gelborange, glühendes Rot und Neonmagenta, begleitet von kühl weißer Aura, die sich als leuchtender Nebel um die Motive legt, kontrastiert von tiefem Blau und Nachtschwarz: Das sind die Protagonisten seiner Malerei. Es ist eine Art Semantik der Farben. Sie erzeugt die Melancholie einer wie im Zerfallsprozess aufgebrochenen Oberfläche oder sie zeigt sich verdichtet auf Feldern mit gleichmäßigem Farbauftrag und Farbverläufen. Farbkonsistenzen werden zu Projektionsflächen für Emotionen. Deren subjektive Erfahrbarkeit macht es so schwierig, sie zu kategorisieren. Durch Strahlkraft behaupten die Farben mit Vehemenz ihre Präsenz und steigern die Wirkung und Bedeutung dessen, was der Lichtnebel umfängt. Aufbrechende Oberflächen und herablaufende Farbnasen künden vom Verfall; sie bringen einen Aspekt der Trauer ins Spiel, Wehmut in Erinnerung an das verlorene Bild oder eine Skepsis in Hinsicht auf ein zu erreichendes Ideal.

www.ekkehard-tischendorf.de

H2

(Religion 500 Jahre vor und 2017)

**„Luther erschütterte Deutschland - aber Francis Drake beruhigte es wieder:
Er gab uns die Kartoffel.“**

Christian Johann Heinrich Heine (*13. Dezember 1797 als Harry Heine in Düsseldorf, Herzogtum Berg; † 17. Februar 1856 in Paris) war einer der bedeutendsten deutschen Dichter, Schriftsteller und Journalisten des 19. Jahrhunderts.

Paolo Assenza *1974 IT

del corpo senza peso

Installation, Stahl, Travertin, Gebetszettel von der heiligen Treppe in Rom / steel, travertine marble, praying papers from the holy stair in rome, 600 x 800 x 150 cm, 2016

Geboren 1974 in Rom. Paolo Assenza absolvierte die Akademie für Bildende Kunst in Rom, im Fachbereich Szenisches Design und gehörte zu den Gründern des Spazio Y, einem experimentellen Kunstraum in Rom 2014.

Einzelausstellung

DEL CORPO SENZA PESO TraleVolte, 2015 Rom
HODOEPORICON Interno 14, 2015 Rom
VENTINOVEGIORNI Spazio Menexa, 2014 Rom

Gruppenausstellung

EQUINOZIO D'AUTUNNO Castello di Rivara 2016 Rivara
TOWER OF BABEL Schema Project Gallery New York 2016
AUTO / PORTRAITS Galerie Jeune Création, 2010 Paris

Born in Rome in 1974, Paolo Assenza graduated in Scene Design from the Rome Academy of Fine Art and was among the founders of the Spazio Y, Experimental art space in Rome 2014.

Solo Exhibition

DEL CORPO SENZA PESO TraleVolte, 2015 Rome
HODOEPORICON Interno 14, 2015 Rome
VENTINOVEGIORNI Spazio Menexa, 2014 Rome

Group Show

EQUINOZIO D'AUTUNNO Rivara Castle 2016 Rivara
TOWER OF BABEL Schema Project Gallery New York 2016
AUTO/PORTRAITS Galerie Jeune Création, 2010 Paris

Die Installation „Del Corpo Senza Peso“ (Über einen gewichtslosen Körper) stellt eine idealisierte „Scala Coeli“ dar, die ihres Körpers beraubt und durch ihre wesentlichen Linien in eine Leere gezogen wird, die den Blick in einen intimen Raum der Reflexion aufsteigen lassen, wodurch eine Bedingung entsteht, analog dem symbolischen Wert des kodifizierten Ritus, als Glaubender oder Glaubende eine Treppe auf Knien zu ersteigen. Durch diese Art von Handlung der Glaubenden, als ein tiefes Denken über das Bewusstsein des Schmerzes, haben viele Religionen Glauben und Riten durch die Jahrtausende hinweg strukturiert, in denen der Schmerz die Gegenwart des Fleisches ist, sich damit auf die Kenntnis der Begrenzungen als ein Weg, um über den Körper hinaus zu gelangen, beziehend. Da sie von heiligen Bedeutungen befreit ist, erscheint die Arbeit als ein Simulacrum der Unfähigkeit, den Durchgang körperlich zu durchqueren. Indem sie die Materialkomponente ignoriert, wird sie zur symbolischen Treppe, die die Vorstellung der Erfahrung des Menschen zurückbringt, von der Last des Körpers und der Existenz befreit zu sein.

The work represents an idealised 'Scala Coeli', deprived of its body and drawn in emptiness through its essential lines. These lines push the viewer's gaze upwards in an intimate space for reflection, creating a condition that is likely analogous to the symbolic value of the rite codified in a believer's climbing the stairs on their knees. With these kinds of believers' acts of deep contemplation of the consciousness of pain, many religions have constructed beliefs and rituals through the millennia where pain is the presence of flesh. This presence refers to the very knowledge of limits as a way of going beyond the body. Being emptied of its sacred meanings, the work appears as a simulacrum of the inability to cross the passage to the beyond with the weight of the body. By ignoring the material component, the stairs become symbolic and return in the vision of the experience of human being stripped of the weight of flesh and existence.

www.paoloassenza.com



Feng Lu *1979 DE

Believe Me and God Bless You

Installation, Epoxidharz, Öl / epoxy resin, oil, 142 x 68 x 60 cm, 2016

2005/06 Meisterschüler an der Universität der Künste, Berlin
2005/07 Burg Giebichenstein Kunsthochschule, Halle
Studienschwerpunkte: Plastik und Schmuckdesign
2003/06 Absolvent Universität der Künste, Berlin,
Studienschwerpunkte: Plastik und Gestaltung mit diversen Materialien
2001/03 Kunsthochschule Berlin (Weißensee)

Einzelausstellungen

2016 Delight in Small Things, Galerie Michael Schultz, Berlin
2013 KULTUREN – KONTAKTE, Villa Strecchius, Landau
2013 „Traum und Wirklichkeit“, Kunstkabinett Regensburg, Regensburg

2005-2006 Masters at the University of Art, in Berlin
2005-2007 Burg Giebichenstein Arts Academy, Halle, Plastik and Jewellery design
2003-2006 Graduate of the University of Art, Berlin
2001-2003 Art Academy, Berlin (Weißensee)

Solo exhibitions:

2016 Delight in Small Things, Michael Schulz Gallery, Berlin
2013 CULTURES - CONTACTS, Villa Strecchius, Landau
2013 'Dreams and Reality', Kunstkabinett Regensburg, Regensburg

Eine Kirche mit Elefantenarsch als Hinterfassade ist ein Symbol der Religion. Seit Jahrzehnten wurde Religion als Ausrede für Kriege, Terrorismus und andere Menschheitverletzungen ausgenutzt. Ob man eine Religion braucht oder nicht, woran und an wen man glaubt, bleibt offen. Eine Religion, wenn auch ein Kult, wurde immer mit seltsamen Wundern und mit utopischen Hoffnungen und Wünschen geboren. Aber langsam versagt das System und der Mechanismus und die reale Welt hat sich durch die neue Religion und den Glauben verschlechtert und könnte zum Weltuntergang führen.

Believe Me and God Bless You. A church with an elephants arse as a rear facade is a symbol of religion. For centuries religion has underpinned war, terrorism and other crimes against humanity. If man needs religion or not, in what and in whom humans believe remain open questions. A religion, when it is also a cult, is always born from a rare wonder and a utopian hope and desire. But slowly the system and mechanisms fail and the real world has been worsened by the new religion. This could lead to the final sunset of the end of the world.

www.feng-lu.com



Manuel Frolik *1979 DE

Ti Jean

Objekt, Mixed Media, 65 x 45 x 36 cm, 2016

Toter Seemann

Installation, Objekt, Mixed Media, 70 x 120 x 380 cm, 2011

*1979, lebt und arbeitet in Dresden und Leipzig

2011-2013 Meisterschüler, HfBK Dresden

2007-2011 Student für Skulptur und Raumkonzepte, HfBK Dresden

2005-2007 Grundstudium HfBK Dresden

2015 Förderankauf durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen

2012 Preisträger des Hegenbarth-Stipendiums der Dresdner Stiftung Kunst & Kultur der Ostsächsischen Sparkasse Dresden im Programm des Deutschlandstipendiums

Projekte

seit 2016 The Kabakon Art House – Projektraum für zeitgenössische Kunst in Leipzig, www.kabakon-art.de

seit 2012 Alte Molkerei Radebeul, Ateliergemeinschaft und Ausstellungsraum in Dresden/Radebeul

Manuel Frolik was born in 1979 and studied art at Dresden Academy of Fine Arts from 2005 to 2011. He joined the master class of Professor Eberhard Bosslet. Among receiving other awards, Frolik was a fellow of Stiftung Kunstfonds in Bonn in 2016 and an awardee of Hegenbarth-Stipendium in Dresden/Germany in 2012. He lives and works in Dresden and Leipzig

Manuel Frolik ist ein Meister der Täuschung. In seinem Werk inszeniert er skurrile und unerhörte Momente, in denen er die Möglichkeiten medialer „Wirklichkeitserzeugung“ auslotet. Zentrale Begriffe wie Authentizität, Wirklichkeit oder Wahrheit werden so hinterfragt und einem künstlerischen Narrativ untergeordnet. Ein Narrativ aus den persönlichen Fiktionen des Künstlers heraus, welches für den Betrachter jedoch stets übersetzbar bleibt. Die Täuschung ist hierbei keineswegs nur böswillige Manipulation. Sie ist eher als magisches Werkzeug zu verstehen, welches uns mitnimmt, verstört oder bezaubert.

Manuel Frolik is a master of illusion. In his work he envisions outrageous and unheard-of Moments, which he leads into the possibilities of "reality-production" ("Wirklichkeitserzeugung") in the media. The central understanding of authenticity, reality, or truth become scrutinised so that an artistic narrative is subordinated. A narrative from the personal fictions of artists is brought out, which, for the observer, however, stays readily translatable. The illusion is, therefore, in no sense only a malign manipulation. It is first to be understood as a magic tool that takes us with it and destroys or spellbinds.

www.manuefrolik.de



Manuel Frolík (2014)
21 years
180 cm, 45 kg
1.5 m, 1.5 m
1.5 m

Karen Gäbler *1975 DE

Gegrüßet seist du mir!

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 145 x 100 x 2 cm, 2015

1975 in Dresden geboren

1998-2003, Studium an der HfBK Dresden

2014 Aufnahme Künstlerbund Dresden

Ausstellungen

2014 Galerie Grafikladen, Plattleite Dresden

2015 Altes Wettbüro, Dresden

2017 Galerie am Damm, Körnerplatz, Dresden

Arbeits- und Wohnort: Dresden

1975 born in Dresden

1998-2003 Studied at the HfBK Dresden

since 2014 member of the Dresden Artist Association

Exhibitions:

2014 Gallery Grafikladen, Plattleite Dresden

2015 Altes Wettbüro, Dresden

2017 Gallery „Galerie am Damm“, Körnerplatz, Dresden

„Erlösung verspricht in der christlichen Ikonographie die Figur des Gekreuzigten. Absichtsvoll nutzt Gäbler die tradierte Bildsprache in ihrem Werk „Gegrüßet seist du“, das eine fast surreal anmutende Begegnung einer von Rogier van der Weyden übernommenen Christusfigur mit der der Künstlerin zeigt. Virtuos kombiniert Gäbler überlieferte Bilder mit zeitgenössischen Motiven ebenso wie alte Maltechniken mit modernem Farbauftrag. Sie aktualisiert uralte Themen der Menschheitsgeschichte und schafft damit eindruckliche Sinnbilder für die Gegenwart.“

Kathleen Schröter

„Salvation is promised in christian iconography by the cruxifixion. Gäbler intentionally uses a traditional visual language in her work ‘Hail to you’, showing an almost surreal apparent encounter between an image of Christ by Roger van der Weyden and one by the artist. Gäbler virtuosically combines traditional painting with contemporary motives and by the same token combines traditional painting techniques with modern colour application. She realises ancient themes from the history of humankind and manages thereby to make impressive symbols, emblems and allegories for the present.“

Kathleen Schröter

www.karengaebler.de





Yuliya Gomelyak *1987 UA

sinfulness

Fotografie, Fotopapier und Glas / photographic paper and glass, 80 x 50 cm, 2016

Industrial Jesus

Fotografie, Fotopapier und Glas / photographic paper and glass, 80 x 50 cm, 2016

Geboren 1987 in Buchach, Ukraine

2004-09 Nationale Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten in Iwano-Frankiwsk

Seit 2009 Mitglied des Vereins Art Youth Formation

2010-14 Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw, Bereich „Journalismus“;

2013 Kunst an der „Akademie für Fotografie und Innendesign“ in Kraków;

Seit 2015 Studium der Psychologie an der Nationalen Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten in Iwano-Frankiwsk;

Seit 2016 Mitglied der Nationalen Fotografenvereinigung der Ukraine

2016 Stipendiatin des Programms des polnischen Kulturministers «Gaude Polonia»;

Dezember 2016 - persönliche Fotoausstellung „О дивний новий світ“ („Seltsame neue Welt“), Galerie „Art na Mur“

(„Арт на Мур“), Iwano-Frankiwsk

Born in 1987 in Buchach, Ukraine

2004-09 Precarpathian Vasyl Stefanyk National University in Ivano-Frankivsk

Since 2009 Participant of the association Art Youth Formation 'Forums'

2010-14 Lviv Ivan Franko National University, 'Journalism' qualification

2013 Art course at the 'Academy of Photography' in Krakow

Since 2015 student of Precarpathian Vasyl Stefanyk National University in Ivano-Frankivsk town, 'hospitality', and 'psychology' qualifications

Since 2016 member of the National Photographers Association in Ukraine

2016 scholar in the 'Gaude Polonia' program of the Polish Minister of Culture ;

December 2016 personal photo exhibition 'Oh, a weird new world', gallery 'Art na Mur'

Mithilfe von Schaufenstern, in denen mehrere Bilder überlagert werden, wird eine Aufschichtung von verschiedenen Aspekten des persönlichen „Ichs“ der Künstlerin präsentiert. Das dystopische Buch „Schöne Neue Welt“ von Aldous Huxley lieferte einen der Impulse, um dieses Foto-Projekt zu starten. Es spiegelt eine Welt, in der die Menschen und deren Leben auf den ersten Blick einfach nur ideal wirken. Die Charaktere von Huxley sind jung, schön und glücklich, sie haben keine Mängel oder Nöte und auch keinen Grund zur Sorge. Sie leben nur für den Tag, in gedankenloser Freude und ewigem Vergnügen. Diese „schöne neue Welt“ wurde künstlich geschaffen und die Menschen sind unnatürlich und lügen. Die Charaktere meiner Spiegelungen sind Personifikationen von dem, was verborgen ist, was sie nicht ideal erscheinen lässt. Die Vorführung dieser Defizite und Merkmale durch die Schaufenster ist eine Herausforderung.

With the help of shop windows and by overlaying multiple images, I intend to present a lay-up of various aspects of a personal 'me'. The anti-utopian work „Brave New World“ by Aldous Huxley has become one of the impulses to make this photo project. It reflects the world where people, at first sight, seem to be ideal, and to have ideal lives. Huxley's characters are young, beautiful and happy. They've got no shortcomings, misfortune and adversity, and no reason to worry. They have only today, only the current time of absolute thoughtless joy and endless pleasure. That 'strange new world' was artificially created and the people were also unnatural and fake. The characters of my looking glass are personifications of what is hidden: the thing that makes them not ideal. And the demonstration of these shortcomings and features through a shop windows is something of a challenge.

Thomas Judisch *1981 DE

Das letzte Abendmahl

Fotografie, Latexdruck auf PVC / latex print on PVC, 103 x 206 x 1 cm, 2014

2003-09 Studium an der Muthesius Kunsthochschule, Kiel
2009 Diplom bei Elisabeth Wagner
2009-11 Studium an der Hochschule für Bildende Künste Dresden
2011 Meisterschüler bei Eberhard Bosslet

Ausstellungen (Auswahl)

2016 Thomas Judisch – Interventionen im musealen Raum, Museum Kunst der Westküste, Föhr
2015 work out, Galerie Collectiva, Berlin

2003-09 Studied at Muthesius University of Fine Arts and Design
2009 Degree with Elisabeth Wagner
2009-11 Studied at Academy of Fine Arts Dresden
2011 Masters with Eberhard Bosslet

Exhibitions (Selection)

2016 Thomas Judisch – Interventionen im musealen Raum, Museum Kunst der Westküste, Föhr
2015 'work out', Collectiva Gallery, Berlin

So steht man als Betrachter also irritiert davor oder darin und muss sich erst einmal sortieren. Auch der Künstler sortiert, ordnet die Dinge, die Gedanken, die Arbeit; sich selbst. Jeder Arbeit geht ein Ordnungsprozess voraus, eine Sondierung, eine Analyse der Umwelt, auch „des Betrachters“ im Allgemeinen. Denn die Irritation ist selbstverständlich ein Teil des Werks, die Illusion ist ein Werkzeug der Kunst. Und für den Künstler, den Spieler, eine große Freude. Er greift ein in die gewohnten Sehweisen, bricht sie auf, wirft sie auf sich selbst zurück. Da die Arbeiten ästhetisch faszinieren und unmittelbar anziehen vermögen, lässt man sich auch gerne ein auf das Spiel. Der Künstler Thomas Judisch inszeniert die großen Fragen der Kunst und des Lebens, doch diese drängen sich nicht auf, sondern zeigen sich in einer spielerischen Leichtigkeit.

The work represents an idealised 'Scala Coeli', deprived of its body and drawn in emptiness through its essential lines. These lines push the viewer's gaze upwards in an intimate space for reflection, creating a condition that is likely analogous to the symbolic value of the rite codified in a believer's climbing the stairs on their knees. With these kinds of believers' acts of deep contemplation of the consciousness of pain, many religions have constructed beliefs and rituals through the millennia where pain is the presence of flesh. This presence refers to the very knowledge of limits as a way of going beyond the body. Being emptied of its sacred meanings, the work appears as a simulacrum of the inability to cross the passage to the beyond with the weight of the body. By ignoring the material component, the stairs become symbolic and return in the vision of the experience of human being stripped of the weight of flesh and existence.

www.thomasjudisch.com





Piotr Korzeniowski *1970 PL

MORPHEM RESTART

Installation, MDF-Platte / MDF board, 13 x 13 x 1 cm, 2014, Serie

Geboren in Kraków am 10. Januar 1970. Studium an der Fakultät für Malerei der Akademie der Bildenden Künste in Kraków, Abschluss mit Auszeichnung im Jahr 1997. 1993 künstlerische Reise nach Sibirien. 1995/96 Stipendium und Studium an der Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg in den Bereichen Malerei, Druck und Objektstudio. 1996 künstlerische Reise nach Ägypten (durch die Türkei, Syrien, Jordanien, die Sinai-Halbinsel). In den Jahren 1996 - 2001 Assistent der Malerei an der Akademie der Bildenden Künste in Kraków. Zwischen 2001 und 2010 Assistent und anschließend Senior Assistent im Studio von Prof. Adam Wsiołkowski. 2005 Promotion in Malerei. 2012 bis 2016 Dekan der Fakultät für Malerei an der Akademie der Bildenden Künste in Kraków. Derzeit PHD Associate Professor. Betreibt ein Zeichenstudio für Malerei an der Akademie der Bildenden Künste Kraków. Ebenso Porträtfotografie-Aktivitäten in der Schule für kreative Fotografie in Kraków.

Born in Kraków on January 10th 1970. Studied at the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Cracow, graduating with distinction in 1997. In 1993 made an artistic journey to Siberia. In 1995 / 96 a scholarship and studies at the Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg in the painting, printmaking and object studio. In 1996 made an artistic journey to Egypt (across Turkey, Syria, Jordan, the Sinai Peninsula). In the years 1996 - 2001 assistant in the Painting Department at Academy of Fine Arts in Kraków. Between 2001 - 10 assistant and then a senior assistant in the painting studio of Prof. Adam Wsiołkowski. In 2005 obtained PhD degree in the discipline of painting. 2012 - 16 Dean of Faculty of Painting in Academy of Fine Arts in Cracow. Currently works as a PHD Associate Professor and runs a drawing studio at the Painting Department at Krakow Academy of Fine Arts. He also runs portrait photography activities in Cracow School of Creative Photography.

Bis vor kurzem wurden die Mechanismen, die die Kultur prägten, durch das Zeitalter des Druckes bestimmt, das nun zu Ende geht. Wir haben keine dauerhaften Werte, Ideen, Kenntnisse und Fähigkeiten. Unsere Welt ist aus Fragmenten, Tweets und Pfosten gebaut; Sie ist zunehmend zerfallen, zerbrochen und besteht aus emotionalen und faktischen Scherben, die leider nicht zu einem sinnvollen Ganzen zementiert werden können. Diese Fragmente, Fetzen und Stücke schaffen ein semantisches RAUSCHEN, das zu unserem Lebensumfeld geworden ist. Sein Charakter und seine Struktur durchdringen alles, was zur Homogenisierung von Kultur, Informationen und Ideen führt.

Until recently, the mechanisms shaping culture were determined by the Age of Print, which has now come to an end. We no longer have lasting values, ideas, knowledge and skills. Our world is built of fragments, tweets and posts: it is increasingly disintegrated, broken and made up of emotional and factual shards that, unfortunately, cannot be cemented into a meaningful whole. These fragments, shreds and pieces create a semantic NOISE that has become our living environment. Its character and structure pervades everywhere, leading to the homogenisation of culture, information and ideas.

Rostyslav Koterlin *1966 UA

Völkerherbst

Fotografie, Papier / paper, 100 x 150 cm, 2014

Geboren 1966. Lebt und arbeitet in Iwano-Frankiwsk.

1998 Abschluss der Nationale Taras-Schewtschenko-Universität Kiew, Fakultät Journalismus.

Koterlin ist Forscher und Analytiker von Prozessen, die in zeitgenössischer Kunst stattfinden; Er ist auch Autor von Essays und Artikeln über Künstler aus Iwano-Frankiwsk. Seit 1990 ist er Organisator und Teilnehmer von fast allen zeitgenössischen Kunstprogrammen und Projekten in seiner Stadt.

Seit 1999 bearbeitet und veröffentlicht er einen Almanach zeitgenössischer bildender Kunst „Kinez Kinzem“ (Endlich).

Koterlin ist ein Stipendiat des Ministeriums für Kultur und Kulturerbe Polens (2005), sowie Almanachredakteur im Zentrum für zeitgenössische Kunst „Zamek Ujazdowski“ in Warschau.

Wichtigste Ausstellungen:

2016 - *Obscure Living Object*, Ya Galerie Kunstzentrum, Kiew

2013 - *Ukrainian Snapshot*. Lyman, *The East of Culture*, Lublin

Lives and works in Ivano-Frankivsk.

1998 graduated from Taras Shevchenko National University of Kyiv, department of journalism.

Koterlin is a researcher and an analyst of the processes that take place in contemporary art; he is also an author of essays and articles about the artists of Ivano-Frankivsk. Since 1990 he's an organiser and a participant in almost all contemporary art programs and projects in his city.

Since 1999 he has edited and published an almanac of contemporary visual art „Kinez Kinzem“ (Finally).

Koterlin holds a grant from the Ministry of Culture and Cultural Heritage of Poland (2005) as an almanac editor in the Center for Contemporary Art 'Zamek Ujazdowski' (Warsaw).

Main exhibitions:

2016 – *Obscure Living Object*, Ya Gallery art center, Kyiv

2013 – *Ukrainian Snapshot*. Lyman, *The East of Culture*, Lublin

Das Foto „Völkerherbst“ ist nur teilweise eine ironische Erwiderung auf Eugene Delacroix' symbolisches Gemälde „Die Freiheit führt das Volk“. Wie vor 187 Jahren, als der „Völkerfrühling“ („Spring of Nations“) um die Revolutionen von 1848 keimte, bleibt der Begriff der Freiheit immer noch einer der wichtigen. Denn es ist höchstwahrscheinlich eine für das physisch-menschliche Überleben wichtige Frage.

The photo 'Autumn of Nations' is an only partly ironic retort to Eugene Delacroix's symbolic painting 'Liberty Leading the People'. Like 187 years ago, when the 'Spring of Nations' was germinating, freedom still remains one of the major concepts, for it is most likely a question of physical human survival.

www.yagallery.com/en/authors/rostislav-koterlin



Chris Löhmann *1988 DE

Bin gesättigt gleich der Flamme (Denn wessen Brot sie fressen, dessen Lied sie singen)

Grafik, Papier / paper, 72 x 212 x 5 cm, 2017

Chris Löhmann wurde 1988 in Warnemünde geboren und lebt und arbeitet in Dresden.

2017 Teilnahme an der 6. Künstlermesse, Dresden

Seit 2016 Exklusiv-Vertretung BUEFFELFISH contemporary fine arts gallery

Teilnahme Affordable Art Fair 2016, Hamburg

Teilnahme an der Berliner Liste 2016, Berlin

2016 Preisträger, Grafikbiennale 100 Sächsische Grafiken 2016

Chris Löhmann was born in 1988 in Warnemünde and he lives and works in Dresden.

2017 He took part in the sixth Künstlermesse, Dresden

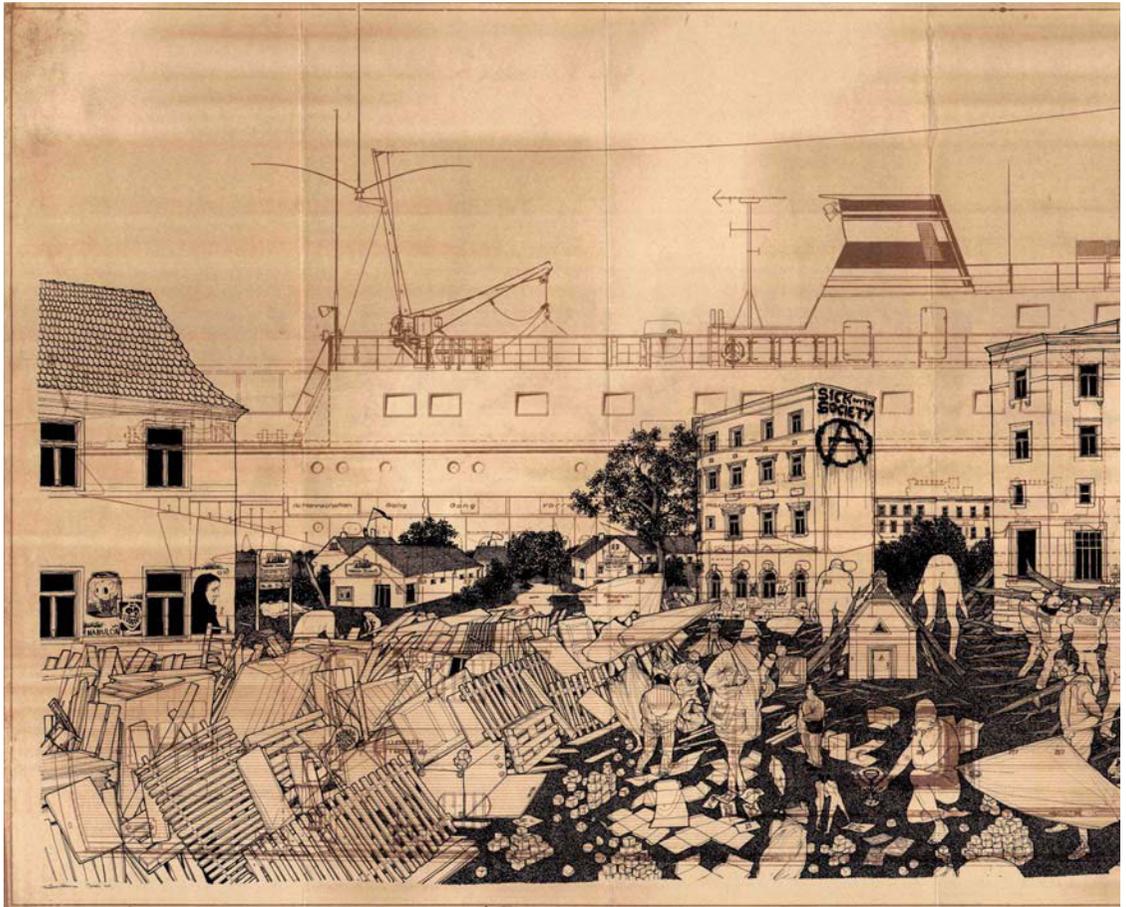
Since 2016 he has been represented exclusively by BUEFFELFISH contemporary fine arts gallery

2016 He took part in the Affordable Art Fair, Hamburg

2016 He took part in the Berliner List, Berlin

2016 Prizewinner, Grafikbiennale 100 Sächsische Grafiken

www.chris-loehmann.com





Pawel Napierala *1983 PL

untitled

Gemälde, Acryl auf Leinwand und Holzhalterung / acrylic on canvas and wooden support, 280 x 200 x 8 cm, 2015

Conversation

Gemälde

Acryl auf Leinwand / acrylic on canvas, 72 x 145 x 6 cm, 2014

Ich wurde 1983 in Opalenica, Polen geboren. Inzwischen studiere ich an der Universität der Künste in Poznan als Ph.D-Student an der Fakultät für Malerei und Zeichnen. Ich verbrachte fünf Jahre studierend an der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznan, wo ich einen Master-Abschluss in Kunstgeschichte erreichen konnte. Im Jahr 2004 schloss ich einen zweijährigen Kurs für Kunst-Konservierung an der Akademie der bildenden Künste in Poznan ab. Seit Juni 2008 arbeite ich als Restaurator im Studio für Gemälde und Konservierung polychromer Skulpturen im Nationalmuseum in Poznan. Seit 2016 bin ich Vorsitzender der Vereinigung der polnischen Künstler und Designer in Poznan.

I was born in 1983 in Opalenica, Poland. Currently I am studying at University of Arts in Poznan as a Ph.D. student at Faculty of Painting and Drawing. I spent 5 years studying at the Adam Mickiewicz University in Poznan where I completed a masters degree in history of art. In 2004 I graduated two years course of conservation at the Academy of Visual Art in Poznan. Since June 2008 I've been working as a senior renovator in Studio of Painting and Polychrome Sculpture Conservation in The National Museum in Poznan. Since 2016 I have been the Chairman of the Association of Polish Artists and Designers in Poznan.

Inspired by the techniques of old masters, relate to classical art. Although his themes are also classical, they are presented in an innovative way. The old becomes tightly entwined with the new, as the nudes and landscapes serve as a point of reference for the artistic experience in which a painting has an impact as such. It is thus not limited to its figurative or abstract content.

Inspired by the techniques of the old masters, paintings by Pawel Napierala relate to classical art. Although his themes are also classical, they are presented in an innovative way. The old becomes tightly entwined with the new, as the nudes and landscapes serve as a point of reference for the artistic experience in which a painting has an impact as such. It is thus not limited to its figurative or abstract content.



Iwona Ogrodzka *1991 PL

Flight&Church

Installation, Acryl auf Leinwand, Pappe, Acryl / acrylic on canvas, cardboard, acrylic, 140 x 180 x 6 cm, 2015,
Teil der Serie „Four meals before anarchy takes hold“

2011-16 Eugeniusz Geppert Akademie für Kunst und Design, Wrocław, Polen

2013-14 Kunstakademie Vilnius, Litauen

AUSSTELLUNGEN

2015 The End, Jagoda Dobecka und Iwona Ogrodzka, 5 Malunai, Vilnius, LT

2016 Młodzi w Muzeum. Poziom najwyższy, Gruppenausstellung, Nationalmuseum, Wrocław, PL

2016 New Blood, Galerie Socato, Wrocław, PL

2011-16 The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design, Wrocław, Poland

2013-14 Vilnius Academy of Arts, Vilnius, Lithuania

EXHIBITIONS

2015 The end, Jagoda Dobecka and Iwona Ogrodzka, 5 Malunai, Vilnius, LT

2016 Młodzi w Muzeum. Poziom najwyższy, group show, National Museum, Wrocław, PL

2016 New Blood, Socato gallery, Wrocław, PL

Die jüngsten Ereignisse haben noch einmal bewiesen, dass Francis Fukuyama zu voreilig war, das Ende der Geschichte anzukündigen. Liberale Demokratie und Wirtschaftsordnung waren auf dem Weg, ein globales System zu werden. Doch der 11. September ruinierte unsere Versuche, ein globales Land des Glücks zu erschaffen. Die alte Weltordnung und ein globales Gleichgewicht der Kräfte verändern sich. Noch einmal sind wir an den Rand eines Abgrunds geraten. Die überwältigende Politik der Angst, die von den Medien und Regierungen bedient wird, macht es uns schwer, die Realität objektiv zu sehen. Wie viel Zeit wird noch vergehen, bis die Anarchie ausbricht?

Recent events once more have proven that Francis Fukuyama was too hasty in announcing the end of history. Liberal democracy and economic order were to become a global system. Yet September 11 ruined our attempts to create a global land of happiness. The old world order and a global balance of forces are changing. One more time we have come to the edge of a precipice. The overwhelming politics of fear, which is served by the media and governments, makes it difficult for us to objectively see reality. How many meals before anarchy takes hold?

Franciszek Orłowski *1984 PL

SERCE

Film, Laufzeit: 2'19", 2007

Absolvent der Fakultät Intermedia an der Akademie der Bildenden Künste in Poznan (2004-2010)
Zurzeit Doktorand.

Ausgewählte Ausstellungen:

2017 AIT Takanava Unlimited, Tokio

NIECZYTELNOSC.PALIMPSESTY, Pan Tadeusz-Museum, Wrocław

2016 Illegibility. The Contexts Of Script - Art Stations Foundation von Grazyna Kulczyk, Poznan

2015 Odessa Biennale für zeitgenössische Kunst - Museum für Moderne Kunst Odessa

Je brûle Paris - Cité Internationale des Arts - Paris

Alumni of Intermedia Department at the Academy of Fine Arts in Poznan (2004-2010)

Currently a PhD student at his maternal University.

Selected Exhibitions:

2017 AIT Takanava Unlimited, Tokyo

NIECZYTELNOSC.PALIMPSESTY, Muzeum Pana Tadeusza, Wrocław

2016 Illegibility. The Contexts Of Script - Art Stations Foundation by Grazyna Kulczyk, Poznan

2015 Odessa Biennale of Contemporary Art – Museum of Odessa Modern Art

Je brûle Paris – Cité Internationale des Arts – Paris

Im Zentrum der Stadt Poznan, vor der Kirche des heiligen Adalbert, dem Ort, an dem Adalbert von Prag eine Predigt hielt, bevor er zu Missionsarbeit aufbrach - steht ein alter Glockenturm, von einer Dachschindel umschlossen. Es ist das älteste hölzerne Denkmal in der Stadt. Der Klang der Glocke verschmilzt mit den alltäglichen Klängen der Stadt. Im Glockenturm selbst kann der Künstler nur den Klang der Glocke hören, als Lärm, der alle anderen Klänge verstummen lässt. Orłowski erklärt: „Während des Vorgangs der Umhüllung des Klöppels der Glocke, einer Aktivität, die den natürliche Aufschlag der Glocke senkt, wurde ein nagelneuer, niemals zuvor gehörter Klang produziert, ein Klang, der den ganzen Glockenturm knirschen lies.“ In diesem Film wurde der knarrende Klang vom Filmemacher festgehalten.

In the centre of the city, in front of the St. Adalbert church in Pozna – the site where St. Adalbert delivered a sermon, before departing on missionary work – is an old bell tower clad in shingle. It is the oldest wooden monument in the city. The sound of the bell merges with the natural sounds of the city. Whilst in the bell tower, the artist can hear only the sound of the bell, noise that renders all other sounds mute. As Orłowski explains: „during the process of wrapping the bell’s clapper, an activity that drowns the natural percussion of the bell, a brand new, never heard before sound was produced, a sound that made the whole bell tower creak ominously.“ In this film, it is this creaking sound that is registered by the filmmaker.



Viacheslav Poliakov *1986 UA

Lviv - God's Will

Fotografie, Fotografie auf Papier gedruckt / photography printed on paper, 70 x 50 cm, 2016,
Teil der Serie „Lviv - God's Will“

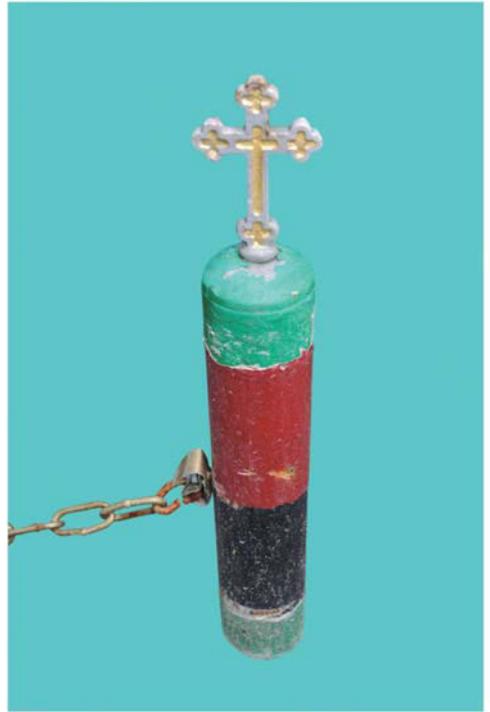
Geboren 1986 in der Hafenstadt Cherson, Ukraine. Master-Abschluss in Bildender Kunst der University Cherson im Jahr 2007. 2012 zur Fotografie gekommen und lebt jetzt in Lwiw, Ukraine.

I was born 1986 in Kherson, Ukraine And completed a master degree in Fine Arts in Kherson State University in 2007. I came to photography in 2012 Now I am based in Lviv, Ukraine.

Meine Fotografie ist eine Mischung aus naiver Freude und Angst vor der Welt auf der anderen Seite des Fensters, draußen. Hauptthema meiner letzten Arbeiten ist die Frage, warum der Ort, an dem ich lebe, so ist, wie er ist? Mit der Hilfe der Fotografie versuche ich, verlorene Kommunikationsfähigkeit mit meiner eigenen Umgebung wieder aufzubauen, das System der Beziehungen und die Wechselwirkungen mit der Welt zu verändern.

My photography is a mixture of a naive delight and a fear of the world outside the window. Probably, the main issues as the basis of my recent projects – why is the place where I live as it is? With the help of photography I'm trying to establish lost communication with my own environment, to change the system of relations and the interactions with the world.

www.via-poliakov.com



"Donation for building a church."



Stephan Popella *1980 DE

Pieta

Gemälde, Acryl auf Leinwand / acrylic on canvas, 120 x 160 x 3 cm, 2012

Stephan Popella lebt und arbeitet in Dresden
seit 2013 Zusammenarbeit mit der Galerie FLOX
2012 Würdigungspreis des Stiftes Klosterneuburg im Rahmen des St. Leopold Friedenspreis
2011 Mitinitiator der Kunst- und Kulturfabrik Krautwald
2006 - 2008 Konstrukteur in der Automobilindustrie
2002 - 2005 Studium für Möbel- und Innenausbau in Dresden
1999 - 2002 Studium der Geschichte, Philosophie und Kunstgeschichte in Dresden
1980 in Bautzen geboren, aufgewachsen in Kirschau

*Stephan Popella lives and works in Dresden
Since 2013 collaboration with Galerie FLOX
2012 Award „St. Leopold Friedenspreis“ of Stift Klosterneuburg
2011 co-founder „Kunst- und Kulturfabrik Krautwald“
2006 - 2008 engineer in the automotive industry
2002 - 2005 Studies for furniture and interior design in Dresden
1999 - 2002 study of history, philosophy and art history in Dresden
Born in 1980 in Bautzen, grew up in Kirschau*

Die Reflexion historischer, politischer und gesellschaftlicher Verhältnisse ist inhaltlicher Hauptbestandteil meiner Arbeit. Einen Großteil der in den letzten Jahren entstandenen Gemälde schuf ich unter dem Eindruck der Auf-, Um- und Einbrüche in Europa. Die Konfrontation und Auseinandersetzung mit dem wachsenden Nationalismus in den europäischen Staaten und dem Erstarken neurechter Gruppierungen flossen unweigerlich in meine Arbeit ein. Das Wesen und Auftreten dieser Strömungen, das verwendete Vokabular, gilt es zu untersuchen und zu entlarven. Dies tue ich mit dem Mitteln der Malerei, sowohl auf ernsthaftem Wege, als auch auf ironischem.

Reflexion on historical, political and social conditions is the principal element of my work. A big part of what I have created in recent years has grown out of the impression of break up, upheaval and incursion in Europe. The confrontation and dispute with the growing nationalism in European states and the strengthening of new right group flows invariably through my work. The essence and frequent appearance of these currents and the vocabulary they use must be investigated and unmasked. I do this through the medium of painting in a serious way but also in an ironic one.

www.wordpress.popella.com



Synchrodogs

Ukraina project

Fotografie, Gerahmter Druck / framed print, 90 x 60 cm, 2012,
Teil der Serie „Ukraina project“

Synchrodogs ist ein Fotografen-Duo aus der Ukraine - Tania Shcheglova und Roman Noven, die seit 2008 zusammen fotografieren.

Engere Auswahl für den PinchukArtCentre-Preis im Jahr 2013 (Kiew, Ukraine); Auszeichnung Best Portfolio im Wettbewerb Weitsprung 2012; 2016 von Vogue Italia nominiert und den Titel ‚Best Fine Art Photograph‘ gewonnen; erhielten den ersten Preis im Bereich ‚Art Photography‘ im Wettbewerb ‚Fotografen des Jahres‘ in der Ukraine.

Während 2010-2015 Einzelausstellungen im Dallas Contemporary Museum, in der Galerie Public Works in Chicago, im Chelsea College of Art und Design (London), der Bright Side Gallery (Amsterdam), der Spazio Punch-Galerie (Venedig), dem Pinchuk Art Center (Kiew)

Synchrodogs is a duo of photographers from Ukraine - Tania Shcheglova and Roman Noven, shooting together since 2008.

Synchrodogs were shortlisted for PinchukArtCentre Prize in 2013 (Kyiv, Ukraine); won Best Portfolio award in Weitsprung competition organized by Scholz & Friends, FOAM Construct 2012 competition held by FOAM magazine (Netherlands); were nominated by Vogue Italia in 2016 and won the title of ‚Best Fine Art Photographer; got the First Prize in nomination ‚Art Photography‘ in Photographer of The Year competition in Ukraine.

During 2010-2015 had solo shows in Dallas Contemporary Museum, in public Works gallery in Chicago, in Chelsea Collage of Art and Design (London), Bright Side gallery (Amsterdam), Spazio Punch gallery (Venice), Pinchuk Art Center (Kiev), were part of main program in Krakow Month of Photography in 2013

Ihr Hauptinteresse liegt darin, primitive Instinkte aus dem Betrachter hervorzubringen, animalisches Verhalten und Emotionen hervorzurufen, damit man ihre natürliche Schönheit festhalten kann, ermunternd, sich frei von irgendwelchen Prädispositionen und der Angst, falsch zu sein, zu fühlen. Synchrodogs finden Inspiration in Nacktheit und der exzentrischen Natur der Menschen, westliche und ukrainische / byzantinische Traditionen mischend, mit Verweisen auf Folklore und lokale naive Kunst. Nacktheit, Selbstentschuldung, menschliche Natur, Primitivismus, Symbolik, Exzentrizität, Animismus und Intuition gehören zu den Themen, die von ihren Kunstwerken ausgehend wahrgenommen werden können. Synchrodogs nutzen ihre Nachträume als Hauptquelle der Inspiration und entwickelten ihre eigene Meditationstechnik, die ihnen hilft, Ideen zu erwerben.

Their main interest lies in bringing primitive instincts out of a viewer, provoking animalistic behavior and emotions, allowing one to embrace their natural beauty, encouraging one to be free from any predispositions and fear of being misperceived. Synchrodogs find inspiration in nudity and people's eccentricity, mixing in Western and Ukrainian/Byzantine tradition, with references to folklore and local naive art. Nudity, self-excruciation, human nature, primitivism, symbolism, eccentricity, animalism and intuition are amongst the themes communicated by their artworks. Synchrodogs use their night dreams as main source of inspiration, also developed their own meditation technique which helps them acquire ideas.





Sergii Radkevych *1987 UA

One Space

Wandmalerei / Graffiti, Leinwand, Sprühfarbe, Acryl, Tempera / canvas, aerosol, acrylic, tempera, 120 x 60 x 3 cm, 2017

Geboren 1987 in Lutsk, Ukraine. Absolvent der Nationalen Akademie der Künste in Lwiw, Fakultät für Monumentale Malerei. Prioritäten: Street Art, Malerei, Zeichnung. Seit mehr als 14 Jahren als Street Artist unterwegs. Sonderpreis des PinchukArtCentre 2011. Einer der Organisatoren des Black Circle Festival. Lebt und arbeitet in Lwiw, Ukraine.

Born 1987 in Lutsk , Ukraine. Graduated from Lviv National Academy of Arts, departament of monumental painting. Priorities: street art, painting, drawing. Has been engaged in Street Art for more than 14 years. The second Special Prize of the PinchukArtCentre Prize 2011. One of the organizers of the Black Circle Festival. Lives and works in Lviv, Ukraine.

Diese Arbeit drückt einen persönlichen Protest gegen die Aggression gegen den menschlichen Körper aus. Außerdem ist sie den Menschen gewidmet, die von bewusster Gewalt betroffen waren. Meine städtischen Interventionen halten das Gleichgewicht zwischen zeitgenössischen Wandmalereien und Graffiti. Sie verschieben die Bedeutung des Raumes, den sie besetzen. Meine Themen entstammen religiöser Ikonographie. Ich versuche, vereinfachte religiöse Symbole mit geometrischen Formen zu verbinden, um eine zeitgenössische spirituelle abstrakte Form zu erreichen. Ich suche öffentliche und private Räume, die ihre Funktion verloren haben oder undefiniert bedeutungslos erscheinen und verwandle und revitalisiere sie in spirituelle Signalmräume.

The work expresses a personal protest against the aggression over the human body, furthermore it is dedicated to people who were affected by deliberate violence. My urban interventions hold the balance between contemporary murals and graffiti. They shift the meaning of the space they occupy. My subjects originate from religious iconography, I try to combine simplified religious symbols with geometrical forms to arrive at contemporary spiritual abstract form. I seek out public and private spaces which have lost their function or have an undefined meaning, then transforms and revitalises them into spiritual signal spaces.



Verena Rempel *1976 DE

Pieta, Die Marienklage

Digitalkunst, Acrylglaskaschierung / acrylic glass lining, 100 x 70 x 3 cm, 2008, Auflage 3+1 E.A
Teil der Serie „Eidolon katholisch“

*1976 in Würzburg

1996-1998 Staatliche Berufsfachschule für Holzbildhauer und Schnitzer, Oberammergau

1998-2003 Diplomstudium Universität für angewandte Kunst, Wien

„Institut für Transmediale Kunst“ Prof. Brigitte Kowanz, Diplom Mag. art.

2003-2006 Masterstudium „Institut für Kunst im Kontext“ Universität der Künste, Berlin, Master of Arts M.A.

2017 Lehrauftrag I FHWS Hochschule für angewandte Wissenschaften Würzburg-Schweinfurt

Verena Rempel was born in 1976 in Würzburg, Germany, where she lives and works. 1996-1998 Attended the State Vocational School for Woodcarving, Oberammergau, Germany. 1998-2003 Studied sculpture and transmedia art under Prof. Kowanz, University of Applied Arts, Vienna. 2003-2006 Master studies in „art in context“, University of the Arts Berlin. 2017 Lectureship FHWS University of Applied Sciences Würzburg-Schweinfurt

Der Bildzyklus „Eidolon“, bedeutet Gestalt, Bild oder Götzenbild. In der Auseinandersetzung mit den Madonnentypen steht die Frage nach der neuen Rolle, die der inflationär gebrauchte Begriff der „Ikone“ im modernen Sprachgebrauch spielt. Heutzutage bezeichnet man als Ikonen Erzeugnisse von Kunst und Massenmedien, die ein überragendes Maß an Popularität erreicht haben. Sie können als auf säkulare Weise versinnlichte geistige Produkte des westlich, technisch rationalistischen Denkens und Selbstbewusstseins definiert werden. In der katholischen Bildtradition haben sich bestimmte Bildtypen, ausgedrückt durch eine verbindliche Bildikonografie, durch Haltung, Farbgebung und Attribute, entwickelt. Der Rückgriff auf die spezifische marianische Symbolik spiegelt die traditionelle festgelegte Darstellung wieder. Diese Archetypen setzt die Künstlerin fotografisch in Szene, sie spielt mit unserem kulturellen Gedächtnis und interpretiert die traditionellen Bildinhalte und deren Aussagen neu.

Liane Thau M.A.

The picture cycle „Eidolon“ signifies shape, picture or idol. When disputing the different types of Madonna one needs to question the new role of the term „icon“ that is being used inflationarily in modern parlance. Nowadays icons are seen as products of art and mass media that have reached an outstanding degree of popularity. They can be defined as spiritual products of western technical rational thinking and assertiveness that have been sensualised in a secular manner. Catholic images traditionally developed in a certain manner regarding the attitude, colouring and attributes and that has been expressed through an obligatory iconography. This traditional predefined graphic representation is mirrored when reverting to the specific Marian symbolism. The artist is restaging the archetypes photographically, she is playing with our cultural memory and reinterprets the traditional contents and statements of the pictures.

Liane Thau M.A.



Jean Xavier Renaud *1977 FR

La défaite

Gemälde, Gouache auf Karton / gouache on cardboard, 500 x 800 x 2 cm, 2014

Jean-Xavier Renaud wurde 1977 in Metz geboren. Er lebt und arbeitet in Hauteville, Frankreich. Absolvent der Hochschule für Dekorative Kunst Straßburg (ESAD). Er wurde ausgebildet, Interventionen in Umgebungen wie psychiatrischen Krankenhäusern, Gefängnissen durchzuführen. Er lehrt derzeit am HEAD Genf, ist Stadtrat, Mitglied des Kunstzentrums von Lacoux und der Salomon-Stiftung; Seine erste große Ausstellung fand im Museum für moderne und zeitgenössische Kunst Straßburg (MAMCS) im Jahr 2005 statt. Im Jahr 2008 stellte er im Kunstmuseum Bonn aus. Während der Ausstellungen „Dynasty“ im Palais de Tokyo und im Museum für Moderne Kunst Paris zeigte er im Jahre 2010 große Ölgemälde. Im Jahr 2016 präsentierte er seine Arbeiten in der Galerie Dukan in der Baumwollspinnerei Leipzig. Seine Arbeiten können auf Ausstellungen und Messen in Europa und den USA gesehen werden.

Jean-Xavier Renaud was born in Metz in 1977. He lives in Hauteville. A graduate of the Strasbourg School of Decorative Arts, he is trained in intervention in specific environments such as psychiatric hospitals, prisons. He is currently teaching at HEAD Geneva and is Municipal councilor, member of the art center of Lacoux and of the Salomon foundation; his first major exhibition took place at the Museum of Contemporary Art in Strasbourg in 2005. In 2008 he exhibited at the Kunstmuseum Bonn. He exhibited large oil paintings during the exhibition „Dynasty“ at the palace of Tokyo and at the Museum of Modern Art of the city of Paris in 2010. In 2016, he showed his work at the Spinnerei/Leipzig. His work is visible at exhibitions and fairs in Europe and the United States.

Meine Arbeit schildert die sozialen, kulturellen und politischen Fragen, die sich vor allem auf die Umwelt beziehen, in der ich lebe, aber auch auf globale, durch Medien vermittelte Fragen: zur Sexualität, zum Elend, zu Tod, Ökologie, Ökonomie, moderner Sklaverei... Ich bin Chronist unserer Zeit, hinterfrage mit Humor oder trotz den Grenzen, die unser Verhalten einrahmen. Sprache interessiert mich vor allem durch deren Eigenschaft, Gedanken einfrieren zu können, Besessenheiten zu beschreiben, intellektuelle Leiden, Schreibende hinter Licht führen zu können. Billige Wortspiele, Beleidigungen, Unternehmensterminologie ... sind für mich ein unerschöpfliches Erkundungsfeld.

My work portrays the social, cultural and political issues related mainly to the environment in which I live, but also to the global issues related by the media: sexuality, misery, death, ecology, economics, modern slavery ... I keep the chronicle of our time, I question with humor or spite the limits that mark our behaviors. Language also interests me, in its property to freeze thought, accounting for obsessions, intellectual impasses, betraying issuers. The low-end word games, insults, corporate terminology ... are for me an inexhaustible field of exploration.

www.jxrenaud.com



Petro Ryaska *1975 UA

Prayer

Gemälde, Acryl, Leinwand, Collage, gefundenes Objekt / acrylic, canvas, collage, found object, 96 x 40 x 2 cm, 2013

Petro Ryaska wurde 1975 in Bilki in der Ukraine geboren. 2004-2009 Studium am Transkarpathischen Institut für Kunst, Fakultät Malerei, in Uschhorod, Ukraine.

2010 - Mitglied der Nationalen Vereinigung der Künstler der Ukraine.

Im Jahr 2015 Stipendiat des Programms „Gaude Polonija“, Polen, Kuratorin Janush Baldyga.

Petro Ryaska was born 1975, in Bilki, Ukraine. 2004-2009 Studies at Zakarpatskiy Institut of Art, painting faculty, in Uzhgorod, Ukraine.

2010 - Member of National Union Artists of Ukraine.

In 2015 scholar of program „Gaude Polonija“, Poland, curator Janush Baldyga.

„Wir sind das, in was wir unsere Zeit hineinstecken.“

„We are what we are investing our time in.“

www.painting.com.ua

Lamettanest und Frieda von Weißenfels DE

Ankunft

Film, 25 x 41 x 14 cm, Laufzeit: 120 sec., 2016

Evelyna Schubert: geboren in Meißen. Nach Verlassen der DDR drei Jahre in London. Abitur in Köln, Studium HfbK Dresden. Betreibt mit wechselnden Künstlerpartnern seit 2004 das Atelier Lamettanest. Unter diesem Namen werden seitdem unter anderem Arbeiten und Positionen veröffentlicht.

Frieda von Weisenfels: Geboren in Dresden, Ausbildung als Dekorationstischler, Staatstheater Dresden. Tätigkeit im Malsaal der Theaterwerkstätten. Tätigkeit im Antiquitätenhandel. Studium Kunstgeschichte Dresden, Berlin. Wirtschaftsfachschule, Berlin (BWL, Marketing, Kommunikation). Seminare an der Ostkreuzschule für Fotografie bei Thomas Meyer und Jörg Klaus, Berlin, Tätigkeit im Bereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit in Dresden. Freie fotografische Arbeiten.

Evelyna Schubert: born in Meissen. After leaving GDR lived for 3 years in London UK. Abitur in Cologne/Degree at HfbK Dresden. Working at and running the Studio Lamettanest with various artists since 2004. Under this name publishes works and positions.

Engel stehen für die Ankündigung unvermeidlicher Ereignisse, sie sind Boten und Mittler zwischen Sichtbarem und Unsichtbarem in allen Religionen. Sie stellen aus ihren Reihen die Beschützer des Guten und Schönen.

Angels stand for the announcement of unavoidable events. They are messengers and handlers between the visible and invisible in all religions. They stand in their rows as protectors of the good and the beautiful.

www.lamettanest.de





Otto Berndt Steffen *1951 DE

Hypothese

Installation, Sand (zwei Sorten), Glas, Megalith (zwei Steinelemente), Marmor, Holz / sand (two varieties), glass, megalith (two stones), marble, wood, 50 x 350 x 350 cm, 2014

Geboren 1951 in Dornreichenbach

1970 – 1973 Kunstschmied / Metallgestalter

1971 – 1973 Kunsthochschule Halle Burg Giebichenstein.

1973 -1978 Studium an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden - Diplom-Plastiker

Seit 1978 Arbeit als freischaffender Bildhauer in Leipzig

1991 – 1996 Lehrauftrag Plastik - Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig

1999 - 2000 Lehrauftrag - Technische Hochschule Berlin, Fachbereich-Freie Darstellung, Arbeit am Stein

Seit 2012 Mitglied BBK-Leipzig

Born 1951 in Dornreichenbach

1970 – 1973 Forging / Metalworking

1971 – 1973 Academy of Fine Arts, Halle Burg Giebichenstein

1973 -1978 Studies at the Academy of Fine Arts, Dresden - Diplom-Plastiker

Since 1978 Work as freelance sculptor in Leipzig

1991 – 1996 Instructor Plastik - College of Graphic Arts and Book Design Leipzig

1999 – 2000 Instructor - Technical University of Berlin, Faculty-Free Presentation, Work on the Stone

Since 2012 member BBK-Leipzig

Das bildhauerische Objekt nimmt keine Rücksicht auf gezogene Grenzen. Es verbindet und differenziert gleichzeitig das Fremde und das Bekannte, Gegenwart und Vergangenheit, Naturwissenschaft und Bekenntnis. Jede Zeit und jeder Ort besitzen ihre eigenen Symbole und Artefakte – offenliegend oder verborgen. Erkenntnis verändert sich und damit die Interpretation des Betrachters im Einzelnen und im Bezug auf das gemeinsame kulturelle Erbe, das bildhaft in der Kombination der Teile entsteht. Den individuellen Schlüssel zur Idee des Werkes kann der Betrachter nur selbst finden. Eine universelle Interpretation gibt es nicht. Die Veränderungen unserer Zeit sind drastisch, schnelllebig, kaum kontrollierbar und mehr denn je selbst verursacht vom Menschen - willkommen im Anthropozän!

The sculptural object takes no account of drawn boundaries. It combines and differentiates at the same time the stranger and the known, present and past, natural science and confession. Each time and place has its own symbols and artifacts - either open or hidden. Knowledge changes and thus the interpretation of the viewer in detail and with regard to the common cultural heritage, which emerges pictorially in the combination of the parts. The individual key to the idea of the work can only be found by the viewer himself. There is no universal interpretation. The changes of our times are drastic, fast-paced, hardly controllable, and more than ever caused by man - welcome to the Anthropocene!

www.otto-berndt-steffen.de

Elena Subach *1980 UA

The Sacrifice

Fotografie, Tintenstrahldruck auf Papier / inkjet print on paper, 50 x 70 cm, 2016, Teil der Serie „The Sacrifice“

Ich bin in einer Familie von Ikonenmalern aufgewachsen. Das erklärt, warum ich schon in frühen Jahren einen blauen Himmel über einen Madonnen-Kopf gemalt habe und Gemälde von einer düsteren Landschaft hinter meinem Fenster bevorzugte. Heutzutage erschaffe ich Fotostories, die sich dem Leben in kleinen ländlichen Städten widmen.

I grew up in a family of icon-painters. That explains, why I have been painting blue sky over Madonna's head from the early years and preferred paintings of a gloomy landscape behind my window. Now I am making photo stories dedicated to the life in small rural towns.

Ich erschaffe absurde Foto-Geschichten: mit der Jungfrau Maria, gekreuzigten Tieren, lustige Momente, schreckliche Momente, Metzger, fremde Kinder, Menschen, die verzweifelt, verloren und einsam sind, Leuten, die beten, Leuten, die trinken, Leuten, die Stadtfeste genießen, Mädchen, Omas - alle, die ein Gefühl der Empathie und Zugehörigkeit erwecken können. Die Fotos erzählen meine eigene persönliche Geschichte durch die Geschichten anderer Leute; das ist meine persönliche Mythologie. Es ist meine Art Einladung zum Dialog.

I make absurd stories in photos: Virgin Mary, crucified animals, funny moments, terrible moments, butchers, strange children, people desperately lost and lonely, people praying, people drinking, people enjoying city festivals, girls, grannies - all those who arouse a feeling of empathy and belonging. My photos are my own eternal personal story told through the other people's stories; this is my personal mythology. It's my invitation to a dialogue.

www.cargocollective.com/ElenaSubach



Ekkehard Tischendorf *1976 DE

A und O

Gemälde, Öl, Acryl auf Leinwand / oil, acrylic on canvas, 200 x 170 x 4 cm, 2015

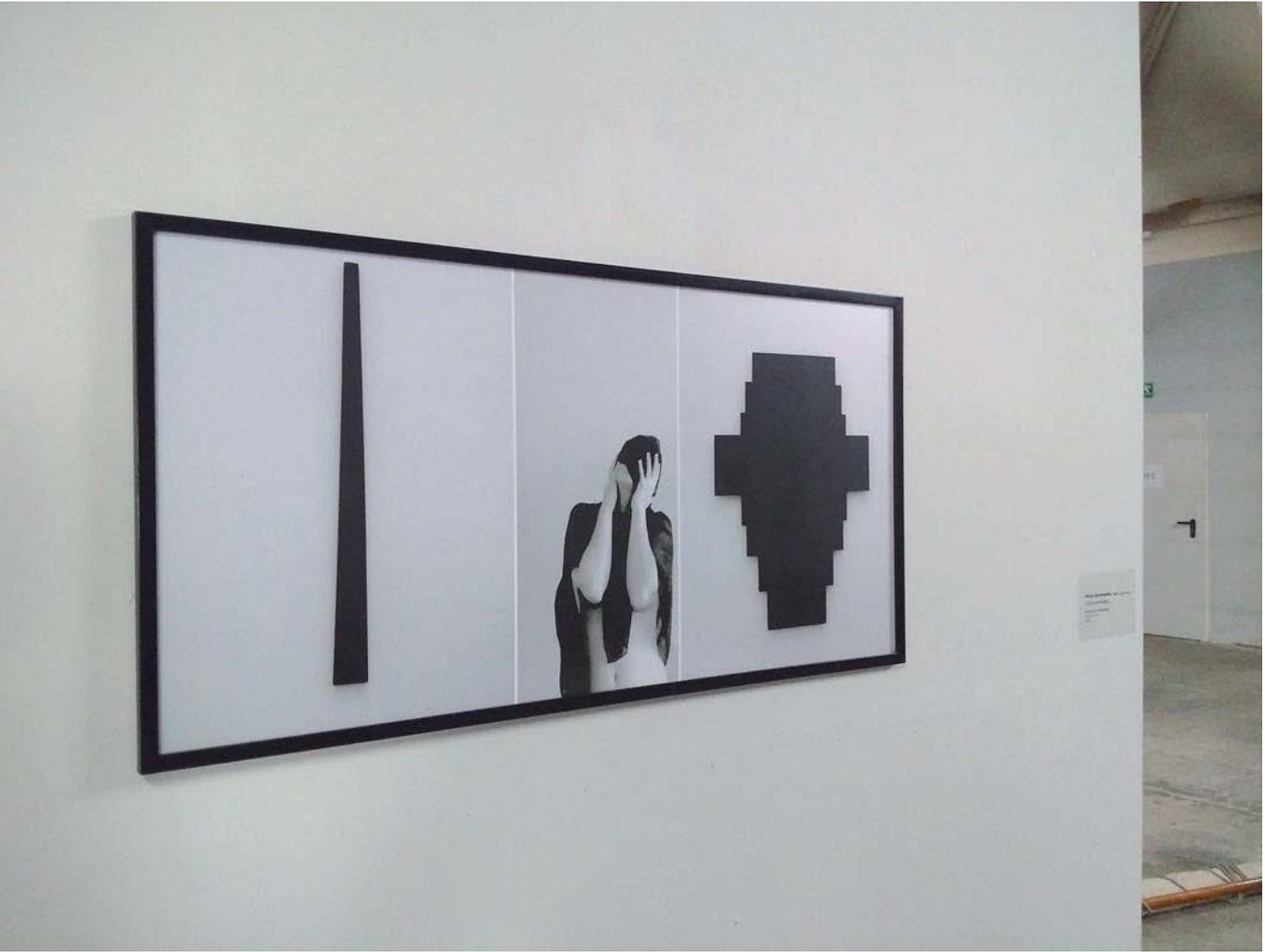
Ekkehard Tischendorf wurde 1976 in Dresden geboren. Er studierte Malerei und Grafik an der Hochschule für Grafik und Buchkunst (HGB) in Leipzig bei Prof. Arno Rink. Heute lebt und arbeitet er in Wien und Dresden.

Ekkehard Tischendorf was born in Dresden in 1976. He studied painting and graphic arts at the Academy of Visual Arts (HGB) Leipzig, masterclass of Prof. Arno Rink. Today he lives and works in Vienna and Dresden.

Ekkehard Tischendorf wahrt die Balance zwischen Abstraktion und Figuration und entfaltet dabei ein reichhaltiges Spiel malerischer Mittel. Brennendes Gelborange, glühendes Rot und Neonmagenta, begleitet von kühl weißer Aura, die sich als leuchtender Nebel um die Motive legt, kontrastiert von tiefem Blau und Nachtschwarz: Das sind die Protagonisten seiner Malerei. Es ist eine Art Semantik der Farben. Sie erzeugt die Melancholie einer wie im Zerfallsprozess aufgebrochenen Oberfläche oder sie zeigt sich verdichtet auf Feldern mit gleichmäßigem Farbauftrag und Farbverläufen. Farbkonsistenzen werden zu Projektionsflächen für Emotionen. Deren subjektive Erfahrbarkeit macht es so schwierig, sie zu kategorisieren. Durch Strahlkraft behaupten die Farben mit Vehemenz ihre Präsenz und steigern die Wirkung und Bedeutung dessen, was der Lichtnebel umfängt. Aufbrechende Oberflächen und herablaufende Farbnasen künden vom Verfall; sie bringen einen Aspekt der Trauer ins Spiel, Wehmut in Erinnerung an das verlorene Bild oder eine Skepsis in Hinsicht auf ein zu erreichendes Ideal.

www.ekkehard-tischendorf.de





Wiola Ujazdowska *1988 PL/IS

Luxury problems 1

Fotografie, 47 x 92 x 1 cm, 2013, Serie

Wiola Ujazdowska ist eine polnische Künstlerin, die in Reykjavik, Island lebt. Sie erwarb 2012 den M.A. in Kunsttheorie an der Nicolaus Copernicus Universität in Torun, an der sie auch Malerei und Glasmalerei an der Fakultät für Bildende Künste studierte. 2012 gewann sie den Jan-Winczakiewicz-Preis und zog für eine Residency nach Paris. Im gleichen Jahr begann sie Studien zu Malerei, Bildhauerei und Moderner Kunst am Institut für Restaurierungs- und Konservierungswissenschaft.

Wiola Ujazdowska is an artist from Poland based in Reykjavik, Iceland. She graduated in 2012 Art Theory with M.A from Nicolaus Copernicus University where she was also studying painting and stained glass at Department Of Fine Arts. In 2012 she won Jan Winczakiewicz Award and went to art residency in Paris same year she started studies in painting, sculpture and modern art at Cologne Institute Of Conservation Sciences in Germany. Now she lives and work in Iceland.

Trauern ist Luxus. In früheren Zeiten gab es professionell Trauernde - Frauen, die gerufen wurden, um zu weinen. In dieser Arbeit hier wurde die Künstlerin zur Trauernden, um nach dem Tod ihrer Mutter zu weinen. Das Trauma wird überspitzt in einen performativen Akt gewandelt. Der Körper der Trauernden wurde zusammen mit geometrischen Formen gesetzt, welche das Anorganische symbolisieren.

Mourning is a luxury. In ancient times there were a professional mourners - women that were hired to cry. In this work the artist became a mourner to weep after a death of her mother. Over-Expressing trauma to make it a performance Act. The Body Of A Mourner Is Set Together With Geometric Forms That Symbolize The Inorganic.

www.wiolaujazdowska.com



Gabriela Volanti *1969 IT/DE

Landschaft mit Frauen

Objekt, Zeitungspapier, gerahmt / newspaper paper, framed, 40 x 38 x 2 cm, 2012

1969 in Augsburg geboren, italienischer Herkunft
Fachhochschule für Gestaltung in Augsburg
Akademie der bildenden Künste in München
Leben und Arbeit seit 2000 in Berlin
seit 2010 Atelierförderung, Atelier im Kunsthaus Bethanien
Ausstellungen (Auswahl)
2003 Palazzo Barberini, Palestrina / Rom
2014 Galerie Pilscheuer, Basel
2016 Edition Sutstein, mit einem Text von Andreas Platthaus
2017 Sammlung Hebenbarth, Berlin, kuratiert von Lidia Gasperoni

*Born in 1969 in Augsburg of Italian origin
Design Polytechnic in Augsburg
Munich Academy of Fine Arts
Has lived and worked in Berlin since 2000
Studio promotion since 2010, Studio in Bethanien
2003 Palazzo Barberini, Palestrina, Rome
2014 Pilscheuer Gallery, Basel
2016 Edition Sutstein, with a text by Andreas Platthaus
2017 Hebenbath Collection, Berlin, curated by Lidia Gasperoni*

Die Notwendigkeit eines Kunstwerkes ist mit der Neigung des Künstlers verknüpft und kann mit der Zuneigung und Anschauung des Betrachters synthetisch sein. Das Sehen ist ein gedanklicher und geistiger Akt. Dieser spielt sich im Schaffen gleich ab wie im bloßen Betrachten. Wenn das Werk das Moment der Kontemplation integriert, ist es wiederum für die Kontemplation freigegeben, und der Betrachter »kann sich ans Werk machen«. So könnte sich ein moralischer Fortschritt durchsetzen. Kein dialektischer Prozess, sondern eine ethische Erfahrung, die den Menschen ausruhen lässt. Intensives, aktives Schauen bewegt zum Gestalten eines Dings, das wiederum genau das zum Ziel hat, danach drängelt, angeschaut zu werden. Motor dieser Zirkelbewegung ist die Notwendigkeit. Nichts Neues also, lediglich die Zusicherung der Gabe des menschlichen Sehens als eine schöpferische Tat.

The necessity of an art work connects with the inclination of the artist and can form a synthesis with the affection and intuition of the viewer. Seeing is an intellectual and spiritual act. This is the same thing in the work as in mere observation. If the work integrates the moment of contemplation, it is further released for contemplation, and the viewer 'can get to work'. In this way a moral progress can be pushed though. It is an ethical experience rather than a dialectical process that allows people to rest. Intensive, active viewing moves the form of things, and in turn has a precise target that presses to be looked at. The driving force behind this circular movement is the necessity. Nothing new is offered other than the assurance of the gift of human vision as a creative act.

www.gabrielavolanti.de



H3

(Kunstgeschichte)

„Ein Wort gibt es, eine Sache, die sich gehalten
hat
ein Wert, der sich nicht verschoben hat der gegen
absolut alles seinen antiken Vorrang bewahrt
hat
es ist das Wort und die Sache Geist
der Wert, der am Geist hängt
der Wert der Sache Geist“

Antonin Artaud, Kurzform von Antoine Marie Joseph Paul Artaud, (*4. September 1896 in Marseille; † 4. März 1948 in Ivry-sur-Seine) war ein französischer Schauspieler, Dramatiker, Regisseur, Zeichner, Dichter und Theater-Theoretiker.

aus: „Heliogabal oder Der Anarchist auf dem Thron“

Recycle Group RU

Enlightener 6

Objekt, Polyurethan-Kautschuk / polyurethane rubber, 130 x 80 x 50 cm, 2015

Enlightener 8

Objekt, Polyurethan-Kautschuk / polyurethane rubber, 130 x 60 x 70 cm, 2015

Die Recycle Group wurde von Andrey Blokhin & Georgy Kuznetsov gegründet.

Andrey Blokhin

Geboren 1987 in Krasnodar, Russland
2004 Absolvent Lyzeum der Akademie für Industriekunst in Krasnodar
2010 Absolvent der Akademie für Industriekunst in Krasnodar

Georgy Kuznetsov

Geboren 1985 in Stavropol, Russland
2005 Absolvent Kunstakademie Stavropol, Russland
2011 Absolvent der Akademie der Industriekunst in Krasnodar, Russland

Recycle Group was formed by Andrey Blokhin & Georgy Kuznetsov

Andrey Blokhin

*Born in 1987 in Krasnodar, Russia
2004 Graduated from the lyceum of the Academy of Industrial Art in Krasnodar
2010 Graduated from the Academy of Industrial Art in Krasnodar*

Georgy Kuznetsov

*Born in 1985 in Stavropol, Russia
2005 Graduated from Stavropol Art College, Stavropol, Russia
2011 Graduated from the Academy of Industrial Art in Krasnodar, Russia*

„Der archeomodernistische Ansatz in den Arbeiten der Recycle Group ist durch ihr historisches Bewusstsein sichtbar, in welchem die Moderne nicht als lineare Kontinuität gezeigt wird, sondern als Summe von abgebrochenen und erfolgreichen Erfahrungen, Scharfsichtigkeit, technologischen Sprüngen sowie ideologischen Sackgassen, einer zeitlichen Verdichtung. (...) Archeomodernismus, als Strategie der visuellen Kommunikation im Oeuvre der Recycle Group, verwandelt Gummi in vermodernenden Stein, Plastik in antikierten Marmor.“

Ekaterina Scherbakova

„The archeo-modernist approach in Recycle Group's work is visible in their historical consciousness where modernity is shown, not as linear continuity, but instead as the sum of aborted and successful experiences, clairvoyance and technological leaps and ideological impasses, a temporal condensation. (...) Archeo-modernism, as a strategy of visual communication in Recycle Group's oeuvre, turns rubber into decaying stone, plastic into antiquated marble.“

Ekaterina Scherbakova

www.recycleartgroup.com





Yuriy Borynets *1975 UA

No title

Gemälde, Gouache auf Papier / gouache on paper, 32 x 40 x 4 cm, 2016

Bosom

Holzkohle, Gouache auf Karton / charcoal, gouache on cardboard, 100 x 70 cm, 2016

Stop crane

Gemälde, Gemälde auf Holz, Stahl / painting on wooden board, steel, 60 x 35 x 5 cm, 2017

The jug

Gemälde, Ölmalerei auf Holz / oil painting on wood, 12 x 15 x 3 cm, 2017

No title

Gemälde, Verschiedene Materialien auf Holzbrett / mixed media on wooden board, 30 x 55 cm, 2016

Geboren 1975 in Kalush, Ukraine

Lebt und arbeitet in Nadwirna, Region Iwano-Frankiwsk

1997 Absolvent der Bildenden Kunst der Nationalen Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten.

Hauptausstellungen:

2016 electricity, synthetics, archaic, Galerie Marginesy, Iwano-Frankiwsk

2015 Chacha, Bunkermuz, Ternopil

2008 Museum der Ideen, Lwiw / Museum der Schönen Künste, Czernowitz

Born 1975 in Kalush, Ukraine

Lives and works in Nadvirna, Ivano-Frankivsk region

1997 graduated from Vasyl Stefanyk National University of Ivano-Frankivsk, department of Fine Art.

Main exhibitions:

2016 electricity, synthetics, archaic, Gallery Marginesy, Ivano-Frankivsk

2015 Chacha, Bunkermuz, Ternopil

2008 Museum of ideas, Lviv / Museum of Fine Arts, Chernivci

Die Gemälde von Yuriy Borynets, voller Ausdruck und Emotionen, können keinem bestimmten Stil zugeordnet werden. Der Künstler gibt zu, dass er die Kunstwerke nicht plant und alles von seinen Stimmungen abhängt. Ein Thema scheint für die Bilder von Yuriy Borynets nicht wichtig zu sein. Am wichtigsten ist für den Maler der Ausdruck seiner individuellen grafischen Geste, plakatiertem Minimalismus und Ausdruckskraft mit faszinierenden Kompositionsrhythmen in Farbe, aber ohne schattigen Hintergrund.

The paintings of Yuriy Borynets are full of expression and emotion and cannot be assigned to a certain style or flow. The artist admits that he never plans a work of art, but that it all depends on his mood. A theme does not seem to matter for the pictures of Yuriy. Rather an expression of his individual graphic gesture is most important to the painter along with posters, minimalism and expressiveness, all combined with a fascinating compositional rhythms limited in colour but without a shaded background.

www.facebook.com/e.levicka



Henri Deparade *1951 DE

Flucht (Medea)

Gemälde, Ölfarbe auf Leinwand / oil paint on canvas, 220 x 180 x 2 cm, 2016

Klytāimēstra und Orest

Gemälde, Ölfarbe auf Leinwand / oil paint on canvas, 170 x 200 x 2 cm, 2011

Kassandra II

Gemälde, Ölfarbe auf Leinwand / oil paint on canvas, 160 x 120 x 2 cm, 2011

1977 Diplom für Malerei und Grafik an der Hochschule für Kunst und Design Halle

ab 1977 Atelier für Malerei/ Grafik in Halle, seitdem Ausstellungen und Mitglied im Verband Bildender Künstler

1983-1985 Meisterschüler von Prof. Willi Sitte

1988 „Antrag auf ständige Ausreise aus der DDR“, damit verbunden Ausstellungsverbot

seit 1995 Atelier für Malerei und Grafik in Dresden

1992-2017 Professur für Zeichnung/Malerei/ Grundlagen elementarer Gestaltung an der HTW Dresden

1977 Degree in Painting and Graphic Art from the Academy for Art and Design in Halle

From 1977 Established a painting and graphic studio in Halle, including exhibitions for and membership to the Society for Visual Artists.

1983-1985 Masterclass with Professor Willi Sitte

1988 'Proposal for a Permanent Escape from the DDR' led to the artist's receiving an exhibition ban

1995 - Established a painting and graphic studio in Dresden

1992 - 2017 Professor of Drawing/Painting and Foundation for elementary Forms at the Dresden University of Applied Sciences

„... Der Maler Henri Deparade erzählt keine alten Stories. Er benutzt den antiken Mythos wie ein Reservoir, wie eine hoch geladene Batterie. Im Grunde ist es reine Energie, was von „Agamemnon“ und „Kassandra“, von „Jason“ und Medea“, „Dionysos“ und „Marsyas“, von „Odysseus“ und „Penelope“ herüber hallt. Es sind allesamt Namen, die für Grenzzustände stehen, für Extremsituationen, für das Theater der Grausamkeiten, das Leben heißt, also für die abgründigen, die bodenlosen Wahrheiten“

Hans-Joachim Müller, Kunsthistoriker, Freiburg/ Berlin, 2015

'... the painter Henri Deparade doesn't merely tell old stories. He uses ancient myths like reservoir, like a highly charged battery. At the basis is a pure-energy, something from 'Agamemnon' and 'Cassandra', from 'Jason' and 'Medea', 'Dionysos' and 'Marsyas', from 'Odysseus' and 'Penelope' is retained throughout. They are all-purpose names for all of us, names which stand for the point of no return, for extreme situations, for the Theatre of Cruelty, for the fathomless, bottomless truths.'

Hans-Joachim Müller, Art Historian, Freiburg/ Berlin, 2015

www.henri.deparade-art.de



Feng Lu *1979 DE

13 am Tisch

Installation, Epoxy-Metallöl / epoxy metal oil, 150 x 260 x 100 cm, 2009

2005/06 Meisterschüler an der Universität der Künste, Berlin
2005/07 Burg Giebichenstein Kunsthochschule, Halle
Studienschwerpunkte: Plastik und Schmuckdesign
2003/06 Absolvent Universität der Künste, Berlin
Studienschwerpunkte: Plastik und Gestaltung mit diversen Materialien
2001/03 Kunsthochschule Berlin (Weißensee)

Einzelausstellungen:

2016 Delight in Small Things, Galerie Michael Schultz, Berlin
2013 KULTUREN – KONTAKTE, Villa Streccius, Landau
2013 „Traum und Wirklichkeit“, Kunstkabinett Regensburg, Regensburg

2005-2006 Masters at the University of Art, in Berlin
2005-2007 Burg Giebichenstein Arts Academy, Halle
Plastik and Jewelry design
2003-2006 Graduate of the University of Art, Berlin
2001-2003 Art Academy, Berlin (Weißensee)

Solo exhibitions:

2016 Delight in Small Things, Michael Schulz Gallery, Berlin
2013 CULTURES - CONTACTS, Villa Streccius, Landau
2013 'Dreams and Reality', Kunstkabinett Regensburg, Regensburg

Der Titel wurde durch den Roman „Thirteen at Dinner“ von Agatha Christie inspiriert. Es ist eine Dokumentation der Menschheit. Alle Menschen suchen nach Identität und wollen herausfinden, zu welcher Gruppe sie gehören. Wenn sich die Gruppe bildet, färbt sich ihre Haut, ziehen sie sich dieselbe Uniform an und kämpfen dann miteinander, so wie es viele Hähne und eine Henne in einem Käfig gibt, um zu zeigen, wer am stärksten und am besten sei. Jeder Mensch repräsentiert eine Gruppe und alle wollen eine Friedenskonferenz machen, alle erscheinen dabei wie Superhelden, aber sie haben jeweils selber hässliche Geheimnisse. Z.B. der weiße Gorilla-Politiker benimmt sich cool und nachdenklich, um die Problematik wie z. B. der Globalen Erwärmung zu lösen aber tatsächlich hat er im Kopf, was er am Mittag gegessen hat und wie sein Kot als Abendessen schmecken würde. Politiker handeln wie bei Koprophagie, dem Verzehr von Kot: die schön formulierten aber stinkende Reden werden jahrelang fast unverändert wiederholt und von Politikern verkauft und nur untern Politikern „gegessen“ und ergeben in der Tat keine Leistungen für die Gesellschaft.

'13 am Tisch' (Thirteen at the table) is a title inspired by the novel 'Thirteen at Dinner' by Agatha Christie. It is a documentary about humankind. All humans search for an identity hoping to find in it which group they belong to. When the group forms, they colour their skin, put on the same uniform and fight with each other, like so many cocks and hens in a cage, all to find out who is the strongest and who will be the best. Every human represents a group and all of them want to make a freedom conference. All of them seem to be like superheroes but they always have in themselves ugly secrets. For instance, the white gorilla politician carried himself in a cool and thoughtfully, and he seems as though he has a solution to, for instance, global warming although actually, in his head, he is thinking about what he ate for lunch and what his excrement would taste like for dinner. Politicians deal in this way with coprophagy, the consumption of excrement: beautifully formulated but stinking speeches are repeated for years almost unchanged and sold by politicians and „eaten“ only by other lower politicians. They do not, in fact, result in any benefits for society.

www.feng-lu.com

Kerstin Franke-Gneuß *1959 DE

Eisbruch

Druckgrafik, Hahnemühle Bütten Kupferdruckpapier 300 gr, Passepartout / Hahnemühle Bütten copper print paper 300 gr, passepartout, 85 x 120 x 2 cm, 2016

Statur

Druckgrafik, Hahnemühle Bütten Kupferdruckpapier 300 gr. Passepartout / Hahnemühle Bütten copper print paper 300 gr, passepartout, 120 x 85 x 2 cm, 2016

Senkrechte Schichten

Druckgrafik, Hahnemühle Bütten Kupferdruckpapier 300 gr, Passepartout / Hahnemühle Bütten copper print paper 300 gr, passepartout, 120 x 85 x 2 cm, 2016

1959 geboren in Meißen

1978-1984 Studium Malerei und Graphik, Hochschule für Bildende Künste Dresden

seit 1989 Gründungsmitglied der Dresdner Sezession 89 e.V.

seit 1995 Atelier im Künstlerhaus Dresden Loschwitz

zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland

1959 born in Meissen/Saxony/DE

1978-1984 Academy of Fine Arts Dresden

1989 founder member Dresdner Sezession 89 e.V.

Since 1995 Studio in Künstlerhaus Dresden Loschwitz

Numerous national and international exhibitions

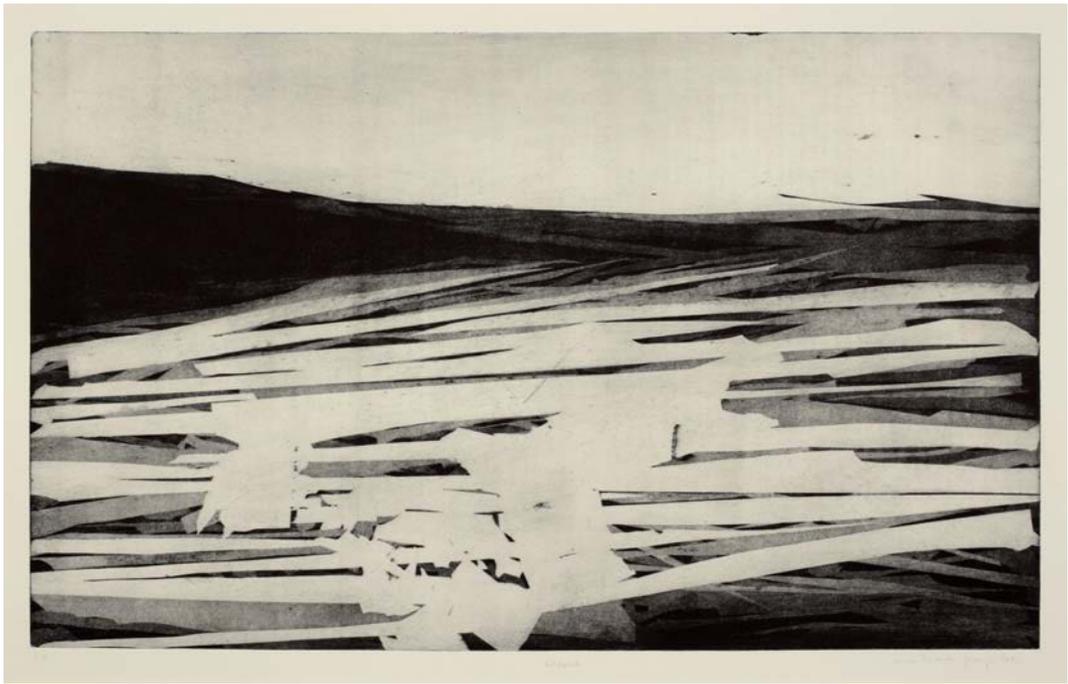
„Bei aller abstrakten Auflösung der Form herrscht auf Franke-Gneuß' Radierungen kein Chaos. Ihre Linien und Flächen sind einer inneren Spannung, einer Richtung unterworfen, als würde ein Wind darüber wehen und auf natürliche Weise das Bildgeschehen ordnen. Auflösung und Halt, Bewegung und Richtung, Freiheit und Erdung fallen hier zusammen.“

Dr. Carolin Quermann, Kustodin Städtische Galerie Dresden

'From every abstract resolution of form, no chaos rules over Franke-Gneuß's Radierungen. Her lines and surfaces have an inner tension, a subordinated direction, as if wind had blown across them and naturally arranged the formation of the picture. Resolution and stasis, movement and direction, freedom and earth all occur together here.'

Dr. Carolin Quermann, Curator of the Dresden State Gallery

www.kerstin-franke-gneuss.de



Karen Gäbler *1975 DE

Der Schatten der Vernunft

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 160 x 100 x 2 cm, 2016

1975 in Dresden geboren
1998-2003, Studium an der HfBK Dresden
2014 Aufnahme Künstlerbund Dresden

Ausstellungen

2014 Galerie Grafikladen, Plattleite Dresden
2015 Altes Wettbüro, Dresden
2017 Galerie am Damm, Körnerplatz, Dresden
Arbeits- und Wohnort: Dresden

*1975 born in Dresden
1998-2003 Studied at the HfBK Dresden
since 2014 member of the Dresden Artist Association*

Exhibitions:

*2014 Gallery Grafikladen, Plattleite Dresden
2015 Altes Wettbüro, Dresden
2017 Gallery „Galerie am Damm“, Körnerplatz, Dresden*

„Erlösung verspricht in der christlichen Ikonographie die Figur des Gekreuzigten. Absichtsvoll nutzt Gäbler die tradierte Bildsprache in ihrem Werk „Gegrüßet seist du“, das eine fast surreal anmutende Begegnung einer von Rogier van der Weyden übernommenen Christusfigur mit der der Künstlerin zeigt. Virtuos kombiniert Gäbler überlieferte Bilder mit zeitgenössischen Motiven ebenso wie alte Maltechniken mit modernem Farbauftrag. Sie aktualisiert uralte Themen der Menschheitsgeschichte und schafft damit eindruckliche Sinnbilder für die Gegenwart.“

Kathleen Schröter

„Salvation is promised in christian iconography by the cruxifixion. Gäbler intentionally uses a traditional visual language in her work ‘Hail to you’, showing an almost surreal apparent encounter between an image of Christ by Roger van der Weyden and one by the artist. Gäbler virtuosically combines traditional painting with contemporary motives and by the same token combines traditional painting techniques with modern colour application. She realises ancient themes from the history of humankind and manages thereby to make impressive symbols, emblems and allegories for the present.“

Kathleen Schröter

www.karengaebler.de







Serge Feeleenger *1984 BY

Symphony Of Attraction

Gemälde, Leinwand, Öl / canvas, oil, 60 x 60 x 2 cm, 2015-2016

Symphony of Gravity

Film, Laufzeit: 2:56 min, 2015

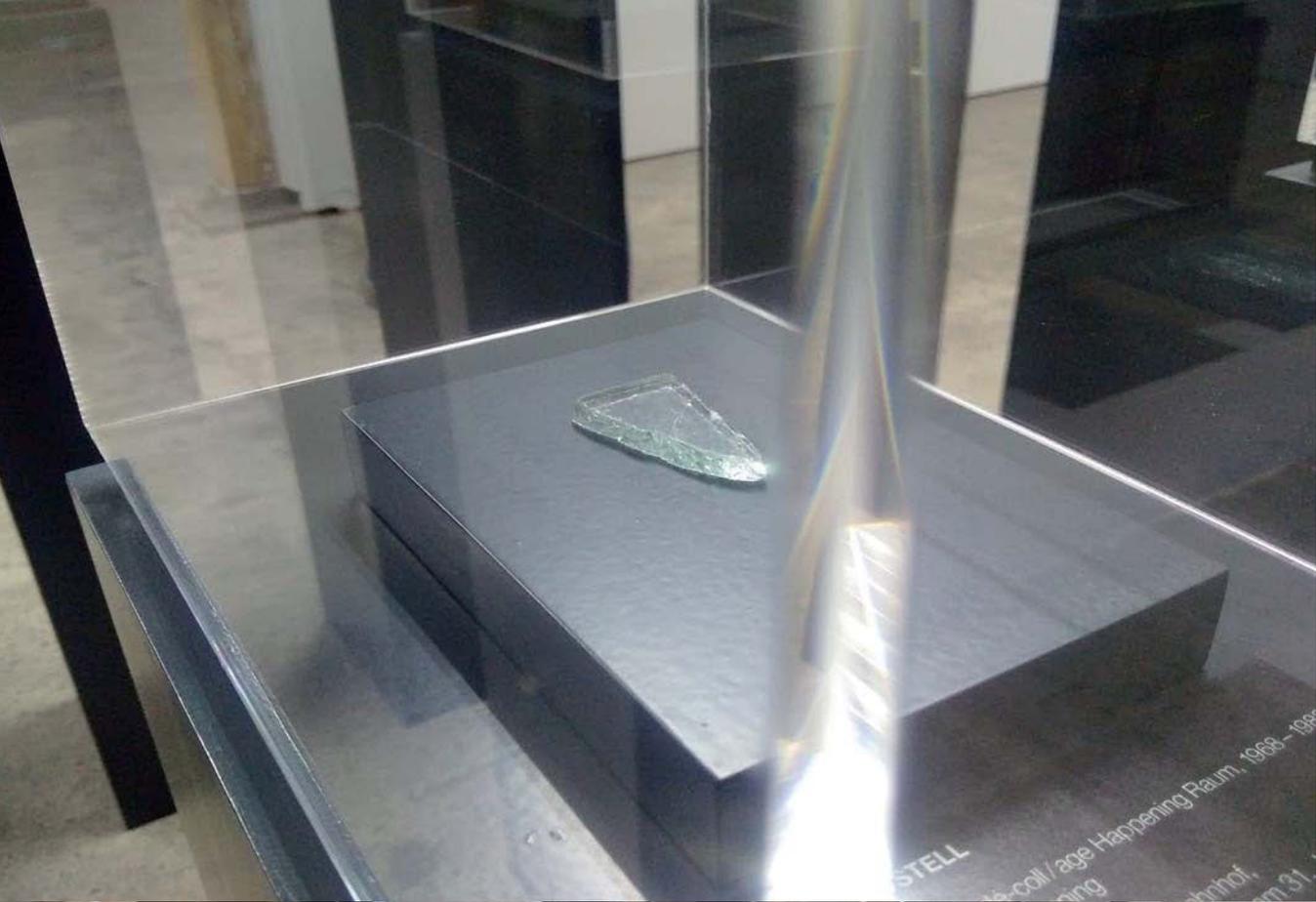
Serge Feeleenger wurde 1984 geboren und lebt derzeit in Minsk, Weißrussland. Er lernte autodidaktisch die Grundlagen der vielschichtigen glatten Maltechnik der alten Meister, aber er hat auch eine tiefe Leidenschaft für neue Experimente. Serge Feeleenger versuchte alle möglichen Mal-Genres und -Stile, vom Expressionismus bis zum Hyperrealismus. Und trotzdem wurde sein eigener Stil erkennbar. Sein ungezügelter Durst nach allem Neuen und sein starkes Interesse an Experimenten halfen ihm, eine besondere Art der Glasmalerei sowie Visualisierungen in Gemälden sowie abgestufte Gemälde zu schaffen.

Serge was born 1984, and is currently living in Minsk, Belarus. He learned by himself the basics of the multilayer smooth painting technique of the old masters, but he also has a deep passion for new experiments. Serge has tried all possible painting genres and styles, from expressionism to the hyper-realism, but nevertheless, his own style has become recognisable. His unbridled thirst for everything new and his strong interest in experiments helped him to create a special way of glass painting as well as visualisation paintings and shaded paintings.

Anziehung. Schwerkraft. Das ist eine unglaubliche Kraft, durch die Planeten zu Sternen gebracht werden, und Satelliten zu Planeten. Schwarze Löcher ... Sie ist eine so starke Kraft, und sie ist uns sehr vertraut, aber dennoch irgendwie unmerklich für uns. Von null bis unendlich. Sie krümmt den Raum und die Zeit. Was für eine Macht ist das? Schwerkraft ... Ein Ganzes besteht aus Einzelteilen. Ein Teil besteht wiederum aus Teilchen. Partikel werden aus Energie gebildet. Vibration ... Wellen ... Was bringt die Energie zum Vibrieren? Was lässt auf unterschiedliche Weise vibrieren? Was bringt die Energie dazu, eine Form anzustreben, welche Wellen miteinander verbindet? Etwas stimmt die Energie in einer Weise, dass es Vibrationen in der Häufigkeit von bestimmten Teilchen gibt ... Etwas stimmt die Energie in einer Weise, dass sie Vibrationen in der Frequenz anderer Teilchen vornimmt. Das ist die Symphonie des Universums. Es ist Musik, die Leben erschafft. Musiknoten sind genau wie Formeln ... Sie sind eine Sprache der Festlegung und Kognition. Sie sind der grüne Kern eines Granatapfels. Er ist ein Teil des Ganzen, aber zugleich eine Ausnahme von der Regel.

Attraction. Gravity. These are incredible powers by which planets are brought toward stars, and satellites toward planets. Black holes... they are such a powerful force, and are so familiar although they are imperceptible to us. From zero to infinity. It warps space and time. What kind of power is it? Gravity... The whole consists of parts. A part consists of particles. Particles are formed of energy. Vibration ... Waves ... What makes energy vibrate? What makes it vibrate in different ways? What makes energy acquire a shape bringing together waves? Something tunes the energy in the way that it makes vibrations at the frequency of certain particles... Something tunes the energy in the way that it makes vibrations at the frequency of other particles. This is the Symphony of the Universe. It is music that makes life. Musical notes are just like formulas... It is a language of registration and cognition. It is the Green Grain of a pomegranate. It is a part of the whole, but an exception from the rules.

www.sergefeeleenger.com



Jonas Lewek *1984 DE

Privatsammlung

Installation, Werke: Mixed Media; Sockel aus MDF; Vitrinenhauben aus Glas / works: Mixed Media; MDF bases, glass showcases, 220 x 200 x 200 cm, 2010 - 2015, Serie

1984 geboren in Dresden

2007–13 Studium an der HfBK Dresden

2013–15 Meisterschüler bei Eberhard Bosslet

Ausstellungen (Auswahl):

2017 Neuzugänge zeitgenössischer Kunst im Kunstfonds 2016, Vertretung des Freistaates Sachsen, Berlin

2016 Minimal Art Gallery, HOME, REDBASE Foundation, Yogyakarta

2015 Kunstpreis junger westen 2015, Kunsthalle Recklinghausen

1984 born in Dresden, Germany

2007–2013 studies at Academy of Fine Arts Dresden, Germany

2013–2015 Master student with Prof. Eberhard Bosslet

Selected Exhibitions:

2017 Neuzugänge zeitgenössischer Kunst im Kunstfonds 2016, Vertretung des Freistaates Sachsen, Berlin

2016 Minimal Art Gallery, HOME, REDBASE Foundation, Yogyakarta

2015 Kunstpreis junger westen 2015, Kunsthalle Recklinghausen

10 Fragmente von Werken namhafter Künstler, die aus Museen und Institutionen entwendet wurden und nun in musealer Inszenierung in Vitrinen ausgestellt werden.

10 fragments from a number of influential artist's work, which had been taken out of Museums and are re-exhibited in a museum-like context.

www.jonaslewek.com

Yuri Mechitov *1950 GE

re:creation pirosmani

Fotografie, Foto-Leinwände / photo canvases, 90 x 60 cm, 2000 - 2003, Serie

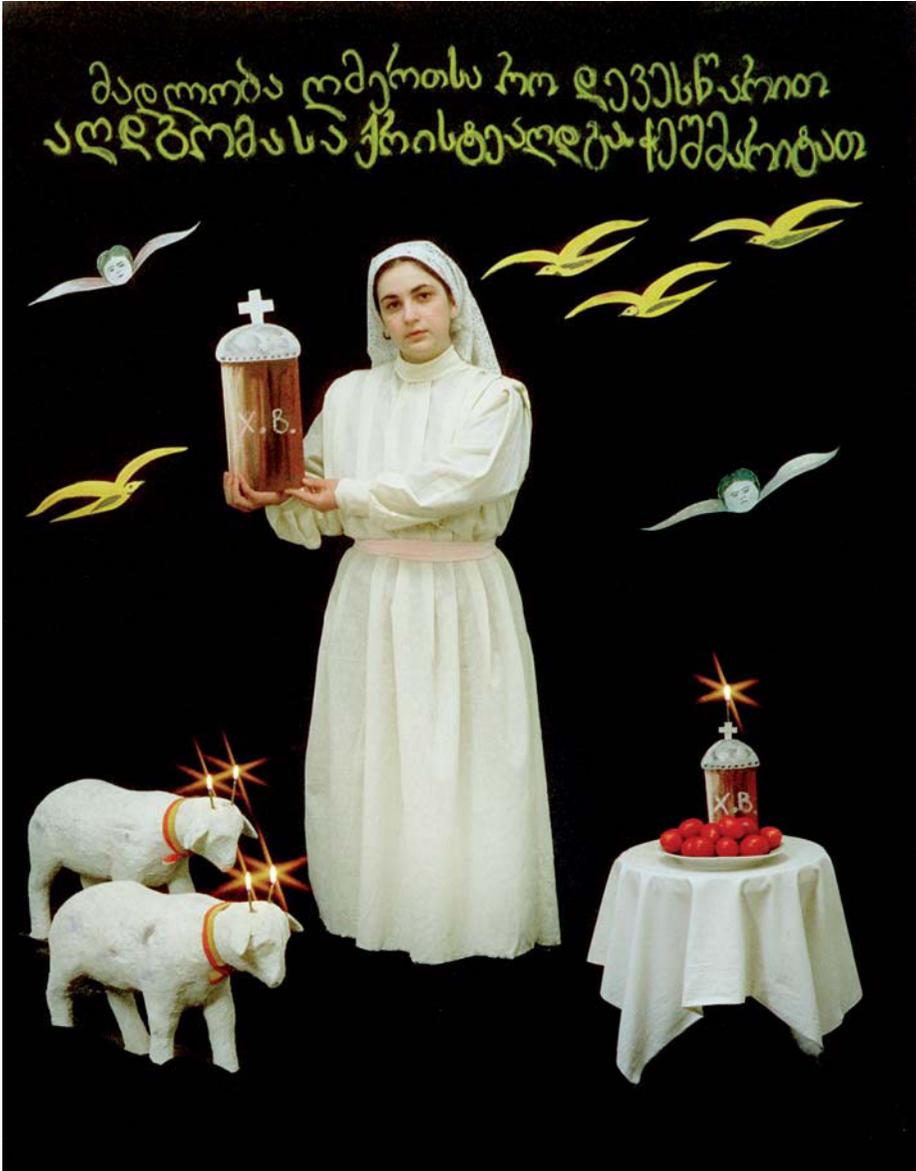
In Tbilisi, Georgien in der vormaligen Sowjetunion, geboren. Abschluss als Bergbauingenieur, arbeitete 4 Jahre in diesem Bereich. Schon länger im Bereich filmischer Kameraarbeit aktiv, machte er mehrere Dokumentarfilme und wechselte dann komplett zur Fotografie. Eine erste Ausstellung geschah im Jahr 1979. Mehr als 80 Ausstellungen in verschiedenen Ländern folgten. Er arbeitete auch als Standfotograf für das Georgische Filmstudio. Das Arbeiten im Kino gab ihm die Fähigkeit, nicht nur Bilder einzufangen, sondern auch zu komponieren. Besonders sinnvoll war die Freundschaft mit dem großen Filmregisseur Sergei Paradschanow, der ihm eine Menge Dinge lehrte und half, seine künstlerische Vision zu gestalten. Der Künstler veröffentlichte mehrere Bücher, die Paradschanow gewidmet waren. Er ist Co-Autor des Buches „Georgian Photography 1955-2012“. Im Jahr 2011 veröffentlichte er das Fotoalbum „Yuri Mechitov's 101 Portraits“. Außerdem schrieb er mehrere Geschichten und gestaltete das Projekt „Reincarnation of Pirosmani“ mit Maya Deisadze.

I was born in Tbilisi, Georgia, former Soviet Union. Graduated as a mining engineer, even worked for 4 years. I was involved in amateur cinematography long before, made several documentaries and then switched totally to photography. I held my first exhibition in 1979. More than 80 exhibitions followed in different countries. I worked also as a still photographer for Georgia Film studio. Working in cinema gave me a ability not only to catch pictures, but to compose. Especially useful was a friendship with the great film director Sergei Parajanov. He taught me a lot of things and helped to shape my artistic vision. I published several books dedicated to Parajanov. I am also co-author of book „Georgian Photography 1955-2012“. In 2011 I published photo album „Yuri Mechitov's 101 portraits. Besides I wrote several stories and did other things like project „Reincarnation of Pirosmani“ with Maya Deisadze.

Das Projekt re:creation pirosmani widmet sich dem großen georgischen Maler Naiver Kunst Nikala Pirosmani (1862-1918), der zum Markenzeichen der georgischen visuellen Alltagskultur wurde: seine gemalten Dorfszenen, städtischen Veranstaltungen, Porträts, Werbung. So wurden seine Bilder ikonisch. Mit Co-Autorin Maya Deisadze begann Mechitov, die Intentionen Pirosmanis neu zu erschaffen, indem sie inszenierte Fotos seiner abgebildeten Charaktere schossen. Die Arbeit wurde über drei Jahre hinweg erschaffen (2000 - 2003) und befindet sich aktuell in einem Prozess der Umgestaltung.

The project re:creation pirosmani is dedicated to great Georgian primitive painter Nikala Pirosmani (1862-1918) who became a hallmark of Georgian visual culture. His painted village scenes, urban events, portraits, advertising. So his images became iconic. With co-author Maya Deisadze we started recreate Pirosmani's intentions by shooting staged photographs of his characters. The work lasted for three years (2000 -2003) and even by now is in process of reshaping.

www.mechitov.net



Katerina Belkina *1974 RU/DE

For Klimt

Mixed Media, Holz, Glas, Alu-Dibond / wood, glass, aluminum dibond, 120 x 84 x 4 cm, 2006,
Teil der Serie „Paint“

For Schiele

Mixed Media, Holz, Glas, Alu-Dibond / wood, glass, aluminum dibond, 120 x 84 x 4 cm, 2007,
Teil der Serie „Paint“

Bereits früh wusste Katerina Belkina um ihr außergewöhnliches Talent, die Welt mit anderen Augen zu sehen. Geboren in Samara, im Südosten des europäischen Russlands, wurde sie in einer schöpferischen Atmosphäre durch ihre Mutter, einer Bildenden Künstlerin, geprägt. Ihre Ausbildung zur Kunstmalerin an der Art-Akademie und ab 2000 an Michael Musorin's Schule für Fotografie in Samara gaben ihr das Handwerkszeug, ihre Ideen zu visualisieren. Es folgten Ausstellungen ihrer sublim-mystischen Selbstporträts in Moskau und Paris. 2007 wurde Katerina Belkina für den prestigeträchtigen Kandinsky Prize (vergleichbar mit dem britischen Turner Prize) in Moskau nominiert. Erst kürzlich erhielt sie den Hasselblad Masters Preis in der Kategorie Art. Aktuell lebt und arbeitet sie in Berlin.

Early on Katerina Belkina knew about her exceptional talent to see the world through different eyes. Born in Samara in the southeast of European Russia, she was brought up in an creative atmosphere by her mother, a visual artist. Her education as painter at the Art Academy and from 2000 at the Academy for Photography of Michael Musorin in Samara gave her the tools to visualize her ideas. Exhibitions of her sublime, mystic self-portraits ensued in Moscow and Paris. In 2007 Katerina Belkina was nominated for the prestigious Kandinsky Prize (comparable to the British Turner Prize) in Moscow. Recently she got the Hasselblad Masters Prize. Currently she lives and works in Berlin.

Die Paint Serie zeigt, dass sie sich auf die Suche nach der Inspiration der großen Maler der Vergangenheit begeben hat und sich dabei als bildende Künstlerin selbst treu geblieben ist. Belkina tritt mit diesen in einen künstlerischen Dialog und kreierte so neue Werke die sich durch ihre künstlerische Ausstrahlung, den Stil und das Gefühl dieser Künstler bedient. So „leiht“ sie sich die Pinsel und die Augen der Maler des 19. und 20. Jahrhunderts, die sie so sehr bewundert und versucht, so nah wie möglich an diese heranzukommen. Auf diese Weise untersuchte sie sehr sorgfältig und akribisch die Ausdruckskraft ihrer künstlerischen Meister wie Modigliani, Picasso, Degas, Schiele und Klimt.

I came to „Paint“ following my human instincts, both brutish and sublime (the instincts of the viewer and the artist and a need for esthetic pleasure). All my love for the art of the 19th / early 20th centuries accumulated here. My choice of the inspiring artists was determined by long-standing affection for their creations. Then I became interested in the sources of inspiration from both sides – the artist and the model, intertwining, opposing, conflicting and working for each other. Immersing into scrutiny of the artist-model interaction, you unexpectedly get new information about yourself. You unpack your inner demons. It is amazing to observe the transformation of your creative, exploratory energy into sexual and vice versa. I allowed myself to undress in front of the camera for the first time. Or, to be more precise - I allowed my characters to do that, and through them - myself. When it comes to art, natural emancipation replaces social shyness.

www.belkina.ru



Marcin Owczarek *1985 PL

SHIP OF FOOLS

Fotografie, Fine Art Hahnemühle Epson Baryta Photo Rag 315 gr. paper + 2mm dibond, 100 x 150 x 2 cm, 2014

THE WALL II

Fotografie, Fine Art Hahnemühle Epson Baryta Photo Rag 315 gr. paper + 2mm dibond, 100 x 150 x 2 cm, 2014

SAINT SEBASTIAN

Fotografie, Fine Art Hahnemühle Epson Baryta Photo Rag 315 gr. paper + 2mm dibond, 80 x 80 x 2 cm, 2015

Geboren im Oktober 1985 in Polen. Im Alter von zwanzig Jahren begann er mit dem Studium der Fotografie an der Hochschule für Fotografie in Wrocław, Polen, das er mit ehrenvoller Erwähnung für seinen Zyklus Brave New World, der eine idiosynkratische Version einer zukünftigen Welt präsentierte, abschloss. Owczarek fasziniert der Einfluss neuer Technologien auf das menschliche Leben, vor allem innerhalb urbaner Räume. Mit dem Fokus auf die Fragen der Mechanisierung und Standardisierung, packt er sie in einen antiutopischen Stil. Owczarek interessiert sich für Schamanismus, Gnostizismus, Alchemie. Seine Kunst wurde auch durch den Inhalt des tibetischen Totenbuches beeinflusst, ebenso durch seine Studien der Kulturanthropologie.

Born in October 1985 in Poland. At the age of twenty, he began studying photography at The College of Photography in Wrocław, Poland, graduating with an honourable mention for his cycle Brave New World, which presented an idiosyncratic version of a future world. Owczarek is fascinated with the influence of new technologies over human life, particularly within urban space. Focusing on the issues of mechanization and standardization, he tackles them in an antiutopian style. Owczarek is interested in shamanism, gnosticism, alchemy. His art has also been influenced by the content of the Tibetan Book of the Dead, as well as his studies in cultural anthropology.

Meine Kunst konzentriert sich immer auf den Zustand unseres Planeten und seiner Menschen. Ich verwende Fotografie und Collage, um surreale Bilder zu kreieren, die sich thematisch auf Identität, Träume, neue Technologien, Bio-Wissenschaften, das Unbewusste, Moral, soziale Situationen, Verhaltensweisen, Gewohnheiten, Rituale, biologische Veränderungen und Depressionen in städtischen Umgebungen konzentrieren, also Fokussierungen auf die Auswirkungen auf das menschliche Leben. Zu Beobachten, zu Dokumentieren. Als Ergebnis schaffe ich eine Darstellung des 21. Jahrhunderts und damit eine Darstellung unserer heutigen Gesellschaft, gefüllt mit Anspielungen, Metaphern und Allegorien. Bevor ich eine neue Arbeit beginne, erstelle ich immer zuerst eine konzeptionelle Skizze, die wohlüberlegt ist. Ich benutze keine Charaktere zufällig. Die Welt, die ich erschaffe und die Reflexion, die ich auslösen möchte, müssen in perfekter Weise geformt sein. Im Falle von Zeichen verwende ich z.B. Tiere als Symbole oder Allegorien. Auf diese Weise spiegeln sie die Tugend oder Unvollkommenheit des Menschen wider. In vielen meiner Bilder verwende ich Vögel, da sie die menschliche Seele symbolisieren, die im sterblichen Körper gefangen ist.

My art has always focused on the condition of our globe and of man. I use photography and collage to create surreal images that are thematically focused on identity, dreams, new technologies, bio-science, the unconscious, morals, social situations, behaviours, habits, rituals, biological changes, depression in urban environments- which have significant impact on human life. To observe. To document. As a result, I create the image of the 21 century and the image of our current society filled with allusions, metaphors, allegories. Before starting a new work, I always do a conceptual sketch which is very deliberate. I never use particular characters accidentally. The universe I create and the reflection I want to transmit, must be shaped in perfect way. In case of characters I employ, for example animals - as symbols or allegories. In this way they reflect human's virtue or imperfection. In many of my images I use birds since they symbolize the human soul trapped in the mortal body

www.marcinowczarek.com





Francesco Palluzzi *1987 IT

AWAKENINGS - 04

Gemälde, Leinwand / canvas, 100 x 190 x 3 cm, 2015

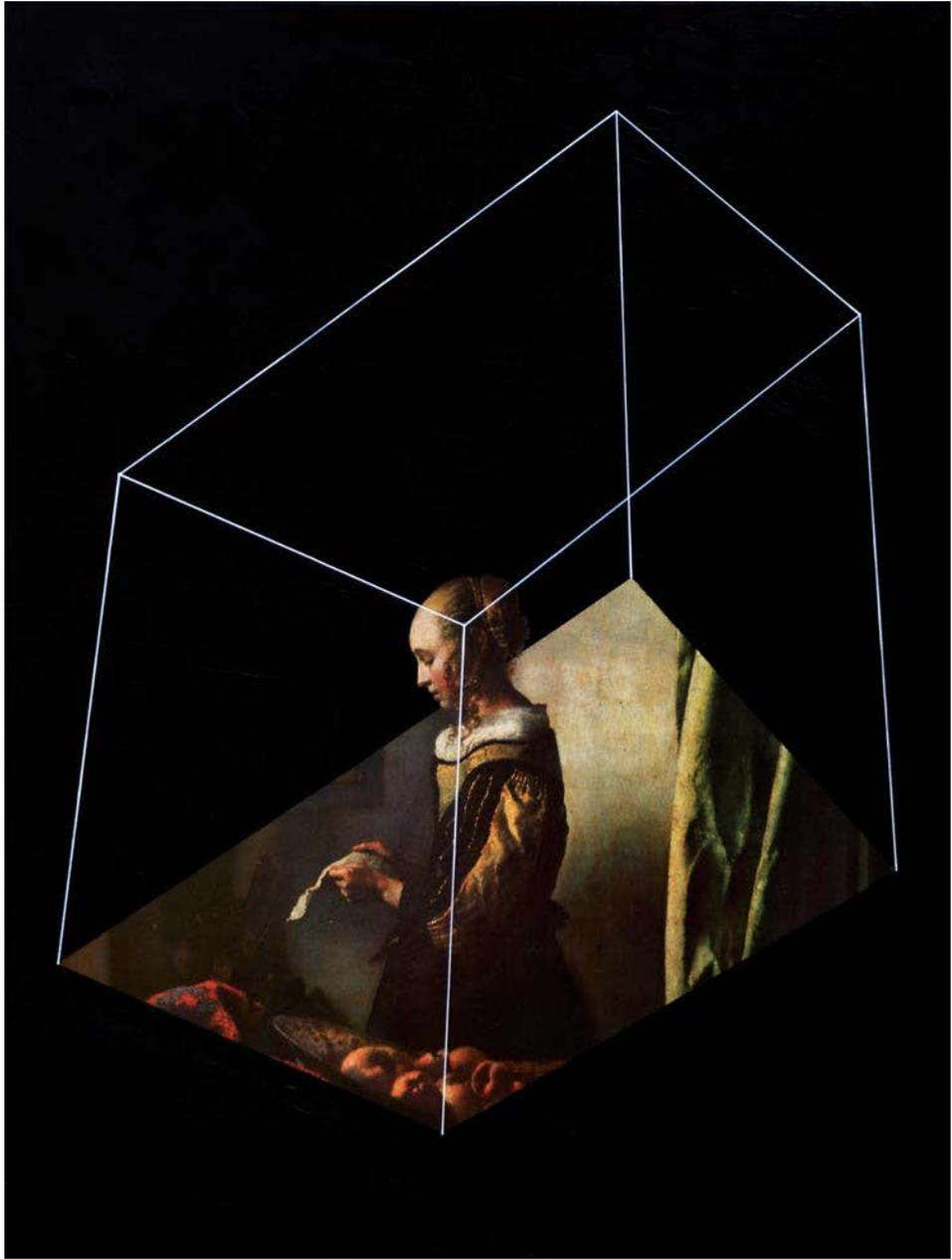
Francesco Palluzzi wurde 1987 in Tagliacozzo, Italien, geboren. Er schloss 2007 das Studium „Industrial Design“ an der Universität „La Sapienza“ in Rom ab und begann anschließend die zweijährige Spezialisierung in Malerei an der „Rome University of Fine Arts“ (RUFA), besuchte zudem den Kurs der Postgraduiertenausbildung in Malerei an der „Universidad del Pais Vasco“ Bilbao (SP). Er begann seine Karriere als Assistent verschiedener Künstler; Im Frühjahr 2014 half er bei der Ausstellung des Künstlers Guglielmo Castelli im Museo d'Arte Contemporanea di Roma (MACRO), im April 2014 folgte die Ausstellung „Legamenti“ im Atelier Montez, im Oktober desselben Jahres arbeitete er mit am Design der Olympischen Winterspiele in Sotschi. 2015 Zusammenarbeit an der Umsetzung der Ausstellung „Ostrale O15“ in Dresden.

Francesco Palluzzi was born in Tagliacozzo, Italy, in 1987. He graduated in „Industrial Design“ at the University „La Sapienza“ of Rome in 2007, and then embark on the two years specialization in painting at Ruffa „Rome University of Fine Arts“, has taken the course of postgraduate training in painting at the „Universidad del Pais Vasco“ Bilbao (SP). He began his career as an assistant to various artists; in spring 2014 he collaborated on the exhibition of artist Guglielmo Castelli at the Museo d'Arte Contemporanea di Roma (MACRO), in April 2014 the exhibition „Legamenti“ atelier Montez, in whose care the exhibition, in October of the same year he collaborated on design for the Olympic Winter games in Sochi. In 2015 began collaborating on the implementation of the exhibition „Ostrale015 „, in Dresden in July 2015.

Luzide Träume, als ein Prinzip eines bewussten Abstiegs in die Dunkelheit und die Tiefen des Unbewussten, als eine Möglichkeit, durch die wir unsere konventionelle Sicht der Dinge brechen können, um neue Wege zu finden und die Realität zu beeinflussen; Während einige von uns regungslos vor so viel Dunkelheit stehen, werden andere versuchen, diese tiefer ergünden zu wollen.

Lucid dreams, as a principle of a conscious descent into the darkness and depths of the unconscious, as a possibility through which we aim to break our conventional view of things, to find new ways and affect the reality; while some of us remains motionless in front of so much darkness others will try to get down to the bottom.

www.francescopalluzzi.weebly.com



Parasite *1987 PL

Black Thing Out (e-mail)

Gemälde, Acryl auf Druck auf Holzbrett / acrylic on print on woodboard, 40 x 31 x 2 cm, 2015, Teil der Serie „Parasitic Painting“

Black Thing Out (overgazing)

Gemälde, Acryl auf Druck auf Leinwand auf Holztrage / acrylic on print on canvas on wooden stretcher, 50 x 72 x 3 cm, 2015, Teil der Serie „Parasitic Painting“

Black Thing Out (Mary)

Gemälde, Acryl auf Druck auf Papier im Rahmen / acrylic on print on paper in frame, 27 x 30 x 2 cm, 2015, Teil der Serie „Parasitic Painting“

Im Jahr 2010 formulierte Arek Parasite ein „Manifest des Parasitismus“ und präsentierte damit die Idee seiner Tätigkeit als Parasitenkünstler. Nach den Ideen, die im „Manifest“ benannt wurden, lebte, arbeitete und erschuf der Parasitierende seit vier Jahren in mehreren Städten, Kulturinstitutionen und allerlei Kulturstätten. Mit der Zeit verwandelte sich sein Handeln in eine Kritik am Status des Künstlers in der Gesellschaft und er begann, die sogenannten Wirtprojekte zu schaffen. In diesem Geiste startete er im Jahr 2012 eine Reihe von Aktionen „Willing to help“, die in polnischen Dörfern und Städten umgesetzt wurden. Im Jahr 2013 entwarf und fertigte er den Bau eines HAUSES in Elblag in Nordpolen - ein Haus, das ist der Traum eines jeden jungen Menschen, der kein Geld für Land, Materialien und Bauherren hat. Dann arbeitete er in verschiedenen Projekten mit sozialen Gruppen, die als „soziale Parasiten“ bezeichnet wurden: Roma, Langzeitarbeitslose oder soziale Ausgrenzung; Ein Mal-Workshop „Not to be Rejected“, in der Obdachlose arbeiten können. Auf der Grundlage dieser und anderer Aktivitäten entstand der Glaube an die therapeutische Rolle der Kunst und der Glaube, dass die Menschen ihre Situation durch Kunst verbessern können.

In 2010 Parasite formulated a „Manifesto of Parasitism“, presenting the idea of his activities as a parasite-artist. According to these ideas covered in „Manifesto“, Parasite lived, worked and created parasitizing for four years in several cities, cultural institutions and all places of culture. With time, his actions turned into a critique of the status of the artist in society and he began to create the so-called host projects. In this spirit, in 2012, he created a series of activities „Willing to help“ implemented in Polish villages and towns. In 2013, he designed and completed the construction of a HOME in Elblag – a house, which is the dream of every young person who has no money for land, materials and builders. Then he worked in various projects with social groups referred to as „social parasites“: Roma, the long-term unemployed or experiencing social exclusion; a Painting workshop „Not to be Rejected“, where homeless people can work. At the basis of this and other activities is the belief in the therapeutic role of art and the belief that people can improve their situation through it.

Alle Bilder der Serie „Parasitic Painting“ sind über die Gemälde eines anderen Malers gemalt, sowohl Originale als auch Reproduktionen. Die Arbeiten kommen von Flohmärkten, Autotauschplätzen, Second-Hand-Läden oder direkt von den Leuten, die sie loswerden wollten. Einige dieser Bilder wurden aus Labors, privaten Sammlungen und Repositorien gestohlen, die zur Akademie der Bildenden Künste in Polen gehören.

All the pictures in the series called „Parasitic Painting“ are painted over another painter's paintings, both originals and reproductions. The works come from flea markets, car exchange places, second hand shops or directly from the people who want to get rid of them. Some of these pictures were stolen from labs, private collections and repositories which belong to The Academy of Fine Arts in Poland.

www.parasite.pl

Igor Pereklita *1968 UA

welcome to europe

Gemälde, Karton, Öl / cardboard, oil, 114 x 127 x 2 cm, 2008

Let my mother always be!

Gemälde, Karton, Öl / cardboard, oil, 130 x 130 x 3 cm, 2008

Geboren 1968. Lebt und arbeitet in Halytsch, Ukraine

1988 Abschluss Vasyl Kasian College

1997 Abschluss an der Nationalen Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten in Iwano-Frankiwsk, Fachbereich Malerei

Ausstellungen:

2016 Ränder der Mythen, Galerie Marginesy, internationales Festival „PortoFranko-Gogolfest“, Iwano-Frankiwsk

2014 Frühling. Krieg, CCA Iwano-Frankiwsk

2011 Ukrainischer Bereich zur Warsztaty kultury, Lublin, Polen

2010 Якщо / Если / Wenn, Museum der zeitgenössischen Kunst, Perm, Russland

Born in 1968. Lives and works in Halych.

1988 graduated from Vasyl Kasian college.

1997 graduated from Vasyl Stefanyk National University of Ivano-Frankivsk, department of Painting.

Exhibitions:

2016 Margins of the Myth, Gallery Marginesy, international festival „PortoFranko-Gogolfest“, Ivano-Frankivsk

2014 Spring. War, CCA Ivano-Frankivsk

2011 Ukrainian section, Warsztaty kultury, Lublin, Poland

2010 Якщо / Если / If, Museum of Contemporary Art, Perm, Russia

Die Hauptsache ist, dass der Gegenstand dieser Synthese eine komplexe neue Realität der lebenden Impulse ist, die von ihr erzeugt und in einem weiteren Sinne aufgenommen werden: schön und hässlich, Kitsch und Aristokratie, Mythen und Vorurteile, Sinnlichkeit und Askese, Remixe und Remakes von persönlichem und sozialen Erfahrungen. Igor Pereklita arbeitet mit Modellen, die auf bestimmte typologische und psychologische Situationen reduziert werden, theatralisch nach außen wirkend, aber mit Gleichnisgehalt.

The main thing is that the object of this synthesis is the complex new reality of living impulses generated by it and taken in a broader sense: both beautiful and ugly, kitsch and aristocracy, myths and prejudices, sensuality and asceticism, remixes and remakes of personal and social experience. Igor Pereklita works with models eventually reducing them to certain typological and psychological situations, theatrical on the outside, but with the parable content.



Liliana Piskorska *1988 PL

Playing with Myself with a Piece of Art (Precisely a Piece of Watermelon)

Film, Video-Performance, zwei Video-Kanäle / video performance, two video channels, Laufzeit: 15'00", 2012

Liliana Piskorska wurde 1988 geboren und absolvierte 2013 die Fakultät für Bildende Künste in Torun. Derzeit ist sie Doktorandin an dieser Fakultät. Sie hat an über 60 Einzel- und Gruppenausstellungen in Polen und im Ausland teilgenommen. Seit 2013 ist sie Mitglied einer künstlerisch-autodidaktischen Gruppe der Galeria nad Wisła (Galerie an der Weichsel). Sie konzentriert ihre künstlerische Forschung auf Begriffe wie Feminismus und die Idee, dass „das Persönliche politisch ist“, aber sie sieht es aus einer Perspektive, die aus dem Posthumanismus, dem Anarchofeminismus und der queeren Perspektive abgeleitet ist.

Liliana Piskorska was born in 1988 and graduated from the Faculty of Fine Arts in Torun in 2013. Currently she is a PhD student at the Faculty of Fine Arts Torun. She has taken part in over 60 individual and group exhibitions in Poland and abroad. Since 2013 she has been a member of an artistic/self-education group centered around the Gallery by Vistula River. She focuses her artistic research on notions such as feminism and the idea that „The personal is political“, but she sees them from a perspective derived from posthumanism, anarchofeminism and queer perspective.

Der Eingangsbereich - und gleichzeitig der Körper - war der Ausgangspunkt für die Aufführung von Imponderabilia von Marina Abramovic und Ulay aus dem Jahr 1977. Nackte Künstler standen regungslos am Eingang des Museums, während das Publikum, das Eintritt wollte, in direkten Kontakt mit ihren nackten Körpern kommen musste und sich entscheiden mussten, mit wem der beiden Künstler man so nah kommen wollte. Liliana Piskorska schaut sich diese kanonische Geste an. Ihre Videoperformance in Schatullenform (...). Sie führte zu zwei Aufführungen: die erste in der Galleria Comunale d'Art Moderna in Bologna, wo Abramovic und Ulays Aufführung stattfand, sowie die zweite, The Theatre of Life im Jahr 2012, in der CoCa in Torun, wo die Dokumentation dieser Aktion gezeigt wurde und wo das Video von Liliana aufgenommen wurde. Auf dem Boden sitzend beobachtet die Künstlerin die Aufführung.
Aus dem Text von Piotr Lisowski (Epidemic, CoCA in Torun)

*Entrance – and at the same time the body – was the starting point for the performance Imponderabilia by Marina Abramovic and Ulay from 1977. Naked artists stood motionless at the entrance to the museum, while the audience wanting to get in entered into direct contact with their naked bodies, squeezing between them, having to decide with whom of the artist to come close. Liliana Piskorska peeps this canonical gesture. Her videoperformance takes the casket form (...). It summons two shows, the first of the Galleria Comunale d'Art Moderna in Bologna, where Abramovic and Ulay's performance was held, as well as the second one, The Theatre of Life held in 2012, in the CoCa in Torun, where the film documentation of that action was shown and where the video by Liliana was recorded. Sitting on the floor, the artist is watching the performance.
From the text by Piotr Lisowski (Epidemic, CoCA in Torun)*

www.lilianapiskorska.com



Stephan Popella *1980 DE

ohne Titel (Diktator)

Gemälde, Acryl auf Leinwand / acrylic on canvas, 170 x 180 x 3 cm, 2013

Stephan Popella lebt und arbeitet in Dresden
seit 2013 Zusammenarbeit mit der Galerie FLOX
2012 Würdigungspreis des Stiftes Klosterneuburg im Rahmen des St. Leopold Friedenspreis
2011 Mitinitiator der Kunst- und Kulturfabrik Krautwald
2006 - 2008 Konstrukteur in der Automobilindustrie
2002 - 2005 Studium für Möbel- und Innenausbau in Dresden
1999 - 2002 Studium der Geschichte, Philosophie und Kunstgeschichte in Dresden
1980 in Bautzen geboren, aufgewachsen in Kirschau

*Stephan Popella lives and works in Dresden
Since 2013 collaboration with Galerie FLOX
2012 Award „St. Leopold Friedenspreis“ of Stift Klosterneuburg
2011 co-founder „Kunst- und Kulturfabrik Krautwald“
2006 - 2008 engineer in the automotive industry
2002 - 2005 Studies for furniture and interior design in Dresden
1999 - 2002 study of history, philosophy and art history in Dresden
Born in 1980 in Bautzen, grew up in Kirschau*

Die Reflexion historischer, politischer und gesellschaftlicher Verhältnisse ist inhaltlicher Hauptbestandteil meiner Arbeit. Einen Großteil der in den letzten Jahren entstandenen Gemälde schuf ich unter dem Eindruck der Auf-, Um- und Einbrüche in Europa. Die Konfrontation und Auseinandersetzung mit dem wachsenden Nationalismus in den europäischen Staaten und dem Erstarken neurechter Gruppierungen flossen unweigerlich in meine Arbeit ein. Das Wesen und Auftreten dieser Strömungen, das verwendete Vokabular, gilt es zu untersuchen und zu entlarven. Dies tue ich mit dem Mitteln der Malerei, sowohl auf ernsthaftem Wege, als auch auf ironischem.

Reflexion on historical, political and social conditions is the principal element of my work. A big part of what I have created in recent years has grown out of the impression of break up, upheaval and incursion in Europe. The confrontation and dispute with the growing nationalism in European states and the strengthening of new right group flows invariably through my work. The essence and frequent appearance of these currents and the vocabulary they use must be investigated and unmasked. I do this through the medium of painting in a serious way but also in an ironic one.

www.wordpress.popella.com





Jean Xavier Renaud *1977 FR

La réunion

Gemälde, Öl auf Leinwand ohne Holzrahmen / oil on canvas without wood frame, 270 x 350 x 1 cm, 2010

Jean-Xavier Renaud wurde 1977 in Metz geboren. Er lebt und arbeitet in Hauteville, Frankreich. Absolvent der Hochschule für Dekorative Kunst Straßburg (ESAD). Er wurde ausgebildet, Interventionen in Umgebungen wie psychiatrischen Krankenhäusern, Gefängnissen durchzuführen. Er lehrt derzeit am HEAD Genf, ist Stadtrat, Mitglied des Kunstzentrums von Lacoux und der Salomon-Stiftung; Seine erste große Ausstellung fand im Museum für moderne und zeitgenössische Kunst Straßburg (MAMCS) im Jahr 2005 statt. Im Jahr 2008 stellte er im Kunstmuseum Bonn aus. Während der Ausstellungen „Dynasty“ im Palais de Tokyo und im Museum für Moderne Kunst Paris zeigte er im Jahre 2010 große Ölgemälde. Im Jahr 2016 präsentierte er seine Arbeiten in der Galerie Dukan in der Baumwollspinnerei Leipzig. Seine Arbeiten können auf Ausstellungen und Messen in Europa und den USA gesehen werden.

Jean-Xavier Renaud was born in Metz in 1977. He lives in Hauteville. A graduate of the Strasbourg School of Decorative Arts, he is trained in intervention in specific environments such as psychiatric hospitals, prisons. He is currently teaching at HEAD Geneva and is Municipal councilor, member of the art center of Lacoux and of the Salomon foundation; his first major exhibition took place at the Museum of Contemporary Art in Strasbourg in 2005. In 2008 he exhibited at the Kunstmuseum Bonn. He exhibited large oil paintings during the exhibition „Dynasty“ at the palace of Tokyo and at the Museum of Modern Art of the city of Paris in 2010. In 2016, he showed his work at the Spinnerei/Leipzig. His work is visible at exhibitions and fairs in Europe and the United States.

Meine Arbeit schildert die sozialen, kulturellen und politischen Fragen, die sich vor allem auf die Umwelt beziehen, in der ich lebe, aber auch auf globale, durch Medien vermittelte Fragen: zur Sexualität, zum Elend, zu Tod, Ökologie, Ökonomie, moderner Sklaverei... Ich bin Chronist unserer Zeit, hinterfrage mit Humor oder trotz den Grenzen, die unser Verhalten einrahmen. Sprache interessiert mich vor allem durch deren Eigenschaft, Gedanken einfrieren zu können, Besessenheiten zu beschreiben, intellektuelle Leiden, Schreibende hinter Licht führen zu können. Billige Wortspiele, Beleidigungen, Unternehmensterminologie ... sind für mich ein unerschöpfliches Erkundungsfeld.

My work portrays the social, cultural and political issues related mainly to the environment in which I live, but also to the global issues related by the media: sexuality, misery, death, ecology, economics, modern slavery ... I keep the chronicle of our time, I question with humor or spite the limits that mark our behaviors. Language also interests me, in its property to freeze thought, accounting for obsessions, intellectual impasses, betraying issuers. The low-end word games, insults, corporate terminology ... are for me an inexhaustible field of exploration.

www.jxrenaud.com

Lajos Sváby *1935 HU

Die Geburt der Ordnung

Gemälde, Öl auf Leinwand / Oil on Canvas, 90 x 100 x 4 cm, 2006, Teil einer Serie

Schlangemensch, liegende Frau und der Zwerg

Gemälde, Öl auf Leinwand / Oil on Canvas, 90 x 100 x 4 cm, 2007, Teil einer Serie

Etwas braut sich zusammen

Gemälde, Öl auf Leinwand / Oil on Canvas, 100 x 120 x 4 cm, 2003, Teil einer Serie

Geboren in Abádszalók 1935.

1954-60: Student an der Ungarischen Akademie der Bildenden Künste.

1975 begann Malerei an der Ungarischen Akademie der Bildenden Künste zu unterrichten

1990-1995: Präsident (gewählter Rektor) der Ungarischen Akademie der Bildenden Künste

1992. Einzelausstellung: Institut Hongrois Paris

1995: Ehrendoktor der Kingston University London

2014: Einzelausstellung des Lebenswerkes an der Ungarischen Akademie der Bildenden Künste

2015: Portraits und Autoportraits. Einzelausstellung im Literatur-Museum Petofi

Born in Abádszalók 1935.

1954-60: the Hungarian University of Fine Arts 'student.

1975 Began to teach painting at the University of Fine Arts

1990-1995: President (rector elected) at the Hungarian University of Fine Arts

1992. Solo exhibition: the Institut Hongrois Paris

1995: Honorary Doctorate of Kingston University London

2014: Solo Exhibition of Life's works at the Hungarian University of Fine Arts

2015: Portraits and Autoportraits Solo exhibition at the Museum Literary Petofi

Phänomene werden wahrgenommen und gespürt. Unsere Antworten und Reaktionen darauf sind Zeichen der Dynamik der Natur. Jemand, der die Fähigkeit hat, Wissen zu erlangen, ist auch in der Lage, diese Fähigkeit zu überprüfen. Als die Menschen die Natur kennenlernten und analysierten, entwickelten sie aus den spirituellen Möglichkeiten heraus verschiedene Dynamiken. Der unmittelbare und intensive Charakter der Existenz, hier zu sein, schuf die beste aller Arten des Lernens und Erlebens, nämlich das künstlerische Handeln oder vielmehr den Ehrgeiz, Erfahrungen, Wahrnehmungen und darstellbare Parameter zum einen am Rande der Erkenntnis zu finden und zu beobachten, aber auch in den Tiefen des menschlichen Geistes und Bewusstseins. Je persönlicher die Bilder, Formen und Dinge, die man hier in ihrer Tiefe findet, desto besser können sie bei den Betrachtern ankommen. Eine der größten Gaben, die die Menschheit hat, ist die, dass man Erfahrungen und Erkenntnisse, die man selbst auch hatte oder hat, bei anderen nachempfinden kann. Aber sie können nur aus der verborgenen Existenz des Geistes erhoben werden, mithilfe eines anderen Menschen, der sucht, fühlt und ein helfender Geist ist. Kunst kann helfen, sich selbst und die eigene Existenz zu erkennen und aufzudecken. Kunst erhellt die im Schatten liegenden Bereiche des Wesens der Menschheit. Kunst macht diese sichtbar, manchmal in einer weichen und geheimnisvollen Weise, und manchmal auch mit dem blendenden Licht eines Scheinwerfers.

Phenomena are perceived and sensed. Our responses and reactions are the marks of nature's dynamism. One can also examine one's ability to gain knowledge one is able to check that skill, too. Human beings, while analyzing and getting to know nature, developed various dynamisms from the spiritual possibilities. The immediate and intense character of the existence, of being here created the best way of learning and experiencing, namely the artistic action, or rather the ambition to find and observe experiences, perceptions and depictable parameters at the edge of learning, and in the depth of human mind and consciousness. The more personal the pictures, forms, and things one finds deep down here, the better they can be transmitted to the audience. One of the greatest gifts mankind has is that one can discover experiences and knowledge in others that one also has, but they can only be brought up from the hidden existence in the mind by the help of another human being's searching, feeling, and assisting spirit. Art can help one discover oneself and one's own existence. Art illuminates the territories that exist in the shadow at the essence of humanity. Art makes these parts visible, sometimes in a soft and mysterious way, and other times with the blinding sharp light of a headlight.



Ekkehard Tischendorf *1976 DE

Hermelin

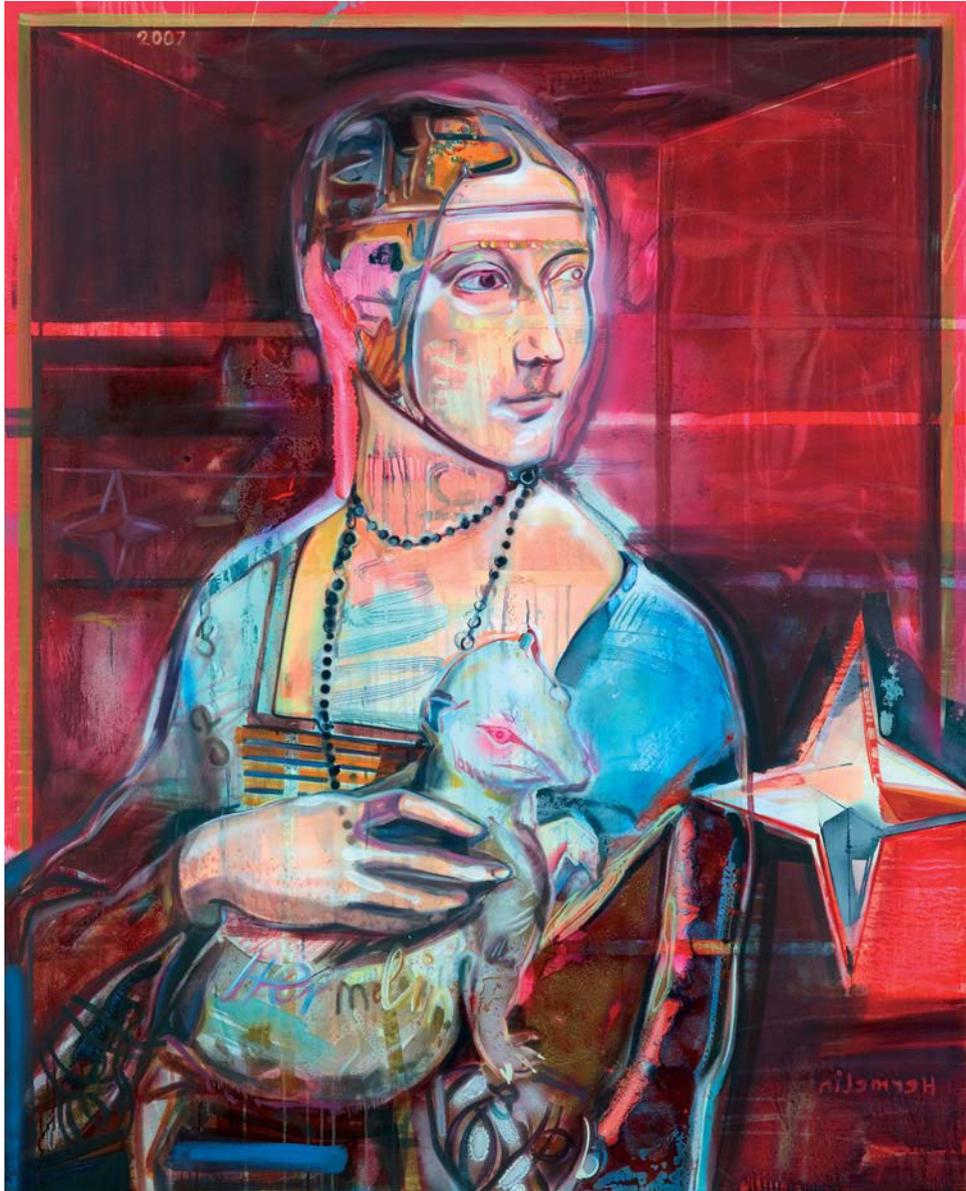
Gemälde, Öl und Acryl auf Leinwand / oil and acrylic on canvas, 160 x 130 x 4 cm, 2007

Ekkehard Tischendorf wurde 1976 in Dresden geboren. Er studierte Malerei und Grafik an der Hochschule für Grafik und Buchkunst (HGB) in Leipzig bei Prof. Arno Rink. Heute lebt und arbeitet er in Wien und Dresden.

Ekkehard Tischendorf was born in Dresden in 1976. He studied painting and graphic arts at the Academy of Visual Arts (HGB) Leipzig, masterclass of Prof. Arno Rink. Today he lives and works in Vienna and Dresden.

Ekkehard Tischendorf wahrt die Balance zwischen Abstraktion und Figuration und entfaltet dabei ein reichhaltiges Spiel malerischer Mittel. Brennendes Gelborange, glühendes Rot und Neonmagenta, begleitet von kühl weißer Aura, die sich als leuchtender Nebel um die Motive legt, kontrastiert von tiefem Blau und Nachtschwarz: Das sind die Protagonisten seiner Malerei. Es ist eine Art Semantik der Farben. Sie erzeugt die Melancholie einer wie im Zerfallsprozess aufgebrochenen Oberfläche oder sie zeigt sich verdichtet auf Feldern mit gleichmäßigem Farbauftrag und Farbverläufen. Farbkonsistenzen werden zu Projektionsflächen für Emotionen. Deren subjektive Erfahrbarkeit macht es so schwierig, sie zu kategorisieren. Durch Strahlkraft behaupten die Farben mit Vehemenz ihre Präsenz und steigern die Wirkung und Bedeutung dessen, was der Lichtnebel umfängt. Aufbrechende Oberflächen und herablaufende Farbnasen künden vom Verfall; sie bringen einen Aspekt der Trauer ins Spiel, Wehmut in Erinnerung an das verlorene Bild oder eine Skepsis in Hinsicht auf ein zu erreichendes Ideal.

www.ekkehard-tischendorf.de



H 4

(Identität)

Wollte er die Besserung der Zustände? Er wollte die Besserung der Menschen. Was war ihm jenes Ziel ohne diesen Weg dahin? Er wünschte jedem Menschen pro Tag zehn Hühner in den Topf, er wünschte jedem ein Wasserklosett mit Lautsprecher, er wünschte jedem sieben Automobile, für jeden Tag der Woche eins.

Emil Erich Kästner (*23. Februar 1899 in Dresden; † 29. Juli 1974 in München) war ein deutscher Schriftsteller, Publizist, Drehbuchautor und Verfasser von Texten für das Kabarett. Bekannt machten ihn vor allem seine Kinderbücher wie „Emil und die Detektive“, „Das doppelte Lottchen“ und „Das fliegende Klassenzimmer“ sowie seine humoristischen und zeitkritischen Gedichte.

aus: „Fabian“

Marleen Andreev *1981 DE

Kontaktzeichnung 2

Zeichnung, Leinwand / canvas, 250 x 180 cm, 2016, Teil der Serie „Kontaktzeichnung“

1981 geboren in Dresden, lebt und arbeitet in Dresden

2012 Meisterschülerabschluss, Prof. Ralf Kerbach, Hochschule für Bildende Künste Dresden

2006 Diplom Bildende Kunst, Hochschule für Bildende Künste Dresden

Stipendien:

2005 Erasmusstipendium für die Accademia di Belle Arti di Brera, Milano/Italien

Ausstellungsauswahl:

2016 EVERYBODY BODYMAP Workshop und Ausstellung, geh8 Kunstraum und Ateliers e.V. Dresden

2015 NEMSKA RABOTA, Vaska Emanouilova Gallery, Sofia (BG)

2014 MOON VOYAGE 36, Institute for Performance and Theory, GA, Fridge, Sofia (BG)

2012 ECOLOGY OF MEMORY, GA, Bulart Gallery, Varna (BG)

SUPERMERCATO IN NEVERLAND, Messebeteiligung mit Bulart Gallery Bolzano (IT)

2011 EDELWEIß. Einzelausstellung zur Eröffnung der Deutschlandwochen in Bulgarien. Radio Varna (BG)

1981 born in Dresden. Lives and works in Dresden

2012 Master of Fine Arts under Prof Ralf Kerbach, Academy of Fine Arts Dresden

2006 Bachelor Degree in Fine Arts, Academy of Fine Arts Dresden

Scholarships:

2005 Erasmus Scholarship, Accademia di Belle Arti di Brera, Milano (Italy)

Exhibitions:

2016 EDITION CCL - graduates from the graphic workshops of the HfBK Dresden, Kulturthaus, Dresden

EVERYBODY BODYMAP, workshop and exhibition, geh8 Kunstraum und Ateliers e.V. Dresden

2015 NEMSKA RABOTA, Vaska Emanouilova Gallery, Sofia (Bulgaria)

2014 BULGARSKA RABOTA, geh8 Kunstraum und Ateliers e.V. Dresden

MOON VOYAGE 36, Institute of Performance and Theory, GA, Fridge, Sofia (Bulgaria)

2012 ECOLOGY OF MEMORY, GA, Bulart Gallery, Varna (BG)

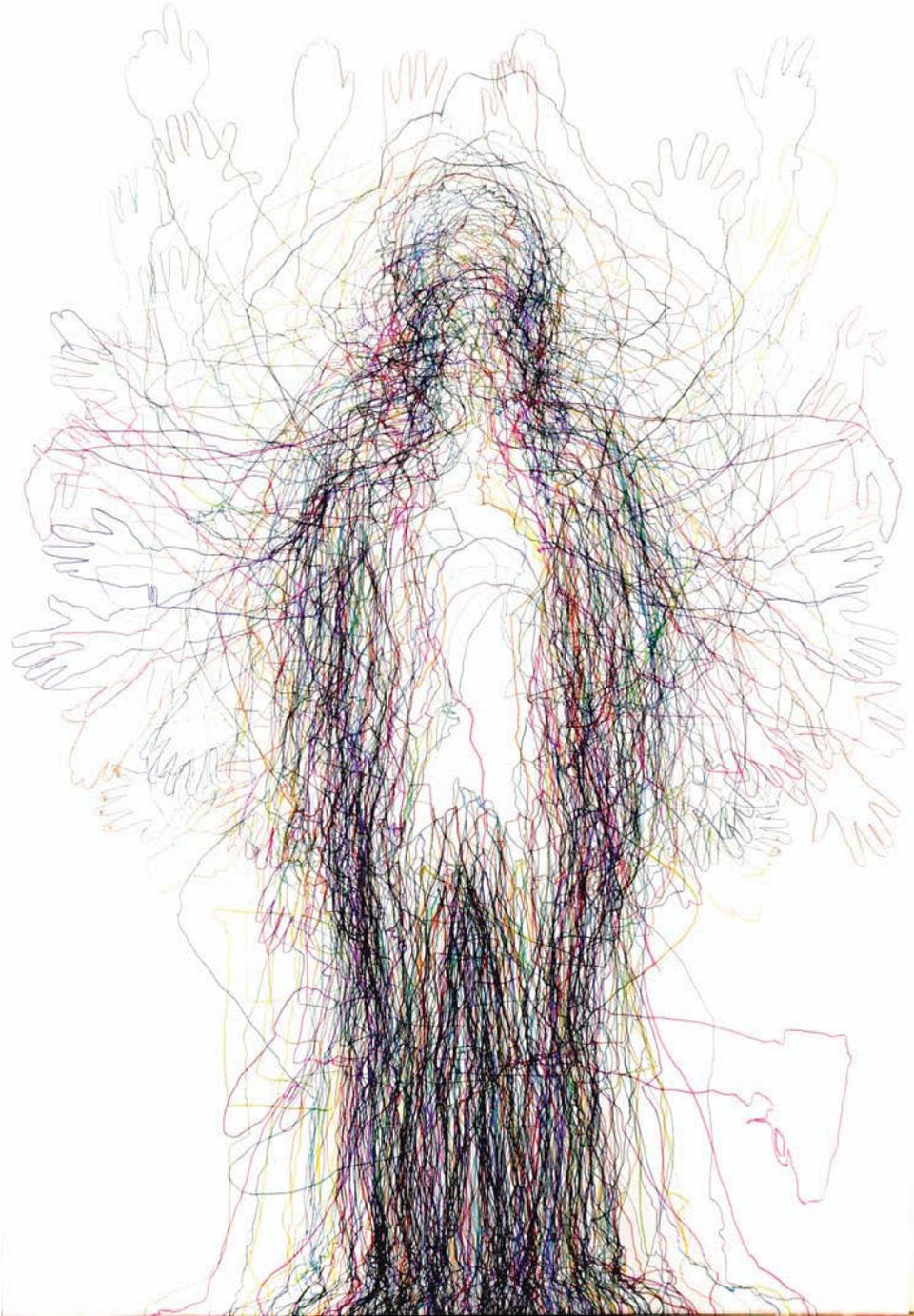
SUPERMERCATO IN NEVERLAND, participation with Bulart Gallery, Bolzano (Italy)

2011 EDELWEISS, solo show at the opening of the German week in Bulgaria, Radio Varna (Bulgaria)

Marleen Andreev vermischt Performance, Fotografie, Malerei und Installation spielerisch in ihrem Werk und bringt damit ihre künstlerischen Arbeiten in immer wieder neue technisch-mediale Kreisläufe. Mit ihren körper-raum-bezogenen Experimenten entwickelte sie die Idee zu einer partizipatorischen Performance. So inszenierte sie Ausstellungsbesucher in ihren Kontaktzeichnungs-Aktionen, bei denen die Arbeiten „100“ in Leipzig und „80“ in Dresden entstanden.

Marleen Andreev uses various media and methods such as performance, photography, painting and installation. She plays with them while mixing new techniques and while using the interactions which result. With her experiments relating to physical space, she developed the idea of a participatory performance with the visitors to her exhibitions. She makes these participatory performances at her exhibition openings as a contact drawing actions two of which she named „100“ (Leipzig) and „80“ (Dresden).

www.marleen-andreev.de



Elisa D'Urbano *1994 IT

Study of Sensation 1

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 100 x 80 x 2 cm, 2015, Teil der Serie „Study of Sensation“

Study of Sensation 2

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 100 x 70 x 3 cm, 2015, Teil der Serie „Study of Sensation“

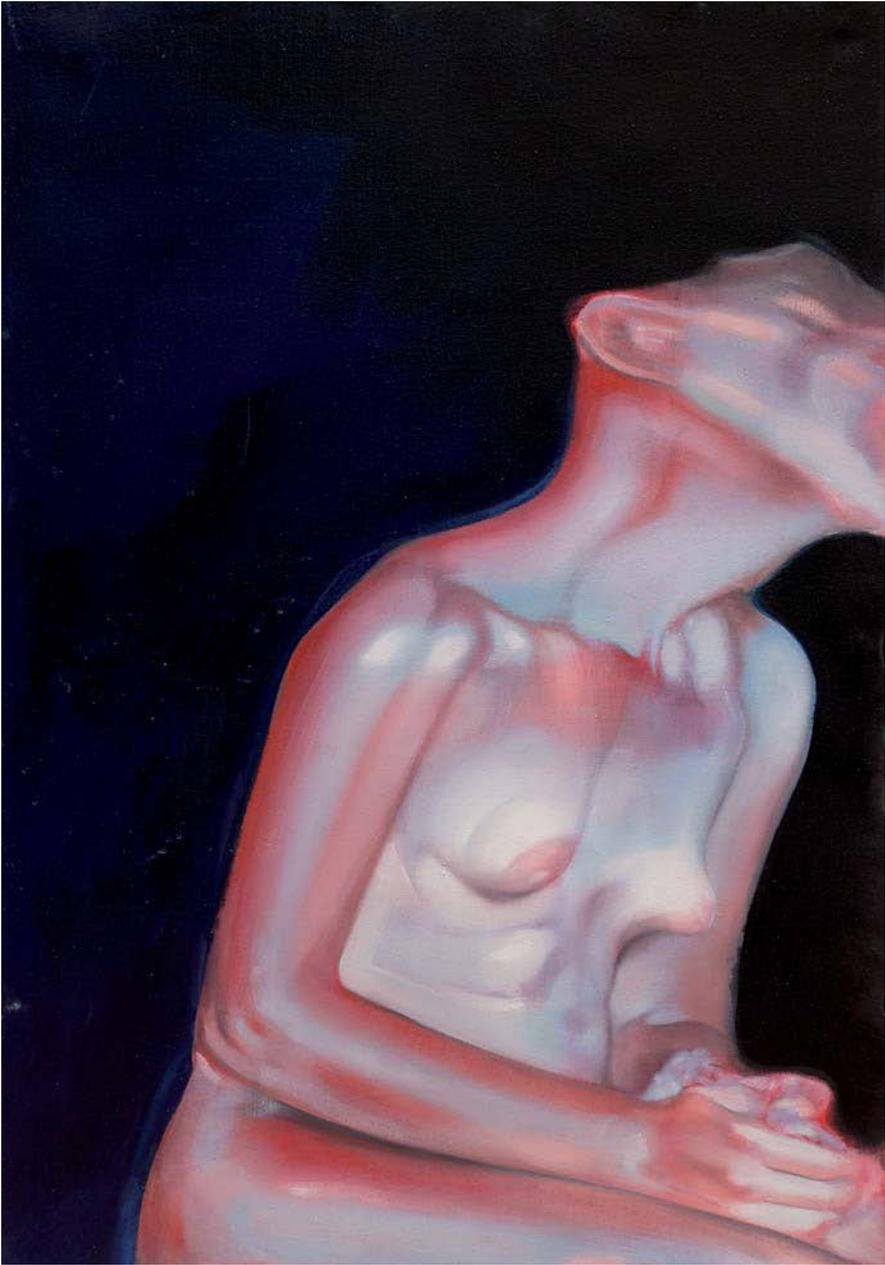
Elisa D'Urbano wurde 1994 in Tivoli geboren. Sie begann ihre offiziellen künstlerischen Studien an der Hochschule für bildende Künste in Rom und besuchte den Studiengang für Malerei. Ihre künstlerische Forschung beginnt mit der Manipulation und Verformung der menschlichen Figur als Reflexion über Identität, die Wahrnehmung unseres eigenen Körpers und den Raum, in dem wir platziert sind, sich in Studien über die äußere und innere ästhetische Erfahrung entwickelnd.

Elisa D'Urbano was born in Tivoli in 1994. She officially started her artistic studies at Rome University of Fine Arts, attending the painting course. Her artistic research starts with the manipulation and deformation of the human figure as a reflection on identity, the perception of our own body and the space in which we are placed. It evolves into a study of the external and internal aesthetic experience.

Diese Arbeiten wollen eine kritische Reaktion auf Widersprüche unserer Zeit erschaffen und auf oft ignorierte oder vergessene Details fokussieren.

These works aim to produce a critical reaction to the contradictions of our age and to focus on details often ignored or easily forgotten.

www.cargocollective.com/elisadurbano



Said Dokins & Leonardo Luna

The doors that open, the doors that close. Berlin, Germany

Fotografie, Hahnemühle FineArt Photo Rag Ultra, 100 x 150 x 5 cm, 2016,
Teil der Serie „Heliographies of memory / Struck through monuments“

The power of the people. Dresden, Germany

Fotografie, Hahnemühle FineArt Photo Rag Ultra, 150 x 100 x 5 cm, 2016,
Teil der Serie „Heliographies of memory / Struck through monuments“

Capitalism as a religion. Bordeaux, France

Fotografie, Hahnemühle FineArt Photo Rag Ultra, 100 x 150 x 5 cm, 2016,
Teil der Serie „Heliographies of memory / Struck through monuments“

Said Dokins bezieht sich auf Kalligraphie und Graffiti als vermittelnde Praxis mittels Inschriften und Spuren, symbolische Ordnungen verdrehend und als eine Art politischer Artikulation. Dokins lebt und arbeitet in Mexiko-Stadt. Seine kulturellen Praktiken übernimmt er aus zeitgenössischer Kunst, Forschung und Kulturmanagement. Er macht sich die Sparsamkeit mittelalterlicher Kalligraphie und die Energie und Ausdruckskraft der japanischen Kalligraphie zunutze, um ein poetisches Werk zu schaffen, das auf vor-phonetischem Schreiben basiert.

Leonardo Luna ist ein in Mexiko-Stadt arbeitender und lebender Fotograf. Seine Annäherung an die Fotografie begann schon in jungem Alter, vom Vater im Studio der Familie lernend. Seine Arbeit zeigt einen Übergang zwischen verschiedenen Stilen, von kommerzieller Werbung bis hin zur Dokumentation verschiedener urbaner und künstlerischer Szenen.

Said Dokins' work relates to calligraphy and graffiti, to intermediate practices of inscription and tracing, twisting symbolic orders as a place of political enunciation. Dokins lives and works in Mexico City. His cultural practice takes on contemporary art, research and cultural management. His work takes up and combines the economy of medieval calligraphy, the energy and expressiveness of Japanese calligraphy creating a poetic based on pre-phonetic writing.

Leonardo Luna is a photographer who works and lives in Mexico City. His approach to photography started at a young age as he learnt from his father in the family studio. His work has moved through different styles from commercial advertising to the documentation of different urban and artistic scenes.

„Heliographies of memory“ ist ein Projekt, das aus einer Reihe von fotografischen Aufzeichnungen von Aktionen im Öffentlichen Raum besteht, an Orten wie öffentlichen Plätzen, verlassenen Gebäuden oder Denkmälern in mehreren Städten in Mexiko, Deutschland und Frankreich aufgenommen. Die Serie verwendet Kalligraphie und Lichtmalerei als ikonisch-textuelle, kurzlebige, nichtinvasive, unsichtbare Handlungen, die nur durch lange Belichtungs fotografie aufgenommen werden können. Diese visuellen Aufzeichnungen beziehen sich auf die Begegnungen der Bewohner der Stadt, auf den historischen und symbolischen Wert eines jeden Platzes, den Begriff des kollektiven Gedächtnisaufbaus reizend und ein Umdeuten der architektonischen Wahrzeichen einer Stadt provozierend.

„Heliographies of memory“ is a project that consists of a series of photographic records of actions occurring within the public sphere, in places such as public plazas, abandoned buildings or monuments in several cities in Mexico, Germany and France. This series uses calligraphy and light painting as iconic-textual ephemeral, noninvasive, invisible actions, which can be captured only by long exposure photography. These visual registers are related to the encounters of the inhabitants of the city to the historical and symbolic value of each spot, disturbing the notion of collective memory construction, and re-signifying the architectonic emblems of the city.

www.instagram.com/saidokins



Heinz Bert Dreckmann *1948 DE

ohne Titel

Objekt, Schöpfkellen verflochten / interwoven ladles, 80 x 80 x 19 cm, 2017

Geboren 1948 in Köln

1965 - 1971 Studium der Wand- und Experimentellen Malerei an den Kölner Werkkunstschulen
seit 1972 freischaffend in Köln, Berlin und Falkensee

Ausstellungen (Auswahl):

2016 „WERKZEUG IST KUNST“ Spektrale7, Luckau

2015 „Brandenburgischer Kunstpreis“ Schloss Neuhardenberg

2014 „OSTRALE“ Internationale Ausstellung zeitgenössischer Künste Dresden

Born 1948 in Cologne

1965 - 1971 study wall- and experimental painting at the Kölner Werkkunstschulen

Since 1972 lives as an artist in Cologne, Berlin and Falkensee

exhibitions (selection):

2016 „TOOLS - WERKZEUG IST KUNST“ Spektrale7, Luckau

2015 „Brandenburgischer Kunstpreis“ Schloss Neuhardenberg

2014 „OSTRALE“ international exhibition of contemporary art Dresden

Industriell hergestellte Produkte dienen als Ausgangsmaterial meiner Arbeiten. Losgelöst von ihrer Funktion und ihrem Wert, werden sie in neue Objekte transformiert. Ein einziges Modul ist Baustein. So puristisch die Veränderung gehandhabt wird, so spielerisch und selbstverständlich öffnet sie sich dem Betrachter im fertigen Objekt. Die repetitive Ordnung, der Glanz des Materials und die Harmonie des in sich geschlossenen Objekts schaffen eine rhythmische, ornamentale Formenkomposition. In ihrem konzeptuellen Ansatz gehen die Arbeiten grundlegenden Fragen nach Definition und Abgrenzung von Objekt und Kunst nach, die sich bis hin zu Marcel Duchamps Readymades zurückverfolgen lassen.

Industrial products serve as starting material for my work. Detached from their function and value, using their constructive features and possibilities, they are transformed into new objects. A single module is the basis. The change is handled purely, it shows itself to the observer in the finished object as playful and self-evident. The repetitive order, the shine of the material and the harmony of the complete object create a rhythmic, ornamental form composition. The works investigate fundamental questions concerning the definition and delimitation of the object and the definition and delimitation of art that may be traced back to the ready-mades of Marcel Duchamp.

www.heinz-bert-dreckmann.de



Max Gehlofen

endogener versuch

Fotografie, Druckgrafik / print, 85 x 420 cm, 2014, Teil der Triptychon-Serie „Endogener Versuch“

Oktober 2010 Beginn des Kunststudiums an der Ruhrakademie in Schwerte
Mai 2011 Gruppenausstellung Rpott im Ruhrtalmuseum Schwerte mit Auszeichnung
Oktober 2014 Diplom in freier Kunst an der Ruhrakademie Schwerte mit Auszeichnung
Oktober bis November 2015 Einzelausstellung „Endogener Versuch“ mit den Leerraumpionieren in Würzburg
August 2016 nominiert für den BloomArtAward
September 2016 Rückertnacht in Schweinfurt, Aneignung einer Bronzeskulptur im öffentlichen Raum

*Max Gehlofen was born in 1989 in Würzburg
October 2010 fine art studies at the Ruhrakademie in Schwerte
May 2011 groupshow „Rpott“ the Ruhrtalmuseum in Schwerte with Award
October 2014 degree from the Ruhrakademie with Award
October to November 2015 solo show „ Endogener Versuch“ in Würzburg at Bürgerbräu
August 2016 nominated for Bloom Art Award
September 2016 „Rückertnight „ in Schweinfurt, appropriation of a bronze sculpture in public space*

Der Dualismus des menschlichen Lebens zwischen geistiger und körperlicher Welt. Das Menschwerden zwischen innerer Stimme und äußeren Einflüssen. Verwunderung darüber, dass die eine Sache ohne die andere nicht existent wäre. Nur reine Subjektivität scheint ehrlich. Wer Da reingeht, der soll sich nie in Sicherheit wägen, immer zweifeln. Das Leben als Versuch, verlangt den Menschen als Vorschlag. Jede Tür eine Option, jede Tür ein Symbol. Symbol für die Unumgänglichkeit der Veränderung. Im Leben selbst irrt der Mensch so oft nur umher, wir suchen etwas, uns selbst, unsere Idee. Der Fingerabdruck, das letzte von all dem, was bleibt. Keine gute, keine schlechte Möglichkeit, kein Dualismus, absoluter Dualismus. Alles ist möglich, jeder Weg für jeden anders. Ich will gefährlich nahekommen, das erreichen, was ihr so beschützt.

The dualism of human life sits on the brink of the intellectual and the physical spheres. It is to become human by listening to one's inner voice and facing environmental influence. it is to wonder why one cannot exist without the other. Mere subjectivity seems pure. The one that enters shall never rest assured and will doubt indefinitely. Life is seen as a trial, humanity itself as suggestion. Every door is an option, every door is a symbol, symbolising the necessity for change. Human existence is straying, seeking for something, ourselves, our purpose. The only remnant is, after all, a finger print. There are neither good nor bad possibilities, no dualism nor absolute dualism. Everything is possible, each path different in every possible way. I want to get uncomfortably close, obtain whatever it is you try to protect.

www.maxgehlofen.com





Ulrich Heemann *1951 DE

Sonja 06

Fotografie, Leinwand auf Keilrahmen / photography on canvas on wedge frame, 200 x 140 x 4 cm, 2014

1951 geb. in Melle

1969-71 Studium der freien Malerei an der Folkwangschule in Essen

1971-75 Studium der freien Graphik an der staatlichen Kunstakademie in Düsseldorf

1975 Ernennung zum Meisterschüler von Professor Rolf Sackenheim

1977-80 Studium der Photographie an der Folkwangschule in Essen

1980 Examen als diplomierter Photodesigner

1985 -1989 Lehrauftrag für experimentellen Siebdruck an der Fachhochschule für Design in Dortmund

2004 -2006 Vorstand Bund Bildender Künstler Ostwestfalen-Lippe

Seit 1972 zahlreiche Ausstellungen im In-und Ausland

*born in 1951 in Melle
lives and works in Melle*

Ulrich Heemann studierte freie Malerei, freie Grafik und Fotografie. Das lässt vermuten, dass der Künstler sich für die Interaktion zwischen den Bildmedien Malerei und Fotografie interessiert. Was früher kaum zu realisieren war, wurde durch den Einzug der digitalen Fotografie zu einer neuen Herausforderung. Anfangs wurden auf Leinwand ausgedruckte Fotos übermalt und verändert. Seit geraumer Zeit, und bedingt durch die wachsende Erfahrung mit der Arbeit mit Bildbearbeitungsprogrammen, erfolgt die malerische Ausarbeitung nun fast immer am Computer. Heemann geht so weit zu sagen, er huldigt nun der Computermalerei. Tausende kleine Schritte, später kaum je nachvollziehbar, entstanden so in den letzten 15 Jahren Fotogemälde von besonderer Intensität. Im Mittelpunkt steht immer der Mensch in seiner Verletzbarkeit, in seiner Vergänglichkeit, in seiner Würde. Die Einzigartigkeit des Individuums in der Masse, die Achtsamkeit für das scheinbar Unwichtige, prägen sein gesamtes Schaffen.

Ulrich Heemann studied free painting, free graphics and photography. These courses of study suggest that the artist is interested in the interaction between painting and photography in his works. The advent of digital photography was to help realise the challenge that had only been partly realised with analogue. Initially very large photos were painted over. After quite some time, and because of gaining experience of working with image processing applications, the scenic elaboration in the work is now almost always on the computer. Heemann now goes so far as to say that he is paying homage to computer painting. In fact, he works on a PC similarly to working on an easel with brush and paint. This is where light enhances depth. Thousands of small steps, later barely perceptible, arise as they have in the last 10 years of photo painting, with particular intensity and uniqueness. The focus is always on humanity in its vulnerability, in its transience, in its dignity. The uniqueness of the individual within the mass, the attentiveness to the seemingly unimportant characterise his entire oeuvre.

www.ulrich-heemann.de

Frenzy Höhne *1975 DE

FAHNE HOCH

Installation, Fahnenstange, Zierkopf (Holz unbehandelt), gehäkelte Fäden (Wolle rot), Wandhalterung (Eisen) / flagpole, decorative head (untreated wood), crochet threads (red wool), wall support (iron), 400 x 250 cm, 2007

NOCH BESSER

Druckgrafik, Werkdruckkarton / cardboard, 61 x 43 cm, 2015, Serie

MEHR INHALT

Installation, Holz lackiert, Plexiglashaube / varnished wood, plexiglass hood, 2017

1975 geboren in Dresden

1997-98 Studium Philosophie, Leibniz Universität Hannover

1998-2005 Studium/ Diplom Freie Kunst, Hochschule für bildende Künste (HfbK), Hamburg

2010-2012 Meisterschülerin bei Prof. Alba D'Urbano, Hochschule für Grafik und Buchkunst (HGB), Leipzig

1975 Born in Dresden

1997-1998 Studied Philosophy, Leibniz University, Hannover

1998-2005 Degree in Free Arts, Academy of Fine Arts, Hamburg

2010-2012 Masters with Professor Alba D'Urbano, Academy of Graphic and Book Art (HGB), Leipzig

In ihren monumentalen Rauminstallationen lenkt die Künstlerin ihren kritischen Blick auf den gesellschaftlichen Umgang mit Hoheitszeichen und fordert dabei den Betrachter zu einer Reflexion über das Verhältnis des Menschen zu seiner Symbolwelt heraus. Indem sie sich das politisch aufgeladene Motiv der Fahne aneignet, hinterfragt Frenzy Höhne die Mechanismen kollektiver Begeisterung, wie die des Patriotismus und verweist zugleich auf die Ungreifbarkeit von gedanklichen Konstrukten im Zusammenhang mit realen Ereignissen. Diese Öffnung hin zur politischen Sphäre zeigt sich verstärkt in dem Werk 'Fahne Hoch', welches in Bezug auf die aktuelle Flüchtlingskrise Stellung bezieht. Das Staatssymbol steht in ihrer Installation aber nicht repräsentativ für eine Nation, sondern verweigert die Identifikation zugunsten des Ausdrucks.

Text: Estelle Vallender

In her monumental spatial installation, the artist directs her critical view onto the social treatment of national symbols and asks the viewer to reflect on the relationship between humankind and its symbolic world. By appropriating the politically charged motive of the flag, Frenzy Höhne questions the mechanisms of collective enthusiasm, such as that of patriotism, while also pointing to the difficulty of understanding mental constructs in connection with real events. This opening into the political sphere is strongly present in the work 'Fahne Hoch' ('Flag Held High'), a work which stands in relation to the current refugee crisis. The state symbol in her installation does not stand as a representation for one nation, but rather emphasises expression over identification.

Text by Estelle Vallender

www.frenzy-hoehne.de





Anya Janssen *1962 NL

The Visitors II

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 100 x 120 x 5 cm, 2015, Teil der Serie „The Visitors“

The Visitors III

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 100 x 120 x 5 cm, 2015, Teil der Serie „The Visitors“

Einzelausstellungen (Auswahl):

2017 „People say I'm different“, Galerie Torch Amsterdam

2016 „Retro-active“, Galerie Janine Bean, Berlin

2015 „The House“, Galerie Shortcuts, Namur

2012 „The Shapeshifter“, Museum für Moderne Kunst Arnheim

Solo exhibitions (selection):

2017 People say I'm different', Torch gallery Amsterdam

2016 'Retro-active', Janine Bean gallery, Berlin

2015 'The House', Galerie Shortcuts, Namur

2012 'The Shapeshifter', Museum voor Moderne Kunst Arnheim

In „The House“ (2013 und fortlaufend) verzerrt Anya Janssen die lineare Zeiterfahrung. Sie lässt die Vergangenheit mit der Gegenwart zusammenkommen und erzählt dadurch die Geschichte eines Hauses. Die Villa und der Park, in dem sie wohnt, bilden auch das Thema ihres Studiums. Der Standort selbst wurde durch eine turbulente und lange Geschichte gekennzeichnet. Die ersten Bewohner waren eine reiche Familie aus der Stadt Arnheim. Dann wurde das Haus in ein Kloster für die „Schwestern der Liebe“ verwandelt, um dann als Hauptquartier für die deutsche SS zu enden. 1944 wurde das Haus in den letzten Jahren des Zweiten Weltkriegs bombardiert und zerstört. Janssen nahm den Gedanken auf, dass Erinnerungen und Ereignisse sich an physische Orten anschließen. Aus dieser Perspektive hat sie die Geschichte dieses Ortes studiert. Sie will aufeinanderfolgende Ereignisse nicht chronologisch beschreiben, sondern sieht sie gleichzeitig vor Ort. Ein komprimierter Eindruck der Zeit wird durch die Schichtung von Zeit und Ereignis in einer Deja-vu-ähnlichen Erfahrung erstellt.

In 'The House' (2013 onwards) Anya Janssen distorts the linear experience of time. She lets the past coincide with the present and by doing so she tells the tale of a house. The villa and park she lives in also form the subject of her studies. The location itself has been marked by a turbulent and long history. The first residents were a wealthy family from the city of Arnheim. Then the house was transformed into a monastery for the 'Sisters of Love', only to end up as the headquarters for the German SS. In 1944 the house was bombed and destroyed during the final years of The Second World War. Janssen adopted the thought that memories and events attach themselves to physical locations, and from this perspective she has studied the history of this place. She doesn't want to describe consecutive events in a chronological way, but sees them appear simultaneously on location. A compressed image of time is created by layering both time and event in a deja-vu like experience.

www.anyajanssen.com

Melanie Kramer *1985 DE

hello again (Serie)

Zeichnung, Tuschezeichnung auf Papier / ink drawing on paper, 40 x 30 x 2 cm, 2015-2017,
Teil der Serie „hello again“

HELLO AGAIN

Zeichnung, Farbstiftzeichnung auf Papier / color pencil drawing on paper, 105 x 75 x 5 cm, 2017,
Teil der Serie „HELLO AGAIN“

2005-08 Studium der Politikwissenschaft, Freie Universität Berlin [Bachelor of Arts]

2007-08 Studium der Bildenden Kunst, Universität der Künste Berlin

2008-14 Studium der Bildenden Kunst, Hochschule für Bildende Künste Dresden [Diplom]

2012-14 Gründung und Leitung von 10plus10, einer Initiative von KunststudentInnen der Hochschule für Bildende Künste Dresden und StudentInnen der Kunstgeschichte der Technischen Universität Dresden

seit 2014 Meisterschülerstudium bei Prof. Christian Macketanz, Hochschule für Bildende Künste Dresden

2016 Lehrauftrag an der Hochschule für Bildende Künste Dresden

2005-08 political science studies, Freie Universität Berlin [Bachelor of Arts]

2007-08 fine arts studies, Universität der Künste Berlin

2008-14 fine arts studies, Academy of Fine Arts, Dresden [Degree]

2012-14 Founder and head of 10plus10, Colloquium of art students of the Academy of Fine Arts, Dresden and students of art history at Technische Universität Dresden

since 2014 Graduate studies in the class of Prof. Christian Macketanz, Academy of Fine Arts, Dresden [Masters]

2016 Lecturer at the Academy of Fine Arts, Dresden

Gemeinsam ist den Arbeiten dieser seit 2010 entwickelten Reihe von Zeichnungen ihr Bezug zum Phänomen des déjà-vu, des erinnerten Bildes oder Szenarios. Wichtige Bestandteile der (Bild-)Erzählung verleihen sich im Akt des Erinnerns eigenmächtig ein groteskes Gewicht, andere Details fehlen hingegen ganz oder verschwimmen zu abstrakt-groben Beschreibungen. Die Beschränkung der grafischen Mittel auf ein absolutes Minimum an feinen Linien sowie auf die Darstellung einzelner, herausgehobener Figurationen, ohne Verortung in einer sie irgendwie umgebenden Umwelt, lässt dieses zeichnerisch erinnerte Bild im Kopf des Betrachters schnell aktiv werden. Unvermittelt verschafft es sich Platz im persönlichen Denkraum und verlangt nach Einordnung und Kategorisierung - woran man in aller Regel ob der Reduziertheit der Bildinformationen wohl scheitern muss...

Common in this work developed as a series of drawings since 2010 is the reference to phenomena such as déjà-vu - the recalled picture or scenario. Important constituent parts of this (picture-)tale lend themselves a great weight in the arbitrary act of remembering, other details are partly or completely blurred into rough abstract descriptions. The graphic material is restricted to an absolute minimum - fine lines - as well as being limited to the representation of single, exaggerated figurations without real location in a surrounding environment. All of these drawn memories allow viewers to activate a picture in their heads quickly. Suddenly, an unmediated space is made inside every individual's thought, and this space demands classification and categorisation. This, of course, is the usual reason why the reduction of the image information must come to grief...

www.melaniekramer.de



ג'ש'ס

ממק



Dawid Marszewski *1991 PL

Guest

Installation, Holzkonstruktion, Stoff, Video auf LCD, Montageelemente, Teppich / wooden construction, fabric, video on LCD, mounting elements, carpet, 210 x 140 x 140 cm, 2016

Absolvent der Universität der Künste in Poznan, Thesis verteidigt an der Fakultät für Malerei (2016), ehrenvolle Erwähnung im Nationalen ArtNoble-Wettbewerb. 2017 Stipendiat des Ministeriums für Kultur und Nationales Erbe. 2012-2016 UAP-Rektor-Stipendium. Gewinner des Preises der Zeitschrift „EXKLUZIV.“ 2013. Er erhielt auf der International Triennial of Digital Media in China eine ehrenvolle Anerkennung. Nominiert für den polnischen Kunstpreis Neues Bild - Neuer Look. Finalist der Biennale für junge Kunst: Fish Eye 8. Seine Werke wurden unter anderem im UP-Projektraum in Berlin, der Pädagogischen Universität Shanghai, im Zeitgenössischen Museum in Wrocław, der Baltischen Galerie für zeitgenössische Kunst in Słupsk, dem Zentrum für zeitgenössische Kunst „Signs of the Times“ in Torun, dem Zentrum der polnischen Skulptur Oronsco, dem Museum des ehemaligen Vernichtungslagers in Chełmno nad Nerem, dem Blue Tower Plaza (Blekitny Wiezowiec) in Warschau, der Galerie Grey House in Kraków und andernorts gezeigt.

A graduate of the University of Arts in Poznan. Thesis defended at the Faculty of Painting (2016), which received an honorable mention in the National Competition Best Artistic Diploma University ArtNoble. Scholar of the Ministry of Culture and National Heritage, the Prime Minister, Rector of UAP. Winner artistic ExkluzivPrize2013 magazine „EXKLUZIV.“ He received honorable mention at the International Triennial of Digital Media. Nominated for National Artistic Award New Image - New Look. Finalist of Young Art Biennial Fish Eye 8. His works were shown among other things, the UP Project Space in Berlin, Shanghai Normal University, Contemporary Museum in Wrocław, Baltic Gallery of Contemporary Art in Słupsk, Center for Contemporary Art „Signs of the Times“ in Torun, Centre of Polish Sculpture Oronsco, Museum of the former extermination camp in Chełmno on the Ner, Blue Tower in Warsaw, Grey House gallery in Krakow and others.

Der Hauptteil der Arbeit besteht aus Aussagen von Personen, die einen Mangel an Akzeptanz oder sogar offenen Rassismus erlebt haben. Zu sehen ist das polnische Sprichwort „Gast im Zuhause, Gottes Haus“, genäht auf schwarzem Material in goldenen Buchstaben. Ein rechteckiger Raum lädt ein, hineinzugehen und die Aussagen mehrerer Leuten zu hören, die ihre in jüngster Zeit erfahrenen Erlebnisse teilen.

The main part of the work are statements of people who have experienced a lack of acceptance or even open racism. There's the Polish proverb „Guest in the home, God's house,“ Stitched on the black material in golden letters. A rectangular space invites you to go inside and hear the statements of several people who share their concerns and events experienced in recently.

www.marszewskiart.blogspot.com

Dmytro Petryna *1974 UA

Matrix for outsider

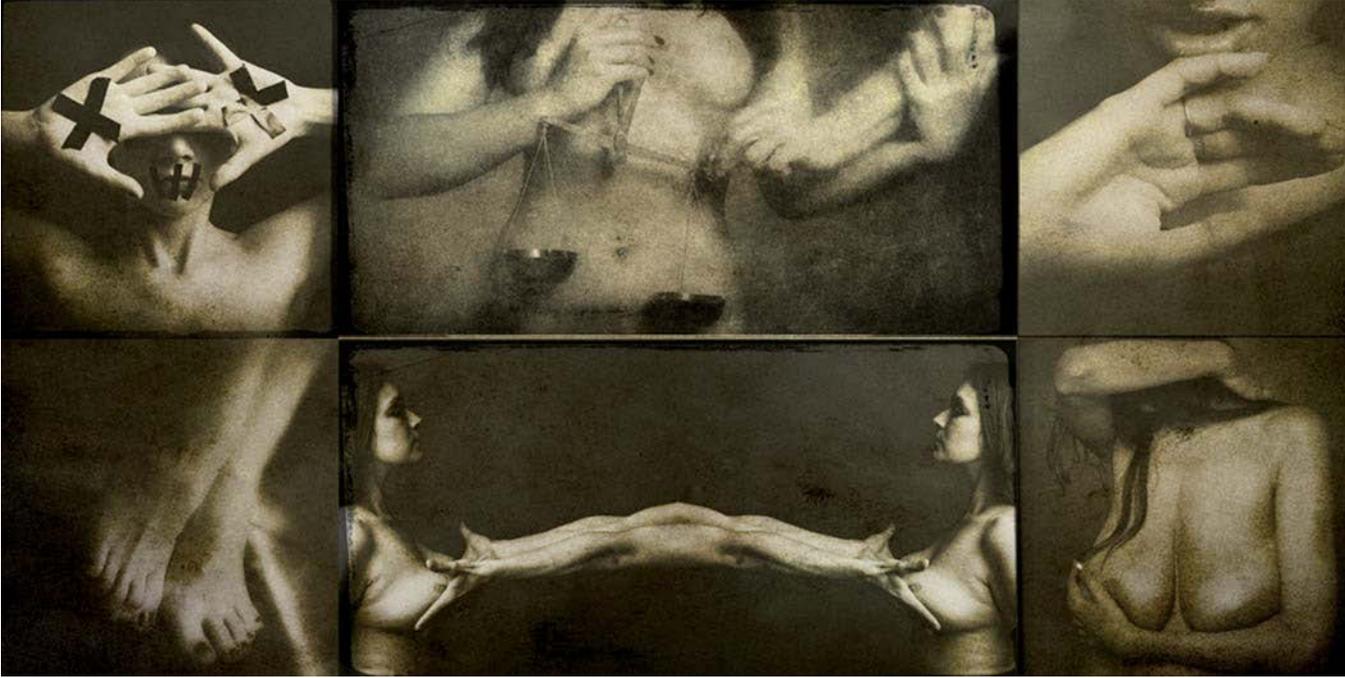
Fotografie, 80 x 160 cm, 2016

Geboren in Iwano-Frankiwsk, Ukraine 1974. 1999 begann er als freiberuflicher Fotograf zu arbeiten. 2009 wurde er Mitglied der ukrainischen Sektion der Vereinigung von Fotografen (FIAP) und erhielt im selben Jahr den Titel „Artist of FIAP“. Im Jahr 2016 erhielt er den Titel EFIAP (Excellence FIAP) und wurde Leiter der ukrainischen Abteilung der Organisation. Seine Interessen liegen in Porträtfotografie, Aktfotografie, Straßenszenen und Bildjournalismus. Petryna nahm an mehr als zwanzig Gruppenausstellungen in der Ukraine, Deutschland, den Niederlanden und Polen teil. Fünf Einzelausstellungen. Seine Fotos wurden in verschiedenen nationalen und internationalen Zeitschriften und Katalogen veröffentlicht.

Born in Ivano-Frankivsk, Ukraine 1974. He started to work as freelancer photographer in 1999. In 2009 he became the member of Ukrainian National Photo Organization and in the same year obtained the title „Artist of FIAP (International photo org)“. In 2016 he got the title EFIAP and became Head of Ukrainian Region Photo Organisation. Interest: portrait, nu, street, journalism. Petryna participated in more than 20 group exhibitions in Ukraine, Germany, Holland, Poland. 5 solo exhibitions and his photos were published in different national and international journals, catalogs.

Jeder Mensch besteht aus Gefühlen, Gedanken, Themen, die ihn umgeben und die eigene Persönlichkeit erschaffen: die persönliche Matrix. Einige alte Themen werden gelöscht, einige neue werden erscheinen und passen sich in die leeren Zellen ein.

Every human being consists of simplest parts like feelings, thoughts, the subjects surrounding us and it creates our own personality: The personal matrix. Some old subjects are erased some new will be appearing and will fit in the empty cells.





Liliana Piskorska *1988 PL

Blackout

Druckgrafik, Zeichnung, Holz / wood, 70 x 90 x 1 cm, 2012, Serie

Liliana Piskorska wurde 1988 geboren und absolvierte 2013 die Fakultät für Bildende Künste in Torun. Derzeit ist sie Doktorandin an dieser Fakultät. Sie hat an über 60 Einzel- und Gruppenausstellungen in Polen und im Ausland teilgenommen. Seit 2013 ist sie Mitglied einer künstlerisch-autodidaktischen Gruppe der Galeria nad Wisła (Galerie an der Weichsel). Sie konzentriert ihre künstlerische Forschung auf Begriffe wie Feminismus und die Idee, dass „das Persönliche politisch ist“, aber sie sieht es aus einer Perspektive, die aus dem Posthumanismus, dem Anarchofeminismus und der queeren Perspektive abgeleitet ist.

Liliana Piskorska was born in 1988 and graduated from the Faculty of Fine Arts in Torun in 2013. Currently she is a PhD student at the Faculty of Fine Arts Torun. She has taken part in over 60 individual and group exhibitions in Poland and abroad. Since 2013 she has been a member of an artistic/self-education group centered around the Gallery by Vistula River. She focuses her artistic research on notions such as feminism and the idea that „The personal is political“, but she sees them from a perspective derived from posthumanism, anarchofeminism and queer perspective.

Der Eingangsbereich - und gleichzeitig der Körper - war der Ausgangspunkt für die Aufführung von Imponderabilia von Marina Abramovic und Ulay aus dem Jahr 1977. Nackte Künstler standen regungslos am Eingang des Museums, während das Publikum, das Eintritt wollte, in direkten Kontakt mit ihren nackten Körpern kommen musste und sich entscheiden mussten, mit wem der beiden Künstler man so nah kommen wollte. Liliana Piskorska schaut sich diese kanonische Geste an. Ihre Videoperformance in Schatullenform (...). Sie führte zu zwei Aufführungen: die erste in der Galleria Comunale d'Art Moderna in Bologna, wo Abramovic und Ulays Aufführung stattfand, sowie die zweite, The Theatre of Life im Jahr 2012, in der CoCa in Torun, wo die Dokumentation dieser Aktion gezeigt wurde und wo das Video von Liliana aufgenommen wurde. Auf dem Boden sitzend beobachtet die Künstlerin die Aufführung. Aus dem Text von Piotr Lisowski (Epidemic, CoCA in Torun)

Entrance – and at the same time the body – was the starting point for the performance Imponderabilia by Marina Abramovic and Ulay from 1977. Naked artists stood motionless at the entrance to the museum, while the audience wanting to get in entered into direct contact with their naked bodies, squeezing between them, having to decide with whom of the artist to come close. Liliana Piskorska peeps this canonical gesture. Her videoperformance takes the casket form (...). It summons two shows, the first of the Galleria Comunale d'Art Moderna in Bologna, where Abramovic and Ulay's performance was held, as well as the second one, The Theatre of Life held in 2012, in the CoCa in Torun, where the film documentation of that action was shown and where the video by Liliana was recorded. Sitting on the floor, the artist is watching the performance. From the text by Piotr Lisowski (Epidemic, CoCA in Torun)

www.lilianapiskorska.com

Symboter *1958 DE

FearBot

Installation, Metall, Elektronik, Fett / metal, electronics, grease, 143 x 63 x 45 cm, 2014

geboren 1958 in Berlin

Tonstudio für elektronische Musik 1975 bis 1983

Studium der Biologie und Physik

Systemdesigner und Art Direktor (TV)

Agentur für synthetische Schauspieler

Dozent an der German Filmschool

Kunstsammlung: Sammlung moderner zeitgenössischer Kunst, Wissenschaftskunst und alter Meister

Klang: Klangskulptur-Vertonung für Kunstobjekte

Objekte: kinetische Objekte, luminodynamische Objekte, Frequenzkunst

Auszeichnungen: Royal College of Art, London

born 1958 in Berlin

Studio for electronic music 1975 - 1983

Univerity study of Biology and Physics

Systemdesigner and Art Direktor (TV)

Teacher at German Filmschool

Art Collector: Contemporary art, science art and classic art

Sound: Sound sculptures for or without physical objects

Object Art: kinetic objects, luminodynamic objects, science art, frequency art

Awards: Royal College of Art, London

Seit Ende der siebziger Jahre habe ich mich für Roboter, deren Technologie und deren anwendungsbezogenen Fortschritt interessiert (daher auch mein Pseudonym Symboter), seit einem Jahrzehnt arbeite ich mit ihnen nicht nur privat, sondern auch beruflich. Mir ist dabei aufgefallen, dass die Roboter nur sehr kurze Zeit ihres Einsatzes tatsächlich ihrer geplanten Bestimmung folgen, die restliche Zeit verbringen sie in den Entwicklungs- oder Service-Laboren und werden seziert, neu konfiguriert oder mit neuer Software bestückt.

Ein weiterer Aspekt ist das Entstehen von Emotionen, Empfindungen ohne aktives Hinzutun von Programmierung dafür. Je komplexer ein Roboter ist, desto seltsamer und individueller wird sein Verhalten. Das ist eine Folge der Komplexität, ähnlich wie beim Menschen..., es entsteht der „Geist in der Maschine“, ob man das will oder nicht. Die Quantenphysik geht noch weiter: hier gibt es keinen Unterschied zwischen Geist und Materie, d.h. quantenphysikalisch betrachtet ist die Maschine der Geist. Bei der Umsetzung haben mich vor allem das Thema „Angst“ bei einem gefangenen Roboter beschäftigt und zudem wie immer bei mir: die Soundvielfalt der sirrenden Motoren, der Gelenke, des Käfigs und der Roboterlaute bei vereinzelt Ereignissen.

Text: Symboter

I am filled with sound, so I am a process, because frequency needs time to exist and cannot stand still. In my view even the moment is a process, reality is also not standing still. In fact nothing is an object. You cannot look at something as an outside observer, you are always part of the system. I have a strong background in Quantum Physics and this reflects in my work. Formerly I used sound only to express my art, now I am using all frequencies in a broader view: The sound from lowest infrasound to highest ultrasound, the light from warm infrared to invisible ultraviolet, air waves in radio frequency and Bluetooth/WiFi Gigahertz spectrum, and even vibrations up to heat or cold, where molecular oscillation is reduced. If needed, I use the combination of some of them to express what I want to tell. The process, the continuous change, establishes the sensation of the fading moment, which is a topic in my works.

www.symboter.de



FearBot

Mark Swysen *1965 BE

Robokonzum

Installation, Metall, Einkaufswagen, Roboter, 2 Batterien, Elektro / metal, shopping cart, robot, 2 batteries, electric, 185 x 4 x 4 cm, 2015

Studium der Biologie: Freie Universität Brüssel; Studium der Kunst: „Master of arts & research“ Sint Lukas Hochschule Antwerpen; Lebt und arbeitet in Antwerpen, Belgien

Kunst-Biennalen (Auswahl):

Gera (D) Höhler Biennale 2017; Lübben-Spreewald (D) Aquamediale 2017; Poznan (PL) Mediations Biennale 2016; Dresden (D) Ostrale 2016, 14 & 12; Enschede (NL) Twente Biennial 2015; Havana (Cuba) Havana Biennial 2015; Lille (F) Entre-Lacs Musée LaM 2012

Einzelausstellungen (Museen, Auswahl):

Berlin (D) Botanisches Museum 2017; Herne (D) Ruhrmuseum Flottmann-Hallen 2015; Rouen (F) DRAC: Cathédrale 2011; Brussels (B) FeliXart Museum 2010

Kunstwerke in öffentlichen Sammlungen:

Museo Nacional de Bellas Artes de la Habana (Cuba); Museum MMRK Brussel (B)
Provincie Antwerpen (B); ISALA-collection Zwolle (NL)

Master in Biological Sciences, VUB Brussels and Master in Art & Research, KDG Antwerp; Lives and works in Antwerp, Belgium.

art biennials (selection):

Gera (D) Höhler Biennale 2017; Lübben-Spreewald (D) Aquamediale 2017; Poznan (PL) Mediations Biennale 2016; Dresden (D) Ostrale 2016, 14 & 12; Enschede (NL) Twente Biennial 2015; Havana (Cuba) Havana Biennial 2015; Lille (F) Entre-lacs Musée LaM 2012

solo museum / heritage sites exhibitions (selection):

Berlin (D) Botanisches Museum 2017; Herne (D) Ruhrmuseum Flottmann 2015; Rouen (F) DRAC: Cathédrale 2011; Brussels (B) FeliXart Museum 2010; Brussels (B) Museum MMRK 2010;

works in public collections:

Museo Nacional de Bellas Artes la Habana (Cuba); Museum MMRK Brussel (B); Province Antwerp (B); ISALA-collection Museum de Fundatie Zwolle (NL)

In seiner Kunst spiegelt Mark Swysen das menschliche Verhalten wider. Vielleicht aufgrund seiner wissenschaftlichen Bildung analysiert er das Thema aus verschiedenen Perspektiven und verbindet menschliche Psychologie und Genetik mit Philosophie, Religion und Geschichte.

Mit Robokonzum reflektiert Mark Swysen über die Europäische Identität im 21sten Jahrhundert. Bürger laufen Gefahr, zu Konsumenten reduziert zu werden. Innerhalb eines Kreises von leeren metallenen Ladenregalen ist ein Einkaufswagen auf einen Roboter montiert. Aufgeregt bewegt dieser sich in Kreisen hin und her - wie ein eingesperrtes Tier im Zoo.

In his art, Mark Swysen reflects on human behaviour. Perhaps as a result of his scientific education he analyses issues from different perspectives and integrates human psychology and genetics with philosophy, religion and history.

With Robokonzum Mark Swysen reflects upon the European identity in the 21st century. Citizens risk being reduced to the status of consumers. Within a circle of empty metal store racks, a shopping trolley is mounted on a robotic mower. Agitatedly, it turns randomly in circles like a caged animal pacing up and down in his confinement.

www.markswysen.com



Gabriela Volanti *1969 DE/IT

Weisser Fächer

Öl auf Zeitungspapier, gefaltet und vernäht / oil on newspaper, folded and sewn, 140 cm, 2016

Die Lesbarkeit zerbricht

Öl auf Zeitungspapier, vernäht / oil on newspaper paper, sewn, 56 x 120 cm, 2017

1969 in Augsburg geboren, italienischer Herkunft
Fachhochschule für Gestaltung in Augsburg
Akademie der bildenden Künste in München
Leben und Arbeit seit 2000 in Berlin
seit 2010 Atelierförderung, Atelier im Kunsthaus Bethanien

Ausstellungen (Auswahl):

2003 Palazzo Barberini, Palestrina / Rom
2014 Galerie Pilscheuer, Basel
2016 Edition Sutstein, mit einem Text von Andreas Platthaus
2017 Sammlung Hebenbarth, Berlin, kuratiert von Lidia Gasperoni

*Born in 1969 in Augsburg of Italian origin
Design Polytechnic in Augsburg
Munich Academy of Fine Arts
Has lived and worked in Berlin since 2000
Studio promotion since 2010, Studio in Bethanien*

Exhibitions (selection):

*2003 Palazzo Barberini, Palestrina, Rome
2014 Pilscheuer Gallery, Basel
2016 Edition Sutstein, with a text by Andreas Platthaus
2017 Hebenbath Collection, Berlin, curated by Lidia Gasperoni*

Die Notwendigkeit eines Kunstwerkes ist mit der Neigung des Künstlers verknüpft und kann mit der Zuneigung und Anschauung des Betrachters synthetisch sein. Das Sehen ist ein gedanklicher und geistiger Akt. Dieser spielt sich im Schaffen gleich ab wie im bloßen Betrachten. Wenn das Werk das Moment der Kontemplation integriert, ist es wiederum für die Kontemplation freigegeben, und der Betrachter »kann sich ans Werk machen«. So könnte sich ein moralischer Fortschritt durchsetzen. Kein dialektischer Prozess, sondern eine ethische Erfahrung, die den Menschen ausruhen lässt. Intensives, aktives Schauen bewegt zum Gestalten eines Dings, das wiederum genau das zum Ziel hat, danach drängelt, angeschaut zu werden. Motor dieser Zirkelbewegung ist die Notwendigkeit. Nichts Neues also, lediglich die Zusicherung der Gabe des menschlichen Sehens als eine schöpferische Tat.

The necessity of an art work connects with the inclination of the artist and can form a synthesis with the affection and intuition of the viewer. Seeing is an intellectual and spiritual act. This is the same thing in the work as in mere observation. If the work integrates the moment of contemplation, it is further released for contemplation, and the viewer 'can get to work'. In this way a moral progress can be pushed though. It is an ethical experience rather than a dialectical process that allows people to rest. Intensive, active viewing moves the form of things, and in turn has a precise target that presses to be looked at. The driving force behind this circular movement is the necessity. Nothing new is offered other than the assurance of the gift of human vision as a creative act.

www.gabrielavolanti.de





Corwin von Kuhwede *1979 DE

Pin It Girl

Fotografie, 2013

Chaja und Uwe

Fotografie, 2016, Serie

Aktiver Ausübender der Kunst des Bildermachens unter Zuhilfenahme fotografischer Apparaturen. Die Einen haben ein Auge für Kunst. Andere haben eines für Kommerz. Corwin von Kuhwede hat ein Auge für Geschichten und ein zweites für Bilder. Zusammen machen sie ihn zu einem Geschichtenerzähler, der Geschichten für das Auge erzählt. Seine bevorzugten Motive sind dabei – gleich, ob es sich um Porträts, Akte oder Inszenierungen handelt – vor allem solche, hinter denen sich Geschichten verbergen.

Active practitioner of the art of creating images by using photographic equipment. Some have an eye for art. Others an instinct for business. Corwin von Kuhwede has an eye for stories and another one for images. Together these make him a storyteller who tells stories for the eye. His preferred motifs – regardless whether it involves portraits, nudes, or mise en scènes – are primarily those behind which stories are concealed.

- Chaja und Uwe -

Entspricht etwas nicht unseren Erwartungen und Glaubenssätzen, stellen wir dessen Glaubwürdigkeit und Ernsthaftigkeit oft in Frage. So auch bei Paaren, deren Partner optisch nicht zusammen zu passen scheinen. Doch das Gefühl der Verbundenheit lässt sich ebenso wenig mit den Augen sehen wie die Liebe selbst.

- Pin It Girl -

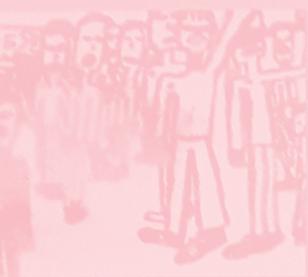
Wir leben in einer Welt der Informationen. Täglich erreichen uns unzählige Eindrücke, die verarbeitet werden wollen. Viele Menschen verlieren den Überblick. Es müssen Systeme geschaffen werden, die unser Wissen verwalten. Aber auch Systeme, wie wir uns selbst verwalten.

When something doesn't equate to our expectations and belief systems, we often begin to question its credibility and seriousness. The same goes with couples whose partners do not seem to fit together. But the feeling of togetherness is less seen with the eyes than the feeling of love itself.

- Pin It Girl -

We live in a world of information. Everyday countless impressions with which we want to be occupied reach us. Many people miss an overview. Systems must be created which administer our knowledge. Although, they must also be systems which we administer ourselves.

www.vonkuhwede.de



PAS
N MON
NOM



H5

(Krieg und Krise)

„Sobald man annimmt, das Leben der Menschheit könne durch Vernunft gelenkt und geleitet werden, macht man das Leben als solches unmöglich.“

Lew Nikolajewitsch Graf Tolstoi (russisch Лев Николаевич Толстой, wiss. Transliteration Lev Nikolaevi Tolstoj, deutsch häufig auch Leo Tolstoj; *28. August ^{jul.}/ 9. September 1828 ^{greg.} in Jasnaja Poljana bei Tula; † 7. November ^{jul.}/ 20. November 1910 ^{greg.} in Astapowo, heute Lew Tolstoi, in der Oblast Lipezk) war ein russischer Schriftsteller. Seine Hauptwerke „Krieg und Frieden“ und „Anna Karenina“ sind Klassiker des realistischen Romans.

aus: „Krieg und Frieden“

Faig Ahmed *1982 AZ

Gara

Objekt, Wolle / wool, 200 x 150 x 2 cm, 2014

Limits

Film, dvd, Laufzeit: 4 Minuten, 2015

Faig Ahmed (Baku, 1982) lebt und arbeitet in Baku, Aserbaidschan. 2004 erhielt er den Abschluss der Aserbaidschanischen Staatlichen Kunstakademie im Bereich Bildhauerei. 2007 vertrat er Aserbaidschan zur Biennale in Venedig. Seine Werke wurden weltweit in Gruppen- und Einzelausstellungen gezeigt, in New York, Paris, London, Rom, Berlin, Dubai, Moskau und den Vereinigten Arabischen Emiraten. Seine Werke sind in öffentlichen und privaten Sammlungen auf der ganzen Welt zu finden.

Faig Ahmed (Baku, 1982) lives and works in Baku, Azerbaijan. He graduated from the sculpture department of the Azerbaijan State Academy of Fine Art in 2004. He represented Azerbaijan at that nation's inaugural pavilion at the Venice Biennale in 2007 and has exhibited his works worldwide including group and solo exhibitions in New York, Paris, London, Rome, Berlin, Dubai, Moscow and the UAE. His works can be found in public and private collections all over the world.

Gara - eine neue Arbeit des Künstlers, schafft die Illusion einer schwarzen Substanz, die über einen Teppich mit vertracktem Muster strömt, eine Mauer herunterfließend. Die Arbeit verweist auf die Rolle des Öls in der Region Aserbaidschan, da es sowohl für eine Renaissance der Region als auch für Zerstörung verantwortlich ist. Wie in vielen seiner Werke arbeitet der Künstler ständig mit Grenzgängen und versucht, über Einschränkungen hinauszugelangen, um eine größere persönliche und kulturelle Freiheit zu finden. Seine dramatischen Innovationen im traditionellen Handwerk des Teppichknüpfens liegen in seinen digital erschaffenen Entwürfen, während die Ausführung unverändert bleibt: Die einzigartigen Werke werden von Webern seiner Werkstatt vor den Toren von Baku mit natürlicher farbiger Wolle handgefertigt.

Gara - a new work by the artist - creates the illusion of a black substance pouring over an intricate carpet, dripping down the wall. The work makes reference to the role of oil in the region, a role responsible for both the renaissance and destruction of Azerbaijan. As in many of his a works, the artist constantly pushes boundaries and goes beyond restrictions in search of a greater personal and cultural freedom. His dramatic innovations in the traditional craft of carpet-making lie in his digitally created designs, while the execution remains unchanged: the unique works are handmade with wool natural dyed by weavers in his workshop outside Baku.

www.faigahmed.com





Till Ansgar Baumhauer *1972 DE

Study on Disappearance (Andreas Gryphius)

Objekt, Teppich (Wolle auf Wolle), Druck auf Papier (framed) / carpet (wool on wool), print on paper (framed),
320 x 420 x 1 cm, 2016/17

patch perversions

Installation, Gewebe, Stickerei / textile, embroidery, 300 x 450 x 300 cm, 2016

1994-2000 Studium Malerei/Grafik/Übergreifendes Künstlerisches Arbeiten an der UdK Berlin und der HfBK Dresden

2000-2002 Meisterschüler an der HfBK Dresden

2009-2011 Archäologischer Zeichner und Ausstellungsgestalter in Herat (Afghanistan)

2009-2015 Künstlerisches Promotionsstudium an der Bauhaus-Universität Weimar, Abschluss der Promotion mit Bestnote
lebt als freischaffender Künstler, Kurator und Publizist in Dresden

Vorträge und Lehrtätigkeiten u.a. an der HfBK Dresden, den Universitäten Osnabrück und Hildesheim, der TU
Dortmund und der Universität für Angewandte Kunst Wien

1994-2000 Studies Fine Arts/Graphics/Interdisciplinary Artwork at UdK Berlin and HfBK Dresden

2000-2002 Master Scholar at HfBK Dresden

2009-2011 Archaeological draftsman and exhibition designer in Herat (Afghanistan)

2009-2015 Artistic Ph.D. studies at Bauhaus-University Weimar, degree: summa cum laude

since 2017 Postdoc Scholar at Bauhaus University, Weimar

lives and works as freelance artist, curator and publicist in Dresden

*Lectures and teachings a.o. at HfBK Dresden, the universities of Osnabrück and Hildesheim, at Technical University
Dortmund and University for Applied Arts Vienna*

Die Werke von Till Ansgar Baumhauer besprechen die Auswirkung des Krieges auf die kulturelle Erinnerung und die Kreuzung verschiedener visueller Kulturen in Zeiten kriegerischer Konflikte sowie globaler ökonomischer und kultureller Homogenisierung. Deshalb arbeitet er mit historischen Artefakten, die er für seine Installationen nutzt. In seiner Arbeit spiegelt er auch die Schwierigkeiten und Möglichkeiten des interkulturellen Dialogs auf der Basis visueller Kulturen.

The works of Till Ansgar Baumhauer discuss the impact of war on cultural memory and the crossbreeding of different visual cultures in times of martial conflicts as well as in times of global economic and cultural homogenization. Therefore, he works with historical artifacts which he uses for his installations. In his work, he also reflects the difficulties and possibilities of intercultural dialogue on the basis of visual cultures.

www.till-ansgar-baumhauer.de

Fernando Sánchez Castillo *1970 ES

Mauerspringer

Installation, Kunststoff-Injektion, 2300 Einzelfiguren / plastic injection, 2300 individual figures, 20 x 300 x 300 cm, 2017

Bekannt wurde Fernando Sánchez Castillo durch Filme, Skulpturen, Installationen und Performances, in denen er die Wirkmacht von Geschichte und kollektiver Erinnerung untersucht. Der Künstler lebt und arbeitet in Madrid.

2005-2006 Residency, Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam, NL

2000 Investigation program, ENSBA, Paris, FR

1995 Philosophy and Aesthetics, Universidad Autónoma, Madrid, ES

1993 Fine Arts Bachelors Degree, Universidad Complutense, Madrid, ES

Fernando Sanchez Castillo became well known through his film, sculptures, installations and performances in which he investigates the affective power of history and collective memory. He lives and works in Madrid.

2005-2006 Residency, The Rijksakademie of Fine Arts, Amsterdam, Netherlands

2000 Investigation program, ENSBA, Paris, France

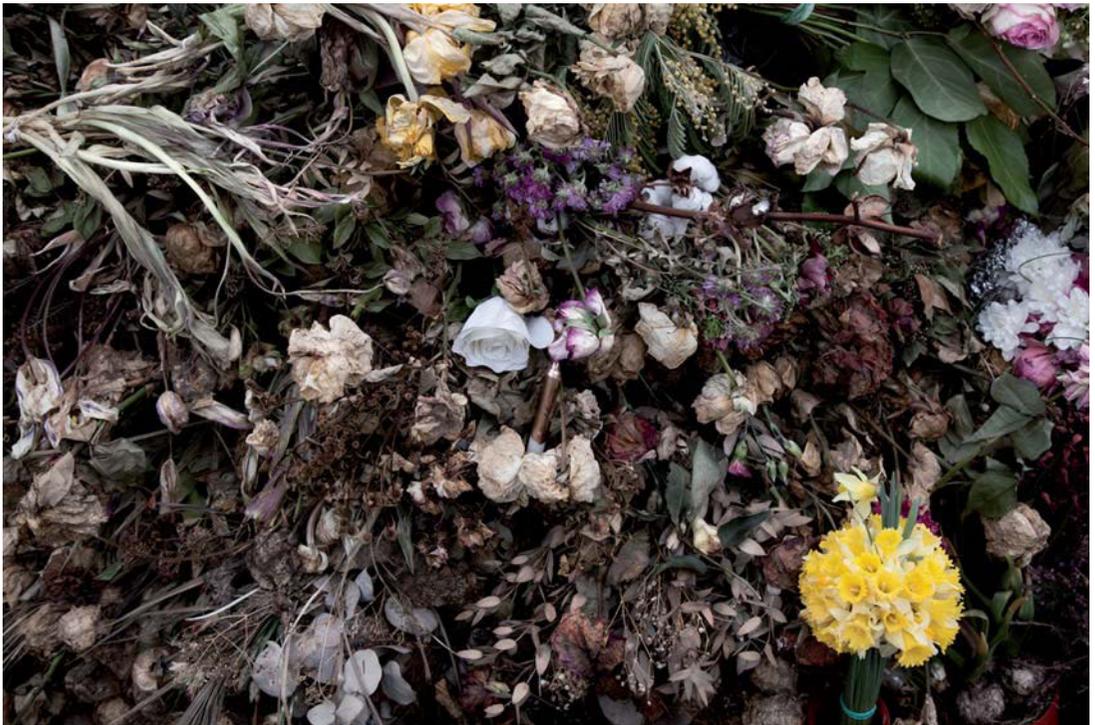
1995 Philosophy and Aesthetics, Universidad Autonomy, Madrid, Spain

1993 Bachelors in Fine Arts, Universidad Complutense, Madrid, Spain

Vor über 25 Jahren fiel die Berliner Mauer und man brauchte nicht mehr darüber zu springen. Etwa 5.000 Menschen konnten durch einen Mauersprung aus Ost-Berlin fliehen. Conrad Schumann war der Erste. Eine sehr gewagte und friedfertige Tat, die die Welt und das Leben vieler anderer veränderte. Um ein Modell zu erstellen, hat Castillo Live-Modelle mit echten Uniformen und Waffen gescannt und die Anatomie des Originalfotos und -films studiert. Er hat einen 9 cm großen Prototyp erstellt, der in Kunststoff-Injektion hergestellt wurde.

The Berlin wall fell twenty five years ago and now no one needs to jump over it. Around five thousand people tried to flee East Berlin by jumping over the wall. Conrad Schumann was the first. A very daring and peace-minded deed, which changed his live as well as those of many others. To construct a model, Castillo has scanned a Live-Model with genuine uniforms and weapons and has studied the anatomy of original photos and films of the time of the escape attempts. He has constructed a nine centimetre prototype that was made from the injection of artificial materials.





Viola Fátyol *1983 HU

Ne pas en mon nom

Fotografie, Mattes Papier, auf Dibond-Platte montiert / matt fine art paper, mounted on dibond plate, 50 x 75 x 1 cm, 2015, Teil der Serie „Ne pas en mon nom“

Viola Fátyol ist eine ungarische Künstlerin, die in Budapest lebt und arbeitet. Sie studierte Fotografie an der Moholy-Nagy-Universität für Kunst und Design, wo sie aktuell auch an ihrer Doktorarbeit im Bereich multimedialer Kunst arbeitet. Sie beschäftigt sich in ihrer künstlerischen Arbeit mit mehreren Themen, die stark auf ihren persönlichen Erfahrungen, Kindheitserinnerungen oder Lebensereignissen basieren. Ein Mitglied einer Gemeinschaft zu sein steht immer an der Spitze ihres Interesses, daher versucht sie, sich diesen Mitgliedschaften von verschiedenen Aspekten her zu nähern und Fragen individueller und kommunaler Identität zu studieren. Sie hatten mehrere Einzel- und Gruppenausstellungen in Ungarn und Europa, eine Einladung, sich an einer Ausstellung des Museum Ludwig zu beteiligen, sowie an Ausstellungen der Fotogalerie Wien, des Kunstverein Düsseldorf u.a. Sie gewann den Robert Capa Grand Prize Hungary im Jahr 2016.

Viola Fátyol is a Hungarian artist, living and working in Budapest. She studied photography at Moholy-Nagy University of Art and Design, where she is currently working on her Phd in Multimedia Art. She deals with several topics in her artistic work that are strongly based on her personal experiences, childhood memories, or actual life events. Being a member of a community is always in the forefront of her interest,. Therefore, she tries to approach these kinds of memberships from different aspects and study the question of individual and community identity. She has had several solo and group exhibitions in Hungary and Europe, has been invited to exhibit in the Ludwig Museum's collection show, Budapest, the Fotogalerie Wien, the Kunstverein Düsseldorf, among others. She won the Robert Capa Grand Prize Hungary in 2016.

Die laufende Serie mit dem Titel „Ne pas en mon nom“ befasst sich mit Fragen der Verarbeitung von Terrorattacken in Europa. Die Arbeit begann in Paris, direkt nach dem Angriff auf das Büro des Magazins Charlie Hebdo im Januar 2015. Die Künstlerin dokumentierte kurzlebige Gedenkort, die von den Menschen erschaffen wurden, welche versuchten, ihre Trauer und verwirrten Gefühle auszudrücken, und nahm viele Fotos der unter Schock stehenden Stadt auf. Diese Bilder wurden dann zu einem Archiv geformt, zu dem sie immer wieder zurückkam, um es zu überdenken, neu zu ordnen, zu retuschieren und zu überarbeiten. Mit diesen nachträglichen Handlungen versucht sie die Bilder verwittern zu lassen und sie dadurch in symbolische Zeichen umzuwandeln, um damit Fragen unserer immer bedrängenderen und frustrierteren Realität zusammenzufassen.

The ongoing series entitled 'Ne pas en mon nom' deals with the questions relating to the processing of terror attacks in Europe. The work was started in Paris directly after the attack of the office of Charlie Hebdo magazine in January 2015. I documented the ephemeral memorials formed by the people who tried to express their grief and confused feelings, and took many photos of the shocked city. After that I used these images as an archive to which I have come back again and again to rethink, rearrange, retouch and form again. With these later actions taken on the images, I try to weather and transform them into symbolic signs which summarising the questions for our new, more and more pressing and frustrated reality.

www.fatyolviola.com



"Absolute Sicherheit
gibt es nicht."
der Innenminister

Parastou Forouhar *1962 IR/DE

Portraits

Druckgrafik, Druck auf Turner Papier und gerahmt ohne Glas / print on Turner paper and framed without glass,
120 x 88 x 3 cm, 2014, Serie

Absolute Sicherheit gibt es Nicht

Objekt, Sublimationsdruck auf Stoff, Kissen Füllmaterial / sublimation print on fabric, cushion filling material,
150 x 150 x 30 cm, 2007, Serie

*1962 in Teheran/Iran, Kunststudium an der Universität Teheran, seit 1991 lebt und arbeitet sie in Deutschland, 1992-1994:
Aufbaustudium an der Hochschule für Gestaltung in Offenbach, Teilnahme an zahlreichen internationale Ausstellungen.

Born 1962 in Tehran, Iran, studied art at the University of Tehran, has lived and worked in Germany since 1991, between 1992 and 1994, Foundation study at the Academy of Design in Offenbach, took part in a number of international exhibitions.

Wie positioniere ich mich als Künstlerin in einer Welt, die von Strukturen der Gewalt durchsetzt ist, und welche Strategien kann ich entwickeln, um die daraus hervorgehenden Sachverhalte ins Bild zu bringen? Meine künstlerische Arbeit begreife ich als einen Raum, den ich öffnen kann, um das angesprochene Dilemma zu veranschaulichen. Vielleicht geht es mir um die Herstellung einer Koexistenz zwischen der schönen Vision und der grausamen Realität, um einen Raum, in dem Anwesenheit und Abwesenheit gleichzeitig erfahrbar sind. Die auf dem Ornament basierende Bildsprache eröffnet mir die Möglichkeit, solchen kontroversen Empfindungen und der daraus entstehenden Paradoxie Ausdruck zu verleihen. Es geht mir um Darstellung von Machtstrukturen, indem die Figuren in Rollen verdrängt sind, und die Spirale der Gewalt, die sich endlos fortsetzt und Macht und Ohnmacht miteinander verwebt. Hier wird das Ornament zu einem Labyrinth, das den Betrachter hineinzieht, um ihm die Frage zu stellen: Wo stehst Du?

How do I position myself as an artist in a world which is shot through with the structures of violence. What kind of strategies can I develop in order to bring into images those things which emanate from actual situations? I understand and conceive of my art work as a space that I can open in order to illustrate and exemplify the quandaries alluded to. Perhaps my work is constructed around the coexistence of a beautiful vision and an ugly, cruel reality, around a space in which presence and absence are to be experienced simultaneously. Some aspects of an ornament based visual language enabled me to articulate certain kinds of controversial perceptions and from those perceptions to impart an accruing sense of an impression of the paradoxical. I am concerned about the representation of power structures in which the figures are pushed into roles, and the spiral of violence into which the powerful and the powerless are endlessly forced, trapped together. Here the ornament becomes a labyrinth that the observer looks inside in order to ask the question: where do you stand?

www.parastou-forouhar.de

Michiel Frielink *1979 NL/DE

If a regime falls in a forest, does it make a sound?

Gemälde, Öl auf Leinwand / Oil on Canvas, 100 x 200 x 5 cm, 2011

1979 geboren in Enschede, den Niederlanden

2011 Bachelor of Fine Art, Malerei, Akademie voor Kunst en Industrie, Enschede

Lebt und arbeitet in Leipzig

1979 born in Enschede, the Netherlands

2011 Bachelor of Fine Art, Painting, Academy of Art and Industry, Enschede

Lives and works in Leipzig

In meinen Bildern versuche ich, mich mit der Vergangenheit und Gegenwart auseinanderzusetzen, um die die Welt verändernden Ereignisse auf einen Maßstab zu bringen, auf dem sie leichter verstanden werden können. Ich erfinde kleine Geschichten, um das größere Gefüge sichtbar zu machen. Das Publikum ist eingeladen, sich eine eigene Erzählung auszudenken, während es die Arbeit betrachtet. Im Arbeitsprozess werden zuerst grobe Skizzen gemacht, um anschließend Modelle zu verwenden, um die Szenen zu inszenieren. Ein auf den Moment eingefrorenes Theaterstück entsteht, das in Farbe eingefangen wird. Fast vergessene Techniken der Malerei werden für die Arbeiten wiederbelebt. Durch die in den Gemälden zu entdeckenden Symboliken, Mythen, Legenden und Kunstreferenzen entsteht ein neues Bild, welches in kollektivem Bewusstsein verwurzelt ist.

In my paintings, I try to come to terms with the past and present, reducing world-changing events to a scale where they can be more easily comprehended. I invent little stories in order to make the larger framework visible. The audience is invited to think up its own narrative while looking at the work. After making rough sketches I use models to stage the scenes. A frozen theatre play emerges which I capture in paint. I research forgotten painting techniques that I re-use in my work. Together with symbolism, myth and legend and art references that can be discovered in my paintings, a new image is created that is rooted in the collective consciousness.

www.michiefrielink.de



Rao Fu *1978 CN/DE

Elisa

Bitumen und Pigment auf Papier / bitumen and pigment on paper, 59 x 91 x 3 cm, 2014

Biergarten

Gemälde, Öl auf Papier auf Leinwand / oil on paper on canvas, 210 x 160 x 4 cm, 2017

2002-08 Studium an der Hochschule für Bildende Künste, Dresden

2008-10 Meisterschüler bei Prof. Ralf Kerbach

10-2012 Kunsttherapie-Studium an der HfBK Dresden

Einzelausstellungen:

2017 Rao Fu - Malerei, Galerie Heissing, Lübeck, Germany

2016 Rao Fu »CHIMERICA«, Projektraum Neue Galerie, Städtische Galerie Dresden

2014 Follow Wind, Kunstverein Junge Kunst, Wolfsburg

2012 Chimerika, Kunstverein Göttingen

2010 Chimäre, Galerie Ling, Berlin

Gruppenausstellungen:

2015 „Das muss man gesehen haben“ 10 Jahre Städtische Galerie Dresden - Erwerbungen und Schenkungen, Dresden

2002-08 Studied painting, Academy of Fine Arts, Dresden

2008-10 Master student of Professor Ralf Kerbach

2010-12 Studied art therapy, Academy of Fine Arts, Dresden

Solo Exhibitions:

2017 Rao Fu - Painting, Heissing Gallery, Lübeck, Germany

2016 Rao Fu »CHIMERICA«, Projektraum Neue Galerie, City Art Gallery Dresden

Group Exhibitions:

2015 „Das muss man gesehen haben“ 10 Jahren Städtische Galerie Dresden - Erwerbungen und Schenkungen, Dresden

Rao Fu will die Unterschiede und Gemeinsamkeiten der westlichen und östlichen Kultur erforschen. „Chimerika“ versucht, ein neues Konzept der Menschheit zu schaffen, das der Chimäre (ein Begriff verwendet, um die symbiotische Beziehung zwischen China und den Vereinigten Staaten von Amerika zu beschreiben). Die Werke zeigen vage Konflikte und innere Spannungen zwischen und innerhalb der Protagonisten. Ein wesentlicher Schwerpunkt in Rao Fus Fantasielandschaften ist die Natur, und ihre Ausbeutung durch die Menschen. Da diese Beziehung durch Zerstörung und Sanierung gekennzeichnet ist, entsteht ein endloser Kreislauf.

Rao Fu's works explore the differences and similarities between Western and Eastern culture; „Chimerika“ tries to create a new concept of humanity: Chimerika (a term used to describe the symbiotic relationship between China and the United States of America). The work shows some vague conflicts and internal tension between the protagonists and within the protagonists themselves. One essential focus in Rao Fu's fantasy landscapes is nature, and its exploitation by humankind. The relationship between nature and humankind is characterised by destruction and redevelopment, an endless cycle.

www.fu-rao.com





Giovanni Gaggia *1977 IT

Miratus sum

Performance, Schweineherz, Nadeln, Faden, Textur von Flachs, mp3 + Kopfhörer / pig heart, needles, thread, texture of flax, mp3 + headphones, 35 x 35 x 6 cm, 2011

Giovanni Gaggia wurde 1977 in Pergola geboren, wo er zurzeit lebt und arbeitet. Im Jahr 2008 gründete er den kulturellen Zusammenschluss Sponge ArteContemporanea, dem er als künstlerischer Leiter vorsteht. Seine Arbeit kann vor allem als ein Streben nach einem Gleichgewicht zwischen Performance und Zeichnung gesehen werden. Im Laufe der Jahre entwickelte sich Gaggias künstlerische Inspiration und Kreativität, die sich immer am menschlichen Körper ausrichtete, hin zu einzelnen besonderen Stellen dessen. Seine künstlerische Produktion konzentriert sich auf das Bild des Herzens, sowohl anatomisch als auch fleischlich, das in der Tat die Hauptrolle einiger sehr emotionaler Aufführungen geworden ist. Diesen Aktionen folgten vor kurzem delikate, aber ebenso mächtigere Forschungen, die durch sein neues Interesse für Stickerei hervorgebracht wurden. Themen wie Identität, Rituale, Selbstverleugnung und das Teilen sind Eckpfeiler für Aufführungen, die immer als Interaktion mit anderen Menschen dienen. In ihnen leiden die ins Spiel kommenden Identitäten unter wechselseitiger Ansteckung und rufen Erinnerungen an schamanische Riten sowie Rituale der Einweihung hervor, durch die sich die tieferen Bereiche des menschlichen Geistes verwandeln. Der Inhalt der Handlungen und den Aufruf zur Opferung kann man dann als Metapher für die Befreiung und die Verwirklichung der Seele sehen.

Giovanni Gaggia was born in Pergola (Puglia) in 1977 where he currently lives and works. In 2008, he founded Sponge ArteContemporanea, of which he is the artistic director. His work is above all a pursuit of balance, between performance and drawing. Over the years, Gaggia's artistic inspiration and creativity, always cleaved to the human body, have developed in these special places. His artistic production is centred around the image of a heart that is both anatomical and carnal and that has, in fact, become the main character of some very emotional performances. These actions have been followed recently by a more delicate - yet equally powerful - research highlighted by his latest commitment to embroidery. Matters of identity, ritual, self-denial, and sharing are cornerstones to performances that are always intended as an interaction with other human beings. In them, the identities coming into play suffer mutual contamination and call to mind shamanic rites and rituals of initiation through which the deeper corners of the human spirit transforms. The content of the actions and the call to sacrifice can be seen, then, as a metaphor for the liberation and the realisation of the soul.

www.giovannigaggia.it

Julius Georgi *1985 DE

Prank

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 130 x 180 x 3 cm, 2017

1985 Geboren. Arbeitet und Lebt in Dresden
1997 Deutscher Jugendfilmpreis Hannover
2002 GtA (esb medien) in Dresden
2005 Theaterwerkstätten der Semperoper - Dresden
2007 Hochschule für Bildende Künste Dresden
2014 Diplom (Malerei / Grafik) HfBK

*Born in 1985 and lived and worked since in Dresden
1997 German Youth Film Prize, Hannover
2002 GtA (esb medien) in Dresden
2005 Theater Workshop at the Semper Opera, Dresden
2007 Academy of Fine Arts, Dresden
2014 Degree (Painting and Graphics) Academy of Fine Arts, Dresden*

Julius Georgi, ein Maler, der den Betrachtenden die Entscheidung überlässt, ob er in seinen Bildern Fragen stellt, oder Antworten formuliert. Er verwirrt mit seiner zum Konzept gewordenen Kryptik seines Strichess und seiner Themen. Julius Georgi, ein Maler, der sich im Fortlauf seines Werkschaffens einen selbstgefälligen Manierismus entwickelte und sich damit einer bequemerem kommerziellen Beliebigkeit entzieht. Er malt Bilder, die dem Betrachter eine Geschicklichkeit des Sehens abfordert, mit der sich die Bedeutungsgehalte seiner Bilder den Geduldigen erschließen.

Julius Georgi is a painter who gives over the decision to the observer whether to remain within his visual inquiries or whether to formulate answers. He bedazzles and confuses with his cryptic brush strokes and themes. Julius Georgi is a painter who has developed in the course of his work a self-styled mannerism in the course of his work which avoids a more comfortable commercial arbitrariness. He paints pictures that claim from the observer a skilled onlooker's craft, a craft with which the content of meaning in his pictures is made accessible through a kind of patience.

www.julius-georgi.de





Marianna Glynska *1984 UA

I Am Ukrainian

Digitalkunst, Pigmentbasierter, haltbarer Tintenstrahldruck / archival inkjet print, 50 x 35 cm, 2016,
Teil der Serie „I Am Ukrainian“

Marianna Glynska wurde in Kosiv geboren, einer Stadt im westlichen Teil der Ukraine. Nach dem Abschluss der Schulzeit im Jahr 2001 begann sie an der Nationalen Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten in Iwano-Frankivsk Linguistik und Literatur zu studieren. Während des Studiums fing sie an, Kurse zur Fotografie zu besuchen und engagierte sich seitdem auch stark für das regionale kulturelle Leben. Im Jahr 2006 hatte sie eine persönliche Fotoausstellung im Regionalmuseum Iwano-Frankivsk und nahm an verschiedenen Gruppenausstellungen teil. Im Jahr 2006 erhielt sie einen Master-Abschluss in Linguistik und Literatur und nahm eine Arbeit als kommerzieller Fotograf und als Englisch-Lehrer an der medizinischen Hochschule in Iwano-Frankivsk an. Im Jahr 2009 erhielt sie das Fulbright-Stipendium, um Kunst in den USA studieren zu können. Sie besuchte die Texas Tech University (TX, USA) und im Jahr 2012 bekam sie den Master in Fine Arts. Während ihrer Zeit in den USA, fing sie an, ihrer nationalen Identität und dem kulturellen Erbe mehr Aufmerksamkeit zu widmen. Im Jahr 2012 kehrte sie in die Ukraine zurück. Zur Zeit lebt sie in Iwano-Frankivsk, unterrichtet weiterhin Englisch und beteiligt sich an Kunstausstellungen und am kulturellen und gesellschaftlichen Leben in der Ukraine.

I was born in Kosiv, a provincial town in the western part of Ukraine. After finishing school in 2001, I entered the V.Stefanyk Precarpathian University in Ivano-Frankivsk to study linguistics and literature. While a student, I started attending courses of photography and since then have been hugely involved in the cultural life of the region. In 2006 I had a solo photo exhibition in the Ivano-Frankivsk regional art museum and participated in different group exhibitions. In 2006 I got a Master's degree in linguistics and literature and took a job as a commercial photographer and an English instructor in the Ivano-Frankivsk medical college. In 2009 I received a Fulbright scholarship to study art in the USA. I attended Texas Tech university (TX, USA) and in 2012 I received a Master's degree in Fine Arts. While in the USA, I started paying much closer attention to my national identity and cultural heritage. In 2012 I returned to Ukraine. I currently live in Ivano-Frankivsk, continue teaching English and participate in art exhibitions, taking part in the cultural and social life of Ukraine.

Oft reiste ich von einer Stadt zur anderen, und irgendwann erwischte ich mich dabei, verschiedenste Plakate zu betrachten. Es fiel schwer, sie nicht zu bemerken, vor allem bei Ihrer Größe und Lage. Gezwungen zu sein, sie sehen zu müssen, die Botschaften lesen zu müssen, welche von bestimmten Bildern begleitet wurden, fing ich an, mir folgende Fragen zu stellen: Wie beeinflussen uns diese Plakate, besonders politisch-geprägte? Was bedeutet es, patriotisch zu sein? Kann der Tod durch idealisierte Vorstellungen von Freiheit, Patriotismus und Liebe gerechtfertigt werden? Wer entscheidet, wie sich jeder Mensch verhalten und handeln sollte? Sind wir die Teile einer großen Maschine und können wir wirklich frei sein? Wo ist die Linie zwischen Realität und Fiktion, Lüge und Wahrheit? Mich selbst als Künstlerin ansehend, habe ich immer versucht, mich von Politik fernzuhalten, aber durch die Betrachtung der Werbetafeln, sowie Tote sehen zu müssen, die in einem inoffiziellen Krieg sterben, der seit mehr als drei Jahren in der Ukraine stattfindet, habe ich verstanden, dass dies unmöglich ist. Ob wir es mögen oder nicht: die Politik beeinflusst jeden unserer Lebensbereiche.

While often traveling from one city to another, I caught myself viewing different billboards. I couldn't help but notice them considering their size and the location. Being 'forced' to view them and to read the messages accompanied by certain pictures, at some point I started asking myself questions: how do billboards, particularly politically-saturated ones, influence us? What does it mean to be patriotic? Can death be justified by idealistic notions of freedom, patriotism, and love? Who decides what each individual should do and how each should act? Are we the particles of a big machine and can we really be free? Where is the line between reality and fiction, lie and truth? Considering myself as an artist, I've always tried to stay away from politics, but viewing those billboards, watching people die in an unofficial war that has been going on for more than three years in Ukraine, I've come to understand that this is quite impossible: whether we like it or not, politics influence every area of life.

www.mariannaglynska.io.ua



Sergij Grigorjan *1984 UA

„Museum“ (of Carpathian astronautics and robotics)

Objekt, farbiges Sperrholz, Metalldetails, Plastikrohre, handgearbeitete Teppiche / painted plywood, metal details, plastic pipes, crafted carpets, 350 x 143 x 95 cm, 2017, Teil der Serie „Museum“

„Museum“ (of Carpathian astronautics and robotics)

Objekt, farbiges Sperrholz, Metalldetails, Plastikrohre, handgearbeitete Teppiche / painted plywood, metal details, plastic pipes, crafted carpets, 300 x 80 x 80 cm, 2017

1993-1999 - Schule mit künstlerischem Profil in Iwano-Frankiwsk.

2009-2007 - Nationale Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten. Diplom im Fachbereich „Bildende Kunst“.

2007-2009 - Lehrer für Bildende Künste in Pidluzzia (Region Iwano-Frankiwsk).

2008-2009 - künstlerischer Dekorateur.

Seit 2012 - freier Künstler. Arbeiten in den Bereichen monumentale Malerei, volumetrische Plastik, Innenarchitektur, Bildhauerei, Sakralmalerei. Kreative Aktivitäten bei Installationen, Land Art, Performance.

2016 - Gewinner des Natan-Altman-Preises für junge Künstler, Winnyzja, Ukraine (Конкурс сучасного візуального мистецтва ім. Н. Альтмана)

1993-1999 – Ivano-Frankivsk artistic school.

2009-2007– Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. Graduate Diploma in „Visual Arts“.

2007-2009 –Teacher of visual arts at the village Pidluzzia (Ivano-Frankivsk region).

2008-2009 – Artist-decorator.

Since 2012 – Freelance artist. Works in the areas of monumental painting, volumetric plastic, interior design, easel sculpture, sacral painting. Creative activity at installations, land-art, performance.

2016 - Winner of Natan Altman prize for young artists, Vinnytyca, Ukraine

Das Projekt erforscht die Ästhetik moderner Schwindeleien und hebt das Thema der Relevanz eines nationalen Kulturerbes in Zeiten der Hochtechnologie hervor. Braucht die moderne Gesellschaft die alte Kultur der Ahnen? Ist diese in Zeiten der Raumfahrt, der Informationstechnologien, der Robotik usw. noch relevant? Welche Vorteile können durch alte Techniken wie Schnitzen, Töpfern oder Weben hervorgebracht werden?

The project explores the aesthetics of modern hoaxes, and raises the issue of relevance of the national cultural heritage in the era of high technology. Does modern society need the ancient culture of ancestors? Is it relevant in times of space travel, IT technologies, robotics etc? What benefits can be brought by such old techniques as wood carving, ceramics annealing or textile weaving at manual loom?

www.facebook.com/sergey.grigoryan.140



Martyna Jastrzebska *1987 PL

Farewell

Installation, Mixed Media, 2014, Serie

Tales of The Old Continent vol.1

Installation, Mixed Media, 2016, Serie

Multimediakünstlerin, Absolventin und Doktorandin an der Akademie der Bildenden Künste in Danzig. Sie arbeitet dort im Fachbereich Intermedia. Die Künstlerin definiert Kontexte für Symbole und Objekte unserer allgemeinen Wahrnehmung um. Das Arbeiten mit Konzepten von Identität und Gedächtnis setzt und setzt die Richtung ihrer früheren und gegenwärtigen künstlerischen Tätigkeit. Sie ist Gewinnerin der Biennale für Kunst in GdaNsk 2016 und der Preisträger der NES Artist Residency Island für 2017.

Ausgewählte Einzelausstellungen:

Vergessenheit, WYSPA Institut für Kunst, Gdansk (2015); BITUMIX, Nowe Miejsce Galerie, Warschau (2014);
Once Upon a Time, Stadtgalerie Gdansk (2013).

Martyna Jastrzebska (born in 1987) – multimedia artist, a graduate and a PhD candidate at the Academy of Fine Arts in Gdansk. She works in the Intermedia department. As an artist she is redefining contexts for symbols and objects present in common perception and is working on the conception of identity and memory set the direction of her former and present artistic activity. She is the winner of Gdansk Biennale of Art 2016 and the laureate of NES Artist Residency Iceland for 2017.

Selected solo exhibitions:

Vergessenheit, WYSPA Institute of Art, Gdansk (2015); BITUMIX, Nowe Miejsce gallery, Warsaw (2014); Once Upon a Time, Gdansk City Gallery, Gdansk (2013).

„(...) Die Skulpturen von Martyna Jastrzebska sind Zeugnisse der Ungewissheit, anatomische Studien kollektiver Identität und Identifikationsstrategien. Sie sind Objekte, die sich in die Strukturen imaginärer Phantasmen einmischen, die durch Dekonstruktion bestehender Muster und Klischees Fragen über die Mechanismen ihrer Formgebung stellen und auch über das, was als scheinbar konstante Identität bestehen bleibt, sobald die künstlich aufgetragenen Schichten weggerissen werden. Jastrzebska schafft Skulpturen, die sie bewusst in vielfältige Interpretationskontexte verpackt. Dadurch fällt sie nicht in den Umstand, einen herablassenden Ton zu treffen oder Recycling der gängigen Thesen des Humanismus vorzunehmen. Das erhöht ihre Arbeiten zu Projekten, die grundsätzlich gedanklich prozessiert wurden, während sie gleich zeitig die wichtigsten Themen des Daseins berühren.“

Maksymilian Wroniszewski, Gdansk, Juli 2015

The sculptures of Martyna Jastrzebska are testimonies to uncertainty, the anatomical studies of collective identity and the strategy of identification. They are objects that delve into the structures of imaginary phantasms, which, by deconstructing existing patterns and clichés, ask questions about the mechanisms of their formation as well as being about what remains from the seemingly constant identity once the artificially stacked layers have been torn away. Jastrzebska creates sculptures by consciously wrapping them in diverse interpretational contexts. As she does so she does not fall into the trap of assuming a patronising tone or recycling the common theses of humanist studies. This is what elevates her pieces as projects that have been fundamentally thought-processed, while at the same time touching upon the most important themes of existence.“

Maksymilian Wroniszewski, Gdansk, July 2015

www.martyna-jastrzebska.com

Arne Kalkbrenner *1975 DE

Sans-papiers

Objekt, Steinguss, Beton / Steinguss, concrete, 24 x 50 x 50 cm, 2016

red borderline

Objekt, Plastik, Blei, Aluminiumfolie / plastic, lead, aluminum foil, 8 x 45 x 35 cm, 2015, Teil der Serie „#europe“

freischaffend seit 2004

tätig in den Bereichen: Plastik | Objekt | Zeichnung

- geboren in Stendal (*1975)
- Tischlerlehre
- Mitarbeit in den Kunstgießereien Flierl & Mundry / Berlin
- Ausbildung an der Werkkunstschule Anklam
- seit 2006 Beschäftigung mit der Steinbildhauerei
- Mitbegründer der Künstlergruppe umKunst
- 2009 erste Installationen (Objektkunst)
- konkretere künstlerische Auseinandersetzung zu Themen: Mensch & Gesellschaft, soziale Struktur der Gegenwart
- seit 2010 Kuratorentätigkeit innerhalb der GLG (Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH)

Freelance artist since 2004

Active in the fields of: plastic | Object | drawing

1975 born in Stendal (Altmark)

- *Collaboration in the Art foundries Flierl & Mundry / Berlin*
- *training at the Werkkunstschule Anklam (applied arts school)*
- *since 2006 work with the stone sculpture*
- *Co-founder of the artist group umKunst*
- *2009 first installations (object art)*
- *more concrete artistic discussion on topics: people & society, social structure of the present*
- *since 2010 curator activity within the GLG (Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH)*

„Kalkbrenner liefert nichts Absolutes oder Dogmatisches, vielmehr Projektionsspielräume. Seine Mission und Leistung besteht vielmehr darin, ein tieferes Verständnis, eine Sensibilisierung für Das Wunder des Lebens zu vermitteln und zum Nach- und Weiterdenken anzuregen. Dem aufmerksamen Betrachter wird sein stilles, dennoch spürbares Plädoyer für die Liebe und Fantasie als treibende Kräfte unseres Lebens nicht entgehen.“

Kathrein Weinhold, Galeristin

'Kalkbrenner delivers neither absolutes or dogmas: in fact he gives us a projection's play space. His mission and achievement exist rather in a deep understanding and a sensibility for sharing the wonder of life and to go on to stimulate further thought. To the observant viewer his silent but perceptible plea for love and imagination as the driving forces of our lives can never be escaped.'

Katherine Weinhold, Curator

www.arne-kalkbrenner.de





Ales Pushkin / Janak Kouzel *1985 BY/DE

Our Spring Art Victory (2017)

Fotografie, 2017

Our Spring Art Victory (2017)

Film, Laufzeit: 1'02'', 2017

Ales Pushkin wurde 1965 in Bobr, Weißrussland geboren. Zu seinem künstlerischen Output gehören vor allem monumentale Gemälde und Performancekunst.

Janak Kouzel wurde 1985 in Minsk, Weißrussland geboren. Im Jahr 2008 absolvierte er die Fakultät für Biologie der Staatlichen Weißrussischen Universität. Im Jahr 2014 promovierte er in Naturwissenschaften an der Universität Münster.

Ales Pushkin was born 1965 in Bobr, Belarus. To his artistic output belong mainly monumental paintings and art performances.

Janak Kouzel was born 1985 in Minsk, Belarus. In 2008 he graduated from the Faculty of Biology of Belarusian State University. In 2014 got PhD in natural sciences from University of Münster, Germany.

Ales Pushkin veranstaltet jährlich, anlässlich des Jubiläums der Weißrussischen Volksrepublik (Bielaruskaja Narodnaja Respublika, BNR), Kunstperformances. Die zeitgenössischen sowjetischen Behörden Weißrusslands unterdrücken die öffentlichen Feierlichkeiten im Zusammenhang mit der BNR, sowie jede Art von friedlichen Protesten.

Ales Pushkin does an annual performance dedicated to the anniversary of Belarusian People's Republic (Bielaruskaja Narodnaja Respublika, BNR). Contemporary soviet-minded authorities of Belarus suppress public celebrations related to BNR as well as any kind of peaceful protests.

www.pushkin.by, www.lensculture.com/kouzel

Lutz Krutein *1960 DE

Rubber Gloves (Gummihandschuhe)

Objekt, Recyclingmaterial / recycled materials, 40 x 80 x 35 cm, 2016

Objekt-/Konzeptkünstler, Kulturpädagoge, Ausstellungsmacher

Kunst im gesellschaftlichen Kontext

Zahlreiche Ausstellungsbeteiligungen in Deutschland, Italien, Kroatien, Polen, Slowenien

Vorstand des CLINC Kunst Centrum e.V., Fürth

Vorstand im Kulturring C, Fürth

Vorstand des Kunstraum Weißenhohe e.V.

Object Artist and Conceptual Artist, Instructor in Fine Arts, Art Show and Festival Management

Art in social context

Participation in numerous exhibitions in Germany, Croatia, Italy, Poland, Slovenia

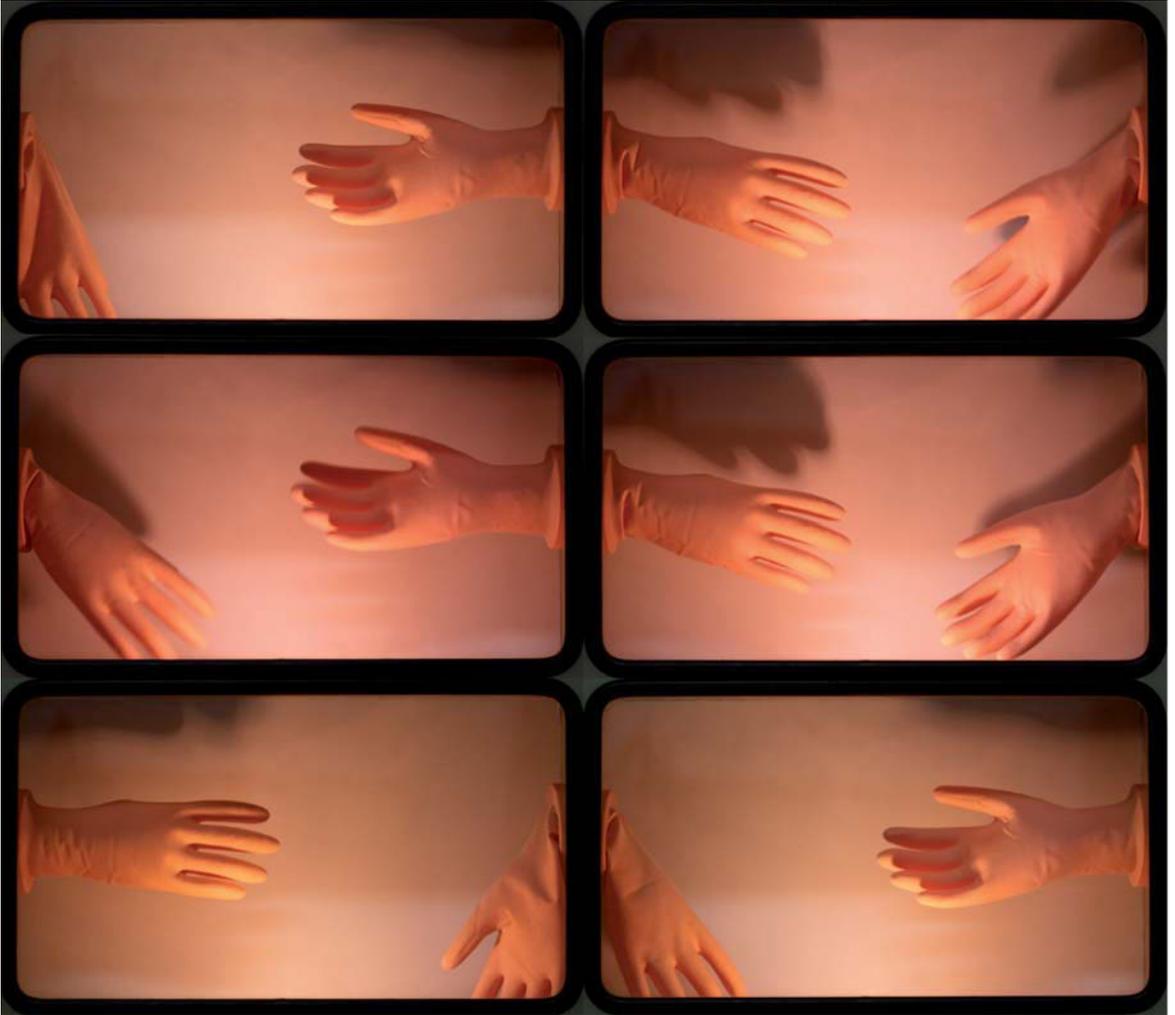
Head of CLINC Kunst Centrum e.V., Fürth

Head of Kulturring C, Fürth

Head of Kunstraum Weißenhohe e.V.

Gummihandschuhe sind als alltäglicher Handschutz ohne besonderen Wert bekannt. Dennoch habe ich immer gerne ihre weiche Oberfläche berührt und mochte die Art, wie sie wirklichen Händen glichen, sobald ich sie aufblies. Im Kontext dieser Arbeit möchte ich mir das Ausstrecken der Hand als ein starkes menschliches Symbol vorstellen. Es ist nicht nur eine Bewegung hin zu anderen Leuten, es ist auch die Bewegung hin zu allen wirklichen Dingen, die möglicherweise unser Interesse wecken. Ob uns das Ergebnis enttäuscht oder ob es uns gefällt - wir sind dazu bestimmt, die Hand auszustrecken, immer wieder.

Rubber gloves are known as an everyday protection material of no particular value. Nevertheless I've always loved to touch their smooth surface and the way they resembled actual hands as soon as I inflate them. In the context of this work I'd like to imagine the urge to reach out as a strong human symbol. It's a move not only towards other people, it's also a move toward every real thing that may attract our interest. Whether the result turns out to disappoint or to please us - we are destined to reach out, perpetually.



Julia Kurek *1984 PL

LUCHADORA

Film, video, Laufzeit: 4:24 min, 2017

Geboren 1984 in Szczecin. Im Jahr 2015 promovierte sie an der Akademie für Kunst und Design in Wrocław, Polen. Absolventin der Jan Matejko Akademie der Bildenden Künste Kraków (Promotion) und Akademie der Bildenden Künste in Gdansk (Master). 2008 - 2009 studierte sie an der Marmara-Universität in Istanbul, Türkei. Zurzeit ist sie außerordentliche Professorin an der Kunstakademie Szczecin, an der sie auch ein Animationsstudio betreibt. Sie ist Dozentin an der polnisch-japanischen Akademie für Informationstechnologie sowie an der Akademie der Bildenden Künste in Gdansk. Sie stellte ihre Werke in Einzelausstellungen vor und nahm an mehreren Gruppenausstellungen in Brasilien, Kroatien, Dänemark, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Holland, Italien, Israel, Mexiko, Norwegen, Rumänien, Russland, Serbien, Spanien, Schweden, Schweiz, Türkei, Vereinigte Staaten von Amerika und Großbritannien teil. Sie erhielt viele Stipendien und Auszeichnungen, zum Beispiel beim Internationalen Festival der Videokunst Now & After in Moskau oder der Biennale der Kunst in Piotrków Trybunalski in Polen. Sie interessiert sich für Videokunst, Installation und Performance.

Born in 1984, in Szczecin, in 2015 she gained a doctorate in fine arts at Academy of Art and Design in Wrocław, Poland. She graduated from Jan Matejko Academy of Fine Arts in Cracow (doctoral studies) and Academy of Fine Arts in Gdansk (master). In 2008 – 2009 she studied in Marmara University in Istanbul, Turkey. At present she is an Associate professor at The Szczecin Academy of Art, where she runs an Animation Studio. She is a lecturer at the Polish-Japanese Academy of Information Technology and Academy of Fine Arts in Gdansk. She has presented her works at solo exhibitions and participated in several group exhibitions in such countries as Brazil, Croatia, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Holland, Italy, Israel, Mexico, Norway, Romania, Russia, Serbia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United States of America or United Kingdom. She has received many grants and awards, for example the International Festival of Video Art Now&After in Moscow, Russia or the Art Biennale in Piotrkow Trybunalski in Poland. She is interested in video art, installation and performance.

Der Film ist eine Aufnahme ausgewählter Fragmente aus dem Leben des Wrestlers Lucha Libre. (Lucha Libre ist eine mexikanische Version des amerikanischen Wrestling). Das Video zeigt die Probleme des Alltags von Frauen in der Gesellschaft.

The film is a record of selected fragments from the life of a Lucha Libre wrestler. (Lucha Libre is a Mexican version of American wrestling). The video depicts the problems of everyday women's existence in society.

[www.juliakurek@blogspot.com](mailto:juliakurek@blogspot.com)



Peter Makolies *1936 DE

Der Veteran

Objekt, Marmor / marble, 39 x 20 x 20 cm, 2015

*1936 in Königsberg/ Ostpr.

1953 Beginn einer Steinmetzlehre in der Zwingerbauhütte Dresden und Zeichenkurse an der Volkshochschule bei Jürgen Böttcher

1957 gemeinsames Atelier mit Ralf Winkler in der Dresdner Neustadt, seitdem eigene künstlerische Arbeiten

Ab 1965 freier Bildhauer und Arbeit für die Denkmalpflege

1984 Teilnahme auf der Biennale Venedig

1985 Studienreise nach China

1984/ 86/ 89 Arbeit in Carrara

lebt und arbeitet in Dresden und Warthe auf Usedom

Born in 1936 in Königsberg

1953 begins training as a stone mason at the Zwingerbauhütte in Dresden and took drawing course at the Peoples High School with Jürgen Böttcher

1957 Collective Studio with Ralf Winkler in Dresden Neustadt,

and since then artistic work

From 1965 sculpture and work for the preservation of monuments

1984 He took part in the Venice Biennale

1985 Study trip to China

1984, 1986, 1989 He worked in Carrara

Lives and works in Dresden and Warthe on Usedom

Würde man Steine wie diese auf einem prähistorischen Gräberfeld finden, man könnte sie für Kultbilder aus fernster Vergangenheit halten - und aus erdgeschichtlicher Vergangenheit kommen sie ja auch her, die meisten dieser Steine, denen der Bildhauer die form von Schädeln gegeben hat. Manchmal angeschlagen schon vor der Bearbeitung, tragen sie tatsächlich und von vornherein Spuren des Entstehens und Vergehens an sich - und mit solchen natürlichen Gegebenheiten hat sich Peter Makolies als Bildhauer auseinandergesetzt. (Matthias Flügge)

If you found stones like this on a prehistoric burial ground, one could think they were cult images from long ago - and geologically most of the stones are from a distant past. Sometimes they are already struck before workmanship. They carry traces of emergence and transgression inside of them - and artist Peter Makolies deals with these natural circumstances. (Matthias Flügge)





Małgorzata Myslińska *1988 PL

Ballroom

Druckgrafik, Fotografie, Papier / paper, 230 x 230 x 1 cm, 2016

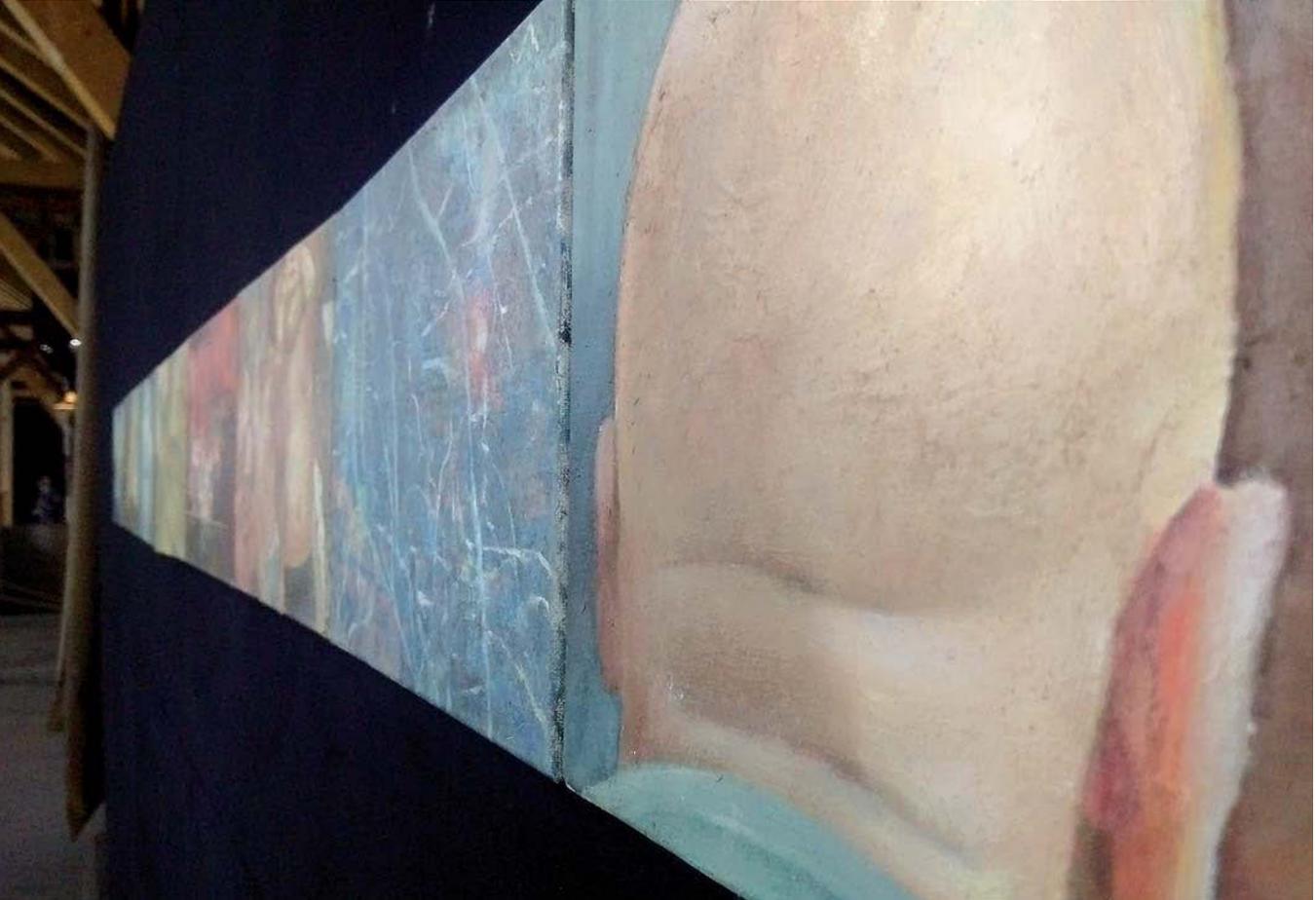
Ales Pushkin wurde 1965 in Bobr, Weißrussland geboren. Abschluss in Malerei an der Universität für Kunst Poznan. Abschluss in Philosophie an der Adam-Mickiewicz-Universität (Poznan, Polen). Stipendien für Malerei an der Universität für Kunst und Design Cluj-Napoca und an der Fakultät für Geschichte und Philosophie der Babes-Bolyai-Universität in Cluj, Rumänien. Teilnahme an vielen Gruppen- und Einzelausstellungen. Gewinnerin von Wettbewerben für junge MalerInnen, Preisträgerin des Kunst-Stipendiums der Stadt Poznan für junge KünstlerInnen. Sie lebt und arbeitet in Poznan, wo sie ihr Atelier betreibt und ihre Doktorarbeit umsetzt.

Graduated in painting from University of Arts in Poznan and in philosophy from Adam Mickiewicz University (Poznan, Poland). She took part in scholarships at the Painting Department in Universitatea de Arta și Design and History and Philosophy Department in Universitatea Babeș-Bolyai (Cluj Napoca, Romania). She also has taken part in many group and solo exhibitions. Winner of competition rewards for young painters, laureate of City Poznan Art Scholarships for Young Artists. She lives and works in Poznan, where she runs her studio and works her PhD.

Ich sehe auf die Spuren der jüngeren Vergangenheit zurück - nicht um sie zu vermissen, sondern um mit ihnen zu spielen. „Ballroom“ ist ein Teil der Serie, in der ich Porträts von mir mit altmodischen gemalten Bühnenhintergründen in beliebigen Fotostudios mache. Ich reagiere spontan auf die Hintergründe und lasse die Fotografen auch die Szene erschaffen. Ich folge dem gemeinsamen Glauben, dass dieses Bild zu einem Ort der persönlichen Projektion der Phantasie des Betrachters, der Erinnerungen oder der Ängste wurde - vor allem, wenn der fotografische Kontext zweideutig ist und Zeugen fehlen. Diesmal ist der Zeuge hier, aber es hilft nichts.

I am looking at traces of the recent past – not to miss them, but to play. „Ballroom“ is a part of the series in which I am taking portraits of myself with obsolete, painted backcloths in random photographic studios. I react spontaneously on the backgrounds letting the photographers create the scene as well. I follow the common belief, that picture became a place of personal projection of viewer's imagination, memories or fears – especially when the photography context is ambiguous and witnesses are missing. This time the witness is here, but it doesn't help.

www.malgomyslinska.tumblr.com



Jakub Najbart *1972 PL

Hools

Öl auf Leinwand / oil on canvas, 20 x 30 x 2 cm, 2013, Serie

Altar Boys

Öl auf Leinwand / oil on canvas, 165 x 165 x 2 cm, 2013

Souvenir 1,2

Installation, Plexi, Foto auf Folie, Holzrahmen / plexi, photo on foil, wooden frame, 50 x 50 x 7 cm, 2015, Serie

Geboren 1972 Polen.

1993-98 studierte er Malerei an der Akademie der Bildenden Künste in Kraków. Schloss mit Auszeichnung im Jahr 1998 ab. Im Jahr 2009 Dokortitel der Künste. Seit 2010 arbeitet er an der Akademie der Bildenden Künste Kraków in der Abteilung für zeichnerische Kunst. Seit 2015 außerordentlicher Professor an der Akademie der Bildenden Künste Kraków. Seit 2016 Leiter des Dezernats für Zeichenkunst.

Born 1972 Poland.

1993-98 studied painting at the Academy of Fine Arts in Krakow. Graduated with honours in 1998. In 2009 obtained PhD in Arts. Since 2010 works at Krakow Academy of Fine Arts in the Department of Drawing. Since 2015 associate professor at Krakow Academy of Fine Arts. Since 2016 Head of Drawing Department.

Wir leben nahe Ereignissen, Situationen und Phänomenen, die für uns keine Bedeutung haben. Doch unwillig nehmen wir an ihnen teil (auch als Zuschauer). Sie formen unsere Psyche, Ansichten, Gefühle. Die Welt des polnischen Fußballs funktioniert parallel zu meinem Leben, unsere Wege hatten sich noch nie überschritten. Jedoch entschied ich vor 16 Jahren, in die Gegend zwischen zwei Stadien von wichtigen Krakauer Fußballmannschaften (Cracovia und Wisla Kraków) zu ziehen. Es ist unmöglich, nicht zu bemerken, was dadurch regelmäßig in der Gegend so los ist. Die Umgebung ist unwirklich und verlockend. Als ob ein Film gedreht würde, aber mit dem Unterschied, dass die Akteure normale Leute sind und man von ihnen angezogen werden könnte. Leere, menschenleere, schmutzige und verwüstete Gebiete in der Nähe des Stadions, das von blinkenden Polizeifahrzeugen patrouilliert wird, schaffen einen starken Eindruck. Ungewohnte Ansichten vom Ende der Zivilisation. Ein Fußballspiel ist kein Phänomen, das nur auf einem Fußballplatz und auf Sitze beschränkt wäre. Der ganze Teil der Stadt ändert sich an einem Tag, an dem die Liga spielt. Sie können es hören und sehen. Ich begann mich zu fragen, was so viele Menschen so emotional für die Mannschaft reagieren lässt, die sie unterstützen, dass sie bereit sind, ihr Leben für diese Sache aufzugeben.

We live next to events, situations, phenomena that have no relevance to us. Yet unwillingly we take part in them (even as viewers). They shape our psyche, views, feelings. The world of Polish football functions parallel to my life, however our ways have never crossed. Chance, however, decided for me that 16 years ago I moved into the area between two key Krakow football team stadiums (Cracovia and Wisla Krakow). It's impossible not to notice what regularly takes place in the area. The scenery is unreal and tempting. As if a film was being made but with only one difference i.e. actors were ordinary people and you could be attracted by them. Empty, deserted, dirty and devastated areas near the stadium patrolled by flashing police cars make the biggest impression. Odd landscape of the end of civilisation.

Denizhan Özer *1962 TR

Protest Never Ends

Fotografie, 2013, Serie

Denizhan Özer wurde 1962 in Hopa, Samsun in der Türkei geboren. 1986 absolvierte er den Bereich Malerei an der Fakultät für Erziehungswissenschaften an der Uludag-Universität Bursa und setzte sein Master-Studium an der American University of London zwischen 1989 und 1991 fort. 1986 nahm Özer am AFSAD Second Photography Symposium in Ankara teil. Im selben Jahr gründete er die Bufsad Photograph Association. Er ist einer der Gründer des Rainbow Arts Centers, der Turquoise Arts Group (1996) und der T-union Arts Group (1996). Özer hatte viele Einzelausstellungen und an zahlreichen Gruppenausstellungen in England und der Türkei teilgenommen. Seit 1987 lebt und arbeitet Özer in London.

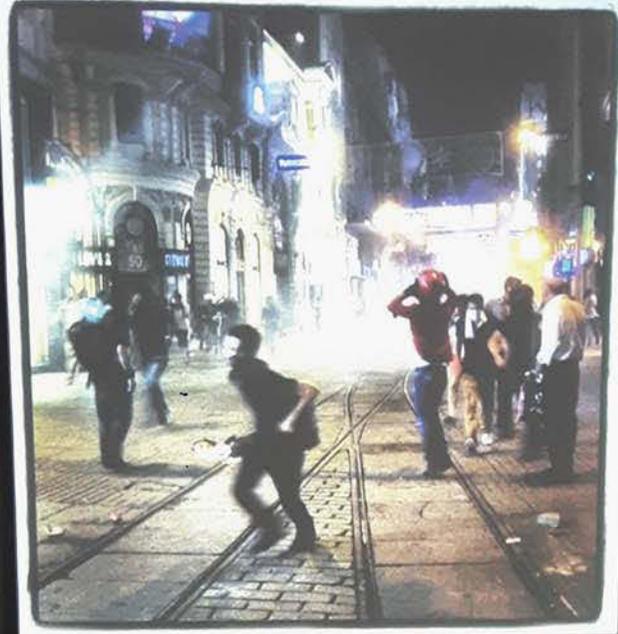
Denizhan Özer was born in Hopa, Samsun in 1962. He graduated from the Painting Department in the Faculty of Education at Bursa Uludag University in 1986, continued his master's degree at American University of London between 1989 and 1991. In 1986 Özer participated in the AFSAD Second Photography Symposium in Ankara. In the same year, he founded the Bufsad Photograph Association. He is also a founding member of the Rainbow Arts Centre (19, Turquoise Arts Group (1996) and the T-union Arts Group (1996)). Özer has had many solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions in England and Turkey. Since 1987, Özer has lived and worked in London.

Meine Arbeiten werden hauptsächlich von menschlichen Merkmalen und menschlichen Problemen bestimmt, sowohl individuellen als auch sozialen. Insbesondere versuche ich, die Geschichten von jenen Leuten zu erzählen, die marginalisiert, unterdrückt und auf der Flucht sind, und denjenigen, die ihre Häuser und Länder zurücklassen und die von Krieg, Terrorismus, fehlerhafter Politik und allen Arten von Schwierigkeiten betroffen sind, aber trotz allem versuchen, glücklich zu sein.

Die Fotos von „Protests Never End“ sind Mai/Juni 2013 während der Gezi-Protteste in Istanbul entstanden. Tausende Menschen besuchten die Proteste. Die Leute protestierten gegen die Regierung und das System. Und immer noch kämpfen wir für die Demokratie.

In my work, the human element and human problems, both individual and social, always occupy the front ranks. In particular, I try to tell the real-life stories of those who are marginalised, oppressed and in flight, as well as those who leave behind their homes and countries and who are affected by war, terrorism, faulty policies and all kinds of difficulties but who, despite everything, try to be happy.

I took these photos from May to June in 2013 in Gezi during the protests in Istanbul. Thousands of people attended the protest. This people protested against the government and the system. We are still fighting for democracy.



Pätzug / Hertweck

Gefaltet im Schlafzimmer

Installation, CS Taft, Stahlseil, Fiberglasstäbe, Neonröhren, 130 x 220 x 170 cm, 2015

Der Kuckuck spricht von sich selbst

Installation, Kuckuckspfeifen, Stahlseil, Seilrollen, Mechanik / cuckoo pipe, steel cable, rope pulleys, mechanics, 30 x 20 x 10 cm, 2017

Irene Pätzug und Valentin Hertweck arbeiten seit 2012 gemeinsam an großformatigen Installationen, die sich unter Verwendung kinetischer Elemente mit dem Medium Raum auseinandersetzen. Irene Pätzug, geb. 1975 in Dresden, studierte nach ihrer Ausbildung zur Holzbildhauerin an der Kunsthochschule Weißensee und wurde 2009 zur Meister-schülerin von Martin Honert an der Hochschule für Bildende Künste Dresden ernannt. Valentin Hertweck, geb. 1978 in Bonn, gelernter Steinbildhauer, studierte an der Kunsthochschule Berlin Weißensee freie Kunst im Fachbereich Bildhauerei, wo er 2009 zum Meisterschüler von Inge Mahn ernannt wurde. Pätzug / Hertweck hinterfragen die Beziehung zwischen Raum und Mensch. Dabei ist ein wesentlicher Ausgangspunkt ihrer gemeinsamen künstlerischen Praxis die Vorstellung vom Raum als Akteur. Die in dieser Annahme angelegte Ambivalenz wird in ihren Arbeiten immer wieder neu untersucht und illustriert.

*Irene Pätzug and Valentin Hertweck have been collaborating since 2012 on largescale installations that employ kinetic elements to address space as a medium. Irene Pätzug (*1975 in Dresden) trained as a wood carver before she completed her studies in the sculpture department of the Weißensee School of Fine Arts in Berlin. After graduation she joined Martin Honert's master class at Dresden Academy of Fine Arts, which she completed in 2009. Valentin Hertweck (*1978 in Bonn) trained as a stone sculptor and studied sculpture at the Weißensee School of Fine Arts in Berlin, where he completed Inge Mahn's master class in 2009. Pätzug / Hertweck's work interrogates the relationship between space and humans. Their collaborative practice is rooted in the conception that space itself is an actant, and not only the humans populating it. The ambivalence inherent in this notion is at the same time a stimulus subject to a continuous examination and reification process.*

Mit minimal-invasiven Installationen greifen Pätzug / Hertweck in Räume ein. Die skulpturalen Elemente weisen einen klaren und starken Bezug zur umgebenden Architektur auf und werden durch Aktivitäten der Besucher oder durch mechanische Antriebe, die ein zufälliges Moment beinhalten, aus ihrer Position des reinen Vorhanden-Seins in die Nähe eines prototypisch humanoiden Daseins gerückt. Gleichzeitig spielen sie durch ihre funktionalen Zusammenhänge eindeutig auf alltäglich ausgeführte Handlungen, innerhalb aber auch außerhalb, dieser Räume an.

Pätzug / Hertweck employ minimally invasive means to transform familiar spaces. The viewer is pushed into an almost infantile state by spatial arrangements that seem to resist comprehension. At the same time these transformed spaces maintain an unobstructed clarity that helps the viewer to adjust to this new framework and regain spatial orientation.

www.paetzughertweck.de





Stefan Plenkers *1945 DE

Empfang II

Gemälde, 114 x 154 x 1 cm, 2003, Teil der Serie „Empfang“

Empfang III

Gemälde, 114 x 154 x 1 cm, 2003, Teil der Serie „Empfang“

Stefan Plenkers wuchs in Görlitz auf. An der Oberschule erhielt er vielfältige gestalterische Anregungen durch seinen Zeichenlehrer, der Meisterschüler bei Otto Müller gewesen war. Plenkers absolvierte von 1963 bis 1965 eine Lehre zum Schriftsetzer. Anschließend arbeitete er halbtags in der Abteilung Typografie an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig. Nach seinem Wehrdienst verzichtete er 1967 auf den angestrebten und bereits erhaltenen Studienplatz an besagter Hochschule und nahm stattdessen ein fünfjähriges Studium in der Fachrichtung Grafik an der Hochschule für Bildende Künste Dresden auf. Ihn unterrichteten die Professoren Gerhard Kettner und Günter Horlbeck. Die späteren Künstlerfreundschaften zu den gleichaltrigen Rainer Zille, Joachim Böttcher und Veit Hofmann hatten hier ihren Anfang. Seine freischaffende Tätigkeit nahm er 1973 in Bad Muskau auf, ging 1974 nach Cottbus, ehe er sich im Jahr darauf wieder und auf Dauer an seinem Studienort Dresden niederließ. 1980 bis 1982 war er bei Kettner Meisterschüler.

Stefan Plenkers grew up in Görlitz. At high school he discovered many faceted formal conventions through his drawing teacher, who was in the master class of Otto Müller. Plenkers completed training as a type setter between 1963 and 1965. Later he worked half days in the typography department of the Academy of Graphics and Printing in Leipzig. After his military service he renounced a place at a well-known academy and took instead a five year course in the Graphics department of the Academy of Fine Arts in Dresden. His teachers were Professors Gerhard Kettner and Günter Horlbeck. Later artistic friendships with contemporaries Rainer Zille, Joachim Horlbeck and Veit Hofmann started at this academy. His freelance activity took off in 1973 in Bad Muskau, moving to Cottbus, before settling down in Dresden during his studies. Between 1980 and 1982 he was in the Kettner master class.

Plenkers übte sich in der ersten Phase seines Schaffens vor allem in den grafischen Techniken. Die Ölmalerei kam seit 1969 hinzu. Anfangs gehörten zu seinen Sujets vielfach gebrochene leere Innenräume, verlassene Tische, Spiegel über Spiegel, Zelte, Segel, Zirkusartisten, Leute in Kneipen. Die späteren Arbeiten lösten sich von tradierter dresdnerischer Sichtweise, wurden farbiger, lichter, bewegter. Anregungen dazu empfing Plenkers, der längst nicht mehr der Bohemien war, auch auf zahlreichen Reisen. Sie führten ihn nach Armenien, Georgien, in den Irak, die USA, nach Lappland, China und immer wieder zu Orten am Meer. Plenkers ist bemüht, in seiner Malerei jedweden erzählerischen Duktus zu vermeiden. Beim Preisern der einfachen, immer währenden Dinge des menschlichen Umfelds setzt er auf die Mittel des Malerischen, akzentuiert durch grafische Grundstrukturen sowie durch Zeichen und Chiffren. Stefan Plenkers erlitt im Herbst 1989 einen schweren Autounfall, der ihn zu einer vielmonatigen Arbeitspause zwang. Er kämpfte erfolgreich um die Wiedererlangung seiner motorischen und kognitiven Fähigkeiten. Im Ergebnis dessen differenzierte sich die künstlerische Handschrift weiter, die Produktivität erreichte eine neue Höhe.

In the first phase of his work, Plenkers practised the techniques of graphics first of all. Oil painting came later after 1969. At the beginning among his subjects were often empty interiors, abandoned tables, mirrors in mirrors, tents, sails, circus artists, people in the pub. Later work broke from the Dresden tradition becoming more colourful, lighter and moving. Having long since ceased to be a Bohemian, Plenkers got much inspiration from numerous travels. He toured Armenia, Georgia, in Iraq, the USA, to Lapland, China and above all to places on the sea. Plenkers concerns himself in his painting with avoiding the dictates of narrative. He prizes the simple, the everlasting things of human life, setting them by means of the pictorial accentuating the basic structures of the graphic as well as by means of signs and ciphers. Stefan Plenkers suffered a serious car accident in the autumn of 1989 which forced him to take a break from work of many months. He struggled successfully to recover his motor and cognitive skills. The result of which was that he continued with a new artistic signature with which his productivity reached a new high.



Jean Xavier Renaud *1977 FR

Les Hurléments

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 350 x 270 x 1 cm, 2010

Jean-Xavier Renaud wurde 1977 in Metz geboren. Er lebt und arbeitet in Hauteville, Frankreich. Absolvent der Hochschule für Dekorative Kunst Straßburg (ESAD). Er wurde ausgebildet, Interventionen in Umgebungen wie psychiatrischen Krankenhäusern, Gefängnissen durchzuführen. Er lehrt derzeit am HEAD Genf, ist Stadtrat, Mitglied des Kunstzentrums von Lacoux und der Salomon-Stiftung; Seine erste große Ausstellung fand im Museum für moderne und zeitgenössische Kunst Straßburg (MAMCS) im Jahr 2005 statt. Im Jahr 2008 stellte er im Kunstmuseum Bonn aus. Während der Ausstellungen „Dynasty“ im Palais de Tokyo und im Museum für Moderne Kunst Paris zeigte er im Jahre 2010 große Ölgemälde. Im Jahr 2016 präsentierte er seine Arbeiten in der Galerie Dukan in der Baumwollspinnerei Leipzig. Seine Arbeiten können auf Ausstellungen und Messen in Europa und den USA gesehen werden.

Jean-Xavier Renaud was born in Metz in 1977. He lives in Hauteville. A graduate of the Strasbourg School of Decorative Arts, he is trained in intervention in specific environments such as psychiatric hospitals, prisons. He is currently teaching at HEAD Geneva and is Municipal councilor, member of the art center of Lacoux and of the Salomon foundation; his first major exhibition took place at the Museum of Contemporary Art in Strasbourg in 2005. In 2008 he exhibited at the Kunstmuseum Bonn. He exhibited large oil paintings during the exhibition „Dynasty“ at the palace of Tokyo and at the Museum of Modern Art of the city of Paris in 2010. In 2016, he showed his work at the Spinnerei/Leipzig. His work is visible at exhibitions and fairs in Europe and the United States.

Meine Arbeit schildert die sozialen, kulturellen und politischen Fragen, die sich vor allem auf die Umwelt beziehen, in der ich lebe, aber auch auf globale, durch Medien vermittelte Fragen: zur Sexualität, zum Elend, zu Tod, Ökologie, Ökonomie, moderner Sklaverei... Ich bin Chronist unserer Zeit, hinterfrage mit Humor oder trotz den Grenzen, die unser Verhalten einrahmen. Sprache interessiert mich vor allem durch deren Eigenschaft, Gedanken einfrieren zu können, Besessenheiten zu beschreiben, intellektuelle Leiden, Schreibende hinter Licht führen zu können. Billige Wortspiele, Beleidigungen, Unternehmensterminologie ... sind für mich ein unerschöpfliches Erkundungsfeld.

My work portrays the social, cultural and political issues related mainly to the environment in which I live, but also to the global issues related by the media: sexuality, misery, death, ecology, economics, modern slavery ... I keep the chronicle of our time, I question with humor or spite the limits that mark our behaviors. Language also interests me, in its property to freeze thought, accounting for obsessions, intellectual impasses, betraying issuers. The low-end word games, insults, corporate terminology ... are for me an inexhaustible field of exploration.

www.jxrenaud.com



Jürgen Schieferdecker *1937 DE

Mosambikaner auf Dresdener Art (in memoriam Jorge Gomondai †) Leihgabe der Städtischen Galerie Dresden
Installation, Foto, Styropor, Säge, Kissen, Spiegel / photo, styrofoam, saw, pillow, mirror, 1993

1937 geboren in Meerane

1955 - 1962 Architekturstudium an der TU Dresden

1962 - 1975 Arbeit als Architekt, Partner von Bernhard Klemm, div. Bauten und Projekte und Fortsetzung der bildkünstlerischen Arbeit als Maler, Grafiker und Objektkünstler

1975 Sekretär, später Leiter des Künstlerischen Beirates der TU Dresden, Lehrtätigkeit an der Fakultät Architektur

1977 Mitglied des Verbandes Bildender Künstler der DDR

1983 Erwerbung des druckgrafischen Gesamtwerkes durch das Kupferstich-Kabinett Dresden

1990 Mitglied, ab 1994 Vorsitzender des Künstlerbundes Dresden im BBK

1993 Professor für Bildkünstlerische Lehre an der TU Dresden, Fakultät Architektur

Langjährige Kuratortätigkeit in

- Stiftung Kulturfonds Berlin
- Kunstfonds des Freistaates Sachsen
- Kunstkommission der Landeshauptstadt Dresden

Seit 1973 ca. 70 Personalausstellungen (bis 1989 in der DDR, seitdem weiteres Bundesgebiet); Beteiligung an Biennalen und wichtigen Gruppenausstellungen in aller Welt; Zahlreiche nationale und internationale Grafikpreise, u.a. Biennalen Krakau, Frechen, Tokio, Baden-Baden, Lublin.

Zahlreiche Werke in Museums- und Sammlungsbesitz.

Born in 1937 in Meerane

1955 - 1962 Trained as an architect at the Technical University in Dresden

1955 - 1975 Worked as an architect at the Bernhard Klemm Partnership on various buildings and projects while continuing his work as a visual artist as a painter, graphic artist and object artist.

1975 Secretary, later director of the board of artistic advisors at the TU in Dresden, taught at the Architecture Department at the TU in Dresden.

1977 Membership of the Society of Fine Arts of the GDR (Verband Bildender Künstler der DDR)

1983 Acquisition of the printed artwork by the Kupferstich-Kabinett Dresden

1990 Member, and, since 1994, chairman of the Dresden Artistic Society (Künstlerbund Dresden) in the BBK since 1993 Professor for Artistic Teaching at the TU in Dresden in the Faculty of Architecture

Many years of activity as a curator

- *The Foundation for Culture Funds in Berlin (Stiftung Kulturfonds Berlin)*
- *The Culture Fund of Saxony (Kunstfonds des Freistaates Sachsen)*
- *Art Commission of the state capital in Dresden (Kunstkommission der Landeshauptstadt Dresden)*

Lucas Buschfeld Sammlung Schirm

Mendy B

Installation, Aluminium, Plexiglas, Papier / aluminum, plexiglass, paper, 250 x 150 x 350 cm, 2014

Studium an der Kunsthochschule für Medien Köln von 2009 bis 2015.

Künstlerförderung des Cusanuswerk, 2011

Nominierung beim Nam June Paik Award 2012, Förderpreis der Kunststiftung NRW, Düsseldorf

VISIT Artist in Residence Programm der RWE Stiftung junge Künstler, Essen 2013

Studied at the Kunsthochschule für Medien Cologne from 2009 to 2015

Funded by Cusanuswerk, 2011

Nomination at the Nam June Paik Award 2012, Sponsorship prize of the Kunststiftung NRW, Düsseldorf

VISIT Artist in Residence Program of the RWE Foundation young artists, Essen 2013

Mendy B. ist in ihrem Wesen Energie, vermittelt das Sublime ihrer Natur und hat einen sehr poetischen und meditativen Charakter. Sie öffnet dem Betrachter einen großen Raum sinnlicher Erfahrung für das Phänomen elektrischer Energie, welche heute nicht mehr als etwas Magisches wahrgenommen wird, sondern sich allenfalls in der Betrachtung ihrer alltäglichen Nutzung offenbart.

Der Fokus der Arbeit liegt auf ihrer Allgegenwärtigkeit, ihrer ästhetischen, mystischen und magischen Qualität. Dabei hat Mendy B. sowohl ephemere kinetische wie durativ statisch skulpturale Qualitäten. Durch ihre fragile Erscheinung, ihre leichte Bewegung und das mitunter wahrnehmbare leise Knistern spricht sie nicht nur visuelle und auditive Sinne an, sondern evoziert über die zarte Berührung durch das elektrisch geladene Seidenpapier im Besonderen vor allem ein taktiles Erlebnis. Nähert sich der Rezipient, nähert sich das Werk gleichermaßen und lädt ein zu kontemplativer Interaktion.

Mendy B. mediates, in her essential energy, the sublime of her nature and has a very poetic and meditative character. The viewer experiences a large space of sensory experience in which to encounter electrical energy. Today electrical energy is no longer perceived as something magical. We consider it only in the context of everyday use. The focus of the work lies in its omnipresence, in its aesthetic, mystical and magical quality. Mendy B. has both ephemeral, kinetic and durationally static sculptural qualities. Through her fragile appearance, her gentle movement and the sometimes perceptible, soft crackling, she not only appeals to sight and hearing, but also evokes the delicate touch of electrically charged silk paper as a particularly tactile experience. When the recipient approaches, the work approaches and invites contemplative interaction.



Silke Katharina Hahn Sammlung Schirm

Object II

Objekt, Heisskleber, Plexiglas / hot glue, Plexiglass, 40 x 31 x 12 cm, 2009

Die Künstlerin wird vertreten durch mianki Gallery, Berlin

Silke Katharina Hahn, geboren 1968 in Bad Hersfeld, ließ sich zunächst zur Holzbildhauerin ausbilden. 1992 begann sie das Studium der Bildhauerei an der Freien Kunstschule Nürtingen, wechselte 1994 in den Bereich Malerei an der Kunstschule Berlin. Nach einem Abschluss in Architektur (Diplom 2004) widmet sie sich erneut dem Studium der Malerei von 2006 – 2011 an der Akademie für Malerei Berlin, Meisterschülerin von Ute Wöllmann. Ihr Arbeiten wurden 2008 auf der Art Innsbruck und 2009 auf der Art Zürich gezeigt. Nach ihrer ersten Einzelausstellung 2010 in der mianki.Gallery, Berlin, wurde sie in der Galerie im Künstlerhaus, Leonberg, und auf der Art Innsbruck 2012 präsentiert. Es folgte ihre zweite Einzelausstellung in der mianki.Gallery, die Präsentation ihrer Werke auf der PREVIEW BERLIN Art Fair 2012 und 2013 und in der Gruppenausstellung „different lines“. 2014 ging es für sie mit der Gruppenausstellung LUXURY im Deutschen Generalkonsulat das erste Mal nach New York.

The artist is represented by mianki Gallery, Berlin.

Silke Katharina Hahn, born in 1968 in Bad Hersfeld, first trained as a wood sculptor. In 1994, she began studying sculpture at the Freie Kunstschule Nürtingen. In 1994, she moved to the painting department at the Berlin School of Art. After graduating in architecture (diploma 2004), she again studied painting from 2006 - 2011 at the Academy for Painting Berlin, master student of Ute Wöllmann. Her works were shown in 2008 at the Art Innsbruck and 2009 at the Art Zurich. After her first solo exhibition in 2010 at the mianki.Gallery, Berlin, she was presented in the gallery at the Künstlerhaus, Leonberg, and at the Art Innsbruck 2012. This was followed by her second solo exhibition at the mianki.Gallery, the presentation of her works at the PREVIEW BERLIN Art Fair 2012 and 2013 and the group exhibition „different lines“. In 2014, she went to New York for the first time with the group exhibition LUXURY in the German Consulate General.

Silke Katharina Hahns Auseinandersetzung: die Veränderung von Material durch Hitze. Ihr bevorzugtes Material: Heißkleber und Wachs. Die Prägung: reduziert, konzentriert und reflektierend.

Im Mittelpunkt steht die Farbe Schwarz. Ein komplexes Schwarz, in dem alle Farbigkeit steckt und das doch den Gegenpol zur überbordenden und oftmals überfordernden Buntheit alltäglichen Lebens bildet.

Neben der unmittelbaren Präsenz der dreidimensionalen Linie ist die Arbeit mit Heißkleber für Silke Katharina Hahn bereits ein transformativer Prozeß. Der sich durch Hitze verändernde Klebstoff ermöglicht es ihr, mit der Linie direkt in den Raum zu gehen. Zeichnerisch vielschichtig, auch in der dritten Dimension präsent zu sein, wie ein unendlich vielschichtiges Liniengewirr. Die Zeichnung wächst aus der Wand in den Raum. Durch das weitere Bearbeiten mit heißer Luft können die Linien wieder geschmolzen werden. Das Liniengewirr erhält dadurch etwas Fließendes, ähnlich einer Lavamasse, die sich im Raum ausbreitet. Durch diesen gezielten Eingriff kann das dreidimensionale Liniengeflecht wieder gezielt komprimiert werden.

Silke Katharina Hahn examines the changes in material caused by heat. Her preferred materials are hot glue and wax. The embossing is reduced, concentrated and reflective.

The focus is on the colour black, a complex black in which all colour is present, and which nevertheless forms the antipode to the overbearing and often overwhelming colouring of everyday life.

In addition to the direct presence of the three-dimensional line, Silke Katharina Hahn work with hot glue is already a transformative process. The adhesive that changes in heat pushes directly into the room with the line. It is a multi-layered, multi-layered, multi-layered line, that can also exist in a third dimension. The drawing grows out of the wall into the room. By working with hot air the lines become once again melted. The lattice of lines thus becomes something flowing, similar to a lava mass spreading in space. Through this targeted intervention, the three-dimensional line braid can be compressed again in a targeted manner.



Daniel Schubert *1984 DE

untitled (Indian Triptych)

Tinte auf Leinwand / ink on canvas, 105 x 250 x 2 cm, 2015, Serie

1984 in Viersen, Deutschland geboren
2004–12 Kunstakademie Düsseldorf, Prof. Herbert Brandl und Prof. Eberhard Havekost
2010-11 Meisterschüler bei Prof. Herbert Brandl
lebt in Düsseldorf
2016 What's Up, Soho Revue, London
2015 The Studio Chronicles, RH Contemporary Art, New York
2014 ZEST DE SOLEIL (mit Koen Delaere), Gerhard Hofland Gallery, Amsterdam
2014 New Positions, Art Cologne, Cologne

*1984 born in Viersen, Germany
2004–12 Kunstakademie Düsseldorf, Prof. Herbert Brandl and Prof. Eberhard Havekost
2010-11 Meisterschüler of Prof. Herbert Brandl
lives in Düsseldorf
2016 What's Up, Soho Revue, London
2015 The Studio Chronicles, RH Contemporary Art, New York
2014 ZEST DE SOLEIL (with Koen Delaere), Gerhard Hofland Gallery, Amsterdam
2014 New Positions, Art Cologne, Cologne*

Daniel Schuberts Kunst ist nicht laut, sie hat keinen Event-charakter. Entgegen dem Stil unserer Zeit, holt sie ihre Kraft aus der Ruhe. Die Werke durchlaufen einen langen Entstehungsprozess, sie verharren Monate im Atelier und strahlen diese Sorgfalt und Balance auf den Betrachter aus. Ausgangspunkte seiner Bilder sind oft Details aus der Natur oder dem urbanen und medialen Raum. Seine Bilder nähern sich fein und konzentriert, den alltäglichen, uns umgebenden Oberflächenstrukturen an. Zart wirken sie auf den ersten Blick, durch gekonnten Einsatz traditioneller Maltechniken realistisch scharf. Mit der heute in der jungen Malerei eher seltenen Verwendung klassischer Materialien wie Eitempera, Hasenleim und Pigment sucht Schubert nach neuen Ausdrucksformen innerhalb der Malerei. Dabei dienen meist Fotografien, Skizzen oder digitale Bilder als Vorstudien, die Schubert durch unterschiedliche, dabei oft auch zufällige Prozesse abwandelt. Die Umsetzung flüchtiger Eindrücke in die materielle Ebene der Malerei steht hier im besonderen Interesse des Künstlers.

Daniel Schubert's work is not loud. It doesn't have the character of a big event. Towards the silence of our time, it takes its energy from calmness. His work runs through a long process of formation. These long stays in the studio radiate a sense of care and balance to the viewer. Details from nature or urban and media spaces are some of the starting points for his pictures. His pictures approach in a fine and concentrated way the everyday, the surrounding surface structures of our lives. They work gently on first viewing, articulated by the careful use of traditional painting techniques. With egg tempera, paste and pigment Schubert looks for the manifest impressions of the inner qualities of painting. Schubert generally uses photographs, sketches or digital pictures as first studies, often developing through accidental processes. The transposition of fleeting impressions by the material level of painting stands here as especially interesting for artists.



Rose Stach *1964 DE

Souvenir

Objekt, Orientteppich, Farbe / oriental carpet, paint, 65 x 210 x 2 cm, 2010, Teil der Serie „War Carpets“

Heli I

Objekt, Orientteppich, Farbe / oriental carpet, paint, 140 x 190 x 2 cm, 2013, Teil der Serie „War Carpets“

1964 geboren in München

1984 - 87 Ausbildung zur Silberschmiedin

1996 - 2001 Studium der Bildhauerei an der Akademie der Bildenden Künste München, Diplom 2001

2014 Dr. Theobald-Simon Preis 2014

2013 2. Preis Gräfelfinger Kunstpreis

Arbeiten in Sammlungen: Artothek München, Frauenmuseum Bonn, Kunstmuseum Bonn, Siemens Kulturprogramm

Teilnahme an zahlreichen Ausstellungen im In- und Ausland

Born in Munich in 1964

1984 - 1987 Exhibition at Silberschieden (Silver Forge)

1996 - 2001 Degree in sculpture at the Munich Academy of Fine Arts

2014 Dr. Theobald-Simon Prize 2014

2013 2nd Prize Gräfelfinger Art Prize

Works in the Artothek, Munich, Frauenmuseum and Kunstmuseum, Bonn and the Siemens Culture Program collections

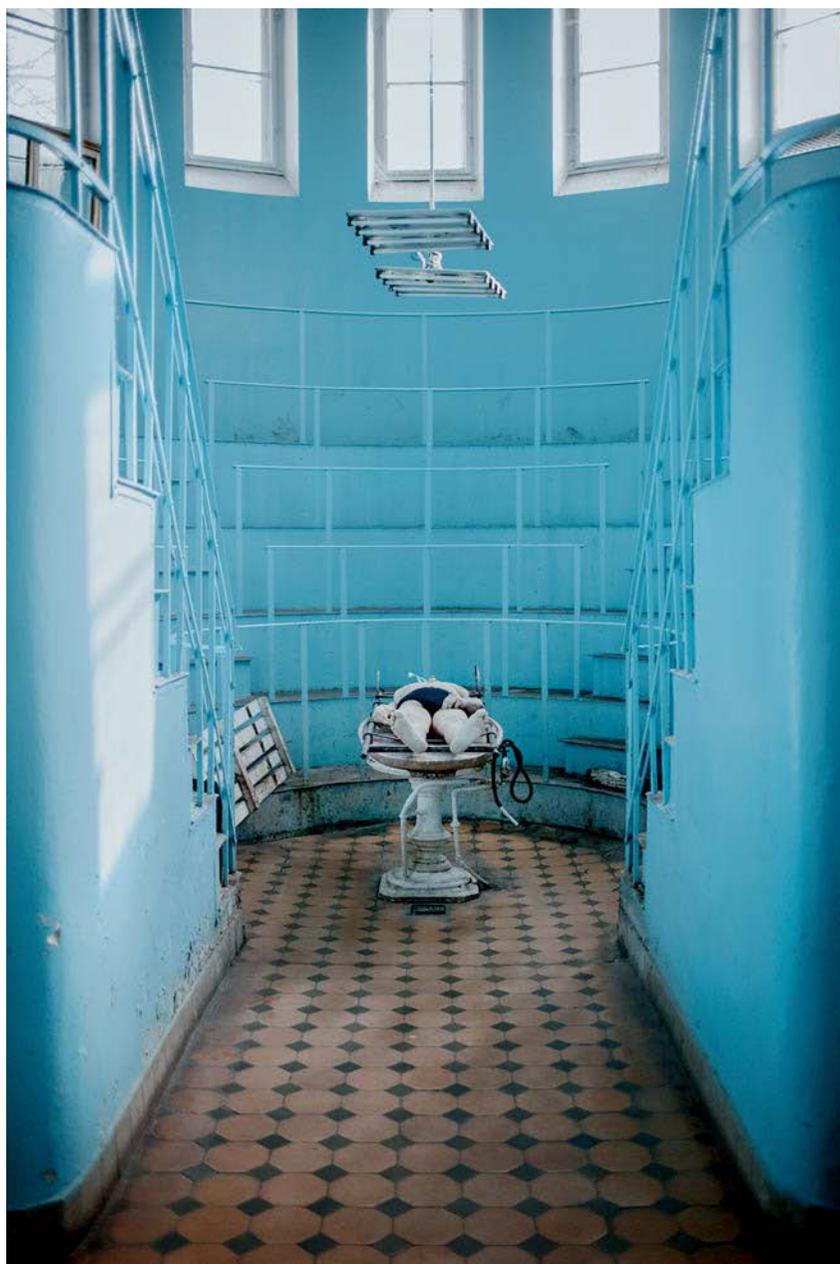
Took part in numerous exhibitions at home and abroad

In der Werkgruppe der War Carpets beziehe ich mich auf die Tradition sogenannter Kriegsteppiche aus Afghanistan und Pakistan. Als Material verwende ich alte Orientteppiche, deren ursprüngliche Muster mit arabesken Ornamenten auf vorwiegend rotem Grund versehen sind. Mit schwarzer Farbe und in Schablonentechnik bilde ich darauf militärische Objekte und martialische Motive des Krieges ab. Übrig bleiben als Fragmente nur die Silhouetten von Waffen, wie z.B. Kalaschnikows, Handgranaten oder Panzer. Die meist phallisch anmutenden Waffen bilden einen männlichen Gegensatz zu den eher häuslich-weiblich konnotierten Teppichen und spiegeln auf diese Weise das Spannungsfeld zwischen aggressivem Außenraum und behütetem Innenraum wider. Die Werkgruppe der War Carpets beschwört unweigerlich die aktuellen Krisenherde des Nahen und Mittleren Ostens herauf. Unser Alltag ist durch die mediale Darstellung davon durchdrungen und nicht zuletzt sind es gerade auch Waffen aus Deutschland, die bei diesen Konflikten zum Einsatz kommen.

In the collection of works called 'War Carpets', I address myself to the tradition of so-called War Carpets in Afghanistan and Pakistan. I use as material old oriental carpets whose original pattern are basically arabesque ornaments on a red background. Then, with black colour and stencilling, I add military objects and martial motives onto the background. The remainders that are left as fragments are only the silhouettes of weapons: Kalaschnikovs, hand grenades or tanks, mostly seemingly phallic and portraying a masculine state contrast with the original domestic, female connotations of carpets. This contrast plays further with the tension between aggressive outward reality and a calming inner space. The collection of works 'War Carpets' inevitably evokes the current middle east crisis. Our everyday life is permeated with images from this crisis and, furthermore, not least by images involving weapons from Germany that are used in these conflicts.

www.rose-stach.de





Michał Szlaga *1978 PL

Silence

Fotografie, Archivpigmentdruck Moab Juniper Baryta Rag 305 g / m² / archival pigment print Moab Juniper Baryta Rag 305 gsm, 100 x 67 x 4 cm, 2015

Studierte an der Akademie der Bildenden Künste in Gdansk / Polen, seit 2015 hält er an dieser auch Vorträge. Er arbeitet mit Fotografie und Video. Sein Debüt hatte er 2002. Es bestand aus einer Reihe fotografischer Selbstporträts namens „What made me?“ („Was erschuf mich?“). Er dokumentiert systematisch den polnischen Alltag. Seit 1999 fotografiert er die Werft in Gdansk. Im Jahr 2016 erwarb das Centre Pompidou von ihm eine Reihe von Drucken, Dia-Positiven, Filmen sowie das Buch „Shipyard“. Alles zusammen ist ein Spiegelbild der Ausstellung, die zum ersten Mal in Berlin im Jahr 2014 während des European Month of Photography präsentiert wurde. Seit vielen Jahren arbeitet der Künstler auch als freier Fotograf für die Presse, für Newsweek Polska, die älteste polnische Wochenzeitschrift Przekrój, Frauenmagazine, Maleman und Werbung. Er hatte einige hundert Aufträge in vielen Ländern, erhielt zahlreiche Auszeichnungen bei Wettbewerben für Pressefotografien, darunter den Grand Press Photo und den American Lucie Award.

Graduated from the Academy of Fine Arts in Gdansk/Poland, since 2015 he has lectured there as well. He works with photography and video. His debut took place in 2002 and consisted of a series of photographic self-portraits called „What made me?“. He systematically documents Polish reality. Since 1999 he has been photographing Gdansk shipyard. In 2016 Centre Pompidou acquired a series of prints, dia-positives, films and the book „Shipyard“. The whole set is a mirror image of the exhibition presented for the first time in Berlin in 2014 during the European Month of Photography. Since many years the artist has been also working for the press as a freelance photographer, portrait maker for Newsweek Polska, Przekrój, women's magazines, Maleman and advertising. He has accomplished a few hundreds of commissions in many countries, he received numerous awards in press photo competitions, among them Grand Press Photo, and American Lucie Awards.

Ich traf auf den Tod. Es war sehr still. Ich war mir unsicher, ob ich dieses Foto schießen wollte. Ukraine, Lwiw, März 2015

I met death. It was very quiet. I was not sure if I wanted this photo. Ukraine, Lviv, March 2015

www.szlaga.com

Nomadic State

Nomadic State Coat of Arms

Druckgrafik, Wolle / wool, 200 x 320 cm, 2017

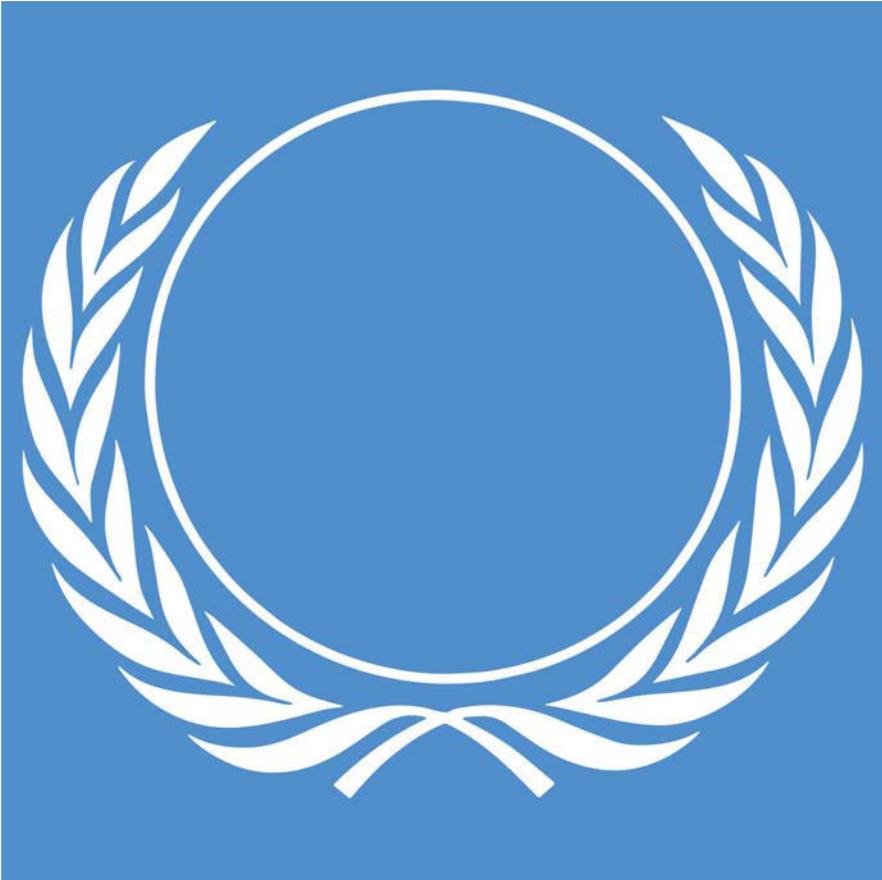
Nomadic State (Nomadischer Staat) wurde von Karolina Melnicka und Stach Szumski im Jahr 2015 initiiert. Nomadic State ist eine nicht-territoriale Mikronation. In unseren Erkenntnissen schaffen wir Raum für Diskussion über den ökonomischen und politischen Zustand des heutigen Europas, indem wir die Ästhetik von Nicht-Orten analysieren.

Nomadic State was initiated by Karolina Melnicka and Stach Szumski in 2015. Nomadic State is a non-territorial micronation. In our realisations we create space for discussion about the economical and political condition of contemporary Europe by analysing the aesthetics of the non-places.

Das Wappen des Nomadic State bezieht sich auf eine Symbolik des Friedens. Es geht aus einer kritischen Dekonstruktion der UN-Flagge hervor.

Nomadic State coat of arms refers to symbolism of peace. It eventuates from critical deconstruction of the UN flag.

www.stachuszumski.tumblr.com





Keiichi Tanaami *1935 JP

Crayon Angel

Film, DVD, Laufzeit: 3 Minuten, 1975

1936 geboren in Kyobashi, Tokio, Japan

1958 Musashino Kunstuniversität, Tokio, Japan

1975 erster Art Director der japanischen Ausgabe des „PLAYBOY“

1991 Professor der Kyoto University of Art and Design, wo er derzeit Vorsitzender der Fakultät für Informationsdesign ist
Lebt in Tokio

Einzelausstellungen (Auswahl):

2017 A Perfect Peach-Pink Day, Galerie Gebr. Lehmann, Dresden

2016 Visible Darkness, Invisible Darkness, Sikkema Jenkins & Co., New York City

2015 Lost and wandering Bridge, Galerie Retara, Sapporo

2015 Passage in the Air (1975-1993), Nanzuka, Tokio

1936 born in Kyobashi, Tokyo, Japan

1958 Musashino Art University, Tokyo, Japan

1975 first Art Director of „PLAYBOY“ (Japanese Edition)

1991 Professor of Kyoto University of Art and Design, where he is currently a chairperson of a Faculty of Information Design

lives in Tokyo

solo exhibitions (selection)

2017 A Perfect Peach-Pink Day, Galerie Gebr. Lehmann, Dresden

2016 Visible Darkness, Invisible Darkness, Sikkema Jenkins & Co., New York

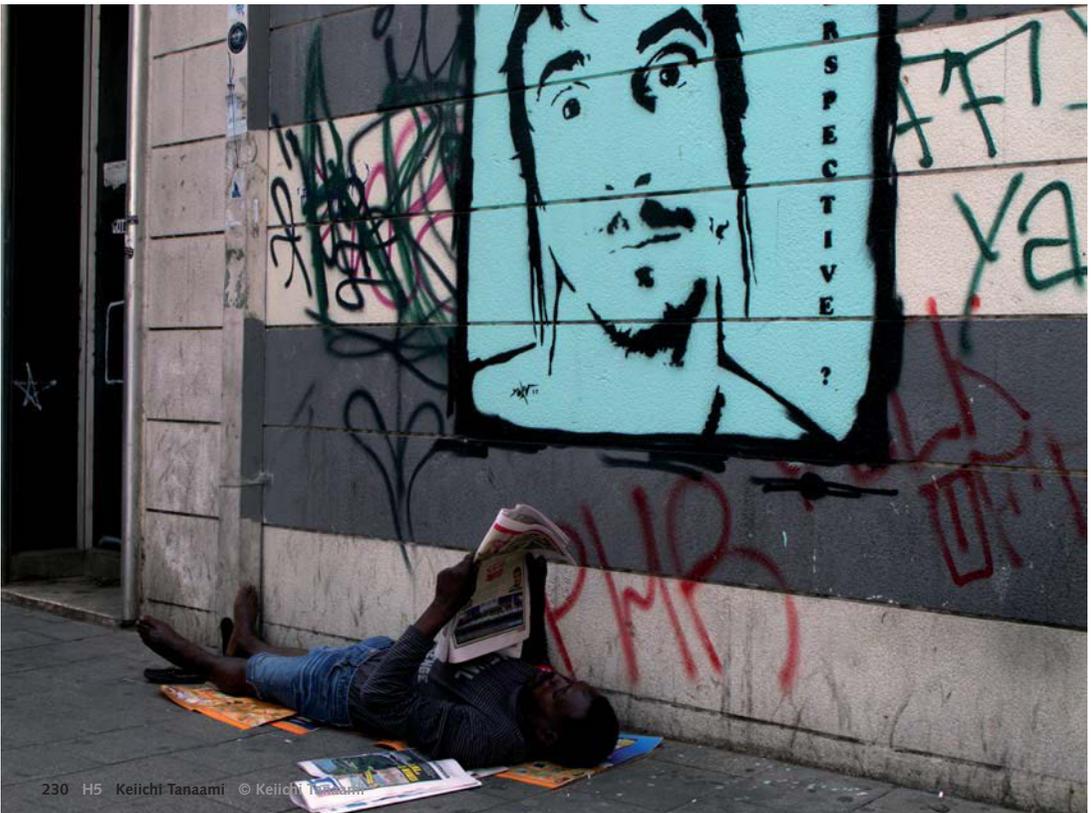
2015 Lost and wandering Bridge, Gallery Retara, Sapporo

2015 Passage in the Air (1975-1993), Nanzuka, Tokyo

Keiichi Tanaami ist einer der führenden Pop Art-Künstler Japans. Nach dem Studium an der Musashino Art University, an der er Design studierte, begann er zuerst in einer Werbeagentur zu arbeiten, bevor er eine unabhängige Karriere verfolgte. Seitdem hat er seine künstlerischen Talente genutzt, um ein abwechslungsreiches Oeuvre zu entwickeln, welches Grafikdesign, Videokunst, Collage und Malerei beinhaltet. Nach seinem Abschluss Mitte der 60er Jahre wurde er sozusagen von psychedelischer Kultur und Pop-Art getauft und erweitert seitdem sein Angebot um Animationen, Siebdrucke, karikaturähnliche Illustrationen, Collagen, experimentelle Filme, Malerei und Skulptur. Er wurde besonders von der Erfahrung der Begegnung mit Andy Warhol in den 60er Jahren inspiriert. Aktuell wird er als Vater der japanischen Pop Art bezeichnet. Seine Arbeit wurde ausgiebig an renommierten Orten wie dem Museum of Modern Art (New York), der National Portrait Gallery (Washington), M+ (Hong Kong) und dem Centre Pompidou (Paris) ausgestellt.

Keiichi Tanaami is one of the leading pop artists in Japan. Upon graduating from Musashino Art University, where he studied design, Tanaami took up work at an advertising agency before leaving to pursue an independent career. Since then he has used his artistic talents to develop a diverse oeuvre that includes graphic design, video art, collage, and painting. Following his graduation in the mid-'60s, he was baptized, so to say, by psychedelic culture and pop art and broadened his range of work to include animation, silkscreen, cartoon-like illustration, collage, experimental film, painting, and sculpture. He was particularly inspired by the experience of meeting Andy Warhol in the '60s, and now he's called the father of Japanese Pop Art. His work has been extensively exhibited at prestigious venues such as the Museum of Modern Art, New York, National Portrait Gallery (Washington), M+(Hong Kong) and Centre Pompidou, Paris.

www.g-gl.de



Bronislav Tutelman *1950 UA

Next Year in Jerusalem

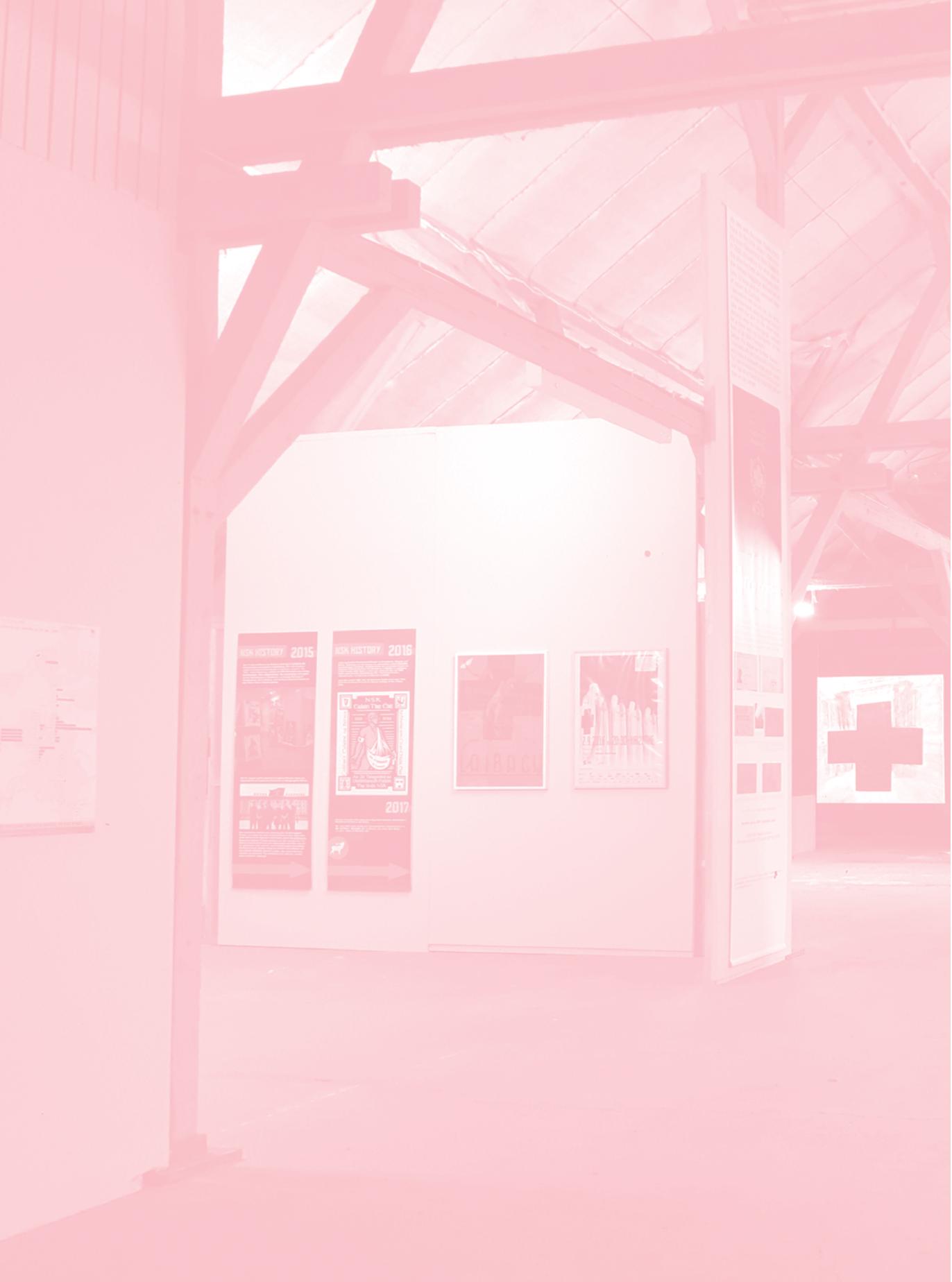
Fotografie, Hahnemühle-Papier, Fototransparenz-Papier, Leuchtkasten / Hahnemühle paper, photo transparency paper, light box, 80 x 100 cm, 2013, Serie

Geboren 1950 in Czernowitz, Ukraine. Er studierte von 1965 bis 1970 Malerei an der Grekov Kunstakademie in Odessa. Seit 1970 nahm er an mehreren regionalen, überregionalen, landesweiten und internationalen Ausstellungen teil. Seine Werke finden sich in mehreren öffentlichen und privaten Sammlungen in Russland, der Ukraine, Polen, Österreich, Frankreich, Italien, Israel, den Niederlanden und den USA. Tutelman arbeitet mit Malerei, Installation und Farbfotografie.

Born 1950 in Chernivtsi, Ukraine. He studied at the Odessa State Higher School of Fine Arts at the faculty of painting in 1965-1970. Since 1970 he has participated in several regional, republican, All-Union, and international exhibitions. His works are found in several public and private collections in Russia, Ukraine, Poland, Austria, France, Italy, Israel, the Netherlands, and the USA. Tutelman works in painting, installation, color photography.

Bei meinem letzten Besuch in Israel war ich ziemlich erstaunt. Eine ungewöhnliche Situation bot sich mir dar. Das Zentrum von Tel-Aviv war gefüllt mit Flüchtenden aus dem Südsudan. Der Südsudan befand sich in einem Kriegszustand und mehr als siebzigtausend Menschen wechselten über die Grenzen Israels und Ägyptens, um sich zu retten. Die Flüchtenden lagerten auf Plätzen, Spielplätzen und jeder freien Stelle. Sie waren überall und bildeten einen starken Kontrast zum geschäftigen, gelaunten und gemächlichen Tel Aviv. Es war absolut niederschmetternd und es traf mich ... ich sollte Fotos von ihnen machen! Diese Situation ist nicht nur für Israel, sondern auch für ganz Westeuropa an der Spitze der Tagesordnung. Ich hoffe, unsere Welt wird vernünftig genug sein und die Kraft finden, die sozialen und politischen Fragen auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene zu bewältigen!

During my last visit to Israel I was quite stunned. It was a very uncommon situation to experience. The center of Tel-Aviv had been flooded with the refugees from South Sudan. The country was in the state of war and people (more than 70 thousand) swapped through the borders of Israel and Egypt in order to save their lives. The refugees occupied the squares, playgrounds and every bit of free space. They were everywhere and it was such a contrast to the busy, jolly and leasured Tel-Aviv. It was absolutely devastating. And it struck me... I should take pictures of them! This situation happened to become at the top-of-the-agenda not only for Israel, but for the whole Western Europe. I hope our world will be reasonable enough and find the strength to handle the social and political issues at the local, national and international level!



H 6

(NSK)

„Ich habe stets einen fast körperlichen Widerwillen vor dem Geheimnisvollen verspürt - vor Intrigen, Diplomatie, Geheimgesellschaften und Okkultismus. Insbesondere verärgern mich die beiden letztgenannten Dinge, die Anmaßung gewisser Menschen, die vermeinen, sie und nur sie allein kennen, dank ihres Einvernehmens mit Göttern, Meistern oder Demiurgen, die großen Geheimnisse, das Fundament der Welt.“

Fernando Pessoa [fir'nědu pi'soə] (*13. Juni 1888 in Lissabon; † 30. November 1935 ebenda), eigentlich Fernando António Nogueira de Seabra Pessoa, war ein portugiesischer Dichter, Schriftsteller, Angestellter eines Handelshauses und Geisteswissenschaftler. Er verfasste seine Werke hauptsächlich unter den drei Heteronymen Alberto Caeiro, Ricardo Reis, Álvaro de Campos und dem Halb-Heteronym Bernardo Soares. Weitere Heteronyme Pessoa's waren die Brüder Charles James und Alexander Search. Pessoa gilt nach Luís de Camões als bedeutendster Lyriker Portugals; er ist einer der wichtigsten Dichter der portugiesischen Sprache und gehört zu den bedeutendsten Autoren des 20. Jahrhunderts.

aus: „Buch der Unruhe“

NSK STAAT

Als gleichzeitige Auflösung und Fortführung der 1984 in Ljubljana gegründeten Kunstbewegung Neue Slowenische Kunst wurde der NSK Staat in der Zeit 1992 gegründet, nachdem sich Slowenien von der zerfallenden Bundesrepublik Jugoslawien losgesagt hatte. Während deren Teilrepubliken sich gegenseitig zerfleischten, bot der NSK-Staat die künstlerische Vision eines grenzenlosen Weltstaats, welcher „aus der konkreten Körperwärme, dem Geist und der Arbeit seiner Mitglieder besteht“ – und dessen Bürgerschaft allen Menschen offen steht, die sich mit den NSK-Konzepten identifizieren. Mit der Zeit begannen die Bürger, eigene Kunstwerke, Veranstaltungen und Performances hervor zu bringen, welche auf den unterschiedlichen Ästhetiken, Techniken und Inhalten der NSK-Gründungsgruppen Laibach, Irwin und Scipion Nasice (später Noordung/Postgravity Art) basierten und diese künstlerisch und theoretisch ergänzen. Durch selbst organisierte oder von Irwin gesponserte Veranstaltungen wurde diese ‚NSK Volkskunst‘ immer sichtbarer. Während des historischen ersten NSK-Bürgerkongresses 2010 im Berliner Haus der Kulturen der Welt nahmen die Bürger den Staat zögerlich in die eigenen Hände und begründeten so eine Phase beispielloser Partisanenaktivität, die bislang eine Reihe edukativer, künstlerischer und sozialer Veranstaltungen überall auf der Nordhalbkugel hervor gebracht hat. So fand die erste NSK Folk Art Biennale 2014 in der renommierten Leipziger Spinnerei statt, an der über 40 KünstlerInnen aus aller Welt teilnahmen, gefolgt von der zweiten 2016 im College of The Burren.

Der dem NSK Staat gewidmete Raum während der Ostrale 2017 enthält (neben Originalen der NSK Gründergruppen) eine Übersicht zeitgenössischer Arbeiten von BürgerInnen und beleuchtet die spezifisch regionale Variante der Neuen Sorbischen Kunst von NSK Lipsk.

Ergänzend zum NSK-Pavillon bei der Venedig-Biennale ist diese umfassende (ausschließlich von BürgerInnen realisierte) Ausstellung nicht nur eine Darstellung der komplexen Geschichte und gegenwärtigen Entwicklungen des NSK Staats, sondern richtet den Blick auf mögliche Zukünfte alternativer Vorstellungen von Staatlichkeit im Spiegel dieses Staats in der Zeit – jener abstrakten, totalitären Einheit, die Kunst und Politik umfasst, Theorie und Praxis sowie dystopischen Zweifel und utopischen Idealismus.

NSK STATE

Succeeding the Ljubljana-based art movement Neue Slowenische Kunst (NSK, founded in 1984), NSK State in Time was founded in 1992 in the wake of Slovenia's secession from the disintegrating Socialist Federal Republic of Yugoslavia. While ex-Yugoslavia tore itself apart, the state of NSK offered an artistic vision of a borderless world-state, „comprising the concrete body warmth, spirit and work of its members“ – and citizenship was open to everyone identifying with NSK's concepts. From the mid-1990s onwards, the citizens gradually began producing artworks and performances referencing the diverse aesthetics, techniques and/or content provided by NSK's founding groups Laibach, Irwin and Scipion Nasice (later Red Pilot and Noordung/Postgravity Art), expanding their scope and adding to NSK's overall artistic and theoretical inventory. This 'NSK Folk Art' became ever more visible, alongside events organized by citizens or sponsored by Irwin. In 2010 during the historic first NSK Citizen's Congress at Berlin's Haus der Kulturen der Welt, the citizenry tentatively took the State into their own hands, ushering in a phase of unprecedented partisan activity which to date has produced a number of educational, artistic and social events all over the globe's Northern hemisphere. The first NSK Folk Art Biennale took place at Leipzig's renowned Spinnerei in 2014 and featured more than 40 artists from all over the world, with its successor taking place at the College of The Burren (Ireland) in 2016.

The space dedicated to NSK State during Ostrale 2017 features (besides original works by the NSK founder groups) a review of contemporary works created by NSK citizens, and highlights NSK Lipsk's specifically regional variant of Neue Sorbische Kunst (New Sorbian Art).

Complementing the NSK Pavilion at the Venice Biennale, this is a comprehensive show realised solely by citizens, which displays the complex history and current developments of NSK State, and directs the view towards possible futures of alternative ideas of statehood mirrored through this State in Time – an abstract totalitarian entity encompassing art and politics, theory and practice, dystopian doubt as well as utopian idealism.

EA000361 Peter Blase (NSK STAAT)

NSK LJUBLJANA 1914/1944/1984/2014

Gemälde, Leinwand, Ölfarben, Acrylfarbe, Filz, Kupfer, Beize / canvas, oil paints, acrylic paint, felt, copper, stain, 165 x 165 x 4 cm, 2014

Geboren 1965, Wermelskirchen, Deutschland.

Peter Blase ist freier Künstler, arbeitet als Innenarchitekt, war für Architekten tätig und arbeitete für verschiedene Möbel-Designfirmen in Deutschland. Er ist beeinflusst durch die Arbeit von Joseph Beuys und die Arbeit der Neue Slowenische Kunst.

Ausstellungen:

Gemeinschaftsausstellung, NSK FOLK ART, at 10. Biennale Taipei 2010

Gemeinschaftsausstellung, NSK FOLK ART, The Global Contemporary Art Worlds After 1989. ZKM Karlsruhe 2011 - 2012

Gemeinschaftsausstellung, IRWIN + NSK FOLK ART, Calvert22 Galerie London 2012

Sammelausstellung, Internationales MAIL ART Projekt „ORIENT EXPRESS“, Parkhaus Malkasten, Düsseldorf, 2016

Born 1965, Wermelskirchen, Germany.

Peter Blase is free artist, working as interior designer, worked for architects and worked for different furniture designers based out of Germany. He is influenced by the work of Joseph Beuys and the work of Neue Slowenische Kunst.

Exhibitions:

Community exhibition, NSK FOLK ART, at 10th Biennale Taipei 2010

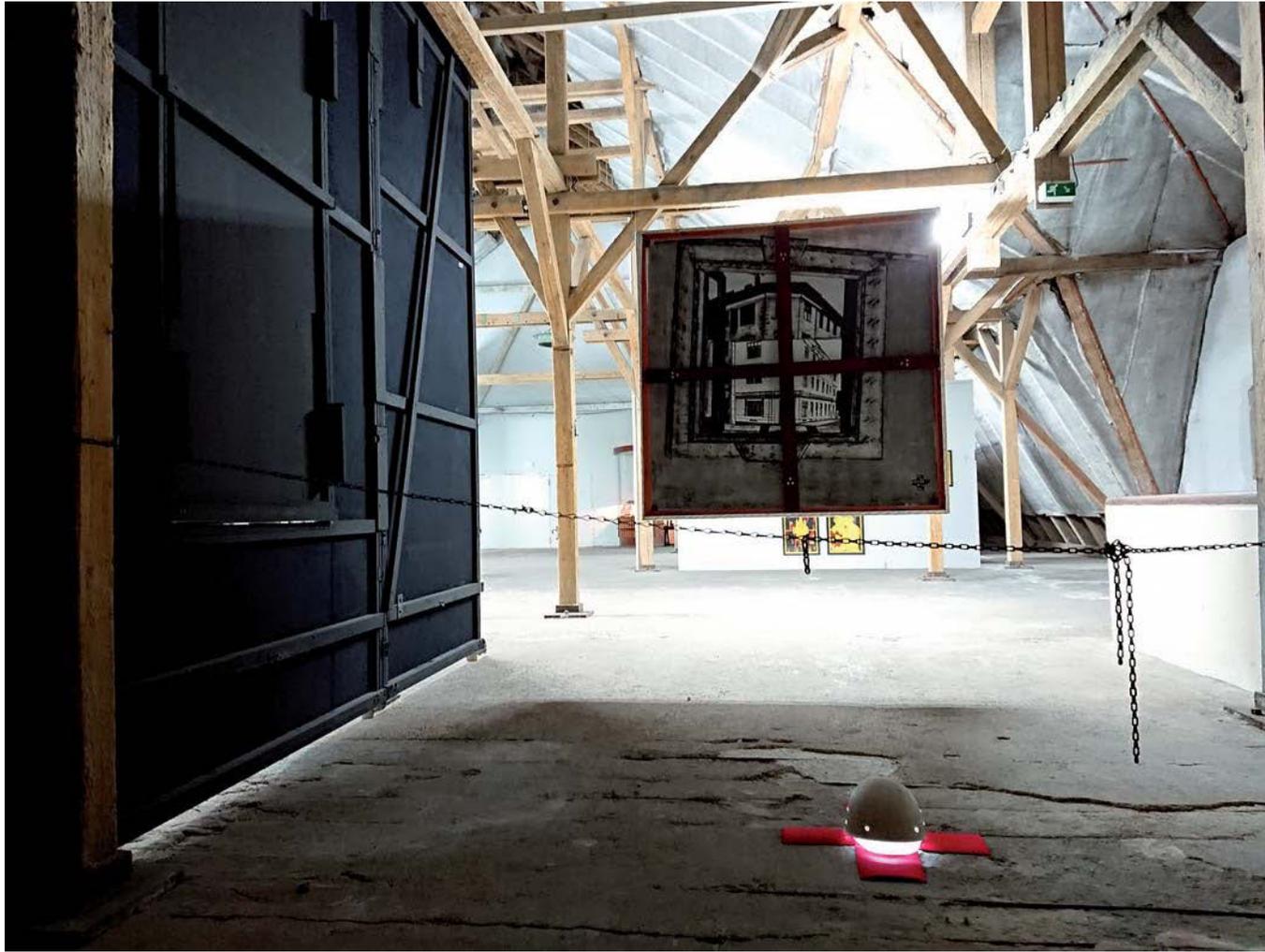
Community exhibition, NSK FOLK ART, the global contemporary art worlds after of 1989 ZKM Karlsruhe 2011-2012

Community exhibition, IRWIN + NSK FOLK ART, Calvert22 Gallery London 2012

Collective exhibition, International MAIL ART Project „ORIENT EXPRESS“, Malkasten Düsseldorf, 2016

Das doppelseitige Öl/Acryl Gemälde 1914/1944/1984/2014 kombiniert Daten des ersten und zweiten Weltkriegs mit dem Gründungsdatum des Künstlerkollektivs NEUE SLOWENISCHE KUNST. Auf der Vorderseite ist ein schwarzes Kreuz abgebildet, das einen Fensterblick über Stadt und Burg von Ljubljana verdeckt. Für Peter Blase war die NEUE SLOWENISCHE KUNST anfangs eine alternative Kunstbewegung in Jugoslawien, welche für eine Öffnung der Beziehungen in der Kunstszene zwischen Jugoslawien und der Bundesrepublik Deutschland sorgte, aber auch Kunst-Ideen aus dem Ostblock in den Westen brachte, die einen kritischen Blick auf die damaligen Block-Systeme warf. Durch die Gründung des NSK STAAT wurde ein weiterer Schritt zu einer geistigen Öffnung getan!

The double sided oil and acrylic painting 1914/1944/1984/2014 combines the dates of the first and second world war with the dates of the foundation of the art collective NEUE SLOWENISCHE KUNST. A black cross is painted on the front concealing a view from a window over the city and castle of Ljubljana. For Peter Blase the NEUE SLOWENISCHE KUNST was the beginning of an alternative art movement in Yugoslavia which attempted not only to open a relationship between the art scenes of Yugoslavia and West Germany, but also brought with it the art ideas of the Eastern Block, throwing a critical view over the block system of that time. With the foundation of the NSK STAAT a further step was made towards a spiritual and intellectual opening!



EA012051 Kamarade Annelise (NSK STAAT)

Drawings: Europe at War; Deterministe; Folk; Straight; Entartete Kunst; Par dela le bien et le mal; La fabrique des heros; Doxa; La menace Russe; Weltanschauung

Zeichnung, Tinte auf Papier / ink on paper, 50 x 70 x 3 cm, 2016-2017, Serie

Bürger und Mitglied der Neuen Slowenischen Kunst (NSK)

Citizen and member of the Neue Slowenische Kunst.

Ich bin Bürger des NSK, eines künstlichen, utopischen Staates ohne Grenzen, der - wie jeder Staat - seinen Bürgern diplomatische Körperschaften, Verwaltung und Pässe bietet; ein Staat, der sein Image, seine Identität und seine Mythologie erstellt, dekonstruiert und rekonstruiert, indem er unsere gemeinsame europäische Geschichte aufzeigt. Von russischem Konstruktivismus und sowjetischer Propaganda getragen, beteilige ich mich an dieser Bemühung. Wie für jede Propaganda ist die Frage nach Gut und Böse entscheidend. Der Gegenstand jeder Propaganda ist es, Gedanken und Handlungen zu legitimieren. Der NSK ist nur ein Spiegel, der vor uns ausgebreitet wird. Und was sehen wir in diesem Spiegel? Nur das, was wir sehen wollen.

I am a citizen of the NSK, a virtual, utopian State without borders. As with any state, it has passports and it counts among its citizens a diplomatic corps, an administration. As a state it builds its image and its identity, it deconstructs and reconstructs its mythology by drawing on a common European story. Fed by Russian constructivism and Soviet propaganda, I participate in this effort. As in any propaganda, the question of good and evil is central. The object of any propaganda is to legitimise the thoughts and actions of the state. The NSK is just a mirror which is stretched out in front of us. And what do we see in this mirror? Exactly what we want to see.



EA011865 Carsten Busse (NSK Staat)

Thälmann

Gemälde, Öl, Schlagmetall auf Holz / oil, impact metal on wood, 19 x 16 x 2 cm, 2017,
Teil der Serie „Go West / Was ist Neue Sorbische Kunst“

Kyrrill und Method

Gemälde, Öl, Schlagmetall auf Holz / oil, impact metal on wood, 19 x 14 x 2 cm, 2017,
Teil der Serie „Go West / Was ist Neue Sorbische Kunst“

Tillich

Gemälde, Öl, Schlagmetall auf Holz / oil, impact metal on wood, 19 x 16 x 2 cm, 2017,
Teil der Serie „Go West / Was ist Neue Sorbische Kunst“

NSK: Past-Present-Future (Dokumentarischer Zeitstrahl)

Installation, PVC-Folienprint / PVC film print, 200 x 70 cm, 2017, Serie

Geboren 1965, freiberuflich tätig seit 1994. Seit 1987 zahlreiche Ausstellungen, Kunstprojekte und Kunstaktionen im In- und Ausland. Von 1991 bis 2004 Mitglied der Künstlergruppe soliaire factory. Diverse Arbeits- und Projektstipendien (z.B. Sächsische Kulturstiftung, Kulturamt Leipzig, Kunstfonds Bonn). Zahlreiche Arbeiten befinden sich in öffentlichen und privaten Sammlungen.

Born 1965, freelance since 1994. Since 1987 numerous exhibitions, art projects and art activities in Germany and abroad. From 1991 to 2004 member of the artist group soliaire factory. Various work and project grants (e.g. Sächsische Kulturstiftung, Kulturamt Leipzig, Kunstfonds Bonn). Numerous works are in public and private collections.

Meine Arbeit ist multimedial, erforscht Fragen der kulturellen Identität und beinhaltet Installation, Objektkunst, Collage, Malerei und Fotografie. Viele Aspekte meiner Arbeit beschäftigen sich mit Ideologien, Geschichte und Kunstgeschichte. Im NSK-Kontext bin ich Teil eines Kollektivs, das sich mit Parallelen der slowenischen und sorbischen Geschichte und Gegenwart befasst.

My work is multi-media, exploring issues of cultural identity. It includes installation, object art, collage, painting and photography. Many aspects of my work deal with ideology, history and art history. In the context of NSK, I am part of a collective that deals with parallels between Slovenian and Sorbian history and their present.

www.carsten-busse.de



NO SUCH THING
AS A
NEW
CAPITALIST
REALISM.
#INSTAANC



Supporting the Strategy of Your
Company for the Sustainable Future of the World



EA001028 Christian Chrobok (NSK STAAT)

Institute for Cultural Cassation (ICC) – No Such Thing As A New Capitalist Realism

Installation, Bitumen, Holz, Digitaldruck, Alu-Dibond, Offsetdruck auf Papier (gerahmt), Spaten, Lasergravur / Bitumen, wood, digital printing, aluminum dibond, offset printing on paper (framed), spade, laser engraving, 235 x 900 x 20 cm, 2017

Christian Chrobok (geboren 1969) ist ein deutscher Maler, Installations- und Performancekünstler. Er absolvierte 1997 die Universität Münster. Ausgebildet in Philosophie, Kulturtheorie und Wirtschaftswissenschaften appropriiert seine künstlerische Praxis die Sprache des Museums und anderer kultureller Archive. Seit 1995 arbeitet Chrobok an einem Langzeitprojekt mit dem Titel Institut für Kulturelle Kassation (Institute for Cultural Cassation) (ICC). Präsentationen dieser Arbeit gab es u.a. in Burren, Leipzig, London, Ljubljana sowie Teipei.

Christian Chrobok (born 1969) is a German painter, installation and performance artist. He graduated from the University of Münster, Germany in 1997. Trained in philosophy, cultural theory and economics, he appropriates in his practise the language of the museum and of other cultural archives. Since 1995 Chrobok has been working on a long-term project entitled Institute for Cultural Cassation (ICC) (Institut für Kulturelle Kassation). Presentations of this work include: Burren, Leipzig, London, Ljubljana and Teipei.

Das Institut für Kulturelle Kassation (Institute for Cultural Cassation) (ICC) betrachtet Kunstgeschichte, Kunst und künstlerische Moderne durch die Brille von Anthropologie und Ethnologie. Kulturelle Kassation ist die grundlegende Methode dieses Archivapparates, die auf dem kulturellen Gedächtnis als einem Werkzeug zum Manövrieren der Transformation der modernen temporalen Ontologie basiert. Das ICC hat keinen festen Standort und hat sich seit seiner Gründung im Jahre 1995 in Projekten, Installationen und Ausstellungen an verschiedenen Orten wie Kunstmuseen und Galerien manifestiert. Es ist die innere Logik der Produktion und Präsentation von Objekten, Exponaten und Projekten, die den eigentlichen Körper des ICC erzeugt. In das Kunstsystem eingegliedert fungiert diese Struktur als ein anthropologisches Labor, das die Triade aus Kunst, Kunstgeschichte und Kunstmuseum rekontextualisiert.

The Institute for Cultural Cassation (ICC) looks at art history, art and modernism through the lenses of anthropology and ethnography. Cultural Cassation is the basic method of this archival apparatus, based on cultural memory as a tool for manoeuvring the transformation of the modern temporal ontology. The ICC has no permanent location and has manifested itself since its foundation in 1995 in projects, installations and exhibitions in various places such as art museums and galleries. It is the inner logic of the production and presentation of the objects, exhibits and projects which creates the very body of the ICC. Incorporated into the art system, this structure functions as an anthropological laboratory, re-contextualising the triad of art, art history and the art museum.

www.instituteforculturalcassation.org

Marlet Heckhoff (NSK STAAT)

Du schaffst es ohne Hitracin

Gemälde, Mixed Media auf Leinwand / mixed media on canvas, 110 x 90 x 2 cm, 2014/2017

Tit Pan Tai Ha

Gemälde, Mixed Media auf Leinwand / mixed media on canvas, 90 x 75 x 2 cm, 2017

Tendenz steigend

Gemälde, Mixed Media auf Leinwand / mixed media on canvas, 60 x 75 x 2 cm, 2017

2009-11 Bauhaus Universität Weimar

2011-12 Bezalel Academy of Art, Jerusalem

2012-15 HGB Leipzig

2015 Diplom

seit 2016 Meisterschülerin in der Klasse für Installation und Raum, HGB Leipzig

2009-11 Bauhaus University Weimar

2011-12 Bezalel Academy of Art, Jerusalem

2012-15 Academy of Fine Arts, Leipzig

2015 Diploma

since 2016 Master-Student at Academy of Fine Arts, Leipzig

Ihre Motivfindung betreibt Marlet Heckhoff sowohl auf der Straße als auch in der Kunstgeschichte. Sie verfügt über ein weitreichendes Archiv von fotografischen Zeugnissen urbaner Strukturen. Ihr Fokus liegt besonders auf den Störungen und Bruchstellen in den Oberflächen der Städte. So beeinflusst die Visualität von Streetart und Graffiti ihre Malerei, wie auch die bildgewaltige Ästhetik von Science-Fiction-Filmen oder Computerspielen. Aus den zusammengetragenen Eindrücken entwickelt sie ihre eigenen, konkreten Bildwelten. In Heckhoffs Arbeiten finden sich Anleihen der konstruktivistischen Malerei und Architektur, allerdings setzt sie sich über die inhaltlich streng gegenstandslose Maxime der ursprünglichen Konstruktivisten hinweg. Quelle ihrer oft überwiegend geometrischen Strukturen sind urbane Realitäten, die sie durch die Mittel der Malerei in eigenständige Bildarchitekturen transformiert. So sind Heckhoffs Malereien gleichzeitig historisch und gegenwärtig und changieren zwischen Fiktionalität und Realität.

The requirements of her motives drive Marlet Heckhoff onto the street as well as into art history. She directs her work through a wide reaching archive of photographic testimonials of urban structures. Her focus lies especially in the disturbances and fractures in the surface of the city. In this way her painting is influenced by the visuality of street art and graffiti as well as by the massive visual aesthetic of science fiction films and computer games. Out of these blended impressions she has developed her own particular visual world. In Heckhoff's work you can find borrowings from Constructivist painting and architecture, however, she goes far beyond the groundless maxims of the original Constructivists (sic!). The source for her often predominantly geometrical structures is urban reality, which, through the materials of her paintings she transforms into her own original visual architecture. In this way, Heckhoff's paintings are simultaneously historical and current, and they shift between fiction and reality.

www.marlet-heckhoff.de



EA011665 Jennifer Renee Hoffert (NSK Staat)

It's a beautiful country

Installation, Koffer, Tablet, Fotoalbum, Fotos, Atlas-Seiten, weiße Handschuhe / suitcase, tablet, photo album, photos, old atlas pages, white gloves, 65 x 70 x 60 cm, 2011

Worship leads to consumption

Installation, Gerahmter Druck, vier Hirschschädel und Geweihe / framed print, four deer skulls and antlers, 75 x 75 x 10 cm, 2014

Die Künstlerin begann im Jahr 2010 mit dem Thema des NSK-Staats zu arbeiten, nachdem ihr das Konzept auf dem ersten Bürgerkongress vorgestellt wurde. Neben der Dokumentation und Unterstützung von verschiedenen lokalen und internationalen Veranstaltungen hat EA011665 als Beraterin der Kuratoren des Stadtgeschichtlichen Museums Leipzig gearbeitet.

Hoffert began working with NSK state themes in 2010, after being introduced to the concept to a great extent at the first citizens' congress. In addition to documenting and providing support to various local and international events EA011665 has served as a consultant to the curation team of the Leipzig city history museum.

Bei der Veranstaltung Towards a Double Consciousness: NSK Passport Project im Jahr 2010 in Lagos, Nigeria, sprach ein Zuschauer schwärmisch vom NSK-Staat: „Ein Freund von mir hat einen Freund, der jemanden kennt, der schon dort war. Er sagte, dass es ein schönes Land sei.“

Wie kann das sein? Kann es stimmen? Ist es möglich, diesen Staat zu besuchen? Ist es ein schöner Ort? Während der Diskussion auf dem ersten NSK-Bürgerkongress bot Stevphen Shukaitis eine mögliche Erklärung an: „... vielleicht waren die Leute, die gehört hatten, dass man den NSK-Staat tatsächlich besuchen könne, wann immer sie es für möglich hielten, auch tatsächlich dort.“ Viele Leute waren dort. Ab 2010 gab es rund 15.000 NSK-Passinhaber. Sie alle sind ein Teil des NSK-Staates, der sich zu vielen schönen Orten über den Globus hin verbreitet hat. Orte, die in Raum sowie Zeit vorhanden sind. Diese Orte sind alle Teil des „immateriellen Zustandes“ des NSK.

At the 2010 event Towards a Double Consciousness: NSK Passport Project in Lagos, Nigeria, an audience member spoke fondly about the NSK State: 'A friend of mine has a friend who knows somebody who has already been there. He said that it is a beautiful country' How can this be? Can this be? Is it possible to visit a state in time? Is it a beautiful place? During the discussion at the first NSK Citizens' Congress Stevphen Shukaitis offered this possible explanation, '... maybe the people who heard that you can actually visit NSK, maybe whenever they thought it was possible, [then] in fact they were there.' Many people have been there. As of 2010 there were approximately 15,000 NSK passport holders. They are all a part of the NSK state, spread through out the globe, in many beautiful places. Places which exist in space as well as time. These places are all part of the „immaterial state“ of NSK.

www.jenly.de

EA011521 (NSK STAAT)

NSK BANNER

Druckgrafik, PVC, 80 x 300 x 1 cm

HAIMA

Objekt, Holz, Glas, Metall, Gold, Papier / wood, glass, metal, gold, paper, 125 x 125 x 8 cm

28.10.1992: Eintritt in das Leben

16.08.2010: Eintritt in den NSK STAAT

28.10.1992: Entry into life

16.08.2010: Entry into NSK STAAT

Das Individuum ist irrelevant.

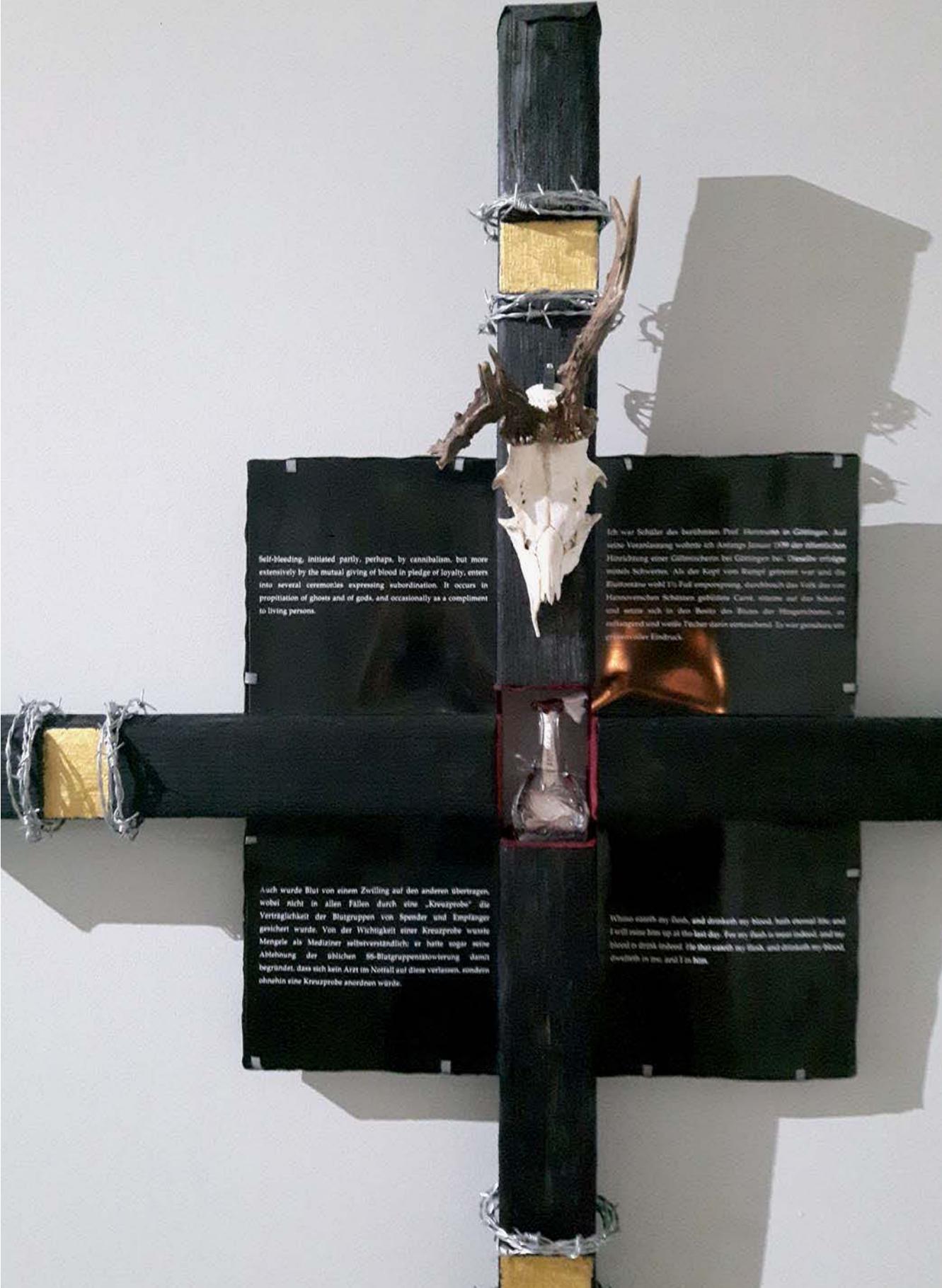
The individual is irrelevant.

Self-bleeding, initiated partly, perhaps, by cannibalism, but more extensively by the mutual giving of blood in pledge of loyalty, enters into several ceremonies expressing subordination. It occurs in propitiation of ghosts and of gods, and occasionally as a compliment to living persons.

Ich war Schüler des berühmten Prof. Hartmann in Göttingen. Auf seine Veranstaltung wohnte ich Anfangs Januar 1899 der öffentlichen Hinrichtung einer Göttinger bei Göttingen bei. Dieselbe erfolgte mittels Schwerts. Als der Kopf vom Rumpf getrennt war und die Fluchtlinie wohl 1½ Fuß emporging, durchbohrte das Volk der vier Hartmannschen Schützen gebildete Carre, stürzte auf das Schloß und setzte sich in dem Besitze des Blutes der Hingeworbenen, an umfangend und wollte Fächer darin stauschend. Es war geschäme von...
Einbruch.

Auch wurde Blut von einem Zwilling auf den anderen übertragen, wobei nicht in allen Fällen durch eine „Kreuzprobe“ die Verträglichkeit der Blutgruppen von Spender und Empfänger gesichert wurde. Von der Wichtigkeit einer Kreuzprobe wusste Mengele als Mediziner selbstverständlich; er hatte sogar seine Ablehnung der üblichen AB-Blutgruppenkennung damit begründet, dass sich kein Arzt im Notfall auf diese verlassen, sondern ohnehin eine Kreuzprobe anordnen würde.

Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day. For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed. He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him.



EA001276, EA009982 Lili Anamarija No (NSK STAAT)

+ing borders

Fotografie, Aufkleber, Dibond-Platten / sticker, dibond plates, 500 x 90 cm, 2000-2016,
Teil der Serie „+ing borders“

Sie wurde 1962 geboren und studierte Malerei an der Akademie der Bildenden Künste und Design an der Universität Ljubljana in Slowenien. Ihre Bindung an den NSK-Staat reicht bis in die Zeit zurück, als sie im Jahr 2000 nach Neuseeland fuhr (mit dem auf 25 Kilogramm begrenzten Gepäck und einem unbekanntem Datum, um nach Europa zurückzukehren). Sie wünschte sich eine Bindung mit ihrer Heimat in Form eines NSK-Passdokuments, den sie als Reisedokument an den Grenzen geltend machte, welche sie ein Jahr später auf ihrem Weg zurück nach Europa überschritt. Im Jahr 2010 wurde sie zur Delegierten des ersten NSK-Bürgerkongresses des NSK-Staates in Berlin gewählt, wo sie auch als NSK-Volkskünstlerin teilnahm. Sie lebt und arbeitet in Ljubljana.

She was born 1962 and studied painting at the Academy of Fine Arts and Design, at the Ljubljana University, in Slovenia. Her ties with the NSK State reach back to the time when she was moving to New Zealand, in 2000 (with the limited baggage allowance to 25 kilos and an unknown date to return to Europe). She wished for a bond with her homeland in the form of an NSK passport, which she exercised as a travel document at the borders she was crossing on her way back to Europe a year later. In 2010 she was selected a delegate at the First NSK Citizens' Congress of NSK State, in Berlin, where she participated also as an NSK Folk Artist. She lives and works in Ljubljana.

Das Projekt „+ing borders“ wurde während eines Zeitraums von zwölf Jahren erschaffen, als persönliche Erforschung der Entgegnungen und Reaktionen der Beamten an den Grenzübergängen beim Vorhalten eines erstellten künstlerischen Passes und die begleitende Erklärung über einen „Staat ohne Territorium“, einen Zustand in der Zeit. Natürlich hatte es die innewohnende Absicht, ihre Weltsicht zu erweitern, indem sie einen neuartigen Zustand, auch einen Zustand ohne physikalische Grenzen, kennenlernten und damit in ihnen einen unsichtbaren Samen einer möglichen zukünftigen Weltstruktur zu pflanzen. Das Projekt scheint unerwarteterweise historisch zu werden, seit sich Veränderungen in der Staatspolitik und Politik der (westlichen) Welt vollziehen. Ein erfolgreiches Sammeln von offiziellen Stempeln beim Überqueren (westlicher) Ländergrenzen bleibt - vorerst - unwahrscheinlich und unrealistisch. Das Projekt ist also auch eine Einladung an andere NSK-Staatsbürger, sich der Erforschung anzuschließen.

The project +ing borders was generated in the period of twelve years, as a personal research into the response/reaction of officials to an artistic passport produced at their borders and the accompanying explanation about 'a state with no territory; a state in time'. Of course it had an innate intention of broadening their minds by acquainting them with a novel kind of a state, also a state of no physical borders, planting in them an invisible seed of a possible future world structure. The project seems to have, quite unexpectedly, since the changes in the state politics and policies of the (Western) world – sadly – become historical. A successful collecting of official stamps while crossing (Western) countries' borders has – for the time being – become improbable and unrealistic. The project is also an invitation to other NSK State citizens to join the research.

ing border
1,661 NSK Passport holders - NSK state citizens
The passport reached me in New Zealand looking forward to the opportunity to happen teasing the custom officers as crossing on my way back to Europe. Passport as an additional, artistic



POŠTNI LIST
PASSEPORT
PASSPORT

NSK STATE

NO
LILI ANAMARIJA

Rojstni datum / Date of naissance / Date of birth

21.04.1962

Rojstni kraj / Lieu de naissance / Place of birth

LJUBLJANA, SLOVENIA

Spol / Sexe / Sex

FEMALE

Št. potnega lista / No du passeport / Passport No.

EA009982

HC000539 Alexander Nym (NSK STAAT)

Timeline Past-Present-Future: Komponenten

Installation, Karton, PVC, Papier, Glas / cardboard, PVC, paper, glass, Serie

NSK Federal Reserve Project

Druckgrafik, Banknoten, Wertpapiere, Info-Broschüre, Ausgabebrief, div. Rahmen / banknotes, securities, information brochure, issue letter, various frames, 0 x 2 cm, 2015 - 2017, Serie

NSK Passport Office

Installation, Holz, Glas, Fotodruck, Papier, Bücher / wood, glass, photoprint, paper, books, 60 x 237 cm, 1992-2017 (ongoing), Serie

Amtierender Geschäftsführer des Kultur Aktiv e.V. mit Sitz in Dresden. Kulturwissenschaftler und Mitglied des diplomatischen Corps des NSK-Staates. Herausgeber, Autor, Übersetzer und/oder Beitragender diverser (pop-)kultureller Nachschlagewerke („Schillerndes Dunkel“ 2010, dt. Ausgabe von Alexei Monroes NSK-Monographie „Inquisitionsmaschine“, 2014 uvm). Veranstalter und Gelegenheitskurator (u.a. „1st NSK Folk Art Biennale“, „Borghesia: Dub Photo“, „Test Dept: Total State Machine“)

CEO of Dresden's Kultur Aktiv e.V., cultural scientist and member of NSK State's diplomatic corps. Editor, author, translator and/or contributor to various (pop-)cultural reference works („Schillerndes Dunkel“ 2010, German edition of Alexei Monroe's NSK-monography „Interrogation Machine“, 2014, among many others). Promoter and occasional curator („1st NSK Folk Art Biennale“, „Borghesia: Dub Photo“, „Test Dept: Total State Machine“ among others).

Der dem NSK-Staat gewidmete Bereich der Ostrale 2017 präsentiert neben Originalen der NSK-Gründergruppen Laibach, Irwin und Noordung (Post-Gravity Art) eine Übersicht über das aktuelle Schaffen der Bürgerschaft des NSK-Staates mit Schwerpunkt auf Werken aus dem NSK-Protektorat Dreždjany, der NSK Federal Reserve in New York, und der Interpretation von NSK als Neue Sorbische Kunst. Ergänzend zum NSK-Pavillon auf der Venedig-Biennale ist damit eine große, von der Bürgerschaft autark realisierte Schau zu sehen, welche die komplexe Geschichte des NSK-Staatsgebildes nachzeichnet, ihren aktuellen Entwicklungsstand dokumentiert, und einen Blick in mögliche Zukunften utopisch-alternativer Staatsmodelle wirft.

The space dedicated to NSK State during Ostrale 2017 features (besides original works by NSK founder groups Laibach, Irwin and Noordung / Post-Gravity Art) a review of contemporary works created by NSK citizens, highlighting artists from NSK protectorate Dreždjany, the NSK Federal Reserve project based in New York, and NSK's reading as/of Neue Sorbische Kunst (New Sorbian Art). Complementing the NSK Pavilion at the Venice Biennale, this is a comprehensive show realised solely by the citizenry which displays the complex history and current developments of NSK State, and directs the view towards possible futures of alternative utopian ideas of state models.

www.kreativeempire.de



NICHT NIEMAL AUF DEMME

Museum

Zutritt verboten

EA012086- Institut für analytische Kryptometrie (NSK Staat - Protektorat Drježdžany)

kreuzimquadrat, quadratimkreuz, quadratum_tortum, labyrinth

Druckgrafik, each 180 x 180 x 4 cm, 2013

morphologik

Film, Laufzeit: 18'16", 2005

Die Gründung des Institutes für analytische Kryptometrie (InfanaK) lässt sich nicht mehr genau datieren. Als ältester, heute bekannter Gründungs-vater kann Pythagoras (500 Jahre v.u.Z.) angesehen werden, der die ZAHL als geistige Grundlage der Welt beschrieb. Eine weitere wichtige Urheberschaft liegt bei dem ehrenwerten Supremat K.S.Malewitsch (100 Jahre vor heute), welcher nach Jahrhunderten der Kunst-geschichte, in der Epoche auf Epoche, Stil auf Stil folgte, den überbordenden FORMenreichtum auf seine wesentlichen Elemente reduzierte. Schluß mit Kunst – was bleibt ist Analyse. Hervorgehoben sei noch das Jahr 2013, in dem das Institut nach der In-auguration der NSK-Akademie in den Dienst der Neuen Slowenischen Kunst trat und sich seitdem mit den Beziehungen zwischen Quadrat und KREUZ befasst.

The foundation of the Institute for analytical Cryptometry (InfanaC) can no longer be accurately dated. The oldest founding father known today is Pythagoras (500 BCE), who described the NUMBER as the spiritual base of the world. Another important figure is the revered supremat K.S.Malevich (100 years before today), who, after centuries of art history in which era merged into era and style followed style, reduced the exuberant variety of FORMS to the essential elements. Enough of art – what remains is analysis. The year 2013 is significant because the institute pledged itself to the services of Neue Slowenische Kunst after the inauguration of the NSK-academy, and since then has looked at the connections between square and CROSS.

Das Institut für analytische Kryptometrie (InfanaK) widmet sich der Analyse der Beziehungen zwischen geometrischen Elementen (FORMA) und der Erforschung ihrer wahrnehmungspsychologischen Wirkung und der ihnen verborgen eingeschriebenen Bedeutungsinhalte (KRYPTOMETRIE) auf den menschlichen Geist. Anders als Pythagoras, der zu Grunde ging, als das irrationale Monster Wurzel 2 die Weltbühne betrat, bedient sich das Institut auch fraktal-geometrischer Mechanismen (DEFORMATIO), um geheimen Inhalten scheinbar simpler Strukturen auf die Spur zu kommen. Ein weiteres, duales, Prinzip besteht in der Wandlung eines Graphems in eine scheinbar bessere Form (REFORMATIO / TRANSFORMATIO) und wieder zurück (RE_FORMATIO), sowie die Untersuchung der Wirkung der morphogenetischen Zwischenstufen auf den Probanden und der subjektiven Bedeutungszuweisung durch ihn. Beim Vergleich der Ergebnisse bleibt zu bestimmen, ob die Endgrapheme verschiedener Wandlungsprozesse mental gleich erscheinen (UNIFORMATIO), oder ob ihnen durch die individuelle Entstehungsgeschichte Einzigartigkeit (NON-CONFORMATIO) zugestanden werden kann. Anders als Malewitsch, der zu Grunde ging, weil es nach dem Schwarzen Quadrat nichts mehr zu malen gab, phantasiert das Institut nicht, es generiert. Mit Hilfe des 2013 in Betrieb genommenen, weltweit ersten Small Polygon Collider (SPC) wird das zu analysierende Material aus subgraphischen Teilchen gewonnen. Der kreative Akt beginnt erst im Auge und im Geist des Betrachters.

The Institute for analytical Cryptometry (InfanaC) is dedicated to the analysis of the correlation between geometric elements (FORMA) and the research into their cognitive psychological effect on the human mind as well as how their hidden meaning registers (CRYPTOMETRY). In contrast to Pythagoras, who perished, when the irrational monster square root two entered the world stage, the institute also utilises fractal geometric mechanisms (DEFORMATIO) to discover secret meanings of apparently simple structures. A further dual principle exists in the transformation of a grapheme into an apparently better form (REFORMATIO / TRANSFORMATIO) and back again (RE_FORMATIO), as well as the investigation of the effects of the morphogenetic intermediate steps on the test candidate and the subjective allocation of meaning by him. It remains to be seen, when comparing the results, whether the final graphemes of various transformation processes appear mentally equal (UNIFORMATIO), or whether they have acquired a unique meaning through their individual genesis. In contrast to Malevich, who perished, once there was nothing left to draw after the Black Square, the institute does not phantasmise, it generates. With help of the world's first Small Polygon Collider (SPC – opened in 2013) the material to be analysed was won from subgraphical particles. The creative act first begins with the eye and the mind of the beholder.



Small, illegible text label on the white panel.



IRWIN (NSK STAAT)

NSK Panorama

Fotografie, Irisdruck, Holzrahmen / iris print, wooden frame, 60 x 237 x 4 cm, 1999

IRWIN ist ein slowenisches Künstlerkollektiv.

Die Gruppe IRWIN wurde 1983 in Ljubljana im damaligen Jugoslawien von den Malern Dušan Mandić, Miran Mohar, Andrej Savski, Roman Uranjek, and Borut Vogelnik gegründet und betätigt sich als Teil des Kunstkollektivs „Neue Slowenische Kunst“ (NSK) hauptsächlich im Bereich der Malerei. Die Gruppe selbst bezeichnet ihren Stil als „Retroavantgarde“. (Quelle: Wikipedia)

- Was ist Kunst, Galeria ŠKUC, Ljubljana (1985)
- Centre National des Artes Plastiques, Paris (1988)
- Städtische Kunsthalle, Düsseldorf (1989)
- Monteserrat College of Art, Boston (1990)
- Kapital, District of Columbia Arts Center, Washington D.C. (1991)
- NSK Embassy Moscow, Apt Art and Ridzina Gallery, Moskau (1992)
- Irwin State, 359° Gallery, Skopje (2000)
- Retroavantgarde, Obala Art Centar, Sarajevo (2001)
- Retroprincip 1983-2003, Künstlerhaus Bethanien, Berlin (2003)

IRWIN is a collective of Slovenian artists, primarily painters, and an original founding member of Neue Slowenische Kunst (NSK). The IRWIN group was founded in Ljubljana in the former Yugoslavia in 1983 by the painters Dušan Mandić, Miran Mohar, Andrej Savski, Roman Uranjek, and Borut Vogelnik, and is active as part of the art collective „Neue Slowenische Kunst“ (NSK) mainly in the field of painting. The group itself describes its style as „retro avantgarde“. (Source: Wikipedia)

- Was ist Kunst, Galeria ŠKUC, Ljubljana (1985)
- Centre National des Artes Plastiques, Paris (1988)
- Städtische Kunsthalle, Düsseldorf (1989)
- Monteserrat College of Art, Boston (1990)
- Kapital, District of Columbia Arts Center, Washington D.C. (1991)
- NSK Embassy Moscow, Apt Art and Ridzina Gallery, Moskau (1992)
- Irwin State, 359° Gallery, Skopje (2000)
- Retroavantgarde, Obala Art Centar, Sarajevo (2001)
- Retroprincip 1983–2003, Künstlerhaus Bethanien, Berlin (2003)



Jens Pfuhler (NSK STAAT)

Graphikedition „Neue sorbische Kunst“

Druckgrafik, Druckgraphiken auf Papier / printing on paper, 50 x 65 x 2 cm, 2017, Serie

geb. 1963 in Leipzig, Lehre als Drucker, Künstlerisch tätig seit 1982, Autodidakt. Gasthörer an der HGB Leipzig Privatunterricht u.a. bei Christine Engels (figürliches Zeichnen)

Erste Ausstellungen ab 1982, seither zahlreiche Ausstellungen und Beteiligungen an Kunstprojekten- und Aktionen

1990 Gründungsmitglied des Kunstvereins „Mobiles Büro für Erdangelegenheiten“ Leipzig, Filme und Videoinstallationen z.B.: „Wegepunkte I u. II“

Seit 2015 NSK Mitglied

Seit 2006 Reisen für Film, Recherche und für Kunstprojekte nach Osteuropa (Polen, Baltikum, Russland, Ukraine, Moldawien)

Born in 1963 in Leipzig, studied printing, artistically active since 1982, autodidact

Audited a class at the HGB, Leipzig. Private lessons with Christine Engels (figurative drawing)

First exhibition in 1982, and from then on numerous exhibitions and participation in artistic projects and actions

1990 Founding membership in the art society „Mobiles Büro für Erdangelegenheiten“ (Mobile office for earthquakes), Leipzig, film and video installations, for instance 'Wegepunkte I u. II' (Waypoints I and II)

Since 2015 NSK Membership

Since 2006 Travel for films, research and for artistic projects through eastern Europe (Poland, the Baltic countries, Russia, Ukraine and Moldavia)

www.jenspfuhler.blogspot.de

NICHTS REIMT SICH AUF DÜRER.



An Pervere (AnPee) (NSK Nürnberg-Laiberg)

Nichts reimt sich auf Dürer

Digitalkunst, Bilderrahmen, Grafik / picture Frame, Graphic, 29 x 21 x 2 cm, 2011

Geboren 1987. Studium der Geschichte, Politikwissenschaft und Neuesten Geschichte in Erlangen. Arbeit als freier Journalist, Übersetzer und Grafiker für Verlage, Kulturträger und Magazine sowie als wissenschaftlicher Mitarbeiter am Universitätsklinikum Erlangen. DJ, Konzertveranstalter. Der künstlerische Schwerpunkt liegt auf Mixed-Media Collagen, Comic-Kunst, elektronischer Musik und Literatur, v.a. Kurzgeschichten. Musiker im Industrial-Projekt „M.A.O.“ (Melodic Abortion Orchestra) und Gastmusiker bei verschiedenen anderen Projekten, u.a. Thorofon. Auftritte u.a. in London, Nijmegen, Leipzig, Düsseldorf, München, Augsburg. Organisator der Ausstellung „Instrumente Temporaler Okkupation“ in Nürnberg und Gründer der Gruppe NSK Nürnberg-Laiberg. Mitwirkung an Büchern über Neue Slowenische Kunst, Laibach und den NSK Staat.

Born in 1987 he studied History, Modern History and Political Science at the University Erlangen (B.A. M.A.). He has worked as a freelance journalist, translator and graphic designer for publishers, cultural institutions and magazines in Europe and North America as well as research assistant at the University Medical Centre in Erlangen. His activities ranged from being a DJ, concert promoter to his position as head of the Industrial-Punk-Band „M.A.O.“ (Melodic Abortion Orchestra) as well as guest performer for other projects such as Thorofon. He has participated in books about NSK, Laibach and the NSK State.

„Nichts reimt sich auf Dürer“ nimmt Bezug auf die Gleichzeitigkeit von Geschichte im touristischen Bild der Dürer-Stadt Nürnberg und der „Stadt der Reichsparteitage“. Sowohl Person und Wirken Albrecht Dürers als auch die verhängnisvolle Geschichte Nürnbergs als Austragungsort der Reichsparteitage und Wirkungsort des „Frankenführers“ Julius Streichers und von Willy Liebel, „Hitlers liebstem Bürgermeister“ (Matthias Klaus Braun), wirken anziehend für Kulturtouristen aus aller Welt. Diese Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen und die temporale Verschränkung im touristischen Bild der heutigen „Stadt der Menschenrechte“ greifen Collage und Text schwarzhumorig auf.

‘Nothing rhymes with Dürer’ makes reference to the historical simultaneity in tourist impressions of Nürnberg as the city of Dürer and Nürnberg as the ‘City of Third Reich Rallies’. Cultural tourists from all over the world are attracted to Nürnberg both as the city of Dürer and as the city of a fateful history as the venue for Nazi Rallies: the place where Julius Streicher, the „Franconian leader“, and Willy Liebel, „Hitler’s favorite mayor“ gained their power. The simultaneity of the non-simultaneous and the entanglement of Nürnberg in tourist impressions as the ‘City of Human Rights’ are taken on in collage and text with a good deal of black humour.

para[sic]ma (NSK STAAT)

VAKNA

Film, digital, 2016/2017

2007 - 2010 Berufsbildungszentrum Hermsdorf - Abschluss Werbegrafiker

2010 - 2011 Charité Hospital Berlin - Zivildienst

2012 - 2017 Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle - Bachelorabschluss Multimedia (Virtual Reality / Design)

2007 - 2010 Technical College Hermsdorf - Graduation in Advertising Design

2010 - 2011 Charité Hospital Berlin - community service in lieu of military service

2012 - 2017 Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle - Degree in Bachelor of Arts – Multimedia (Virtual Reality/ Design)

Widrigkeiten zum Trotz eine lange Reise beschreitend entwickelt sich das Individuum weiter. Durch eine Befruchtung durch die harsche, aber auch sinngebende Welt erlebt es eine Wiedergeburt aus sich selbst heraus.

Despite of adversities during a long trip the individual develops. By a fertilization due to the abrasively but also meaningful world, it experiences a rebirth of itself.

www.artstation.com/artist/parasicma





EA012009 (NSK Staat - Protektorat Drježdžany)

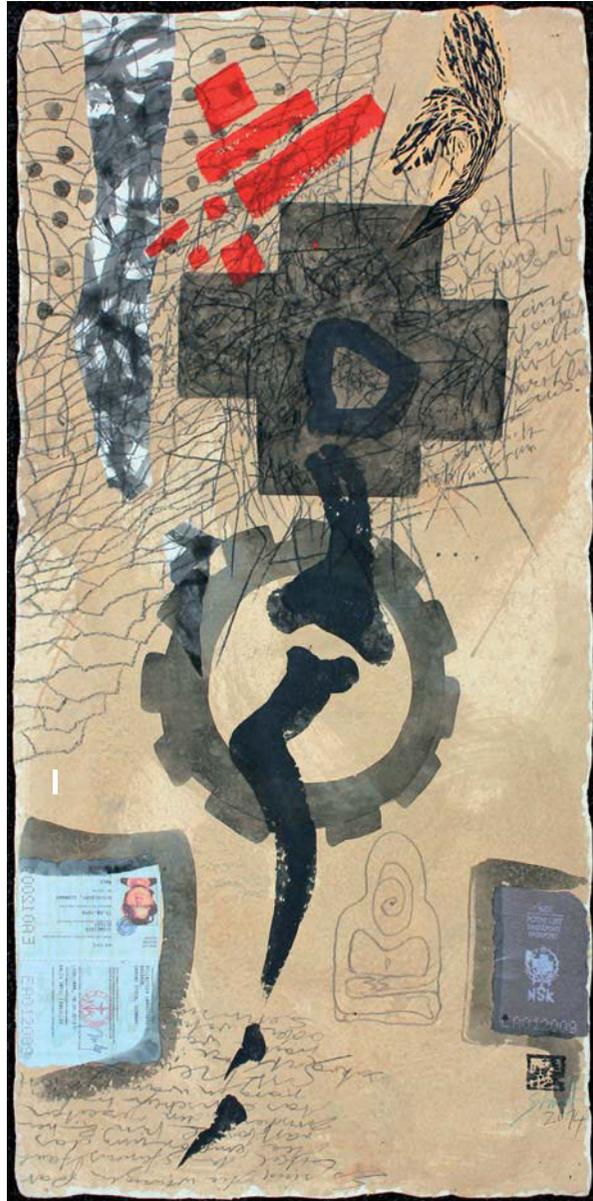
trumat

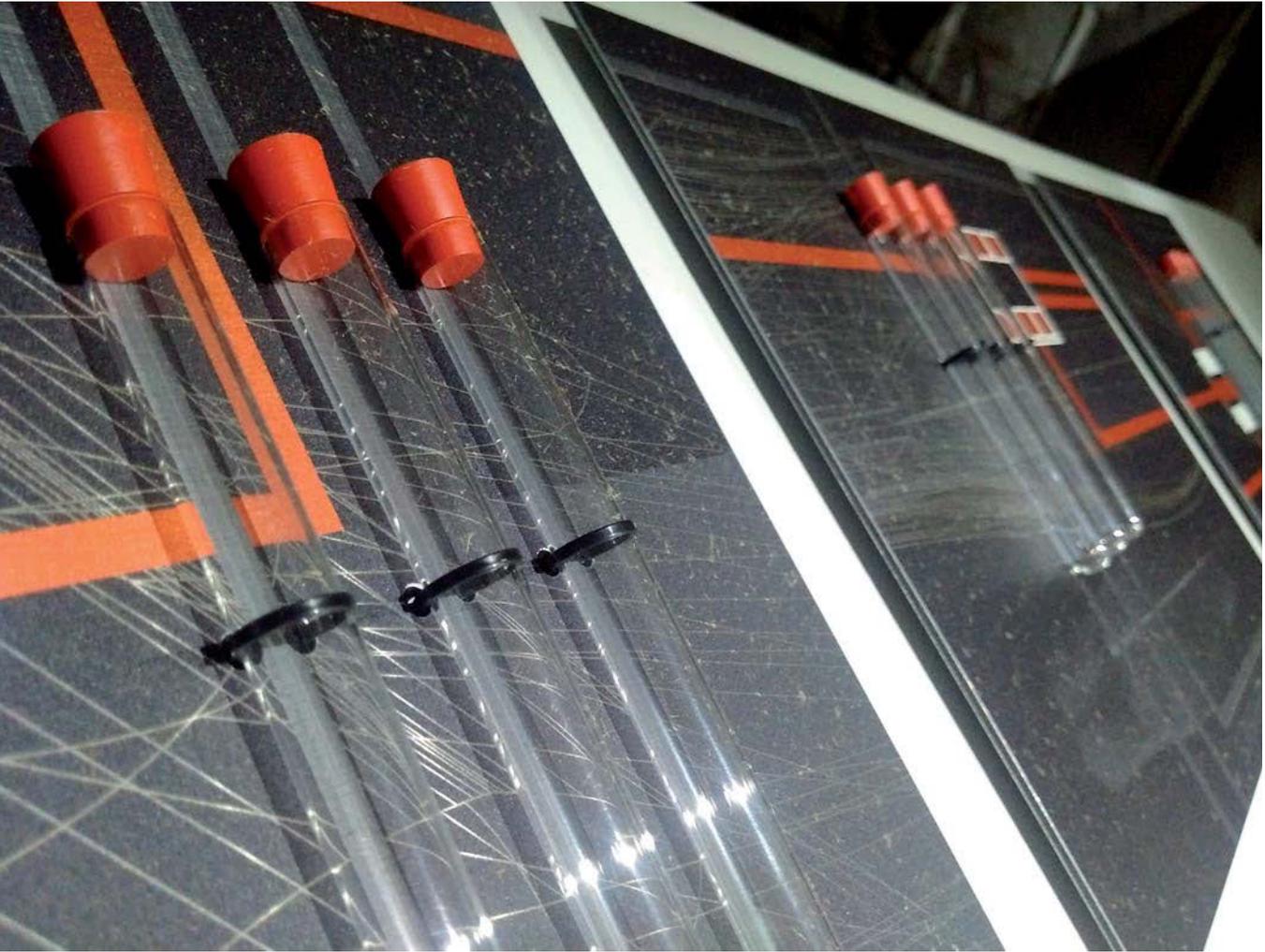
Collage, Filterkarton / filter card, 170 x 78 x 1 cm, 2013

Collagierte Selbstidentifikation als NSK-Staatsbürger.

Collaged self-identification as an NSK citizen.

www.schweigwerk.de





POSTGRAVITYART (NSK STAAT)

UMBOT::MG

Objekt, Holz / wood, 63 x 40 x 20 cm, 1995, Teil der Serie „UMBOTS“

SUPRARHITEKTON::BV, SUPRARHITEKTON::MP, SUPRARHITEKTON::IZ, SUPRARHITEKTON::RS

Druckgrafik, Dibond-Platte, Reagenzgläser / dibond plate, test tubes, 33 x 47 x 2 cm, 2015, Teil der Serie „SUPRARHITEKTON“

Dragan Živadinov (SLO), Theaterdirektor aus Ljubljana. Er war Mitbegründer der Kunstbewegung Neue Slowenische Kunst (NSK) im Jahr 1985. 1995 begann er den 50-jährigen Theaterprozess „Noordung:: 1995-2045“. 1998 wurde er Kosmonauten-Kandidat und 1999 realisierte er „Biomechanik Noordung“, die erste komplette Theaterproduktion in Schwerelosigkeit.

Dunja Zupancic (SLO) absolvierte die Akademie der Bildenden Künste in Ljubljana. Seit 1995 konstruiert sie mechatronische Entwürfe und Kunstsatelliten (umbots). Im Jahr 2015 schuf sie eine mechatronische Konstruktion als Ersatz für die Rolle einer verstorbenen Schauspielerinnen in der 50-jährigen Aufführung „Noordung:: 1995-2045“.

Miha Turšič (SLO) war zuerst in weltweiter Produkt- und Markenentwicklung tätig. Seit 2004 widmet er sich der Erforschung künstlerischer Methoden und Praktiken im Weltraum, entwickelt Post-Gravitationskunst und beteiligt sich an der Förderung der Kultursierung des Weltraums. Er ist Mitbegründer und von 2010 bis 2016 Direktor des Kulturzentrums der europäischen Raumfahrttechnologien (KSEVT) in Vitanje.

Die Künstlergruppe begann Post-Gravitationskunst zu entwickeln, eine Kunst, die unter den Bedingungen der Schwerelosigkeit besteht, mit „Noordung:: 1995-2045“, einem fünfzigjährigen Theaterprojekt, das am selben Tag alle zehn Jahre bis 2045 wiederholt werden soll.

The artist group began to develop postgravity art - art that emerges in conditions without gravity - with „Noordung:: 1995-2045“, a fifty-year theatre project which is to be repeated on the same day, every ten years, until 2045.

www.postgravityart.eu

T1

(Manuskripte brennen nicht)

„Was dein Gutes täte, wenn das Böse nicht wäre, und wie die Erde aussähe, wenn die Schatten von ihr verschwänden? „

Michail Afanassjewitsch Bulgakow (russisch Михаил Афанасьевич Булгаков, wiss. Transliteration Michail Afanasevic Bulgakov; *3.Mai^{jul.}/ 15.Mai^{greg.} 1891 in Kiew, Russisches Kaiserreich; † 10. März 1940 in Moskau, Sowjetunion) war ein sowjetischer Schriftsteller. Er gilt als einer der großen Satiriker der russischen Literatur.

aus: „Der Meister und Margarita“

Thomas Kretschel *1967 DE

aqua alta[r]

Installation, und Wasser / and water, ab 2010, Teil der Serie „acqua alta[r]“

Thomas Kretschel, 1967 in Karl-Marx-Stadt geboren, ist seit seiner Kindheit mit Fotografie in Berührung. Im Fotolabor seines Onkels schaute er zunächst den Fotografen beim Entwickeln ihrer Bilder zu, später schuf er seine eigenen. Die Fotografenausbildung verwehrt ihm die DDR; das System hielt ihn für „zu wenig klassenbewusst“. Stattdessen machte er eine Schlosserlehre. Nach dem Mauerfall arbeitete Thomas Kretschel als Fotoreporter für Zeitungen und Magazine. Später begann er mit der Veröffentlichung künstlerischer Fotografieprojekte. Bilder findet Thomas Kretschel bis heute überall: auf der Straße, in der Nähe, bei ausgedehnten Reisen. Mal porträtiert er mit historischer Plattenkamera, mal sitzt er in Straßencafés in Paris und schaut mit seiner Telefonkamera dem Alltag hinterher. Thomas Kretschel sucht das Wesentliche und die Begegnung mit Menschen; sie sind der Kern seiner Arbeiten, dafür nimmt er sich alle Zeit der Welt.

Thomas Kretschel was born in Karl-Marx-Stadt. He has concerned himself with photography since childhood. First, in his uncle's photography studio, he observed other photographers while developing their photographs. Later, he started to create his own. He was denied a photographer's education in the GDR; the system punished him for 'too little class consciousness'. Instead he made an apprenticeship as a locksmith. After the fall of the Berlin wall, he worked as a photo journalist for newspapers and magazines. Later he began to publish artistic photography projects. Thomas Kretschel finds his images everywhere: on the street, close by, and from extensive travels. Sometimes, he makes portraits with an antique plate camera, sometimes he sits in street cafes in Paris and looks with his phone camera at everyday comings and goings. Thomas Kretschel searches for the essential in meeting human beings: that is the kernel of his work and for that kernel he takes all the time in the world.

Im November 2010 reiste ich für ein Fotoprojekt nach Venedig. Eines frühen Morgens, als ich auf dem Markusplatz fotografierte, tauchte ein Kreuzfahrtschiff aus dem dunklen Nebel auf und riegelte den Markusplatz wie ein alttestamentarischer Grabstein ab. Diese Kreuzfahrtschiffe haben für die Fauna und Flora in der Lagune bis hinein in die Kanäle der Stadt eine zerstörerische Wirkung.

In November of 2010, I travelled to Venice for a photo project. One early morning, as I was photographing St. Mark's Square, a cruise ship rose up out of a dark mist and closed off the square like an Old Testament gravestone. These cruise ships have a destructive effect on the flora and fauna of laguna and in the canals of the city.



Andrea Lehnert *1974 DE

kaltes, klares Wasser

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 95 x 108 x 3 cm, 2015, Teil der Serie „Badende“

1997-2002 Studium an der Kunstakademie Düsseldorf
2002 Meisterschülerin bei Prof. Siegfried Anzinger

Ausstellungen (Auswahl):

2016 Summer in the City | Einzelausstellung mit Wilken Skurk | lorch+seidel galerie | Berlin
2016 Scope Miami Beach | lorch+seidel galerie
2014 Positions Berlin Art Fair | lorch+seidel galerie

*1996-2002 Study of painting | Academy of Fine Arts Düsseldorf
2002 „Meisterschüler“ degree by Prof. Siegfried Anzinger*

selected exhibitions:

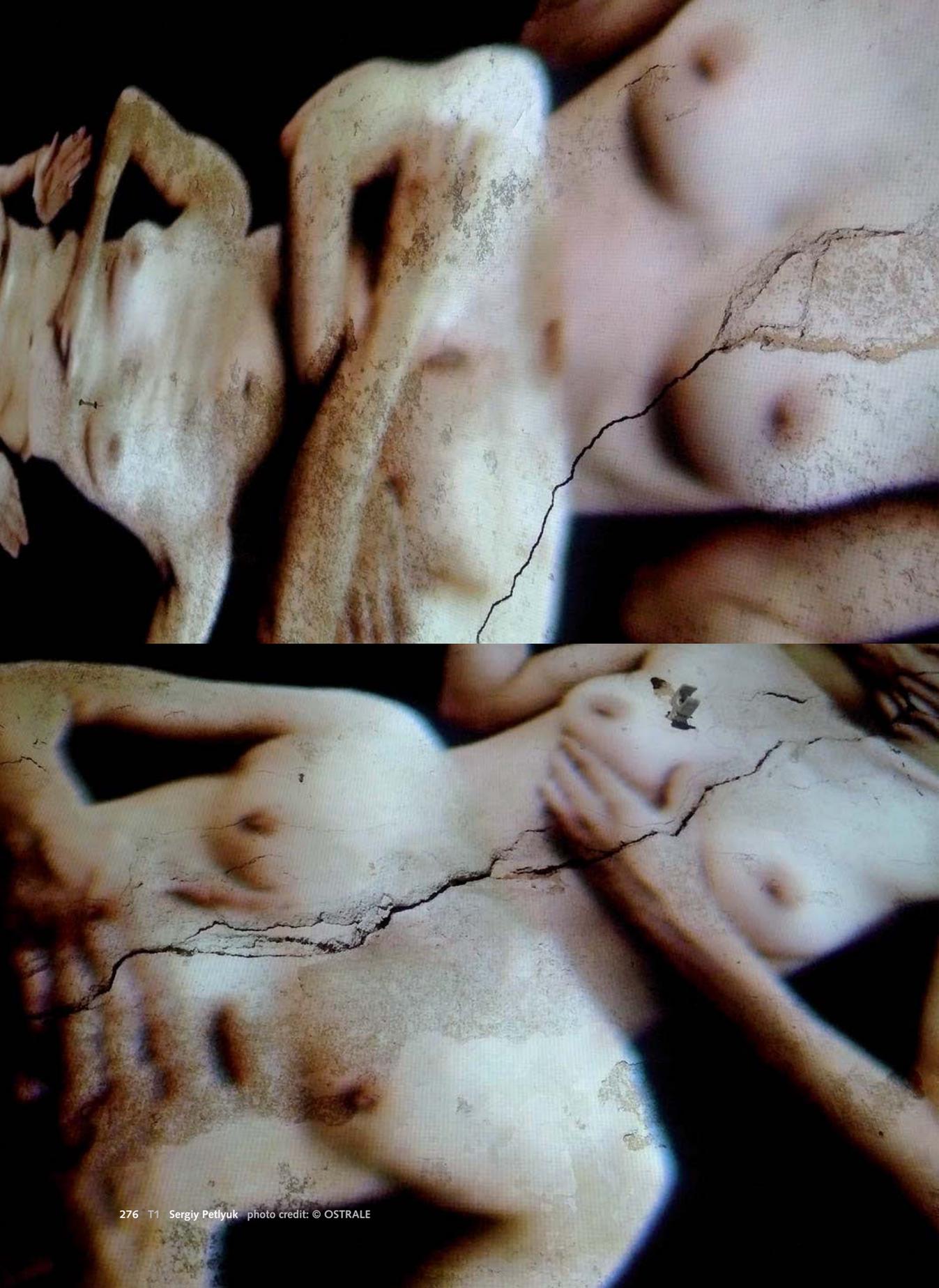
*2016 Summer in the City (with Wilken Skurk) | lorch+seidel | Berlin
2016 Scope Miami Beach Art Fair | lorch+seidel gallery
2014 Positions Berlin Art Fair | lorch+seidel gallery*

Für mich ging schon immer eine Faszination vom Wasser aus. Ich versuche die unzähligen Variationen von klar bis trüb, Reflexionen, Verzerrungen, Lichtbrechungen, Farbigkeit, fließendes und ruhiges Wasser oder Wellen, in Malerei zu übersetzen. Es interessiert mich auch die Synästhesie beim Nachempfinden des kalten Bades in der Natur und des heißen Wannenbades. Spannend finde ich außerdem den Unterschied des öffentlichen Badens, oder Schwimmens und der Intimität des häuslichen Badezimmers.

I have always had a fascination with water. I try with numberless variations from clear to murky to translate reflections, distortions, refractions, colour, flowing or calm water and waves into painting. I am interested in the synaesthesia during the aftermath of a cold bath in nature or in a hot bath at home. I find it fascinating the difference between public baths, swimming baths and the intimacy of a bath in your own home.

www.andrea-lehnert.de





Sergiy Petlyuk *1981 UA

Untitled

Installation, 2 HD-Videoprojektoren, Mediaplayer, Holz- und Sperrholzkonstruktionen, Herren- und Damenmäntel /
2 HD video projectors, media players, wooden and plywood construction, men's and women's coats, 2015

Ausstellungen:

2016 Elementary Manipulation, Kharkiv Städtische Galerie, Charkiw (UA)

2015 Limits of Comprehension, Videoinstallation, kleine Galerie des Arsenal Mystetskyi, Kiew (UA)

2013 Live Landschaft, Videoinstallation, Kordegarda Galerie, Warschau (PL)

2012 Empty City, Videoinstallation, Dayton Art Institute, Dayton, OH (USA)

Exhibitions:

2016 Elementary Manipulation, Kharkiv Municipal Gallery, Kharkiv (UA)

2015 Limits of Comprehension, video installation, Small Gallery of Mystetskyi Arsenal, Kyiv (UA)

2013 Live Landscape, video installation, Kordegarda Gallery, Warsaw (PL)

2012 Empty City, video installation, Dayton Art Institute, Dayton, OH (USA)

Nackte männliche und weibliche Körperprojektionen auf Oberbekleidung, die an einer speziellen Konstruktion hängen, bilden einen einheitlichen Bewegungsmechanismus. „Untitled“ ist eine namenlose Person, ein nackter Körper ohne eigenes Gesicht, ohne die wertvollste und explizite visuelle Identität zu haben. Trotz eigener Unpersönlichkeit bewegt sich dieser Körpermechanismus weiter und muss leben und funktionieren. Die Oberbekleidung, auf die die menschlichen Teile projiziert werden, wurden Second Hand gekauft.

During my last visit to Israel I was quite stunned. It was a very uncommon situation to experience. The center of Tel-Aviv had been flooded with the refugees from South Sudan. The country was in the state of war and people (more than 70 thousand) swapped through the borders of Israel and Egypt in order to save their lives. The refugees occupied the squares, playgrounds and every bit of free space. They were everywhere and it was such a contrast to the busy, jolly and leasured Tel-Aviv. It was absolutely devastating. And it struck me... I should take pictures of them! This situation happened to become at the top-of-the-agenda not only for Israel, but for the whole Western Europe. I hope our world will be reasonable enough and find the strength to handle the social and political issues at the local, national and international level!

www.petlyuk.com

Vj group CUBE

Multiperson M (mimicry)

Digitalkunst, Draht, Papier, Baumwolle / wire, paper, cotton, 140 x 60 x 60 cm, Laufzeit: 2'21", 2016

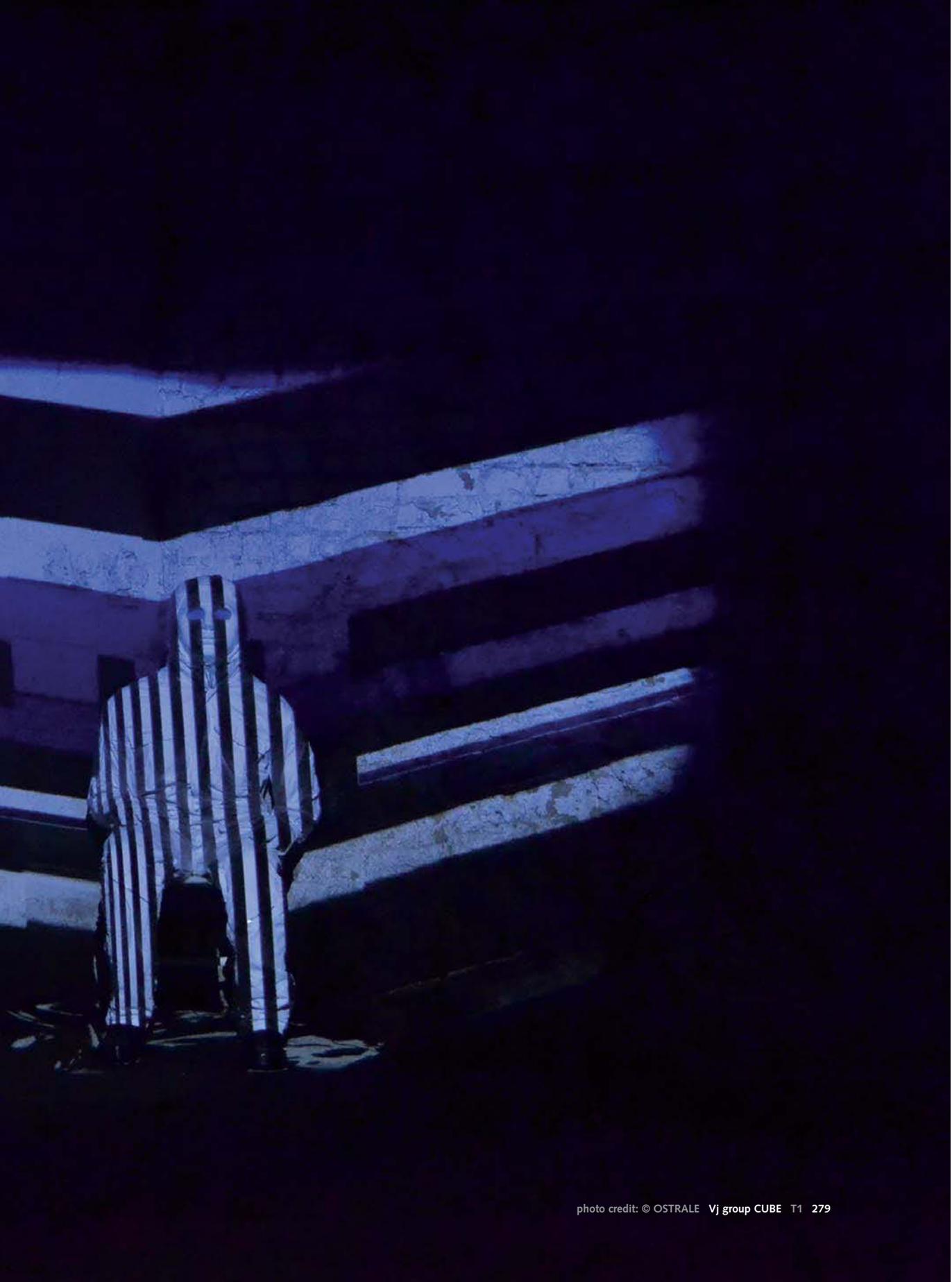
Die VJ-Gruppe «CUBE» ist eine Gruppe von Medienkünstlern. Die Gruppe wurde 2006 auf Grundlage des Iwano-Frankiwsker Filmclubs gegründet. Ihre Hauptgenres sind VJing, Medienkunst, Medieninstallation, theatralische Visualisierung, Performance, Video mapping. Zurzeit besteht die Gruppe aus vier Mitgliedern: VJ Sergey Glow (Sergii Pilyavets), VJ DaPix (Denis Ovchar), VJ Yura Bin (Yuriy Ovchar) und VJ Ra (Roman Shkoromyda).

VJ group «CUBE» is a group of media artists. The Group was created in 2006 on the basis of Ivano-Frankivsk film club. The main genres: VJing, media art, media installation, theatrical visualization, performance, video mapping. Now the group consists of four members: VJ Sergey Glow (Sergii Pilyavets), VJ DaPix (Denis Ovchar), VJ Yura Bin (Yuriy Ovchar) and VJ Ra (Roman Shkoromyda).

„Multiperson M (mimicry)“ ist das Porträt eines heute typischen Menschen, der versucht, sich an die heutige Welt anzupassen und hineinzupassen. Das Projekt „Multiperson“ ist ein Versuch, die Gefühle einer zeittypischen Persönlichkeit zu erforschen, nachzuempfinden und zu erfassen.

„Multiperson M (mimicry)“ is the portrait of a present day human being, who tries to adapt to and fit into this world. Project „Multiperson“ is an attempt to explore, reproduce and capture the feelings of a present-day personality.

www.facebook.com/Sergey.Glow



KIYOMI+TETSUHIRO UOZUMI

I'M JUST A DOG

Installation, Baumwolle, gallertartiger Leim, Ton, Licht, Lampenschirm / cotton, gelatinous glue, sound, light, lampshade, 0 x 300 x 500 cm, 2014

Kiyomi und Tetsuhiro Uozumi begannen ihre Zusammenarbeit im Jahr 2004 und leben derzeit in Berlin. Sie sind in erster Linie auf Installationsarbeiten mit beweglichen Lichtern spezialisiert, die sich synchron zu Klang aufhellen und dimmen. Ihre Werke versuchen, Besucher mit unbekanntem Geschichten zu verbinden. Die unbekanntem Geschichten werden durch Poesie, Launen und Neugier wie in einem lockeren Experiment geformt.

2014 Solo-Ausstellung, „chasing a little past“ Kunstraum Bethanien (Berlin-Kreuzberg)

2015 Gruppenausstellung „NAKANOJO BINENNALE 2015“ in Gunma Japan

2016 Einzelausstellung LAD Gallery in Nagoya Japan

Kiyomi and Tetsuhiro Uozumi began collaborating in 2004 and currently live and work in Berlin. They are primarily creating Installation works with lights turning, brightening and dimming in sync with sound. Their works seeks way to connect a visiter with the anonymous stories. They are making the anonymous stories with their poetry, whimsy and curiosity like an easygoing experiment.

2014 Solo Exhibition „chasing a little past“ Kunstraum Kreuzberg / Bethanien (Berlin)

2015 Group Exhibition „NAKANOJO BINENNALE 2015“ in Gunma Japan

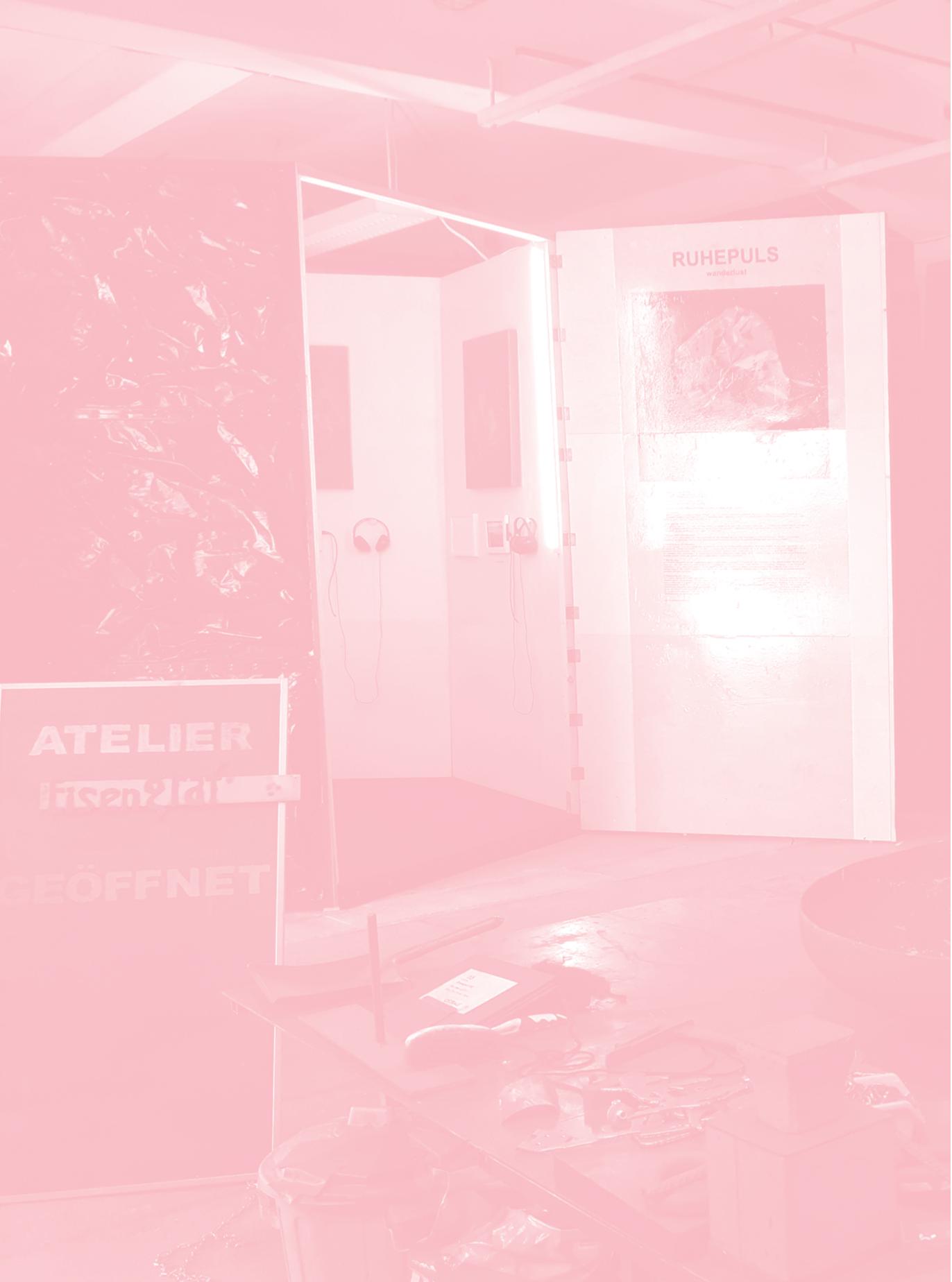
2016 Solo Exhibition at LAD Galley in Nagoya Japan

Verstehen Sie, was Hunde sagen? Wir versuchen, mit ihnen in einer undefinierten Sprache zu kommunizieren, aber wir können nicht wirklich mit ihnen sprechen. Wir reagieren weiterhin nur auf Eindrücke. Irgendwie schaffen wir es aber, ihnen auch ohne eine genaue Sprache von unseren Gefühlen und Emotionen zu erzählen.

Do you understand what dogs are saying? We try to communicate with you in an unsystematic language and we can't tell you properly. We keep reacting to the lights. Somehow we can tell you of feelings and emotions without a language system.

www.uozumi-uoazumi.com





ATELIER

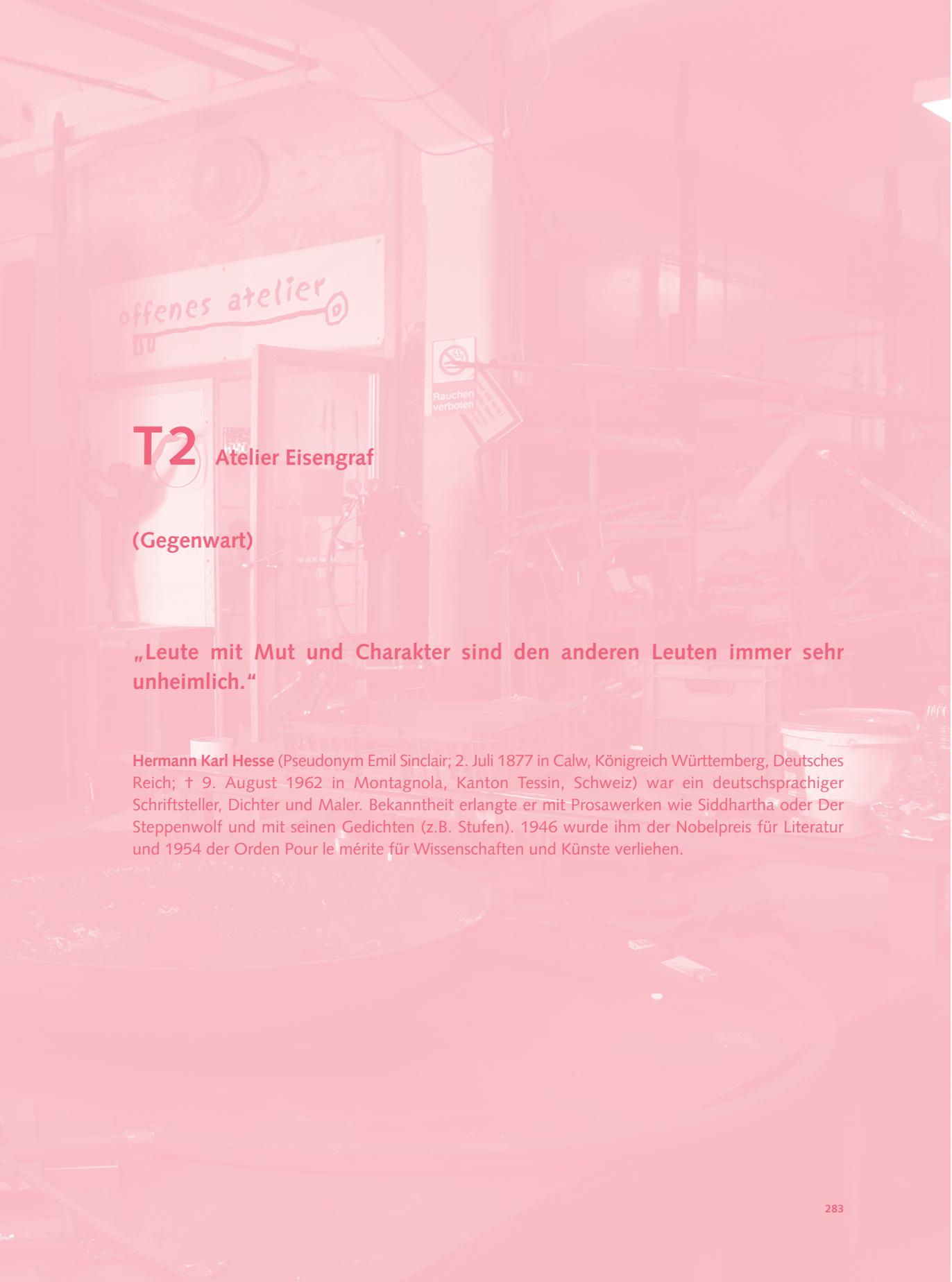
Irisen?ral

GEÖFFNET

RUHEPULS
wandellust



Text block below the photograph, likely describing the exhibit or providing information.



T2 Atelier Eisengraf

(Gegenwart)

„Leute mit Mut und Charakter sind den anderen Leuten immer sehr unheimlich.“

Hermann Karl Hesse (Pseudonym Emil Sinclair; 2. Juli 1877 in Calw, Königreich Württemberg, Deutsches Reich; † 9. August 1962 in Montagnola, Kanton Tessin, Schweiz) war ein deutschsprachiger Schriftsteller, Dichter und Maler. Bekanntheit erlangte er mit Prosawerken wie Siddhartha oder Der Steppenwolf und mit seinen Gedichten (z.B. Stufen). 1946 wurde ihm der Nobelpreis für Literatur und 1954 der Orden Pour le mérite für Wissenschaften und Künste verliehen.

Ruhepuls

Ruhepuls

Installation, 300 x 300 x 300 cm, 2017

„RUHEPULS“ ist ein interdisziplinäres Projekt des deutschen Künstlers Christian Manss und des in Prag lebenden englischen Musik-Produzenten Stephen Abrehart. Beteiligte Künstler: Christian Manss, Stephen Abrehart, Volker Schlecht, Eric Vogel, Manja Kuhl, Alexander Nast, Knut Amor, Andrew Shields, Rainer Barczaitis. Das Ergebnis der Zusammenarbeit ist „wanderlust“: 5 Texte - 5 Songs - 5 Videos - 5 Bilder - 1 Raum!

„RUHEPULS“ – A transmedial art project by German artist Christian Manss and English music producer Stephen Abrehart. Participating artists: Christian Manss, Stephen Abrehart, Volker Schlecht, Eric Vogel, Manja Kuhl, Alexander Nast, Knut Amor, Andrew Shields, Rainer Barczaitis.

Am Anfang von Ruhepuls stehen 5 deutsche Texte sowie eine plastische Arbeit von Christian Manss. Die Abbildung der Plastik „250 km/h“ bildet die Grundlage für die übergeordnete Grafik des Projekts, welche mittels Zufallsbearbeitung verändert wurde. Die 5. Bearbeitungsstufe ist die Grafik für RUHEPULS. Der englische Musik-Produzent Stephen Abrehart und Christian Manss teilten den langjährigen Wunsch zusammenzuarbeiten. Schnell konkretisiert sich bei Manss die Idee, Abrehart über den Inhalt der deutschen Texte im Unklaren zu lassen, und zu schauen, wohin sich die Musik ohne Kontextzwang entwickelt – ein Experiment! Die daraus resultierenden Ergebnisse wurden 5 Videokünstlern zur freien Bearbeitung überlassen und zwar mit dem Versprechen, dass die fertigen Videoarbeiten so akzeptiert werden wie sie sind - als eigenständige Arbeiten. Die durch Bild & Ton veränderten und gewachsenen Texte von Christian Manss bilden nun wiederum die Grundlage für 5 bildnerische Werke des Künstlers. Die an unterschiedlichen Orten und von unterschiedlichen Künstlern geschaffenen Teile des Projekts sollen final an einem realen Ort zusammenfinden – dem Raum!

At the beginning of RUHEPULS (resting pulse) stand five german texts as well as a sculptural work by Christian Manss. The image of the sculpture '250 km/h' creates the basis for the overall graphic language of the project, a language which has been changed by random circumstances. The five machining phases is the graphic language for RUHEPULS. English music producer Stephen Abrehart and Christian Manss have wanted to work together for many years. As an experiment, Manss quickly made concrete the idea of leaving the content of the German texts unclear for Abrehart, in order to look where the music would develop without the context provided by meaning in the text. The resulting outcome meant that five video artists were engaged to work feely and were specifically promised that the finished video works would be accepted as they were - as independent works. The picture and sound, the texts altered and developed by Christian Manss form once again the basis for the artist's five works of art. The different places and the different artistic methods which form parts of the project should finally find themselves at home in a real material place - in space!

www.ruhepuls.tumblr.com



RUHEPULS



Textual content on the right panel, including a list of names and descriptive text.



T4

„Wir werden alle sterben, jeder von uns, was für ein Zirkus! Das alleine sollte uns dazu bringen, uns zu lieben, aber das tut es nicht. Wir werden terrorisiert von Kleinigkeiten, zerfressen von gar nichts.“

Henry Charles Bukowski, Jr. (*16. August 1920 in Andernach (Deutschland) als Heinrich Karl Bukowski; † 9. März 1994 in San Pedro (Los Angeles)) war ein US-amerikanischer Dichter und Schriftsteller. Er veröffentlichte von 1960 bis zu seinem Tod über vierzig Bücher mit Gedichten und Prosa.

Stephanie Marx *1975 DE

Robonaut, Fortunica

Druckgrafik, Linschnitt gedruckt auf Aluminium / linocut printed on aluminum, 220 x 125 x 1 cm, 2013

Kopfarbeit

Druckgrafik, 40 x 30 cm, 2012

1995-99 Studium Kommunikationsdesign an der Fachhochschule für Technik und Wirtschaft (FHTW) Berlin;
Diplom-Designerin

1999-2003 Studium an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig, Fachklasse für Freie Grafik,
Diplom für Bildende Kunst

2003-2008 Meisterschülerstudium bei Prof. Ulrich Hachulla

2007 Mitbegründerin von Hoch+Partner, Galerie für Holzschnitt und Hochdruck Leipzig

1995-1999 Degree in Communication Design in the Polytechnic for Technology and Economics (FHTW) Berlin

1999-2005 Degree in Fine Arts, Academy of Graphics Art Leipzig, Department of Free Graphics

2003-2008 Masters with Professor Ulrich Hachulla

2007 Co-founder of Hoch+Partner Gallery for Wood Cutting and Relief Printing

Technik fasziniert mich so sehr, dass ich ihr Leben einhauche. Sujets, die fremder einander nicht sein können, gehen eine für mich zwingende Bindung ein. Die Verquickung von Mensch und Mechanik, Tier oder Pflanze werden durch den Schnitt- bzw. Stich in das Linol auf eine gemeinsame Ebene gehoben. Die akkurate Technik beim Schneiden und Stechen in die Druckplatte bildet einen wunderbaren Kontrast zu meinen freien Holzschnitten. Gedruckt werden die Mischwesen nicht nur auf Papier, sondern ich führe sie gelegentlich ihren Ursprungsmaterialien wieder zu – wie zum Beispiel Metall oder Holz. Die Funktionalität scheint optisch ungebrochen – doch spielt sie eine untergeordnete Rolle. Die Maschinen müssen nicht funktionieren – sie müssen wirken.

Technique fascinates me so much that I live and breath it. Subjects who cannot be strangers to each other are a imperative connection for me. The combination of the human and the mechanical: animal or plants become through cut with respect to being stitched into the linoleum on a common plane. The accurate technique of cutting and engraving onto the print plate creates a wonderful contrast in my free woodcuts. The composite creature is printed not only on paper, but I also introduce the incidental aspects of the original material further, for instance metal or wood. The functionality of the original material seems optically unbroken, indeed it plays an underlying roll. The machine mustn't merely function, it must be effective.

www.stephaniemarx-grafik.de



Ulrike Mundt *1976 DE

Der Sucher

Installation, Stahl, Lack, Elektronik, Ton, Gummi / steel, lacquer, electronics, sound, rubber, 220 x 80 x 80 cm, 2012

Karaoke

Installation, Holz, Elektronik, Lack, Mikrofon / wood, electronics, paint, microphone, 30 x 42 x 42 cm, 2007

Fahnenkulptur I

Installation, Holz, Elektronik, elektrische Autoantennen, Lack, Anzugstoff / wood, electronics, electric car antennas, lacquer, suit fabric, 170 x 148 x 75 cm, 2009, Teil der Serie „Fahnenkulpturen“

2000- 02 BFA Freie Kunst Kunsthochschule Arnhem und Rijksakademie Amsterdam, Niederlande

2003-05 MFA Bildhauerei an der Hochschule für Bildende Künste Dresden

2005-07 Meisterschülerin bei Prof. Monika Brandmeier

Einzelausstellungen (Auswahl):

2016 BEHIND THE SURFACE, DADS Galerie, Liberec, CZ

2015 CALYPSO, Susanne Burmester Galerie, Rügen

2013 THING-DING, Galerie Hellrot, Halle

2012 ULRIKE MUNDT, Susanne Burmester Galerie, Showroom, Berlin

2014 WIN/WIN Ankäufe der KdFS 2014, Halle 14, Leipziger Baumwollspinnerei, Leipzig

2000-02 BFA at Academy of Fine Arts Arnhem and at Rijksakademie Amsterdam, NL

2003-05 MFA in Sculpture at the Dresden Academy of Fine Arts

2005-07 Masterclass with Prof. Monika Brandmeier

Single exhibitions (selection):

2016 BEHIND THE SURFACE, DADS gallery, Liberec, CZ

2015 CALYPSO, Susanne Burmester Gallery, Rügen

2013 THING-DING, gallery Hellrot, Halle

2012 ULRIKEMUNDT, Susanne Burmester gallery, Showroom, Berlin

Group exhibitions (selection)

2014 WIN / WIN Purchases of the KdFS 2014, Leipziger Baumwollspinnerei, Leipzig

Ulrike Mundt studierte Bildhauerei in Dresden und in den Niederlanden. Sie baut Installationen und kinetische Objekte, die teilweise Geräusche erzeugen. Ihre künstlerische Sprache formuliert individuelle, aber auch kollektive Erinnerungen und Codes als gegenständliche Erscheinungen. Häufig greifen ihre Arbeiten Formen gesellschaftlich determinierter Macht und Dominanz humorvoll oder ironisch auf und treiben ein sarkastisches Spiel mit Symbolen der Macht.

Su-Ran Sichling, Künstlerin und Journalistin

Ulrike Mundt studied Sculpture in Dresden and in the Netherlands. She builds installations and kinetic objects, some of which generate noise. Her artistic language expresses individual as well as collective memories and codes as concrete object manifestations. Her work often refers to forms of structurally determined power and dominance in a humorous or ironic way or makes a sarcastic statement regarding symbols of power.

Su-Ran Sichling, artist and journalist

www.ulrike-mundt.com



Karin Odendahl *1966 DE

Word on a Wing

Objekt, Mischtechnik auf Plexiglas / mixing technique on plexiglass, 175 x 104 x 44 cm, 2014, Serie

1987 – 1993 Graphik-Design Studium, FH Aachen, Diplom

2004 Drei + ertfünf + sechzig

2000 Künstler in Aachen Heute

1998 Visuelle Poesie

1996 Wasser - Reinigung – Taufe

1987 - 1993 Graphic design studies, FH Aachen, Diploma

2004 Drei + ertfünf + sechzig

2000 Artists in Aachen Today

1998 Visual poetry

1996 Water - Purification - Baptism

In ihrer Arbeit verbindet Karin Odendahl traditionelle Zeichen- und Maltechniken und digitale Fotografie mit Hilfe von Transfertechniken zu persönlichen, assoziativen, fragmentarischen Rezeptionen ihrer Umwelt - Menschen, Stadtlandschaften, Flora, Fauna. Scheinbar fremde Bildwelten verbinden sich in collageartiger Montage zu neuen Deutungen. Unterschiedliche Darstellungsschichten, sich ändernde Raumdichte, Farb- und Formkontraste führen zu differenzierten Wahrnehmungsebenen.

In her work Karin Odendahl combines traditional drawing and painting techniques and digital photography with the help of transfer techniques to personal, associative, fragmentary reception of her environment - people, urban landscapes, flora, fauna. Apparently, strange worlds of images are united in collage-like montage to new interpretations. Different presentation layers, changing spatial density, color and form contrasts lead to differentiated perception levels.

www.karin-odendahl.de





Gaspar Risko, Luc Saalfeld

ANALOGIES

Fotografie, Tintenstrahldrucke / inkjet prints, 60 x 75 cm, 2014, Serie

Fotografie, Papier, Holz, Glas / paper, wood, glass, 70 x 90 x 3 cm, 1997-2017, Serie

Gaspar Risko

Ich wurde 1978 in Budapest geboren. Ich habe mein Studium der Kinematographie (Kameraführung) an der School Of Visual Arts in Sydney 2001 abgeschlossen. Als ich zurückkam, habe ich mich der Fotografie zugewandt. 2011 begann ich ein experimentelles Langzeitprojekt. Ich kreierte Ensembles von Abstraktionen, Objekten, Landschaften und Selbstporträts. Ich verwende sowohl digitale als auch analoge Techniken.

Luc Saalfeld

1975 geboren, 1993 Abitur und Highschoolsemester in Wayne, Michigan/USA. 1995 Beginn der Ausstellungstätigkeit, 2003 Aufnahme in den Bund Bildender Künstler. Studium der Sprach- und Literaturwissenschaften sowie Kunstgeschichte in Dresden, 2004 Magister Artium (MA). Seit 2005 selbstständig als Bildender Künstler mit Schwerpunkt Fotografie. 2007–09 Lehrauftrag am Lehrstuhl für Angewandte Linguistik, Technische Universität Dresden. 2008–11 Vorstandsmitglied im Dresdner Künstlerbund. Mitglied im künstlerischen Beirat des Neuen Sächsischen Kunstvereins und im Forum für Zeitgenössische Fotografie.

Gaspar Risko was born in 1978 in Budapest. I completed my course in cinematography at the Sydney School of Visual Arts in 2001. When I returned from Australia I got involved in photography and began a long term project in 2011. I create ensembles using abstracts, objects, landscapes and self portraits. I use digital as well as analogue techniques.

Luc Saalfeld, born 1975; 1993: Abitur and High School Semester in Wayne, Michigan USA; 1995: began holding exhibitions; 2003: Became a member of the Federation of Artists. Studied Linguistics, Literary Science and Art History in Dresden; 2004: Magister Artium (MA); since 2005 self-employed as an artist with a focus on photography; 2007-09 Lecturer at the Department of Applied Linguistics, Technische Universität Dresden; 2008-11 Member of the Executive Board of the Dresden Artists' Association. Member of the artistic council of the New Saxon Art Society and the Forum for Contemporary Photography.

Oliver Kratz kuratierte die Serie von Gaspar Risko (HU) und Luc Saalfeld (DE) nach inhaltlichen und formalen Gesichtspunkten, die ihm als Entsprechungen im Werk beider Künstler aufgefallen waren. Für ihn war besonders wichtig, die Nähe zwischen den Bildfindungen und deren innerer Gestimmtheit zu veranschaulichen - vielleicht auch, um die eigene Irritation beim Betrachten zu thematisieren und den Ausstellungsbesuchern zu vermitteln.

Olivier Katz curated a series by Gaspar Risko (HU) and Luc Saalfeld (DE) noticing that the content and formal aspects of both artists had a correspondence. For him it was especially important to illustrate the proximity between their images and inner feelings - and perhaps also to be able to discuss and convey to the exhibition visitors their own irritations when looking at them.

www.gasparrisko.com, www.grafikpol.de

Marcin Ryczek *1982 PL

Out of the Grey

Fotografie, Hahnemühle Foto Rag Baryt 315 g, Glas / Hahnemühle Photo Rag Baryta 315 g, glass, 45 x 71 x 2 cm, 2013

Liberation

Fotografie, Hahnemühle Foto Rag Baryt 315 g, Glas / Hahnemühle Photo Rag Baryta 315 g, glass, 54 x 80 x 2 cm, 2014

A Game of Chess

Fotografie, Hahnemühle Foto Rag Baryt 315 g, Glas / Hahnemühle Photo Rag Baryta 315 g, glass, 50 x 76 x 2 cm, 2013

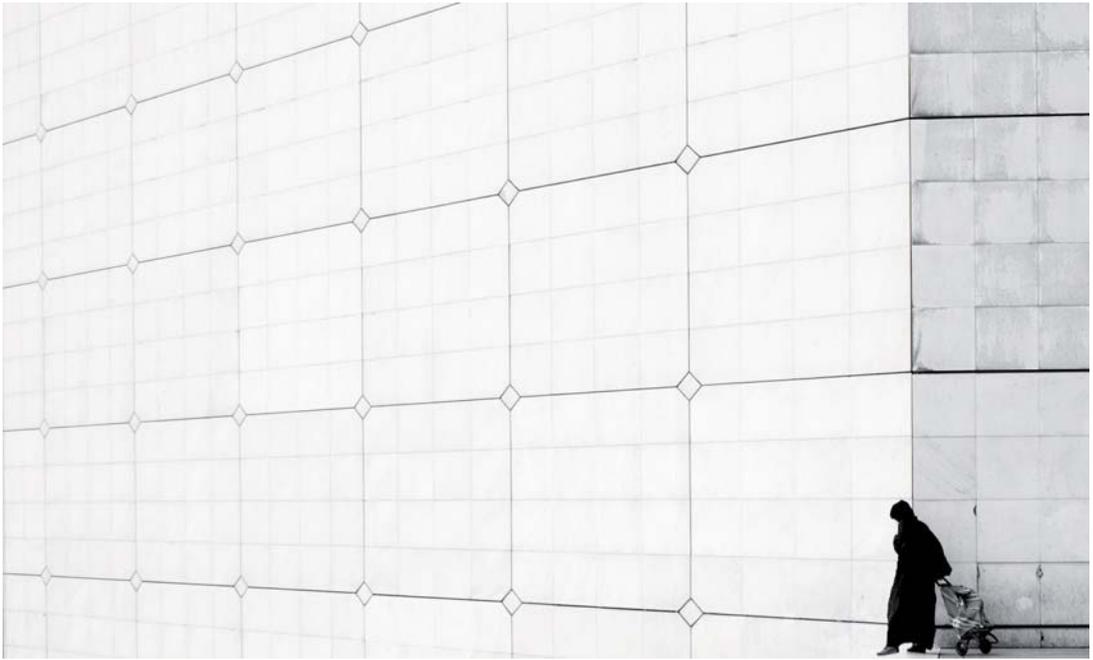
Marcin Ryczek wurde 1982 in Lublin, Polen geboren. Er lebt und arbeitet in Kraków. Seine Fotografie bezieht sich hauptsächlich auf Symbole und Geometrie. „Ein Minimum an Form für ein Maximum an Substanz“ ist das wesentliche Prinzip, das seine Fotos charakterisiert. Seine Fotografien wurden zu Ausstellungen in den USA, Dänemark, Holland, Italien, Österreich, Südkorea, England, Rumänien, Frankreich, Polen, Deutschland, Äthiopien, Japan, China, Indien präsentiert ... Seine Fotos wurden in den Medien weltweit veröffentlicht, unter anderem: The Guardian, Der Spiegel, Yedioth Ahronoth, La Repubblica, Politiken, Athens Voice, The Daily Telegraph, National Geographic ...

Marcin Ryczek was born 1982 in Lublin (Poland). He lives and works in Cracow. His photography refers mainly to symbols and geometry. „A minimum of form for a maximum of substance“ is the essential principle that characterizes his photos. His photographs have been presented at exhibitions in USA, Denmark, Holland, Italy, Austria, South Korea, England, Romania, France, Poland, Germany, Ethiopia, Japan, China, India ... His photos have been published in the press and other media around the world, among others: The Guardian, Der Spiegel, Yedioth Ahronoth, La Repubblica, Politiken, Athens Voice, The Daily Telegraph, National Geographic...

Die minimalistischen und konzeptionellen Fotografien arbeiten mit Symbolen und fühlen sich sofort vertraut an. Ein Minimum an Form für ein Minimum an Substanz - das ist ihre herausragende Charakteristik und Leitidee. Mit Ursprung in der wirklichen Welt, nehmen die Bilder formale Bezugnahme auf geometrische Figuren, auf einfachste Linien und Muster. Die Schwarz-Weiß-Drucke erhöhen die minimalistischen Qualitäten der Bilder. Sie schlagen einen Bogen zur klassischen Tradition der Kunstfotografie. Die Fotografien sind von metaphorischem, zweideutigem und universalem Charakter und regen damit die Phantasie und individuelle Interpretationen an.

The minimalist and conceptual photographs that operate with symbols and feel instantly familiar. A minimum of form for a minimum of substance - that is their most salient characteristic and guiding idea. Originating in the real world, the images make formal reference to geometric figures, to simple lines and patterns. The black-and-white prints heighten the minimalist qualities of the pictures. They are also a bow to the classical tradition of art photography. The photographs are of a metaphorical, ambiguous and universal character, hence activate imagination and encourage individual interpretations.

www.marcinryczek.com



T5

„This is the crisis I knew had to come,
Destroying the balance I'd kept
Doubting, unsettling and turning around,
Wondering what will come next.
Is this the role that you wanted to live?
I was foolish to ask for so much.“

Ian Kevin Curtis (* 15. Juli 1956 in Stretford, Greater Manchester, England[1]; † 18. Mai 1980 in Macclesfield, England) war ein britischer Sänger und Gitarrist sowie Songwriter der englischen Post-Punk-Band Joy Division.

aus: „Passover“, 1980, Joy Division



Klasse Deggeller

OUTSIDE THE FRAME

Film, Installation, Projektionsfolie ca 4x6m und Tischobjekt / projection foil ca 4x6m and table object, 2017

Prof. Marc Deggeller, HfBK Dresden

Projektmentor der künstlerischen Autor_innen Klasse

*Geboren 1954 in Schaffhausen, Schweiz

Seit 1977: Studium an der UdK (Hochschule der Künste) Berlin

Seit 1984: Produktionsdesign (Set und Kostüme) in verschiedenen Opernhäusern, Theatern und Festtheatern;

Seit 1990: Dozent an der Universität Hildesheim / Schiller Nationalmuseum Marbach, Bauhaus Dessau / Bauhaus Bühne, FH Hannover, Szenografie-Kostüme.

Seit 2001: Professur an der HfBK (Hochschule für Bildende Kunst)

David Campesino

geb. 1979 in Valladolid, Spanien. Er lebt und arbeitet als Videokünstler und Fotograf in Dresden, Deutschland. Seit 2012 ist er Gastdozent an der Hochschule für Bildende Künste Dresden.

Professor Marc Deggeller, School of Visual Arts, Dresden

Project Mentor for the artistic Auteur Class

**born in 1954, in Schaffhausen, Switzerland*

Since 1977: studies at the UdK (University of Arts) Berlin

Since 1984: production design (set and costumes) at diverse opera houses, theatres, and festival theatres;

Since 1990: lecturer at University of Hildesheim/ Schiller National Museum Marbach, Bauhaus Dessau/Bauhausbühne, FH Hannover, scenography-costumes.

Since 2001: professorship at the HfBK (Academy of Fine Art)

David Campesino

**born 1979 in Valladolid, Spain. He lives and works as photographer and video artist in Dresden, Germany. Since 2012 he is guest lecturer at the Academy of Fine Art Dresden*

Die Studierenden der interdisziplinären Bühnen- und Kostümbildklasse Deggeller (Hannah Enste, Romy Rexheuser, Sebastian Schrader) und dem Lehrbeauftragten Videokünstler Campesino, fügen ihre Werke in einer für das Publikum dialogischen Raumkonstellation zusammen. Der Tisch bildet dynamische Ensemble.

This project was developed and constructed up until the summer of 2017 from studies by members of Deggeller's interdisciplinary class (Hannah Enste, Romy Rexheuser, Sebastian Schrader) as well as from work with cameraman and video artist David Campesino.



Ulrich Heemann *1951 DE

Sonja 06

Fotografie, Leinwand auf Keilrahmen / photography on canvas on wedge frame, 200 x 140 x 4 cm, 2014

1951 geb. in Melle

1969-71 Studium der freien Malerei an der Folkwangschule in Essen

1971-75 Studium der freien Graphik an der staatlichen Kunstakademie in Düsseldorf

1975 Ernennung zum Meisterschüler von Professor Rolf Sackenheim

1977-80 Studium der Photographie an der Folkwangschule in Essen

1980 Examen als diplomierter Photodesigner

1985 -1989 Lehrauftrag für experimentellen Siebdruck an der Fachhochschule für Design in Dortmund

2004 -2006 Vorstand Bund Bildender Künstler Ostwestfalen-Lippe

Seit 1972 zahlreiche Ausstellungen im In-und Ausland

born in 1951 in Melle

lives and works in Melle

Ulrich Heemann studierte freie Malerei, freie Grafik und Fotografie. Das lässt vermuten, dass der Künstler sich für die Interaktion zwischen den Bildmedien Malerei und Fotografie interessiert. Was früher kaum zu realisieren war, wurde durch den Einzug der digitalen Fotografie zu einer neuen Herausforderung. Anfangs wurden auf Leinwand ausgedruckte Fotos übermalt und verändert. Seit geraumer Zeit, und bedingt durch die wachsende Erfahrung mit der Arbeit mit Bildbearbeitungsprogrammen, erfolgt die malerische Ausarbeitung nun fast immer am Computer. Heemann geht so weit zu sagen, er huldigt nun der Computermalerei. Tausende kleine Schritte, später kaum je nachvollziehbar, entstanden so in den letzten 15 Jahren Fotogemälde von besonderer Intensität. Im Mittelpunkt steht immer der Mensch in seiner Verletzbarkeit, in seiner Vergänglichkeit, in seiner Würde. Die Einzigartigkeit des Individuums in der Masse, die Achtsamkeit für das scheinbar Unwichtige, prägen sein gesamtes Schaffen.

Ulrich Heemann studied free painting, free graphics and photography. These courses of study suggest that the artist is interested in the interaction between painting and photography in his works. The advent of digital photography was to help realise the challenge that had only been partly realised with analogue. Initially very large photos were painted over. After quite some time, and because of gaining experience of working with image processing applications, the scenic elaboration in the work is now almost always on the computer. Heemann now goes so far as to say that he is paying homage to computer painting. In fact, he works on a PC similarly to working on an easel with brush and paint. This is where light enhances depth. Thousands of small steps, later barely perceptible, arise as they have in the last 10 years of photo painting, with particular intensity and uniqueness. The focus is always on humanity in its vulnerability, in its transience, in its dignity. The uniqueness of the individual within the mass, the attentiveness to the seemingly unimportant characterise his entire oeuvre.

www.ulrich-heemann.de

Committee for Unsolicited Business (CoUB) (Luk Sponselee & Werner Klompen)

Kollision-X

Installation, Pappe, Papier / cardboard, paper, 250 x 500 x 40 cm, 2016

Anspielung Innenraum Wohnmobil

Installation, 2017

Werner Klompen: *1962 Roggel, NL

1981-1987 Akademie der Künste Utrecht Niederlande

1983-1987 Staatliche Kunstakademie Düsseldorf, Disziplin: Grafik, Mischtechnik (Schwarzlicht)

Luk Sponselee arbeitet als unabhängiger Kurator und Kulturmanager. Seit langer Zeit ist er als Filmmacher, Musiker und Bildender Künstler aktiv. Seit seinen Anfängen hat er verschiedenste kulturelle Organisationen gegründet. Als Künstler hat er viele Kurzfilme sowie einige Spielfilme gedreht. Derzeit arbeitet er als Kameramann und im Schnitt. Er spielte in verschiedensten Bands und Ensembles. Er lebt in Antwerpen in Belgien und arbeitet in den Niederlanden, mit Eindhoven als Basis.

Werner Klompen: Born in 1962 Roggel, NL

1981-1987 Academy of Arts Utrecht Netherlands

1983-1987 Staatliche Kunstakademie Düsseldorf Germany, studies in graphics, mixed media (Black-light), performance, objects, photography.

Luk Sponselee operates as an independent curator and organizer in the cultural field. This besides his activities as filmmaker, musician and visual artist. Since his early years he has started different cultural organizations which stichting Zesde Kolonne (foundation 6th Kolonne) has his main focus since 1984. As an artist Luk Sponselee has made many short and several full feature films, now working as a camera operator and editor, played in different bands and ensembles. Currently he lives in Antwerp (Belgium) and works in the Netherlands, with Eindhoven as his base.

Von außen im Hocken ist das Erste, was sich zeigt: etwas, das wie eine seltsame Karikatur aussieht, die ins Stocken geraten ist. Stop. Klar wurde, dass es sich um eine Situation handelt, vor der eine Aktion im Voraus stattfand, sodass dieses Bild Wirklichkeit wurde. Das Fahrzeug, als ob es per Post gesendet wurde, hat ein Lächeln und seinen Platz gefunden.

From outside, in a squat, the first thing shows itself: a strange cartoon-like appearance that has ground to a halt. It is clear that there is a situation where an action has been in advance, suggesting that this image was reality. The vehicle, as if it has been sent by post, has a smile and has found its place. Viewing his peeking into the world in a space different to the space itself is allowed.

www.wernerklompen.com



photo credit: © OSTRALE Committee for Unsolicited Business (CoUB) (Luk Sponselee & Werner Klompen) T5 305

T6

„Wir zogen aus, Wolle zu suchen, und kamen geschoren zurück.“

Jorge Francisco Isidoro Luis Borges Acevedo [ˈxorxe ˈlwis ˈβorxes] (*24. August 1899 in Buenos Aires; † 14. Juni 1986 in Genf) war ein argentinischer Schriftsteller und Bibliothekar. Borges verfasste eine Vielzahl phantastischer Erzählungen und Gedichte und gilt als Mitbegründer des Magischen Realismus.

Mit dem argentinischen Schriftsteller Adolfo Bioy Casares verband ihn eine lebenslange Freundschaft. Borges war Mitbegründer der „lateinamerikanischen Phantastik“ und einer der zentralen Autoren der von Victoria Ocampo und ihrer Schwester Silvina 1931 gegründeten Zeitschrift Sur, die sich dem kulturellen Austausch zwischen Lateinamerika und Europa widmete.



Constanze Deutsch *1980 DE

10reasons to kill you

Zeichnung, Mischtechnik auf Papier / mixing technique on paper, 75 x 75 x 4 cm, 2015

Madi

Zeichnung, Mischtechnik auf Papier / mixing technique on paper, 110 x 75 x 4 cm, 2015

Tom (Amor)

Zeichnung, Mischtechnik auf Papier / mixing technique on paper, 210 x 150 x 4 cm, 2014

2002-09 Studium Malerei/ Grafik HfBK Dresden

2009-15 Meisterschülerstudium HfBK Dresden

2002-2009 Studied painting and graphics at The Academy of Fine Arts in Dresden

2009-2015 Masters Degree at The Academy of Fine Arts in Dresden



Petro Ryaska *1975 UA

Zolochiw

Gemälde, Acryl, Leinwand, Collage / acrylic, canvas, collage, 68 x 101 x 2 cm, 2012

The bloomed leafs (triptych)

Gemälde, Acryl, Leinwand / acrylic, canvas, 200 x 255 x 3 cm, 2011

Petro Ryaska wurde 1975 in Bilki in der Ukraine geboren

2004-2009 Studium am Transkarpathischen Institut für Kunst, Fakultät Malerei, in Uschhorod, Ukraine

2010 Mitglied der Nationalen Vereinigung der Künstler der Ukraine

2015 Stipendiat des Programms „Gaude Polonija“, Polen, Kuratorin Janush Baldyga

2009-15 Meisterschülerstudium HfBK Dresden

Petro Ryaska was born 1975, in Bilki, Ukraine

2004-2009 Studies at Zakarpatskiy Institut of Art, painting faculty, in Uzhgorod, Ukrain

2010 - Member of National Union Artists of Ukraine

scholar of program „Gaude Polonija“, Poland, curator Janush Baldyga

„Wir sind das, in was wir unsere Zeit hineinstecken.“

„We are what we are investing our time in.“

www.painting.com.ua



Yevgen Samborsky *1984 UA

Questions. An attempt of dialogue. And more of something important

Installation, Mixed Media, 200 x 160 x 70 cm, 2015, Serie

Yevgen Samborsky, geb. 1984 Iwano-Frankiwsk, Ukraine. Derzeit lebt und arbeitet er in Kiew.
2015 Residenz im Point Centre for Contemporary Art, Nicosia, Zypern
2012 Gewinner des Wettbewerbs für junge ukrainische Künstler MUHI
2012 Gründer der Open Group, Lwiw, Ukraine
2012 Zusammenarbeit und Studium mit dem polnischen Künstler und Bildhauer Pawel Althamer
2005 Kunstinstitut der Nationalen Wassyl-Stefanyk-Universität der Vorkarpaten
2000 Kunstschule in Iwano-Frankiwsk

*Yevgen Samborsky, born 1984 Ivano-Frankivsk, Ukraine. Currently lives and works in Kiev.
2015 Residence in Point Centre for Contemporary Art, Nicosia, Cyprus
2012 Winner of the competition for young ukrainian artists MUHI
2012 Initiation and founder Open Group, Lviv, Ukraine
2012 Collaboration and studying under polish artist and sculptor Pawel Althamer
2005 Art Institute of Precarpathian National University
2000 Art school in Ivano-Frankivsk*

Yevgen Samborsky analysiert den aktuellen Status quo für zeitgenössische Kunst und Künstler in der Ukraine und reflektiert die historischen Aspekte, die zur aktuellen Stagnation führten. Dies ist Ergebnis der Abwesenheit einer tiefergehenden Kunstpädagogik in den Kunsthochschulen und der fehlenden kunsthistorischen Forschung über alle Arten von Avantgarde oder nichtkonformistischer Kunst in der Zeit vor dem Fall der UdSSR. Die Situation kann durch den bestehenden Mangel an öffentlichen oder privaten Institutionen, die in einer wirksamen und nachhaltigen Weise zeitgenössische Kunst und Künstler unterstützen, weiterhin charakterisiert werden. Der Mangel an Infrastruktur wird durch den fehlenden Dialog über zeitgenössische Kunst erhöht. „Questions“ („Fragen“) formuliert sorgfältig die grundlegende Problematik und übernimmt Formate öffentlicher Werbung oder Werbekampagnen. Der zweite Teil, „An attempt of dialogue.“ („Ein Dialogversuch“), ist ein präziser Vorschlag für eine Arbeitsstruktur einer denkbaren Kunstinstitution. Und im dritten Teil „And more of something important“ („Und noch mehr Wichtiges“) wird er den Betrachter mit einer Reihe von Widmungen an unbekannte Künstler konfrontieren. Dieser Teil wird auch eine Reihe von Gemälden enthalten, die auf persönlichen Erfahrungen von jüngeren KünstlerInnen basieren, die ihren Traum aufgeben mussten, gezwungen wurden, einen Job zum täglichen Überleben zu finden.

Rainald Schumacher

Yevgen Samborsky analyses the actual status quo for contemporary art and artists in Ukraine and reflects on the historical factors, which led to the recent stagancy. This is a result of the absence of a profound art education in the art high schools and the missing art historical research about any kind of avantgarde or non-conformist art in times before the fall of the USSR. The situation can be further characterized by the complete deficiency of public or private institutions, which support in an effective and sustainable way contemporary art and artists. The lack of infrastructure is increased by the missing dialogue about contemporary art. „Questions“, is carefully wording the basic problematic and takes on the format of public advertising or campaigning. The second part, „An attempt of dialogue“, is a precise proposal for a working structure of a conceivable art institution. In the third part, „And more of something important“, he will confront the viewer with a series of dedications to Unknown Artists. This part will also contain a series of paintings, which are based on personal experiences of younger artists, who had to give up their dream, being forced to find a job to make a living.

Rainald Schumacher

www.cargocollective.com/yevgen_samborsky

T7

(Derevo: jeden Freitag 18 Uhr live)

„Wir zogen aus, Wolle zu suchen, und kamen geschoren zurück.“

Wassili Wassiljewitsch Rosanow (russisch Василий Васильевич Розанов; wissenschaftlich Vasilij Vasil'evic Rozanov; *20.April ^{jul.} / 2.Mai 1856 ^{greg.} in Wetluga; † 5. Februar 1919 in Sergijew Possad) war ein russischer Religionsphilosoph und Publizist.

aus: „Abgefallene Blätter“

DEREVO UG

Try walking in my shoes

Film, Objekt, Performance, Mixed Media, 700 x 1000 cm, 2017, Serie

Das Tanztheater-Ensemble DEREVO, russisch „Der Baum“, wurde von Anton Adassinski 1988 in Leningrad gegründet. Anton Adassinski, der als Frontmann, Choreograf und Gitarrist des in den 80er Jahren namhaften russischen Rocktheaters AVIA bekannt wurde, übernahm die Rolle des künstlerischen Leiters und Hauptdarstellers. Gründungsmitglieder waren neben Anton Adassinski, Tanja Chabarowa, Jelena Jarowaja, Dimitri Tjulpanow, Alexei Merkuschow. DEREVO hat sich der „Sprache des Körpers, der Emotionen und der Seele“ verschrieben, welches in ihrem sogenannten Manifest fixiert wurde. Im Gegensatz zum klassischen Ballett ist der eigenwillige Ausdruckstanz in ihren Aufführungen geprägt von Clownerie, Pantomime, Improvisation, Anarchie und Chaos. Inspiriert wurde DEREVO auch vom japanischen Butoh. Aufgrund der sich daraus ergebenden dramatischen Kraft werden die Zuschauer vom Spannungsfeld zwischen allgemeiner Anziehung und Abstoßung gefesselt. Neben der Teilnahme an zahlreichen Festivals arbeitete DEREVO lange in Prag, Amsterdam, Florenz, seit 1997 in Dresden.

The dance theatre company DEREVO, Russian for Tree, was founded by Anton Adassinski in Leningrad in 1988. Adassinski who, as the frontman of the famous Russian theatrical rock band AVIA became well known, took over the role of artistic director and man performer . Founding members next to Adassinski were Tanja Khabarova, Elena Yarovia, DImitry Tjulpanov, Alexei Merkushev. DEREVO committed themselves to the emotions of the soul in their 'language of the body', a commitment fixed in their so-called manifesto. As opposed to classical ballet, the expressiveness in their performances is marked by clowning, pantomime, improvisation, anarchy and chaos. DEREVO are inspired also by Japanese Butoh. Because of the particularity of their dramatic art, spectators are stuck in an area of conflict between attraction and repulsion. As well as performing in numerous festivals, DEREVO worked for long periods of time in Prague, Amsterdam, Florence and, since 1997, Dresden.

„Before condemning someone , take his shoes and walk his way, try his tears, feel his pain. Stumble upon every stone that he stumbled upon. And only then say that you know how to live properly.“ – The Dalai Lama

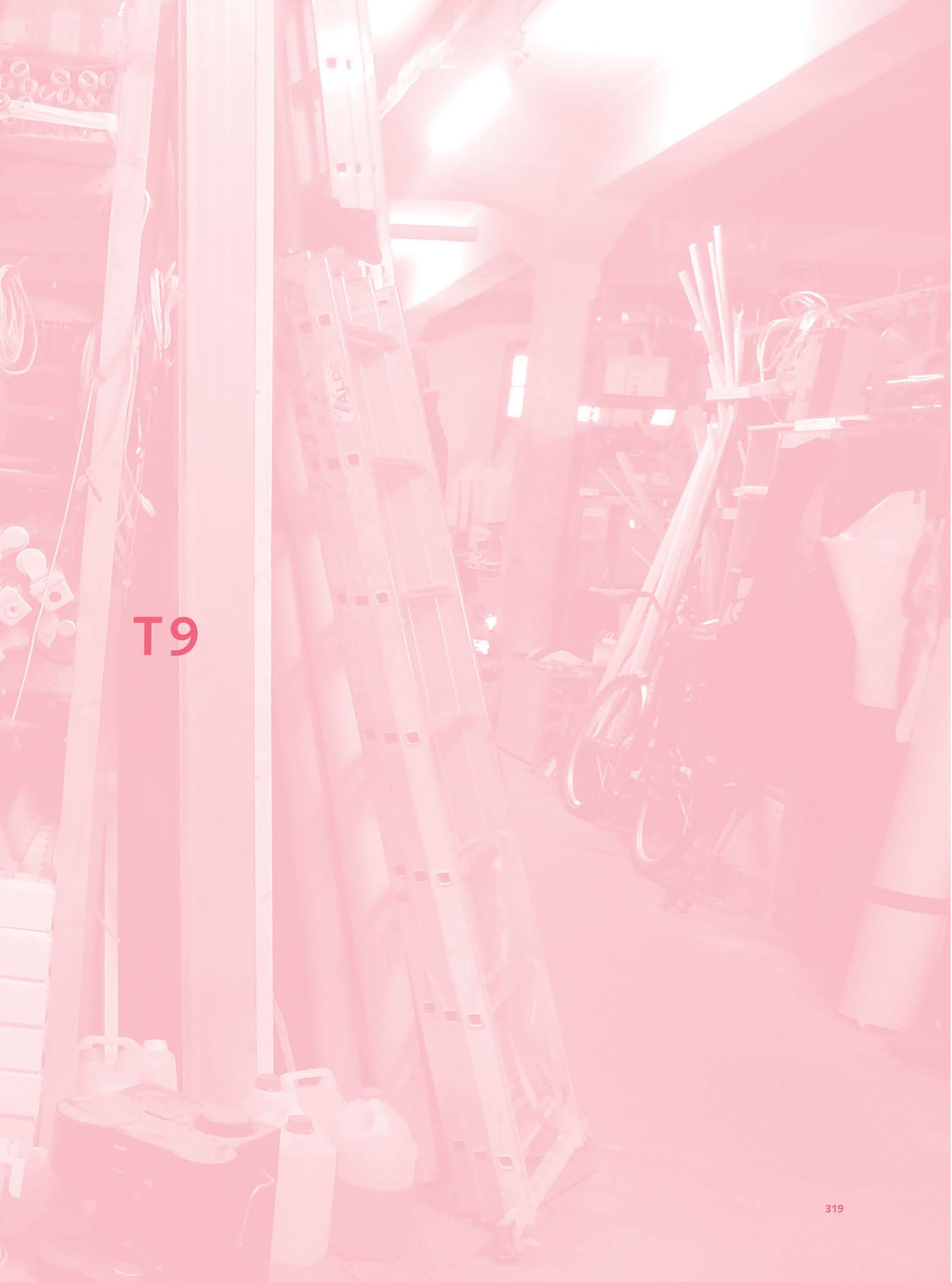
„Never condemn a person until you have gone a long way in his shoes“ – Lao Tze

„Judge not, and ye would not be judged. For with what judgment ye judge, such shall ye be judged; And with what measure you measure, it will be measured to you.“ – The Gospel of Matthew The Sermon on the Mount

„One Size Fits All“ – Frank Zappa album

www.derevo.org





T9

Detlef Schweiger *1958 DE

ostra_faces

Installation, 8 Bildschirme und 8 DVD-Player / 8 monitors and 8 DVD players, 100 x 1000 x 100 cm, 2010 bis 2017, Serie

1958 geboren in Düsseldorf, Kindheit und Jugend in Dresden
1979-84 Studium Kunsterziehung/Gestaltungstheorie/Malerei/Grafik an der Humboldt-Universität Berlin
lebt und arbeitet seit 1986 freiberuflich in Dresden-Loschwitz,
seit 1982 Buch-Illustrationen u.a. S.Fischer, Reclam, Scheune-Verlag,
seit 2000 Leitung des „Morphonic Lab“ Intermedia-Festival Barockpalais Großer Garten Dresden
2005 Resident Zygoté Press Cleveland/Ohio USA
2010 Preisträger „100 Sächsische Grafiken“
2015 Dresdner Kunst- und Wissenschaftspreis
seit 1990 Gründungs- und Vorstandsmitglied Künstlerbund Dresden und Landesverband Bildende Kunst Sachsen
seit 2012 Sprecher und 2. Vorsitzender der Gesellschaft zur Förderung der Kunst im Künstlerhaus Dresden
seit 2015 stlv. Vorsitzender Ostrale e.V. Dresden
2007-2010 stlv. Verwaltungsrat VG Bild-Kunst Bonn

*1958 born in Düsseldorf, grown up (childhood and youth) in Dresden
1979-84 studies of art education / design (creation) theory / painting/graphic arts at Humboldt-Universität Berlin
since 1986 living and working as freelancer in Dresden
since 1982 illustrations in books, e.g. S.Fischer, Reclam, Scheune-Verlag
since 2001 leading of „Morphonic Lab“ Intermedia-Festival Barockpalais Großer Garten Dresden
2005 Resident Zygoté Press Cleveland/Ohio USA
2010 award „100 Sächsische Grafiken“
2015 award „Art and Science Price Dresden“*

Zur Finissage der OSTRALE 2010 wurde das erste Video ostra_faces im Rahmen einer Performance großformatig projiziert. Der farbig stark überhöhte „warholeske“ Gesichtermix aus über hundert Einzelaufnahmen von in 2010 beteiligten Künstlern und Mitarbeitern der OSTRALE sowie Köpfen ausgestellter Kunstwerke kam damals so gut an, dass daraus die Idee erwuchs, jedes Jahr einen neuen Jahrgang der ostra_faces zu produzieren. Jeweils während der Aufbauzeit der OSTRALE werden die Gesichter aufgenommen und das neue Video dann kurz vor Eröffnung der Ausstellung mit „heißer Nadel“ produziert.

At the closing of OSTRALE 2010, the first ostra_faces video was projected on a large scale within the framework of a performance. The colourful, strong and exaggerated 'Warhol-esque' face-mix of over a hundred single shots of artists and staff from OSTRALE, as well as heads from exhibited art works, was so well received that the idea developed of producing a version of a year's ostra_faces every year. In each case, during the build up of OSTRALE, shots of faces will be taken and a new video will be produced with a 'heißer Nadel' (hot needle) just before the opening of the exhibition.

www.schweigwerk.de



NORDMENDE

SHARP

SHARP

blau

in this side



PUTTER
Handwritten text on a chalkboard, including the word "PUTTER" in a box and some illegible scribbles below.

10
A small square sign with the number "10" and a circle with a slash, likely a room or area number.

10
A small square sign with the number "10" and a circle with a slash, similar to the one on the pillar.

T11

Catering





T12

Atelier der Dinge

In Verbindung mit dem Ausstellungsbesuch kann jeder in der Publikums-
werkstatt die eigene Kreativität entwickeln und erproben. Dazu stehen
unterschiedlichste Materialien, teilweise aus der Vorbereitung der Ausstellung
und der Arbeit im Künstlercamp, zur Verfügung.

Individuell oder auch in Gruppen kann so das Ausstellungserlebnis in
eigenen, bildnerischen Erkundungen vertieft und erweitert werden.



T13

„Für einen Menschen ohne Scheuklappen gibt es kein schöneres Schauspiel als die Intelligenz im Widerstreit mit einer ihm überlegenen Wirklichkeit.“

Albert Camus [al'be:ʀ ka'my] (*7.November 1913 in Mondovi, Französisch-Nordafrika, heute Dréan, Algerien; † 4.Januar 1960 nahe Villeblevin, Frankreich) war ein französischer Schriftsteller und Philosoph. 1957 erhielt er für sein publizistisches Gesamtwerk den Nobelpreis für Literatur. Camus gilt als einer der bekanntesten und bedeutendsten französischen Autoren des 20. Jahrhunderts.

aus: „Mythos des Sisyphos“



Nathalie Bertrams *1968 DE

The Forgotten People

Fotografie, Fotografien gedruckt auf Planen / photographs, printed on tarpaulins, 225 x 300 x 2 cm, 2017

Teil der Serie „The Forgotten People“

Nathalie Bertrams arbeitet als Künstlerin und Fotojournalistin zu Migration, Identität und Staatenlosigkeit. Ihr Kunststudium in Maastricht, San Francisco und Düsseldorf schloss sie 2002 als Meisterschülerin ab. Sie ist 2017 Stipendiatin des Pulitzer Center on Crisis Reporting und erhielt 2016 den Lorenzo-Natali-Medienpreis für Journalismus der Europäischen Kommission. Ihre Arbeiten werden in Zeitungen, Magazinen und Büchern veröffentlicht, sowie international in Ausstellungen gezeigt.

Nathalie Bertrams is a visual artist and documentary photographer who focuses on topics occurring around identity, migration and statelessness. She studied Fine Arts in Maastricht, San Francisco and Düsseldorf, graduating with a Master's degree in 2002. She is a 2017 grantee of the Pulitzer Center on Crisis Reporting and in 2016, she received the Lorenzo Natali Media Prize of the European Commission. Her work has been published in magazines, newspapers and books and has been shown internationally in exhibitions.

Libanon beherbergt weltweit prozentual die meisten Flüchtlinge. Neben über einer Million Syrer leben knapp eine halbe Million staatenloser Palästinenser im Libanon. Sie sind Nachkommen der Flüchtlinge, die vor dem arabisch-israelischen Krieg von 1948 flohen, sowie syrische Palästinenser, die erneut ins Exil gezwungen wurden. Seit fast siebzig Jahren im Exil, leben sie im Libanon in einer Art Schwebestand. Da ihnen die libanesische Staatsbürgerschaft und damit die Grundrechte verwehrt werden, leiden sie unter zahlreichen Diskriminierungen. Als nicht anerkannte Bürger dürfen sie nur eingeschränkt legal arbeiten; sie haben kein Recht auf Wohnraum und nur begrenzten Zugang zu öffentlichen Sozialdiensten, Gesundheitswesen oder Bildung. Ihre Kinder werden in die Staatenlosigkeit hineingeboren. Da viele nicht einmal offiziell registriert sind, bedeutet ihre Staatenlosigkeit ein Leben ohne Perspektiven oder Hoffnung.

Lebanon is the country with the highest worldwide per-capita concentration of refugees. Next to over a million Syrians, an estimated 450.000 stateless Palestinians live in Lebanon. They are descendants of the refugees who were seeking shelter from the 1948 Arab-Israeli war and Syrian-Palestinians who have been forced again into exile. They constitute one of the world's most long-established refugee populations and have remained in a form of limbo for almost 70 years. Unable to gain Lebanese citizenship, they are denied basic rights and are subject to much discrimination. As unrecognised citizens, Palestinians face restrictions to legal employment; they have no right to housing, and limited access to public social services, health care or education. Their children are born into a situation where some are not even officially registered. Their statelessness means a life without prospects or hope.

www.crossingborders.info

Mavi Garcia *1975 ES/DE

Entzweit

Installation, Papier- Plastik / paper plastic, 300 x 300 x 300 cm, 2016

2017 Neuer Kunstverein Regensburg e.V.

Alfred Institute, Tel-Aviv

2016 Schloss Burgau, Düren

Die Zelle, Aachen

2015 40grad urbanart Festival, Düsseldorf

2017 New Art Society, Regensburg

Alfred Institute, Tel-Aviv

2016 Schloss Burgau, Düren

Die Zelle, Aachen

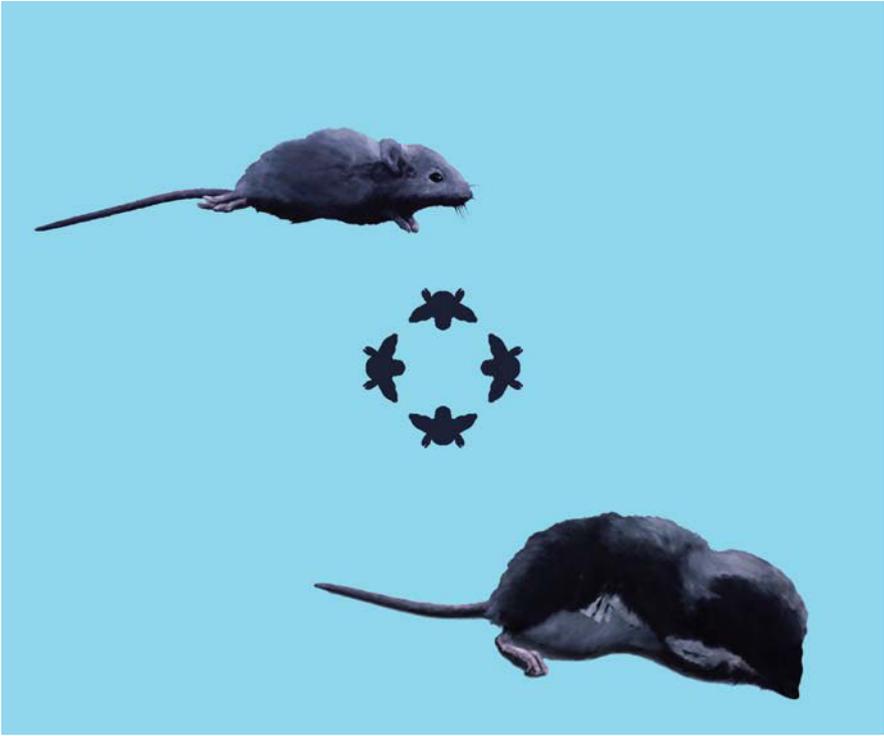
2015 40grad urbanart Festival, Düsseldorf

Der Affe als Stellvertreter für unsere Instinkte ruht inmitten der Bürokratie, die als Sinnbild für unser Regelwerk Bauchgefühl und Mensch „entzweit“.

An ape as a substitute for our instinct rests in the midst of a bureaucracy, which is an emblem for our regime, gut instinct and human 'division'.

www.mavigarcia.de





Urban Grünfelder *1967 IT/DE

Pingponghead

Digitalkunst, CD / USB flash drive, 20 x 20 cm, 2000

It's the last time

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 150 x 180 x 4 cm, 2015

Looking for nothing

Gemälde, Öl auf Leinwand / oil on canvas, 150 x 180 x 4 cm, 2016

Geboren 1967 in Brixen/Italien

2017 Akademie der Bildenden Künste Wien

2016 Klagenfurt, Kunstverein Kärnten, Ahead of the game

2015 Dresden, Zentrum für zeitgenössische Kunst, Ostrale 2015

2009 New York, Scope

Born 1967 in Brixen, Italy

2017 Academy of Fine Arts Vienna

2016 Klagenfurt, Kunstverein Kärnten, Ahead of the game

2015 Dresden, Center for Contemporary Art, Ostrale 2015

2009 New York, Scope

Urban Grünfelders Bildsprache basiert auf einem Alphabet „plakativer Figuren“, die in ihrer Vielseitigkeit menschliche Existenz verkörpern. Er spricht von einem Register körperlicher und emotionaler Regungen. Sie stellen Menschen im freien Fall dar, in einem Moment, in dem das Überleben auf dem Spiel steht. Die Figuren sind eine Reduktion auf das Menschenmögliche: monochrom und graphisch, symmetrisch und perfekt. Sie sind Icons und werden variabel eingesetzt. Vereinzelt stehen sie für das Individuum, treten sie zu dritt auf, dann symbolisieren sie Gesellschaft. In den letzten eineinhalb Jahren hat Grünfelder seine Bildsprache verändert. Die plakativen Figuren und die monochromen Hintergründe - die Schicksalsräume - sind geblieben. Neu sind nun virtuos gemalte naturalistische Szenen, mit denen die plakativen Figuren in den Dialog treten.

Text: Isabel Termini

Urban Grünfelder's visual language is based on an alphabet of „bold figures“ which embody the versatility of human existence. He talks of a register of physical and emotional stirrings displaying men in free fall, at a moment in which survival is at stake. The figures are a reduction to the humanly possible: monochrome and graphic, symmetric and perfect. They are icons variably assigned. Singly they represent the individual, in groups of three they symbolise society. Within the last one and a half years Grünfelder has changed his visual language. The bold figures and monochrome backgrounds (rooms of fate) stayed. What is new are the virtuously painted naturalistic scenes which enter into a dialogue with the bold figures.

Text: Isabel Termini

www.gruenfelder.at



Inside Job

Polish Water

Installation

Wasser, Plastikflaschen, Aufkleber, Wasserbehälter, Holzkisten, Füllwerkzeuge, Lautsprecher, Video / water, plastic bottles, stickers, water containers, wooden boxes, filling tools, speakers, video, 2016

Inside Job is a mini art collective founded by Michał Knychaus & Ula Lucinska. The main attribute of their actions is temporariness - Inside Job is active mostly when its creators are travelling. Without 'domesticated' contexts, on 'the unknown' territories, between foreign languages - Inside Job is a cultural mash-up migrant. So far, they have participated in art projects and festivals in Poland and elsewhere - Mexico, USA, Switzerland, Germany and Ukraine. Inside Job artists strongly believe in art as a platform for communication between people, regardless of gender, nationality, language and religious backgrounds. Most of their projects have a social component and are interactive. They focus mostly on the process and all the encounters that may occur during preparation and presentation. In 2016 they got the Santander prize for emerging artists.

Polish Water ist ein Kunstprojekt, das 2016 von Inside Job in der Schweiz begonnen wurde. Die Grundidee war es, eine bestimmte Art von Flaschengetränk zu produzieren und zu verteilen. Die erste Auflage wurde während eines Aufenthalts in der Kulturfabrik Burgdorf produziert. Wasser, das aus einer lokalen Schweizer Quelle entnommen wurde, wurde einem symbolischen Umwandlungsprozess unterworfen. Klangfragmente eines Integrations Sprachkurses wurden während des Produktionsprozesses verwendet, um dem Wasser die polnische Sprache beizubringen. Das Klangmaterial wurde um Alpha-Wellen-Klänge im Hintergrund erweitert, um den Lernprozess einfacher und auf das Wasser wirksamer zu machen. Das fertige „polonisierte“ Produkt, das in Plastikflaschen mit speziellen Branding-Aufklebern versehen wurde, wurde während Kulturveranstaltungen und in den lokalen Geschäften in der Schweiz vertrieben. Unter Berücksichtigung eines jeden neuen Ausstellungsplatzes wird das Polish Water mithilfe einer lokalen Trinkquelle neu produziert. Während der Ostrale Biennale können die Zuschauer das „polonisierte“ Produkt aus Dresden-Wasser vielleicht verkosten.

Polish Water is an art project founded in 2016 in Switzerland by Inside Job. The main idea was to produce and distribute a certain kind of bottled drink. The first edition was made during a residency at the Burgdorf Kulturfabrik. Water, taken from a local Swiss source, was subjected to a process of symbolic transformation. Sound fragments of an assimilation language course were used during the production process to teach the water the polish language. The audio was enhanced using alpha waves sound as background to make the learning process easier and more affective on water. The final „polonised“ product, closed in plastic bottles, with special branding stickers, was distributed during the cultural events and among local shops in Switzerland. Considering every new exhibition place, the Polish Water is produced anew from a local drinkable sources. During the Ostrale Biennale viewers may taste the „polonised“ product made out of Dresden water.

www.michalknychaus.com, www.ulalucinska.com



Olga Kukush *1982 UA

TO LEAVE A MARK IN HISTORY. UNSMOLDERING.

Fotografie, 60 x 60 x 3 cm, 2017, Serie

1982 in Mariupol, Ukraine geboren. Lebt und arbeitet in Iwano-Frankowsk, Ukraine. Seit der Kindheit war Zeichnen für die Künstlerin ein Instrument des Selbstaushdrucks. In letzter Zeit hat sie gezeigt, wie erstaunlich die Fotografie die echten und Fantasiewelten eines Künstlers vereinen kann. Sie arbeitet hauptsächlich in den Gattungen Stilleben und Portrait. Sie ist ein regelmäßiger Teilnehmer und Gewinner von internationalen und regionalen Wettbewerben und Ausstellungen.

I was born 1982 in Mariupol, Ukraine. Now I live and work in Ivano-Frankovsk, Ukraine. Since my childhood, drawing was my instrument of self-expression. More lately, I've revealed how amazingly well photography unites the worlds of reality and fantasy for an artist. I work mainly in the genre of still life and portrait. I'm a regular participant and winner of international and regional competitions and exhibitions.

Das Leben des modernen Menschen wird jeden Tag beschleunigt. Wir essen unterwegs, trinken Kaffee mit Freunden, feiern Urlaub in Bewegung. In diesem Rausch kommen wir auf den Gedanken: „Was wird später von mir bleiben?“ Welche Zeichen werden Sie in der Geschichte hinterlassen? Vielleicht ... besondere Entdeckungen in der Wissenschaft, einen hoch-literarischen Roman, den Bau einer neuen Stadt ... Genau ... Berge von Müll für Jahrzehnte und Jahrhunderte ... Die Fotografien vergleichen schnelle Abendessen und die Abfälle von diesen. Das Abendessen verschwindet in 10 Minuten. Der Müll bleibt jahrzehntelang.

The life of modern man is accelerating every day. We snack on the run, drink coffee with friends, celebrate holidays on foot. In this rush we get the time to think: „What will remain after me?“ "What mark will you leave in history?" Maybe ... breakthrough discoveries in science, a high-literary novel, building a new city... Exactly ... mountains of garbage for decades and centuries... The Photos compare quick dinners and the waste from it. Dinner disappears in 10 minutes. The garbage will stay for decades.

Alex Folla Sammlung Schirm

Moth #14

Öl auf Leinwand / oil on canvas, 145 x 140 x 3 cm, 2010-2014

Alex Folla wurde am 8. Juni 1980 in Oggiono (Italien) geboren.

Erhielt von der Akademie der Kunst von Brera (Accademia di Belle Arti di Brera) einen akademischen Titel in Malerei. Master of Visual Arts / der Akademie der bildenden Kunst von Carrara (Accademia di Belle Arti di Carrara). Ich arbeite und lebe zwischen Filorera (Alpen), Mailand und Moskau. In meinen Gemälden gibt es den grundsätzlichen Unterschied zwischen fotografischem und bildlichem Realismus.

Der Künstler wird vertreten durch Savina Gallery, St.Petersburg.

Alex Folla was born in Oggiono (Italy) on 8th of June 1980.

Graduated in painting in Academy of Art of Brera (Accademia di Belle Arti di Brera). Master of visual Arts at Academy of Fine Art of Carrara (Accademia di Belle Arti di Carrara). I'm working and living between Filorera (Alps), Milan and Moscow. In my painting there is the fundamental difference between photographic realism and pictorial realism. The artist is represented by Savina Gallery, St.Petersburg.

Alex Folla packt die Schlüsselfrage der Vorstellungskraft in Zeiten der Durchdringung der Bilder durch eine Reihe von Metaphern an. Das sind zum einen inhaltliche Metaphern (Heiligkeit, Krankheit, körperliche Gebrechlichkeit, Zerbrechlichkeit, Kraft) und Metaphern der Linguistik (Beschreibbarkeit, Realismus, Phantasie, Beziehung zwischen klassischer Komposition und zeitgenössischer Vision, Realität, etc.).

Alex Folla tackles the key issue of vision in the era of the intrusiveness of images in a straightforward manner. He does this with a series of metaphors. These are metaphors in terms of content (holiness, illness, bodily frailty, fragility, strength) and linguistics (descriptiveness, realism, imagination, relationship between classical composition and contemporary vision, adherence to reality, etc.).





Jana Brike Sammlung Schirm

I am your Moonlight and Flower Garden

Öl auf Leinwand / oil on canvas, 60 x 60 x 5 cm, 2015

Jana Brike wurde im Jahre 1980 in Riga, Lettland, geboren.

Sie studierte akademische Malerei an der Kunstakademie Lettlands (LMA) und erhielt den Abschluss M.A. im Jahr 2005. Ihre Arbeiten wurden seit 1996 an internationalen Veranstaltungsorten ausgestellt.

Jana Brike was born 1980 in Riga, Latvia.

Studied at the Kunsthochschule für Medien Cologne from 2009 to 2015. Funded by Cusanuswerk, 2011. Nomination at the Nam June Paik Award 2012, sponsorship prize of the Kunststiftung NRW, Düsseldorf. VISIT Artist in Residence Program of the RWE Foundation young artists, Essen 2013.

Jana Brikes Inspirationen für die Arbeit sind recht vielfältig: Volkstümliche Märchen, Kinderbuchillustrationen, phantasievolle sowjetische Animationsfilme und übernatürlich realistische klassische Malerei; Die bunten verbotenen seltenen Geheimbilder der westlichen Popkultur, umgeben von mystischem, fast religiösem Ton für die sowjetischen Kinder; Die schrecklichen Kriegs- und Deportationsgeschichten, die ihre Großeltern und ihre kleinen Brüder und Schwester als kleine Kinder bezeugten.

The inspiration for Jana Brike's work has diverse sources: folkloric fairytales, children's book illustrations, imaginative Soviet animation films and supernaturally realistic classical painting. Particularly important is the colourfully forbidden and rare, secret imagery of western pop culture, surrounded by a mystical, almost religious tone presented to Soviet children. Also important are the terrifying war and deportation stories that her grandparents, and their little brothers and sisters witnessed as small children.

Michael Schreckenberger *1978 DE

Quarantäne

Gemälde, Acrylmalerei auf Keilrahmenleinwand / acrylic painting on wedge frame canvas, 150 x 110 x 2 cm, 2017

Lebt und arbeitet in Leipzig; Schwerpunkte: Malerei und Skulptur

Als junger kreativer Freigeist begann Michael Schreckenberger seine künstlerische Jugend und begeisterte schnell sein Umfeld. Nach einer Lehre im Bauberuf führte er sein künstlerisches Autodidaktum fort und gründete 2004 ein offenes Atelier als Künstlerplattform. Darauf folgte 2006 die erste eigene Galerie und die Entstehung seines Markenzeichens „Das Streichholz“. Zahlreiche Ausstellungen, Projekte und Zusammenarbeit mit Galerien pflasterten seinen Weg. Auch bei sozialen und kulturellen Förderprojekten ist der Künstler immer wieder gern vertreten. 2008 eröffnete Schreckenberger eine zweite Galerie. In den vielen Jahren seines Schaffens konnte der Künstler seine Interessen austesten, ausleben und zwischen 2011-2014 fand er seine surrealistische Bildsprache.

Lives and works in Leipzig, Germany; key aspects are painting and sculpture

As a young and creative free spirit Michael Schreckenberger started his artistic youth and excited his surrounding field. After a trainee ship in the construction sector he decided to follow artistic independence and founded in 2004 an open studio as stage for artists. In 2006 he founded his own studio and developed a match as his trade mark. Many exhibitions, settings with paintings, projects and co-operations with other studios succeeded. He is also very welcomed to take part in social and cultural projects. In 2008 the artists founded an second studio. During the years, he could check out and act out his interests. Between 2011 and 2014 he developed his surrealistic picture language In 2016 he founded a new studio with gallery and cultural area in the centre of Leipzig.

Die globale Verschmutzung und das Ausschachten der Ressourcen durch den Menschen ist eine der schadhaftesten Eigenschaften des kapitalistischen Egos. Die Notwendigkeit der gebrauchten Ressourcen wird durch unkontrolliertes, rücksichtsloses Auftreten in den Schatten gestellt. Vom einzelnen Bürger bis zur Großindustrie, sowie Lobbyisten und Regierungen, zieht sich der Faden der Schuldigen, mit Gebrauchsspuren durch die Natur und das Ökosystem. Die Abhängigkeit nach Konsum ist spürbar, sichtbar, unaufhaltbar und wohl auch so unnahbar, dass nur noch ein Entzug ein Ausweg wäre. Die Natur ohne ökologisches Gleichgewicht ist auf dem Weg zum Quarantäne-Gebiet.

The global pollution and the exploit of resources by the people is one of the most catastrophic attribute of the capitalistic ego. The necessity of required resources will be eclipsed by uncontrolled and inconsiderate behavior. From the single citizen to the big industry as well as lobbyists and governments - the culprit with its signs of custom is pulling through the nature and the ecological system. As the function of consumption is appreciable, visible, inexorable and probably inapproachable, that the only way out would be a deprivation. A nature without ecological balance is going to be a quarantine area.

www.schreckenberger-kunst.de



T14

„Das Kabelfernsehen, das einem gleichzeitig vierzig Programme liefern kann, erweckt im Zuschauer den Eindruck, dass - angesichts der Menge - jedes andere besser sein muss als das gerade angesehene, man springt also von Programm zu Programm wie ein Floh auf einer glühenden Bratpfanne, was nur beweist, dass vollkommene Technik vollkommenen Frust erzeugt.“

Stanislaw Herman Lem (*12. September 1921 in Lemberg, damals Polen; † 27. März 2006 in Krakau) war ein polnischer Philosoph, Essayist und Science-Fiction-Autor. Seine Kurzgeschichten, Romane und Essays zeichnen sich insbesondere durch überbordenden Ideenreichtum und fantasievolle sprachliche Neuschöpfungen aus.

aus: „Eine Minute der Menschheit“

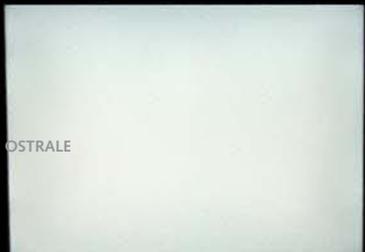
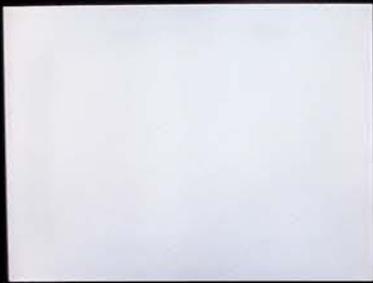
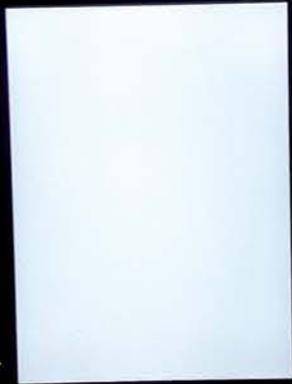
COOP

„33 bis 78“

Installation, Eisen / iron, 80 x 100 x 40 cm, 2017

Kennengelernt haben wir uns über den Austausch von Brieftauben. Manfred - damals noch im Norden der BRD beheimatet und André im schönen Süden der DDR. Nachdem im Westen langsam die Mangelwirtschaft eintrat und dadurch resultierend es zur Nahrungsknappheit kam, verschwanden immer mehr Brieftauben. Um unsere Freundschaft und die Brieftauben nicht aufs Spiel zu setzen kam Manfred die Idee der Republikflucht. Nach zwei gescheiterten Versuchen aus dem Westen in den Osten zu fliehen, unternahm ich meinerseits einen Versuch. Was also tun? Schnell nahm ich Kontakt zu David Hasselhoff auf, der mit seinem Lied die Mauer zum Einstürzen brachte. Dies ermöglichte Manfred endlich in den Osten überzusiedeln. Der Rest der Geschichte ist bekannt.





Kevin Cooley *1975 US

Launch Failure

Installation, Gestapelte Fernseher / stacked televisions, 250 x 60 x 40 cm, 2013

Skyward

Film, Installation, Große Projektion auf horizontalem schwimmenden Bildschirm / large projection on horizontal floating screen, 600 x 450 cm, Laufzeit: 9'45", 2014

In seiner multidisziplinären Kunstpraxis arbeitet Kevin Cooley mit elementaren Naturkräften, um Wissenssysteme und ihren Bezug auf unsere Wahrnehmungen und Erfahrungen im Alltag in Frage zu stellen. Durch Fotografie, Video und Installation schafft er Gefüge, durch die experimentelle und performative Gesten beobachtet werden können, um unsere komplexen, sich entwickelnden Beziehungen zur Natur, zur Technik und letztlich auch zueinander zu entschlüsseln.

In his multidisciplinary art practice, Kevin Cooley works with elemental forces of nature to question systems of knowledge as they relate to our perceptions and experience of everyday life. Using photography, video, and installation, he creates frameworks through which to observe experimental and performative gestures to decipher our complex, evolving relationships to nature, to technology, and ultimately to each other.

Skyward ist eine Videoinstallation, die die menschengemachte Landschaft von Los Angeles und ihre komplexe Beziehung zur natürlichen Welt darstellt. Mit der essenziellen Los Angeles-Erfahrung des Fahrens als Allegorie, nimmt das Video den Blick eines Passagiers ein, nach oben schauend durch ein Cabrio mit offenem Verdeck während einer Fahrt in der Stadt. Anfangs realistisch, wendet sich die Darstellung subtil in einen phantastischen Tagtraum, die Routineaktivität des täglichen Pendelns mit dem Auto überschreitend und über einen Stillstand auf der Straße hin zu einem unberührten blauen Himmel aufsteigend, welcher mit grenzenlosen Möglichkeiten gesättigt ist.

Skyward is a video installation portraying Los Angeles' manufactured landscape and its complex relationship to the natural world. Using the quintessential Los Angeles experience of driving as allegory, the video takes the point of view of a passenger gazing upward through an open-top convertible or sunroof, while riding throughout the city. What begins as realism subtly veers into the realm of fantastical daydream, transcending the routine activity of commuting by car, and rising above the gridlock at street level to a pristine blue sky saturated with limitless possibility.

www.kevincooley.net



Michael Goller *1974 DE

2016_17

Gemälde, Öl und Grafit auf Hartfaser, Holz, Glas / oil and graphite on hard fiber, wood, glass, 206 x 132 x 7 cm, 2015/2016

2016_18

Gemälde, Öl und Grafit auf Hartfaser, Holz, Glas / oil and graphite on hard fiber, wood, glass, 206 x 132 x 7 cm, 2015/2016

Objektkünstlerin, freie Dozentin

Lebt und arbeitet in Jena, Fürth und Apolda

Einzelausstellungen und Ausstellungsbeteiligungen in Erfurt, Jena, Nürnberg, Linz (A), München, Weißenhohe

Vorstand im Kunstverein über Land e.V., Apolda

Object artist and art teacher

Lives and works in Jena, Fuerth and Apolda

Exhibitions and participations in Erfurt, Jena, Nuremberg, Linz (A), Munich, Weißenhohe,

Head of über Land e.V. Art Association, Apolda

Bewegung ist das wichtigste Element des menschlichen Daseins. In unterschiedlichsten Formen und Strukturen begegnet es uns. So wird die Übertragung von Bewegung auf die großen Zahnräder der Welt, wie Digitalisierung, politische Systeme, initialisiert und in Bewegung gesetzt. Wichtigste Bestandteile des menschlichen Miteinanders, wie Freundschaft, Hoffnung, Mut und Liebe, halten diese in Gang. Ein ineinander, miteinander fließendes Geflecht, in dem das Eine das Andere bedingt.

Motion is the most important element in human existence. It meets us in many different forms and patterns. Thus the transmission of motion to the world's great gear-wheels of digitalisation and political systems is being initialised. Most important components of human community (like friendship, hope, courage and love) keep them going: an interleaving, interconnecting, flowing network in which each part requires the other.

www.philine-goernandt.de



Philine Görnandt *1980 DE

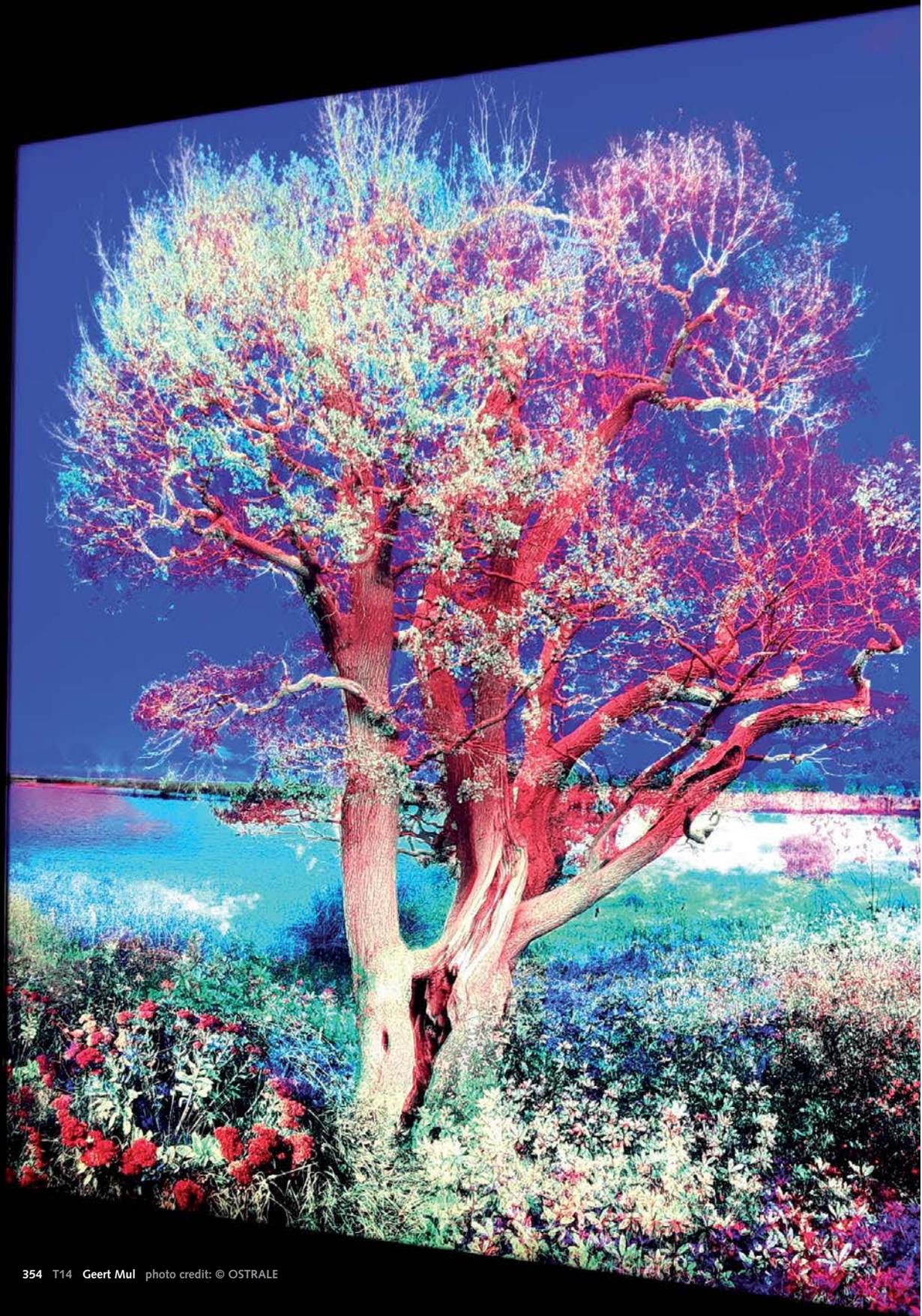
Transmission of Movement

Objekt, Holzunterkonstruktion mit Celulloseaufbau / Wooden substructure with cellulose construction,
160 x 500 x 35 cm, 2016

Es ist wie mit dem Fluss. Wir sehen alles gleichzeitig: die Steine am Grund, die Spiegelung der Wolken und des Mondes, die treibenden Blätter auf der Oberfläche, die Gedanken aus unserem Inneren, die Bäume am Ufer, den Staub im Gegenlicht, den Schatten unserer eigenen Wimpern. Das Fließende selbst ist dabei immer klar und nur an seinen Wirkungen sichtbar.

It's like a river. We see everything at the same time: the pebbles at the bottom, the reflection of the clouds and the moon, the floating leaves on the water surface, our inner thoughts, the trees on the river bank, the dust in the sunlight and the blurred shadow of our own eyelashes. But the flowing itself is always clear and visible only by its effects.

www.michaelgoller.com





Geert Mul *1965 NL

NATUREALLY

Digitalkunst, Fotografie, Aluminium-Lichtkasten und Glas 7mm / aluminum lightbox and glass 7mm,
150 x 150 x 17 cm, 2016

Medienkünstler Geert Mul erforscht seit fast zwanzig Jahren die Möglichkeiten der visuellen Poesie durch die Rekombinierung von Bildern aus Sammlungen und Datenbanken in Videos, Fotografien, Installationen und audiovisuellen Darbietungen. In digitalen und in analogen Werken erforscht Mul die Möglichkeiten einer datenbasierten Vermittlung: den Moment, in dem eine sinnlose Datensammlung zu etwas Sinnvollem verwandelt wird. „Bedeutung“ in Muls Arbeiten basiert nicht auf Logik, die Arbeiten basieren im Wesentlichen auf Korrelation, Assoziation, Konnotation und Spekulation. Mul betrachtet seine Werke als eine Form der Poesie; ein kreatives Spiel mit einer datenbasierten Sprache.

Media artist Geert Mul has been exploring for almost 20 years the possibilities of generating visual poetry by re-combining images from collections and databases in video's, photographs, installations and audio-visual performances. In both digital and analogue works Mul explores the possibilities of a data-based mediation: the moment when a meaningless collection of data turns into something meaningful. 'Meaning' in Muls works is not based on logic, the works are essentially based on correlation, association, connotation and speculation. Mul regards his works foremost as a form of poetry; a creative play with a data-based language.

NATUREALLY wurde ursprünglich für den Eingangsbereich eines neuen Krankenhauses entworfen und ist von der Idee einer „heilenden Umgebung“ inspiriert. Das zugrunde liegende „Ziel“ des Kunstwerks war es, den „mental Raum“ der Patienten und Besucher des Krankenhauses zu erweitern. In Anbetracht der breiten Palette an Emotionen, die die Öffentlichkeit in einer Krankenhausumgebung durchmacht, begann der Künstler zu überlegen, ob und wie ein Kunstwerk eine positive Rolle in diesem (emotionalen) Zustand des Seins spielen könnte. Er kam zu dem Schluss, dass zum Beispiel „verwundert zu sein“ ein Weg ist, um geistigen Raum zu schaffen, um beunruhigende Gedanken und Emotionen loszulassen.

NATUREALLY was originally designed for the entrance of a new hospital and is inspired by the idea of a 'healing environment'. The underlying 'goal' of the artwork was to broaden the 'mental space' of the hospital's patients and visitors. Considering the broad range of emotions the public goes through in a hospital environment, I started thinking how a work of art could play a positive role in our (emotional) state of being. I concluded that for instance 'to be wondered' is one way of creating mental space and might release worrisome thoughts and emotions.

www.geertmul.com

Olga Razhnaya *1987 RU/DE

„Dragon stirs the universe“

Gemälde, Holz, Acryl / wood, acrylic, 52 x 73 x 4 cm, 2015

Ich wurde im Ural in einer Stadt geboren, die der fiktiven Stadt Mordor ähnlich sah, die wie eine Hölle roch und dunkel und grau war. Kunst und Natur waren zwei Wege, um Farben und Schönheit kennenzulernen. Ich fing an, so viel wie möglich zu reisen und Inspirationen zu sammeln. Ich arbeitete als Gestalterin während der Jahre vor meinem Verlassen Russlands. Seit dieser Zeit erschaffe ich, was ich erschaffen will und sage, was ich zu sagen habe, mit dem Gefühl, dass Richtige am richtigen Ort zu machen. Freiheit ist ein wichtiger Faktor für meinen Selbsta Ausdruck.

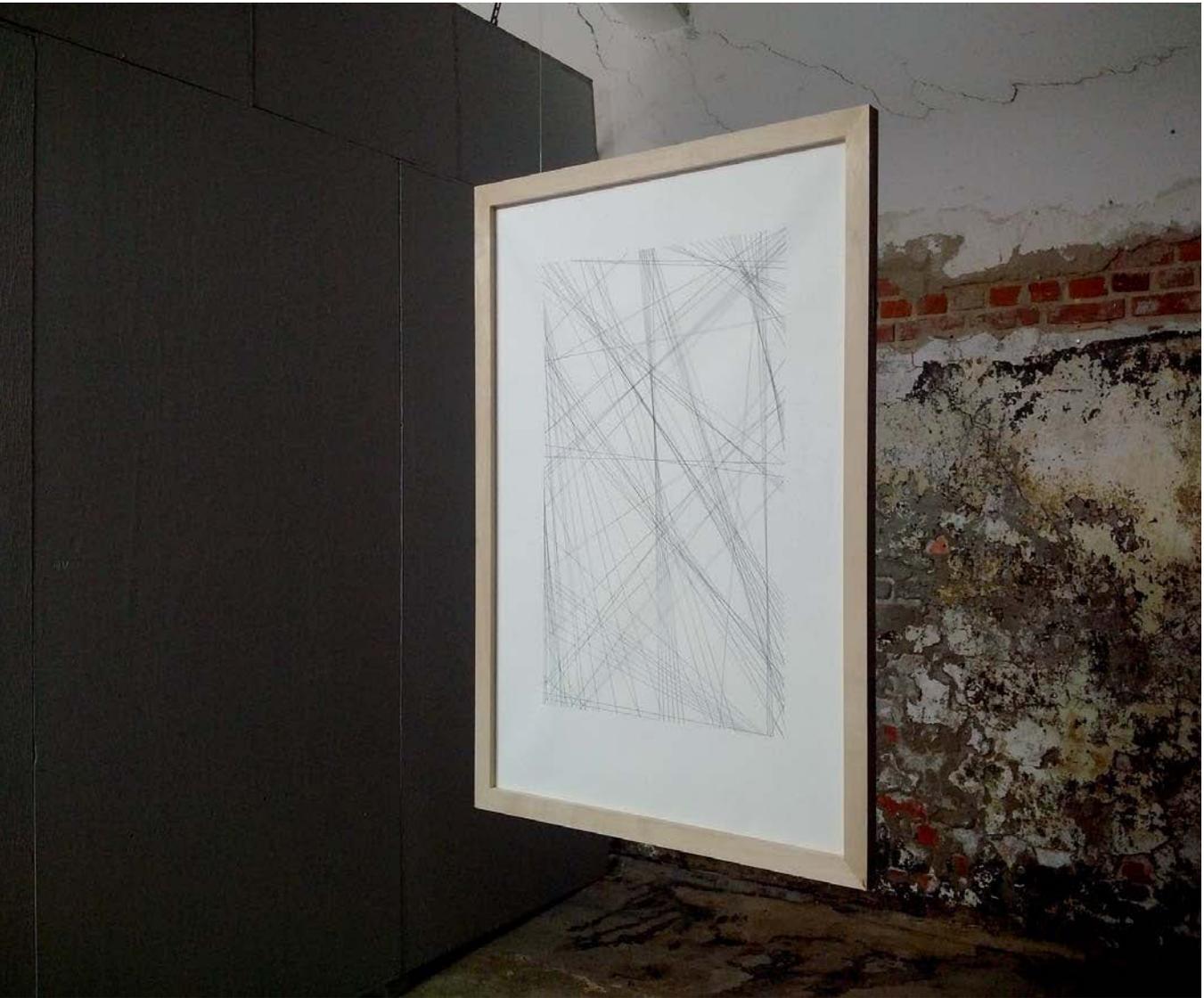
I was born in Ural in a city that looked like Mordor, that smelled like a hell, that was dark and grey. Art and nature were 2 ways to learn about colors and beauty. I started to travel as much as possible and to collect inspiration. I was working as designer throughout my last years before leaving Russia. Since that time i create what i want to create and say what i want to say with a feeling that i do the right things in the place. Freedom is an important factor of my self-expression.

Der Drache ist die Verkörperung meines unendlichen transzendentalen persönlichen Wachstums, welches die ganze Bedeutung meiner Existenz ausfüllt. Er ist ein Symbol meines Tanzes, den ich dem ganzen Universum widme. Er endet nicht, so wie es kein Ende meines Wunsches zu leben gibt, zu erschaffen, zu experimentieren, zu lieben und zu lernen. Er ist die Kraft des Lebens, die es antreibt und nicht stagnieren lässt. Er ist reine Energie, die meinen Körper und meine Seele füllt, was mir die Kraft gibt, weiter vorwärts zu kommen.

The dragon is the embodiment of my infinite transcendental personal growth, which fills the whole meaning of my existence. He is a symbol of my dance, which I dedicate to the whole universe. He does not end like there is no end to my desire to live, create, experiment, love and learn. He is the power of life what stirs it, not letting it stagnate. He is pure energy that fills my body and my soul, which gives me the strength to move forward.

www.olgarazhnaya.portfoliobox.net





Bernadett Ritter *1976 DE

#73

Gestickte Grafische Arbeit, Büttenpapier, Garn, Weißbuchenrahmen / handmade paper, yarn, common hornbeam frame, 110 x 80 x 4 cm, 2016

seit 2015 Lehrauftrag im Studiengang Interaktionsgestaltung an der Hochschule für Gestaltung Schwäbisch Gmünd, Dozentin für Typografische Grundlagen und Interaktive Kommunikationssysteme
seit 04.2012 Mitarbeiterin am Institut für Medienforschung und -entwicklung an der Universität Ulm
Dozentin für Display Typografie & Dozentin für Grundlagen der Gestaltung 1 & 2

Studium

2012 – 2016 Visuelle Kommunikation/ Visuelle Kulturen, Bauhaus-Universität Weimar, Master of Fine Arts (M.F.A.)
2004 – 2008 Digital Media, Hochschule Ulm, Bachelor of Arts

*Since 2015 she lectures in the Interactive Design Studies course at the Gmünd Swabian Academy of Design, lecturer in the Typographical Foundation Course and of Interactive Communication Systems
Since April 2012 staff member at the Institute of Media Research and Development at the University of Ulm.
Lecturer in Display Typography and lecturer for the Design Foundation Course 1 and 2.
2012-2016 Visual Communication and Visual Culture, Bauhaus University Weimar, MFA
2004-2008 Digital Media, Ulm Academy, BA*

Die Linie in ihren verschiedenen Formen hat einen ganz besondern Charme, die Linie im Raum oder auf einer Oberfläche. Sie kreuzt sich und spannt Flächen auf, wird unterbrochen und zeichnet Formen und Strukturen. 100 bis 200 Meter Baumwollgarn, durchgehend gestickt, auf Büttenpapier, werden zu Linien, Flächen, ergeben Formen auf beiden Seiten des Papiers. gestickt. Ein strenges oder freies Raster wird am Anfang vorgegeben. Die Flächen, Strukturen, Muster, die durch das Garn auf dem Papier erscheinen, entstehen während des Stickens. Flachheit und Räumlichkeit, Bewegung und Stillstand, geometrische Formen entwickeln sich.

Lines in their various forms have a very special charm, lines in space or on a surface. They crossover and fix themselves on surfaces, becoming broken and traced forms and structures. A hundred to two hundred meters of yarn, embroidered throughout on handmade paper become lines and surfaces given form on both sides of the paper. A strict or free grid is given at the beginning. The surfaces, structures and pattern that appear through the thread woven on the paper emerge during the embroidery. The flat and the spatial and the geometric forms evolve.

www.bernadettitter.de

Symboter *1958 DE

DeepThought

Objekt, Aluminium, Folie, LEDs, Elektronik / aluminum, foil, LEDs, electronics, 103 x 74 x 12 cm, 2017

Quantom

Installation, Laser, Spiegel, Motoren, Elektronik, Aluminium, Glas, Rahmen / lasers, mirrors, motors, electronics, aluminum, glass, frame, 212 x 72 x 120 cm, 2016

Time = \ (Time is not equal)

Objekt

3 Quarzuhren, Elektronik, strukturiertes Aluminium, Rahmen / 3 quartz clockworks, electronics, structured aluminum, frame, 29 x 61 x 4 cm, 2015, Teil der Serie „Uhr-Werke“

geboren 1958 in Berlin

Tonstudio für elektronische Musik 1975 bis 1983

Studium der Biologie und Physik

Systemdesigner und Art Direktor (TV)

Agentur für synthetische Schauspieler

Dozent an der German Filmschool

Kunstsammlung: Sammlung moderner zeitgenössischer Kunst, Wissenschaftskunst und alter Meister

Klang: Klangskulptur-Vertonung für Kunstobjekte

Objekte: kinetische Objekte, luminodynamische Objekte, Frequenzkunst

Auszeichnungen: Royal College of Art, London

born 1958 in Berlin

Studio for electronic music 1975 - 1983

Univerity study of Biology and Physics

Systemdesigner and Art Direktor (TV)

Teacher at German Filmschool

Art Collector: Contemporary art, science art and classic art

Sound: Sound sculptures for or without physical objects

Object Art: kinetic objects, luminodynamic objects, science art, frequency art

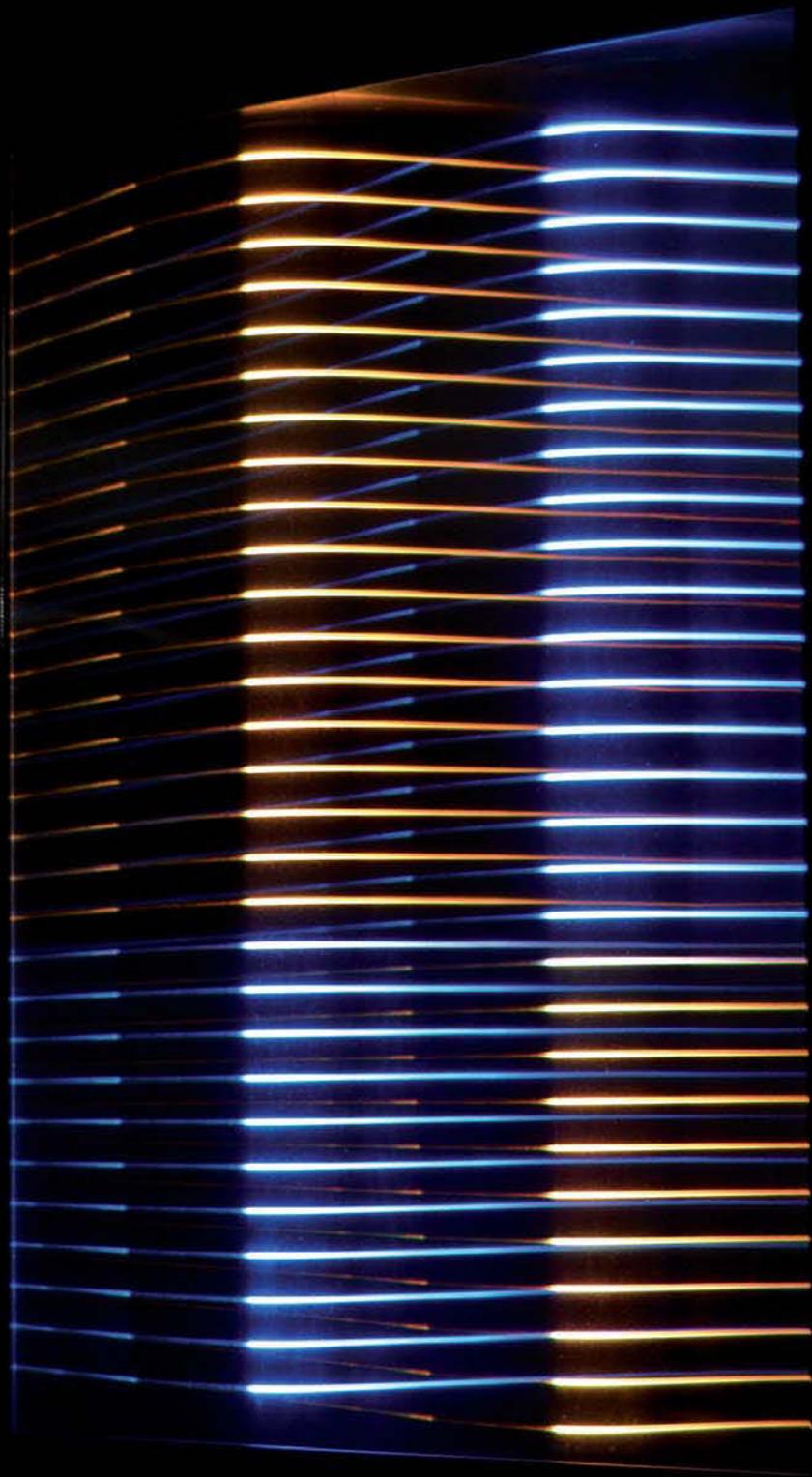
Awards: Royal College of Art, London

DeepThought ist ein lumimokinetisches Objekt für Wandmontage. Gesteuert wird das Objekt durch eine künstliche Intelligenz (computational intelligence), die während des Ablaufes ein Eigengefühl für die dargestellten Farben, Kombinationen und Geschwindigkeiten entwickelt. Das führt zu einem künstlichen Glücksgefühl durch Eigenbeobachtung und kritischer Analyse. Das Objekt ist für die kontemplative Betrachtung entwickelt, und ermöglicht die Erweiterung der Wahrnehmung und Gedankensphäre bei gleichzeitiger Beruhigung von Alltagseinflüssen. Die Lichtwechsel sind vielfältig und werden durch die KI ausgewählt, sodaß die Gesamtkomposition einen werkstypischen Look hat, aber der interne Wechsel unvorhersagbar ist.

Text: Symboter

I am filled with sound, so I am a process, because frequency needs time to exist and cannot stand still. In my view even the moment is a process, reality is also not standing still. In fact nothing is an object. You cannot look at something as an outside observer, you are always part of the system. I have a strong background in Quantum Physics and this reflects in my work. Formerly I used sound only to express my art, now I am using all frequencies in a broader view: The sound from lowest infrasound to highest ultrasound, the light from warm infrared to invisible ultraviolet, air waves in radio frequency and Bluetooth/WiFi Gigahertz spectrum, and even vibrations up to heat or cold, where molecular oscillation is reduced. If needed, I use the combination of some of them to express what I want to tell. The process, the continuous change, establishes the sensation of the fading moment, which is a topic in my works.

www.symboter.de



T15

„In einem Theater brach hinter den Kulissen Feuer aus. Der Pierrot trat an die Rampe, um das Publikum davon zu unterrichten. Man glaubte, es sei ein Witz und applaudierte. Er wiederholte seine Mitteilung; man jubelte noch mehr. So, denke ich mir, wird die Welt eines Tages untergehen.“

Søren Aabye Kierkegaard ['sœ:ɔn 'kʰi:ɔgə 'gø:ʔ], *5. Mai 1813 in Kopenhagen; † 11. November 1855 ebenda) war ein dänischer Philosoph, Essayist, Theologe und religiöser Schriftsteller.

aus: „Entweder - Oder I, Diapsalmata“

Bence Bakonyi *1991

segue no. 10.

Fotografie, pigmentbasierter Giclée-Druck / archive giclée print, 80 x 100 cm, 2013, Teil der Serie „segue“

segue no. 12.

Fotografie, pigmentbasierter Giclée-Druck / archive giclée print, 80 x 100 cm, 2013, Teil der Serie „segue“

cognition no. 12.

Fotografie, pigmentbasierter Giclée-Druck / archive giclée print, 80 x 100 cm, 2013, Teil der Serie „segue“

Bence Bakonyi wurde 1991 in Keszthely in Ungarn geboren. Während seiner Schulzeit studierte er autodidaktisch Fotografie. Nach seinem Schulabschluss wurde er an die Moholy-Nagy-Universität für Kunst und Design aufgenommen. Seine ersten Arbeiten wurden stark von den Werken Marina Gadoñneix' und Mathieu Bernard Reymonds beeinflusst. In seinen Zwanzigern lebte er in China und reiste durch Asien, wo seine fotografischen Serien um Dokumentarfotografie ergänzt wurden, die oft im Geiste entworfenen Fotografie gemacht wurde. Bence Bakonyi hat an vielen Ausstellungen und Kunstmesen teilgenommen und wird von vielen Galerien weltweit vertreten. Seine Arbeiten wurden in Gruppenausstellungen des Museum Ludwig und der Kunsthalle Budapest, in Costa Rica und in Toronto gezeigt, organisiert von der Nicholas Metivier Gallery. Einzelausstellungen wurden von der Artify Galerie in Hong Kong und dem Xuhui Kunstmuseum in Shanghai organisiert. Seine Werke wurden in den Zeitschriften The Guardian, Wired, Blink, Étapes Magazin und The Red List abgedruckt. Die fotografischen Arbeiten von Bence Bakonyi stellen Symbole der Freiheit, der Leichtigkeit und der Transubstantiation, spiritueller Wandlung dar.

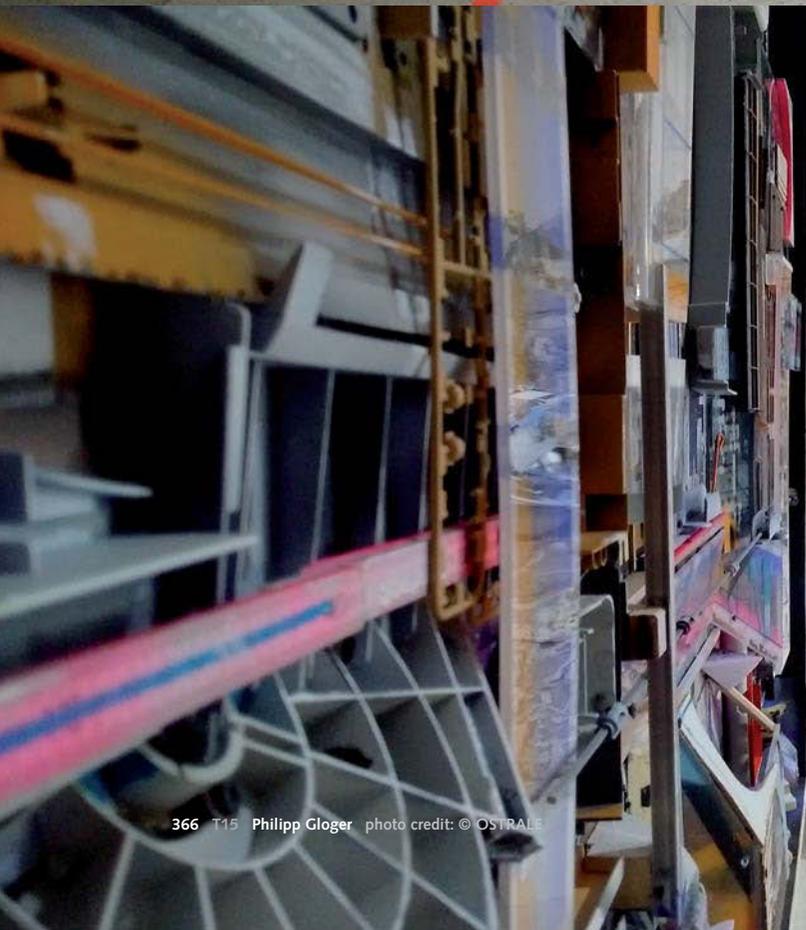
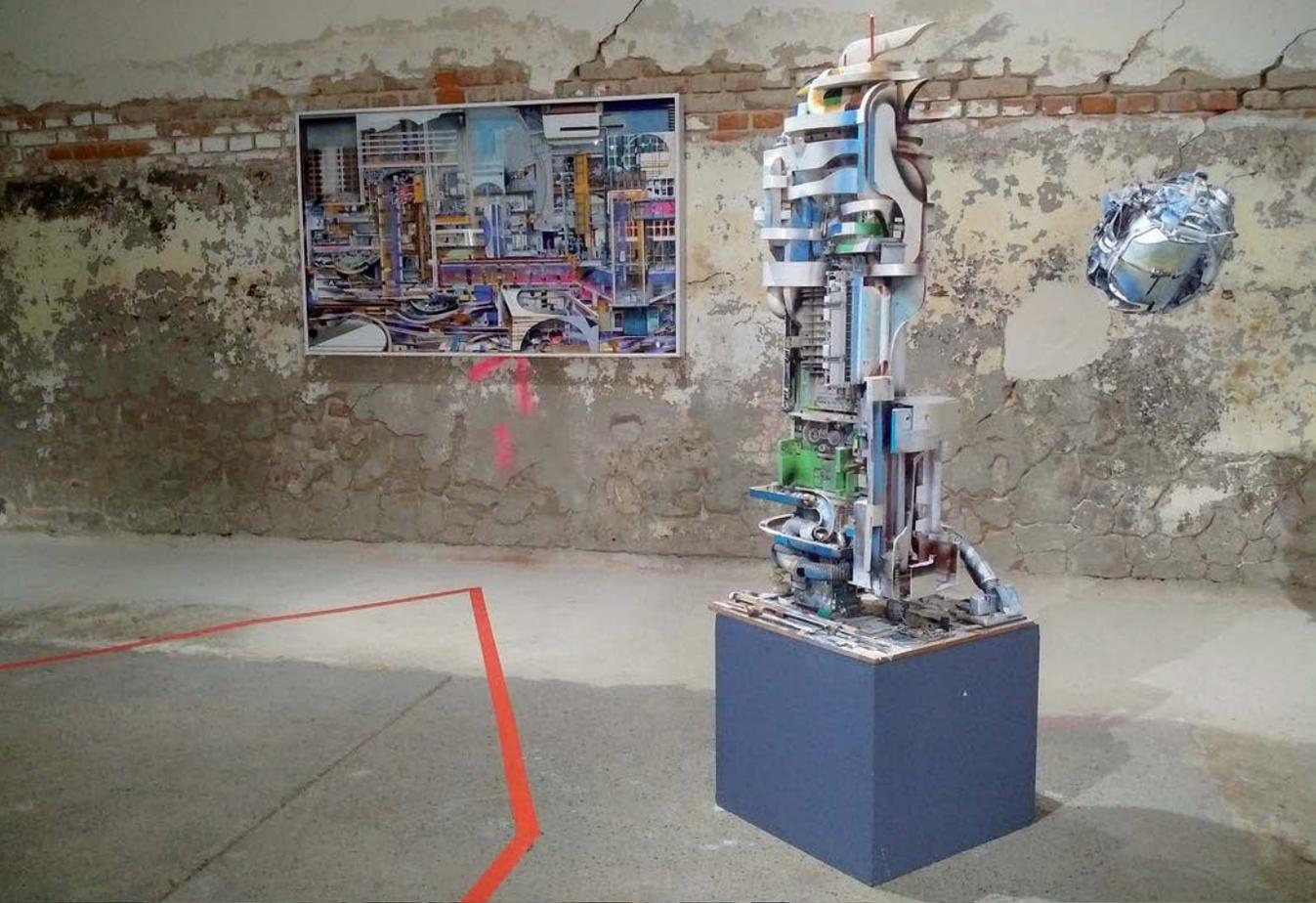
Bence Bakonyi was born in 1991 in Keszthely, Hungary. During his high school years he studied photography as an autodidact. After graduation he was accepted at Moholy-Nagy University of Art and Design. His initial works were highly influenced by the works of Marina Gadoñneix and Mathieu Bernard Reymond. Early in his twenties he lived in China, and travelled around Asia where his previous staged photography was complemented with documentary photography, often made in the spirit of planned photography. Bence Bakonyi has participated in many exhibitions and art fairs and is represented by many galleries around the world. His works were included in group exhibitions organised by the Ludwig Museum and the Hall of Art in Budapest, in Costa Rica, and in Toronto, organised by the Nicholas Metivier Gallery. He also had solo exhibitions organised by the Hong Kong based Artify Gallery and the Xuhui Art Museum in Shanghai. His works were included in selections by The Guardian, Wired, Blink, Étapes Magazin and The Red List. The photographic work of Bence Bakonyi represents symbols of freedom, airiness and transubstantiation.

Während meines einjährigen Aufenthaltes in China versuchte ich, mein Zuhause in einer mir unbekanntem Welt zu finden. Da zu Hause ist, wo man sich selbst finden kann, können die Fotos auch als Selbstporträts gesehen werden, die auf China projiziert werden. Ohne Hilfe war es für mich schwer, mit Leuten zu kommunizieren. Deshalb habe ich mich auf die Umwelt der Menschen konzentriert. Im ersten Teil meiner Reise ging ich durch Landschaften, aber mit der Zeit fand ich mich in immer größeren Städten wieder. Im zweiten Teil meiner Reise wurde es immer schwieriger, die Darstellung von Menschen zu vermeiden. Die Reihe folgt der Entwicklung meiner Reise, die sich allmählich steigert, ausgehend von der ländlichen Existenz, der von Menschen gemachten Welt.

Throughout my one year stay in China, I tried to feel at home in a world unknown to me. Since home can be where you find yourself, these photographs can also be seen as self-portraits projected onto China. Without assistance it was hard for me to communicate with people. Therefore I focused on the people's environments instead. In the first part of my journey, I had been wandering through the countryside. After some time, I found myself in ever larger cities. In my journey's second part, it was increasingly challenging to avoid the portrayal of humans. The series follows the development of my voyage, as I gradually approached the man-made world starting from rural existence.

www.bencebakonyi.com





Philipp Gloger *1983 DE

Turm II

Objekt, diverse Materialien (Holz, Kunststoff, Metall ...) / various materials (wood, plastic, metal ...),
140 x 50 x 50 cm, 2014

Tihany moon

Installation, Objekt, diverse Materialien (Holz, Plastik, Papier ...) / various materials (wood, plastic, paper ...),
50 x 50 x 50 cm, 2014

Blaak

Materialcollage, diverse Materialien / various materials, 130 x 170 x 10 cm, 2017

1983 in Dresden geboren

2007 einjährige Studienreise Asien und Australien

2010 Diplom Malerei / Grafik, HfBK Dresden

2012 Abschluss Meisterschülerstudium an der HfBK Dresden

2016 Reisestipendium Rotterdam, Goethe-Institut Rotterdam / Amt für Kultur und Denkmalschutz Dresden

Philipp Gloger lebt und arbeitet in Dresden.

2016: Rotterdam / Netherlands

Residency financed by Goethe Institut, CBK Rotterdam and City of Dresden

2010 – 2012: Academy of Fine Arts Dresden, Germany

Study: Academy of Fine Arts, Master's degree in graphics, painting and objects with Professor R. Kerbach

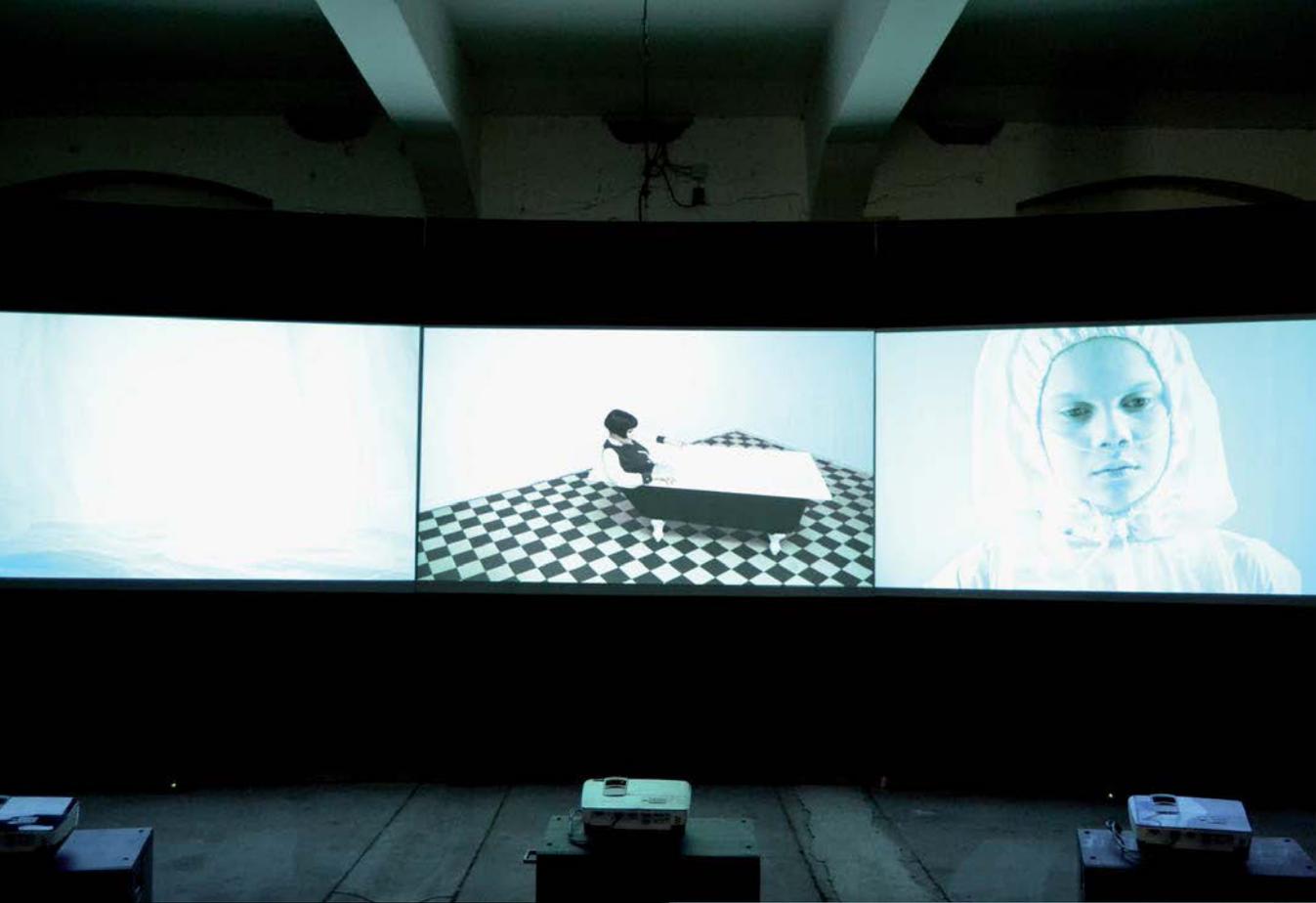
2003 – 2010: Academy of Fine Arts Dresden, Germany, Study: Fine Arts, degree

Philipp Gloger now lives and works in Dresden

In seiner Malerei, Collage und Assemblage stellt Philipp Gloger überfüllt wirkende, aber doch geordnete und funktionierende Systeme dar. Es geht ihm um Urbanität, Fortschritt, Informationsflut und den ständig wachsenden Grad an Vernetzung dieser Welt. Sein Fokus liegt auf der Komplexität und der unscharfen Grenze von Ordnung und Chaos in meist urbanen Räumen. Oft stellt er diese Wechselbeziehungen auf spielerische Weise dar. Glogers Haltung zum technischen Fortschritt ist ambivalent: Das ständige Wachstum, welches die Menschheit seit ihrem Anbeginn prägt, wird bewundert und zugleich kritisch hinterfragt. Systeme dar. Es geht ihm um Urbanität, Fortschritt, Informationsflut und den ständig wachsenden Grad an Vernetzung dieser Welt. Sein Fokus liegt auf der Komplexität und der unscharfen Grenze von Ordnung und Chaos in meist urbanen Räumen. Oft stellt er diese Wechselbeziehungen auf spielerische Weise dar. Glogers Haltung zum technischen Fortschritt ist ambivalent: Das ständige Wachstum, welches die Menschheit seit ihrem Anbeginn prägt, wird bewundert und zugleich kritisch hinterfragt.

In his painting, collage and assemblage Philipp Gloger presents an overcrowded, effective and yet well organised and functioning system. It is about urbanism, progress, information overload and the permanently growing degree of networking in the world. His focus lies in the complexity, and the grey border, of order and chaos in most urban spaces. Often he presents this changing relationship in a playful way. Gloger's attitude towards technical progress is ambivalent: the permanent growth that humankind has from the beginning stamped on the world is a source of wonder that is at the same time examined critically.

www.philippgloger.de



Carolin Koss *1986 DE/FI

Emerald Green

Film, Full HD Video und Dolby Surround Sound / full HD video and Dolby Surround sound, 84 x 150 x 2 cm,
Laufzeit: 14'07'', 2016

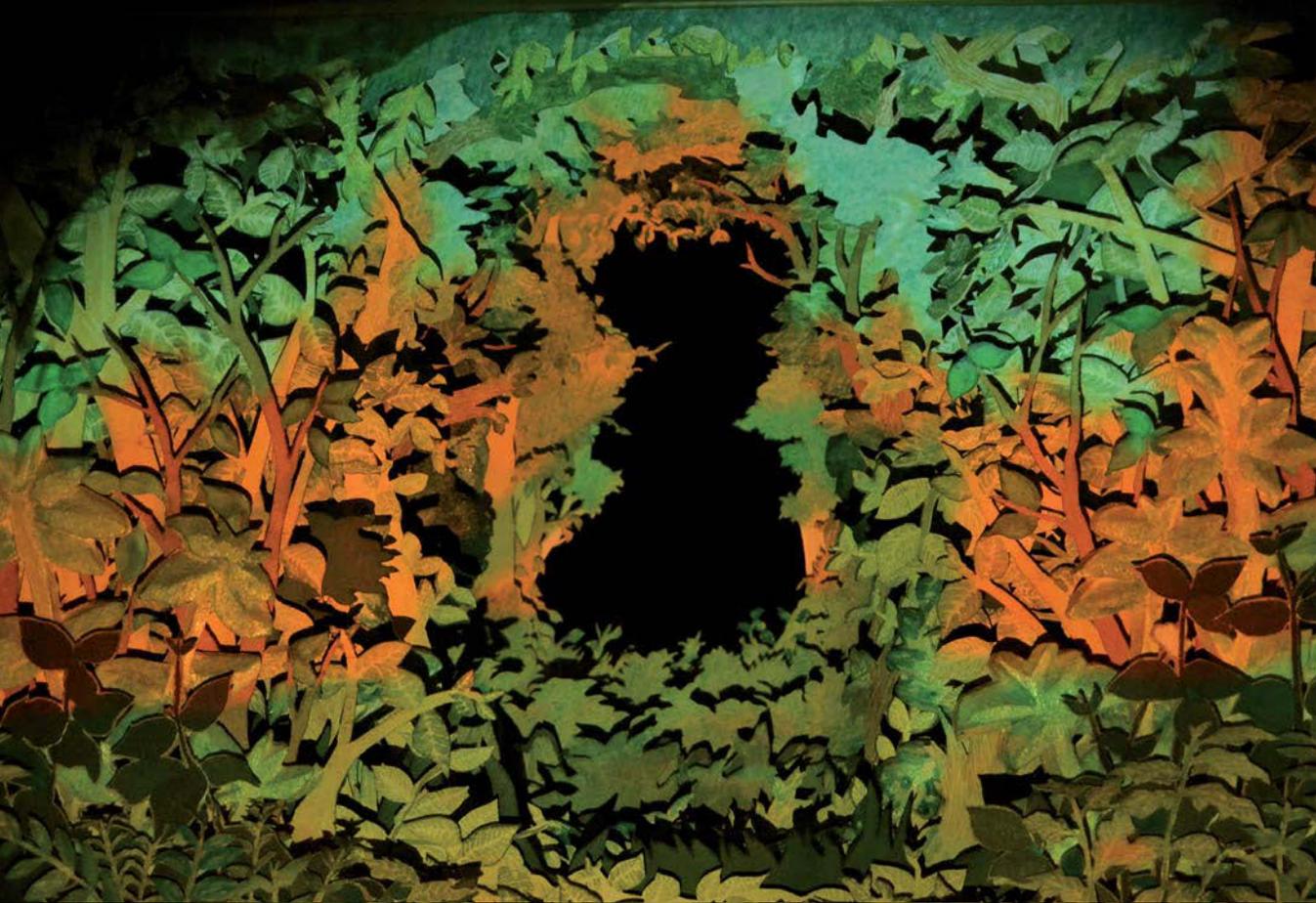
Carolin Koss ist eine in Helsinki lebende, deutsche Künstlerin. Sie arbeitet mit unterschiedlichen Medien, wobei sie vordergründig nachdenklich-ästhetische Werke schafft, welche innere Landschaften zeichnen sowie Traum und Realität miteinander verflechten. Viele ihrer Arbeiten tauchen in Unterbewusstes ein und fesseln durch ihre eindringliche Symbolkraft und stilisierte Bildlichkeit. Im Jahr 2014 vollendete sie ihren Master of Fine Arts an der Finnischen Akademie der Künste in Helsinki. Ihre Werke waren bisher weltweit auf zahlreichen internationalen Ausstellungen und Filmfestivals z.B. in Helsinki, Stockholm, Riga, Berlin, Venedig, London, Hong Kong und New York, zu sehen. Erst kürzlich gewann Carolin Koss beim Screen & Sound Fest in Kraków den 1. Preis und wurde bei dem Unprecedented Filmfestival in Tallinn mit dem „Hope Award for arising new talents“ ausgezeichnet.

Carolin Koss is a Helsinki based artist and filmmaker originally from Germany. Koss works with various media and often creates contemplative and aesthetic works, which embody internal landscapes and invent dream realities. Her works recurrently have a dreamlike nature and captivate through symbolic language and stylised imagery. She completed her MFA degree at the Finnish Academy of Fine Arts in Helsinki in 2014. Her films and video works have been shown at various international exhibitions and film festivals e.g. in Helsinki, Stockholm, Riga, Berlin, Venice, London, Hong Kong and New York. Koss won the 1st price at the Screen & Sound Fest in Kraków and she was granted the „Hope Award for arising new talents“ at the Unprecedented film festival in Tallin.

Emerald Green ist eine dystopische Videoinstallation von einer gänzlich zerstörten Welt. Die Natur scheint ausgerottet, ihre Luft taugt kaum noch zum Atmen und Finsternis verschleiert die Sonne. Menschliche Gier und exzessive Ausbeutung aller natürlichen Ressourcen führten zum unausweichlichen Kollaps. Der Fokus liegt auf 3 Individuen, die sich in ihr Unterbewusstsein flüchten, um so in und um sich eine neue Welt zu erschaffen.

Emerald Green is a video installation about a dystopian world, where nature has been rendered extinct, breathable air has become scarce and the sun has vanished as a result of the exploitation of natural resources and human error. The focus is on 3 people who try to survive and escape into their sub-consciousness in order to rebuild the contaminated world they live in.

www.carolinkoss.com



Moe Matsuhashi *1985 JP/DE

Waldbühne

Installation, Holz, Styropor, MDF, Projektor / wood, styrofoam, MDF, projector, 200 x 100 x 100 cm, 2015

Mädchen im Wald

Objekt, Holz, Finnplatte / wood, Finnish carton, 100 x 70 x 20 cm, 2016

Seit 2016 Meisterschülerstudium, HfBK Dresden Klasse Prof. Martin Honert
2012- 15 Hochschule für Bildende Künste Dresden Klasse Prof. Martin Honert
2005- 09 Kunsthochschule Tama – Klasse für Malerei bei Prof. Kosai Hori, Bachelor

2016 MAG HOME MinimalArtGallery, REDBASE Foundation (Yogyakarta)
Nach Wrocław nach Wrocław, Wrocław Contemporary Museum
How hard can it be, Galerie Gebr. Lehmann (Dresden)
ART Köln, NANZUKA (Köln)

*Since 2016 he has been studying for a masters at the Academy of Fine Arts in Dresden under Professor Martin Honert
2012-2015 Academy of Fine Arts in Dresden also under Professor Martin Honert
2005-2009 Bachelors degree at the Tama Arts University, Painting Class under Professor Kosai Hori*

2016 MAG HOME MinimalArtGallery, REDBASE Foundation (Yogyakarta)
Nach Wrocław nach Wrocław, Wrocław Contemporary Museum
How hard can it be, Gebr. Lehmann Gallery, Dresden
ART Köln, NANZUKA Cologne

Die meisten meiner Arbeiten nehmen Bezug auf meinen Vornamen Moe. Auf Deutsch kann man Moe mit „Keim“ oder „Ursprünglichkeit“ übersetzen. Meinen Namen habe ich von meinem Vater aus einem besonderen Grund erhalten: Als er während der Schwangerschaft meiner Mutter ihren Bauch berührte, spürte er ein grünes Licht ähnlich dem eines Keimes. Daraufhin beschlossen meine Eltern, mir den Namen Moe zu geben. Die Frage, wie es dazu kam und welche Bedeutung dieses Ereignis hat, beschäftigt mich seit mir meine Eltern diese Geschichte erzählten. Meine Gedanken und künstlerischen Arbeiten drehen sich daher bewusst als auch unbewusst immer wieder um das Thema der (meiner) Identität und dem Versuch herauszufinden, wie diese aufgebaut sein könnte.

Most of my work makes a reference to my first name Moe. In German, Moe can be translated with 'Keim' (nucleus) or "Ursprünglichkeit" (nativeness). I was given my name by my father for a special reason: while he stroked my mother's stomach during pregnancy, he sensed a green light similar to that of a nucleus. My parents then decided to give the name Moe. The question of how this came about and what meaning this event has, has concerned me ever since my parents told me the story. My thinking and artistic work revolves both consciously and unconsciously again and again around the theme of (my) identity and the attempt to find out how this identity could have been built.

www.moematsuhashi.com

Dani Nordt *1980 DE

Im Schilf

Zeichnung, Fineliner und Permanentmarker auf Reispapier / fineliner and permanent marker on rice paper, 50 x 70 cm, 2015

Skarabäus

Zeichnung, Fineliner und Permanentmarker auf Reispapier / fineliner and permanent marker on rice paper, 50 x 70 cm, 2015

Trage den Kopf im Herzen und stehe mit beiden Beinen so auf der Erde, wie mit vieren

Zeichnung, Tusche, Fasermarker, Fineliner, Aquarellstift auf Reispapier / drawing ink, marker pen, fineliner, watercolor pencil on rice paper, 100 x 70 x 2 cm, 2014

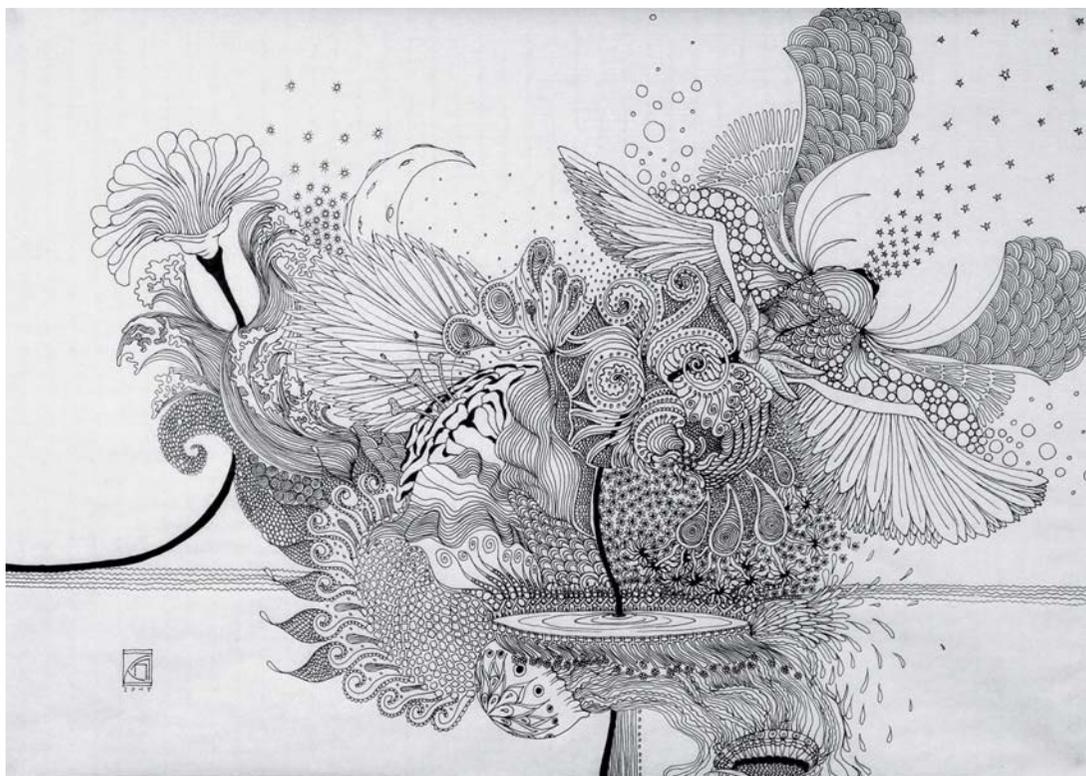
seit 1996 Verschiedene Kampfsportausbildungen (Shaolin Kung Fu, Wu Shu und Taijiquan)
2003-Gesellenbrief als Fotografin bei der Handwerkskammer Dresden
2003-2005-Grundstudium Malerei/ Grafik an der HfBK Dresden
2005-2010-Hauptstudium Malerei/ Grafik/ Performance an der HfBK Dresden
seit 2010-Selbstständig als freischaffende Künstlerin

*since 1996 various educations in martial arts (Shaolin Kung Fu, Wu Shu and Taijiquan)
2003-apprenticeship diploma for photography from the Chamber of Crafts (HWK) Dresden
2003-2005-basic studies in painting and graphic at the HfBK Dresden
2005-2010-main studies in painting, graphic and performance at the HfBK Dresden
since 2010-self-employed artist*

Für meine Arbeiten lasse ich mich vom Grundsatz inspirieren: „Wie im Innen, so im Außen und umgekehrt. Wie im Kleinen, so im Großen und umgekehrt.“ Als Stilmittel zur zeichnerischen Umsetzung habe ich mich auf Muster spezialisiert. Muster kann man überall in der Tier-, Pflanzen- und Menschenwelt finden, wobei diese nicht nur visuell sichtbar, sondern auch in Verhaltensweisen vorhanden sind. Sie haben die Aufgabe zu tarnen oder hervorzuheben, sowohl in der Natur als auch in der Gesellschaft. Wir haben sie uns angeeignet und abgeschaut um aufzufallen oder uns anzupassen. In meinen Grafiken weise ich mit vielfältigen optischen Mustern auf diese Verhaltensmuster hin, indem die Figuren und deren Umgebung von Mustern geprägt und mit ihnen gestaltet sind. Mit starken Kontrasten und kräftigen Farben möchte ich die eigenen Verhaltensmuster ins Gedächtnis rufen. Ich zeichne auf Reispapier und meine bevorzugten Arbeitsmittel sind Tusche, Aquarellstifte, Faserstifte und Fineliner.

My work is inspired by the principle: "As in the inside, so in the outside and vice versa. As in the small, so in the large and vice versa. " As a stylistic tool for the graphic realisation, I have specialised in patterns. Patterns can be found everywhere in the flora and fauna and the human world. They are not only visible but also present in our behaviours. Patterns have the task to disguise or to highlight, both in nature and in society. We watch and adopt them and take them to adapt or to attract attention. In my graphics, I point out these behaviour patterns with a variety of optical patterns by shaping the figures and their surroundings. With strong contrasts and strong colours, I would like to evoke our behaviour patterns into consciousness and memory. I draw on chinese rice paper and my favourite work tools are ink, watercolour pencil, felt pen, fineliner and permanent marker.

www.kamiaki.de



T16

„Man muss versuchen, bis zum Äußersten ins Innere zu gehen. Der Feind des Menschen ist die Oberfläche.“

Samuel Barclay Beckett (*13. April 1906 in Dublin; † 22. Dezember 1989 in Paris) war ein irischer Schriftsteller. Er gilt als einer der bedeutendsten Schriftsteller des 20. Jahrhunderts und wurde 1969 mit dem Nobelpreis für Literatur ausgezeichnet. Sein bekanntestes Werk ist „Warten auf Godot“ (En attendant Godot), das am 5. Januar 1953 in Paris uraufgeführt wurde.



Matthias Jackisch *1958 DE

„Floß“

Installation, Gips, Holz / plaster, wood, 200 x 400 x 200 cm, 2017

1977-81 Steinmetz in Dresden; 1981-86 Studium an der HfBK Dresden bei Prof. Gerd Jaeger, Prof. Klaus-Michael Stephan, Prof. Herbert Naumann, Prof. Detlef Reinemer; 2009 Kunstpreis der Freimaurerlogen zu Dresden

Ausstellungen und Performances in: Deutschland, Ungarn, Bulgarien, Tschechien, Slowakei, Polen, Frankreich, Italien, Spanien, England, Kanada, Mexico, Japan, Sardinien, Südkorea, Thailand, Russland, Brasilien

Kunst am Bau: Permanente Raumsulptur im Neubau der Telecom in Leipzig; "Augenstein" Jacob-Kaiser-Haus des Bundestags in Berlin; "Jungbrunnen" Altenheim in Hartha; "1 2 3" Kirchturm zu Oschatz, abgebaut; "Marktfrauenbrunnen" in Dresden; "Bürgermeister Käubler" Bautzen (Aufstellung 2014)

1977-81 stonemason in Dresden

1981-86 Academy of Fine Arts Dresden, sculpture department

2009 Art Prize of the Freemasonry Lodge Dresden

Sculpture & Drawings, Performance Art, Installation, Art for Architecture, since 1997 stoneflute - sound performance; after 2001 settled near the town of Dresden; several public funded art sculptures (Kunst am Bau)

Exhibition and performances in: Germany, Hungary, Bulgaria, Czech Republic, Slovakia, Poland, France, Canada, Mexico, Japan, Sardinia, South Korea, Thailand, Russia, Brazil

Eine mehrfigurige bildhauerische Komposition auf einer gemeinsamen Fläche. Da ist Gericault mit im Spiel, aber vor allem die Idee der schicksalhaften Verbindung verschiedener Menschen. Die Figuren haben einen gemeinsamen Grundriss. Die Arbeit werde ich aus Gips direkt vor Ort machen und sie ist dann auch erst mal schwer transportabel, es hat also mehr so Installationscharakter, es gibt Arbeitsspuren. Dadurch hoffe ich die Wirkung zu schaffen, daß es sich nicht um irgendwelche anderen handelt, sondern um uns.

This is a multi-figure sculptural Composition on a common surface. Gericault is in the game but, before all else, there is the fateful connection between many people. The figures have a common ground plan. The work I make from plaster is made directly on the spot and it is difficult to transport. It has the character of an installation and there are traces of work. From this I hope to make an effect that is not about anyone else, but is rather about us.

Anka Lesniak *1978 PL

Women patRIOTs

Installation, Objekte - Gewebe, Konstruktion aus Draht und Kunststoff, Fotografien, Papier, Glas (Bilderrahmen) /
objects - textile, construction made of wire and plastic, photographs, paper, glass (photo frames),
200 x 150 x 200 cm, Laufzeit: video -10 min., 2016, Serie

Anka Lesniak ist als Künstlerin in den Bereichen Installation, Kunstaktion, Malerei und Videokunst aktiv. In ihrer Kunst konzentriert sie sich hauptsächlich auf die Geschichte der Frauen und ortsspezifische Kunstwerke. Absolventin der Kunstgeschichte an der Universität Łódź (2003) und der Akademie der Bildenden Künste in Łódź, Diplom mit Auszeichnung (2004). Dokortitel der Fakultät für Bildhauerei und Intermedia in Gdansk (2016). Teilnahme an mehr als achtzig Einzel- und Gruppen-Ausstellungen.

Anka Lesniak is active as an artist in genres such as: installation, art action, painting, video-art. In her art, she mainly focuses on the history of women and makes site specific artworks. Graduated from Art History in the University of Lodz (2003) and from the Academy of Fine Arts in Lodz, diploma with honors (2004). Ph.D. in arts received from Sculpture and Intermedia Faculty in Gdansk (2016) Participant of more than 80 individual and group shows.

Das Projekt Women patRIOTs beschäftigt sich mit der Frage des Patriotismus, gezeigt durch die Haltung einzelner polnischer Frauen, die im Übergang des 19. zum 20. Jahrhunderts lebten. Die Inspiration für das Projekt war ein Buch mit dem Titel "Polnische Terroristen" (Polscy terroryści) von Wojciech Lada, in dem der Autor Angriffe auf zaristische Beamte beschreibt, die in polnischen Regionen organisiert wurden, die damals vom russischen Reich annektiert waren. Die Angriffe waren oft unwirksam und verursachten den Tod versehentlicher Opfer. Frauen waren maßgeblich an diesen Aktivitäten beteiligt, nicht nur durch die Verteilung von illegalen Drucksachen, sondern auch durch den Schmuggel von Waffen, Munition und dem Werfen von Bomben aus Balkonen. Es war eine Gruppe von Frauen, die heute fast unbekannt ist. Der Titel enthält das Wort RIOT, bewusst in Großbuchstaben geschrieben. Es stellt sich die Frage, ob die polnischen Riot-Girls die Emanzipation von Frauen oder ihr Gegenteil bewiesen haben, ob ihr Engagement und ihre Fähigkeiten dazu verwendet wurden, ein Patriotismus-Konzept zu unterstützen, das auf einer patriarchalischen Erzählung basiert.

The project Women patRIOTs deals with the issue of patriotism, shown through the attitudes of specific Polish women who lived in the turn of 19th and 20th century. The inspiration for the project was a book entitled Polish Terrorists written by Wojciech Lada, in which the author describes attacks on tsarist officials organized on Polish lands annexed by the Russian Empire at that time. The attacks very often were ineffective and caused the death of accidental victims. Women were significantly involved in this activity, not only by distributing illegal printed material, but also by smuggling weapons, ammunition and throwing bombs from balconies. It was a group of women who today are almost anonymous. The title includes the word RIOT, deliberately written in capital letters. It raises the question as to whether the Polish riot-girls proved the emancipation of women or on the contrary, whether their commitment and abilities were used to support a concept of patriotism based on a patriarchal narrative.

www.ankalesniak.pl



Stephanie Rhode *1964 DE/NL

„490 Häuser wider das Vergessen“

Installation, Aluminium, weiße Wolle / aluminum, white wool, 40 x 25 x 33 cm, 2011

Lebt und arbeitet in Amsterdam- Amstelveen

1984 - 89 Kunstakademie AKI der Bildenden Kunst (AKI Academy of Art & Design/ ArtEZ) in Enschede/ NL

2016 Soloausstellung/SVB Social Verzekerings Bank, 'Schokoladenskulptur'/ NL

2015 Exhibition Ethinko- Typograeio Athene/ GR

2014 Soloausstellung/ European Chinese Art Centrum CEAC Xiamen/ CN

'Sandhausprojekt' Installation/ Xiamen/ CN

2009 Artwork competition, Geumganga/ South Korea Artwork competition

Lives and works in Amsterdam- Amstelveen/ The Netherlands

1984 Matriculation in graphics & design, Fachoberschule Nuremberg / Germany

1984 Study at the AKI Academy of Arts & Design/ ArtEZ/ Enschede/ The Netherlands

1989 Graduation Academy of Art & Design in Enschede/ contemporary sculpture/ The Netherlands

2016 Solo SVB-Social Verzekerings Bank, 'Chocolate sculpture' /The Netherlands

2015 Exhibition Ethinko- Typograeio Athene/ GR

2014 Solo Chinese European Art Center CEAC Xiamen/ China

2009 Artwork competition, Geumganga/ South Korea

Stephanie Rhodes Installation besteht aus Häusern mit gestrickten Fassaden. Rhode mobilisierte zahlreiche Menschen aus vielen Ländern, die Strickhauben als Fassade für die schlichten Miniaturhäuser zu stricken. Die Installation wurde erstmalig in Gunzenhausen unter Beteiligung der Einwohner und der jüdischen Gemeinde gezeigt.

Ein immer wiederkehrendes Thema in ihren Arbeiten ist das Symbol des Hauses. Seit mehreren Jahren beschäftigt sie sich mit diesem Thema. Das Haus als Symbol hat eine ambivalente und vielseitige Bedeutung.

The marketplace in Gunzenhausen was for two days the central point of an installation by the Amsterdam artist Stephanie Rhode. Four hundred and ninety houses with knitted facades were set up reminding us in a special way the memory of the members of the Jewish community in Gunzenhausen over time. Rhode mobilised countless people from many countries who knitted hoods for the miniature houses that were placed on the market place in a concentrated action during two days and participants even visitors to the homes of earlier jewish residents of Gunzenhausen were reminded of earlier times stimulating thoughtful exchanges. The installation, the knitters and the keywords from the interviews of participants made by the artist during and after the exhibition were carefully documented and were projected as pictures and quotations on the installation walls. Every house rested on a small gilded square. Even if the knitted houses disappear after two days, the gold leaf would remain as a reminder that something had been there!

www.stephanierhode.nl





Ran Slavin *1967 IL

Variations Amud Anan

Film, Video und Ton, Screening-Oberfläche / video and sound, screening surface, Laufzeit: 19:51, 2016

Ran Slavin ist Digitalvideo-Künstler, Komponist und Filmemacher. Seine Arbeiten erforschen Fiktionen, prismatische Formen, Erzählungen mittels Video, Klanginstallationen, digitale Musikveröffentlichungen und Filme. Ausgewählte Shows: Halle14 CCA Leipzig, das Herzliya Museum für zeitgenössische Kunst (2016), das Nicosia Municipal Arts Centre-Zypern (2015), Souvenirs From Earth (Frankreich / Deutschland 2014-2015, Cable TV), Taiwan International Video Art Exhibition (2014).

Ran Slavin is a digital video artist, composer and film maker. His work explores fiction, prismatic forms, narratives through video, sound installations, digital music releases and films. Selected shows include Halle14 CCA Leipzig, The Herzliya Museum of Contemporary Art (2016), The Nicosia Municipal Arts Centre-Cyprus (2015), Souvenirs From Earth (France/Germany cables 2014-2015), Taiwan International Video Art Exhibition-Hong-ethereal Museum (2014).

Variations Amud Anan wurde in der Judäischen Wüste und der Wüste Negev gefilmt, die sich über die südliche Region Israels erstrecken. In der Arbeit vereinen sich wirkliche und fiktive Elemente, die Entwurzelung und Mythologie, den geopolitischen Krieg und die mediale Vermittlung von Informationen reflektieren. Die Wüste wird als ein Nährboden von Sicherheitsbedenken, wandelnder Wirklichkeit sowie mythologischer als auch fiktiver Erscheinungen zurückgebracht. Im biblisch-mythischen Sinne war eine Wolkensäule eine der Manifestationen der Gegenwart des Gottes Israels in der Tora, den fünf Büchern Mose, die am Anfang der alttestamentarischen Bibel erscheinen. Dem zweiten Buch Mose zufolge, dem Buch Exodus, führte die Wolkensäule die Israeliten am Tag des Exodus aus Ägypten heraus. Die Wolkensäule ist also traditionell mit der Manifestation der göttlichen Gegenwart verbunden, die den Israeliten die Richtung und Führung in der Wüste ermöglichte. Im Jahr 2012 gab es mit der Operation Amud Anan a.k.a. "Operation Wolkensäule" ("Pillar of Defense") eine achttägige israelische Militär-Operation im von Hamas regierten Gaza-Streifen, die am 14. November 2012 mit der Tötung des Chefs des Gaza-Militärflügels der Hamas begann und dem ein Beschuss mit über einhundert Raketen auf Israel während eines 24-Stunden-Zeitraums folgte.

Variations Amud Anan is shot in the Judea and the Negev Desert extending over Israel's southern region. In it, real and fictional elements freely intertwine reflecting dislocation and mythology, geo-political war and the mediation of information. The desert is reintroduced as a breeding ground of security paranoia, liquid reality and of mythological and fictional occurrences. In the biblical-mythical sense a pillar of cloud was one of the manifestations of the presence of the God of Israel in the Torah, the five books of Moses, which appear at the beginning of the Old Testament Bible. According to the Book of Exodus, the pillar of cloud guided the Israelites by day during the Exodus from Egypt. The pillar of cloud is traditionally paired with the manifestation of the divine presence which provided the Israelites with direction and guidance in the desert. In 2012 the Operation Amud Anan aka Pillar of Defense was an eight-day Israel Defense Forces operation in the Hamas-governed Gaza Strip, which began on 14 November 2012 with the killing of the chief of the Gaza military wing of Hamas and the launch of over 100 rockets at Israel during a 24-hour period.

Stefan Voigt *1961 DE

Folge „Seismic“

Zeichnung, Papier / paper, 70 x 100 x 1 cm, 2016, Teil der Serie „Seismic“

1982 - 87 Studium an der Hochschule für Bildende Künste Dresden, Diplom Malerei / Grafik

1990 Gründung der Galerie Adlergasse, seither an allen Aktivitäten beteiligt, seit 1997 Leiter der Galerie

seit 1987 freiberuflich als Maler und Grafiker in Dresden

1993/ 95/ 98/ 2004/ 08/ 11 Arbeitsaufenthalte in den USA

2002 Arbeitsaufenthalt in Frankreich

seit 1999 Präsentation der mobilen Wunderkammer Fatalia als gemeinsames Projekt mit Bärbel Voigt auf europäischen Festivals

1982 - 87 Art Education: Hochschule für Bildende Künste Dresden

since 1987 freelances as a painter and graphic artist in Dresden

1990 foundation of Galerie Adlergasse Dresden

1993, 95, 98, 2004, 08, 11 periods spent working in USA

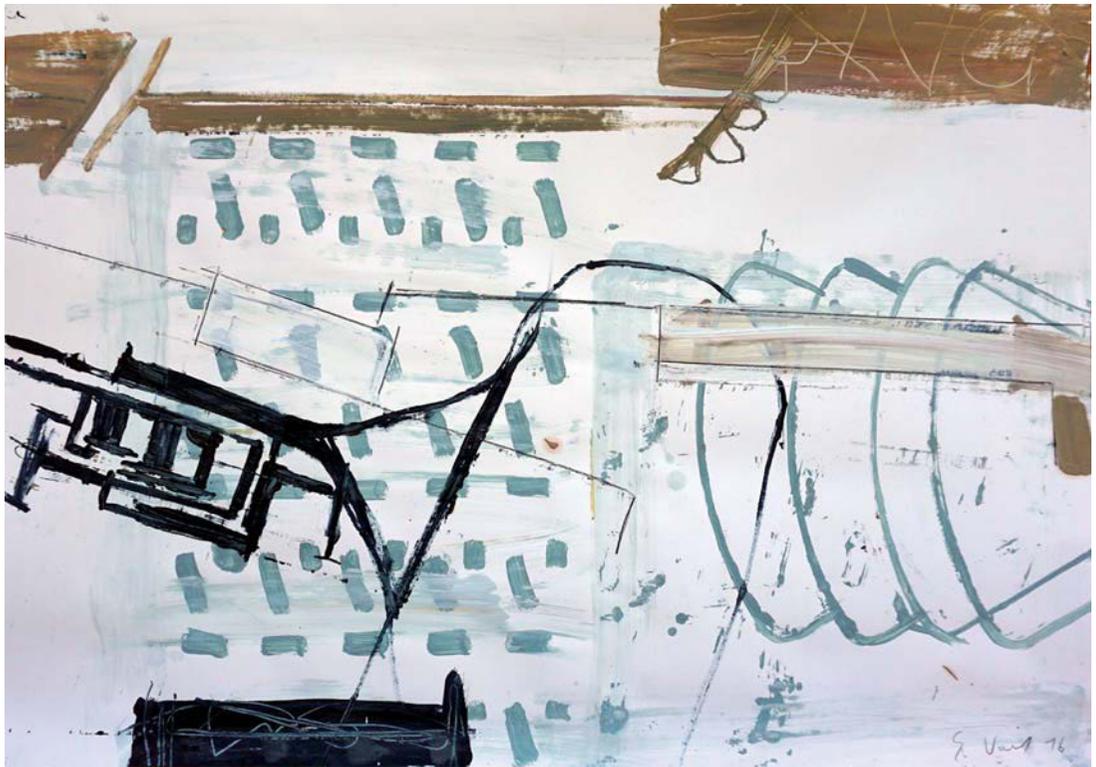
since 1997 Art Director Galerie Adlergasse

since 1999 yearly participations at international theatre festivals with „Cabinet Fatalia“ in collaboration with Bärbel Voigt

Grafische Raster, lineare Vernetzungen, Schriftfragmente – sich prototypisch wiederholend – bilden das Potenzial seiner seriell angelegten Bildfolgen. In Versuchsreihen variiert Stefan Voigt Überlagerungen, Einschübe und visuelle Störsignale. Fotovorlagen und präparierte Leinwände - für ihn Inspiration und Widerstand zugleich – nutzt er als Grundlage für großflächige Überzeichnungen. Die Linie ist für Voigt der verbindende Faktor, das lebendige Medium, das die einzelnen Bildelemente bündelt und dominiert. Zufall und strenge Ordnungssysteme treffen in jeder Arbeit neu inszeniert aufeinander. Rasterstrukturen, Vernetzungen und verschobene Symmetrien erscheinen als Partituren, als zeichnerische Erhebungen von Klängen. Es geht ihm dabei um einen lebendigen Nachklang von Schwebezuständen, von Leerstellen parallel zur Wirklichkeit.

The physically expressive line is always the main focus and impulse for Stefan Voigt's drawings. Although the use of line is predominant in his drawings, this is not line drawing which describes or circumscribes, but rather line used as an independent and active element. Coincidence and strict classification systems meet in every piece of work. Voigt's drawings with raster structures, waves and incipient tempos, displaced symmetries, insertions and further graphic elevations of sounds. He transmutes and transforms reality, with priority given to freedom of line. The picture space is defined by script-like elements, spontaneous perceptions and object fragments. The various elements impact on each other to produce a kind of visual narrative.

www.svoigt.de





T18

und Außenbereich

Stefan Nestler _ Holger Stark

Fracht

Installation, Kunst im öffentlichen Raum, Holz (Kunst-Transportkisten) / wood (art transport boxes),
200 x 2500 x 70 cm, 2017

Stefan Nestler

1962 (*in Freiberg /Sachsen)

1988 -1992 Fotografiestudium an der Kunsthochschule Leipzig

seit 1988 als Freiberufler tätig

1993 Stipendium der Stiftung Kulturfonds Berlin,

Reise nach Asien (Singapore, Kuala Lumpur, Bangkok, Saigon, Hanoi, Hong Kong, Beijing)

2001 Stipendium für die Stadt Dresden in Cleveland / Ohio (USA)

2008 Ausstellungsbau für das Projekt „Giganten der Meere“ im Ozeanium Stralsund, Einzel- und Gruppenausstellungen in Deutschland, Arbeiten im Besitz nationaler und internationaler Sammlungen.

Holger Stark (*1960 in Rostock)

1984 – 1990 Studium der Malerie/Grafik an der Kunsthochschule Dresden,

1990 – 1991 Studium der Visuellen Kommunikation, Film / Video an der Kunsthochschule Hamburg

1993 – 1994 DAAD Stipendium an der Royal College of Art, London (UK)

1995 – 2000 Realisierung von Projekten für Museen, Theater und Filmproduktionen

seit 2009 verschiedene Einzel- und Gruppenausstellungen und Kunstininstallationen in Deutschland und dem Ausland.

Produktion von Filmen. Künstlerischer Arbeitsschwerpunkt ist die Installation und die Fotografie.

*Stefan Nestler (*1962 in Freiberg / Saxony)*

1988 – 1992 Studied photography at the Leipzig Academy of Fine Arts

since 1988 working as freelance artist

1993 Work scholarship from Stiftung Kulturfonds Berlin Travel to Asia (Singapore, Kuala Lumpur, Bangkok, Saigon, Hanoi, Hong Kong, Beijing)

2001 scholarship of the city of Dresden in Cleveland / Ohio (USA)

2008 Exhibition construction "Giants of the Seas", Ozeaneum Stralsund, Numerous solo and group exhibition in Germany, works in national and international collections.

*Holger Stark (*1960 in Rostock)*

1984 - 1990 studied painting / graphic arts at the Academy of Fine Arts Dresden,

1990 - 1991 study Visual Communication, Film / Video at the School of Art Hamburg

1993 - 1994 DAAD scholarship at the Royal College of Art, London (UK)

1995 - 2000 Equipment realization and construction management for museums, theaters and film projects

since 2009 Numerous solo and group exhibition and temporary art installations in Germany and abroad and various art-film projects. Artistic Work will concentrate on installations and Photography.

Die Installation „Fracht“ („Freight“) von Stefan Nestler und Holger Stark besteht aus ausrangierten Kunsttransportkisten. Diese Holzkisten durchdringen das Außen und Innen und symbolisieren fiktiv die Transportwege im ehemaligen Schlachthof. Tiere rein – Wurst raus. Ein industrialisierter Vorgang, mechanisch und emotionslos. Ein Geist, der die verfallenen Gebäude nicht verlassen hat.

The installation "Freight" ("Fracht") by Stefan Nestler and Holger Stark consists of discarded art transport boxes. These wooden boxes are penetrating the exterior and interior walls, and symbolize the transport routes of the former abattoir. Animals in - sausage out. An industrialised process, mechanical and emotionless. A ghost who has never left the dilapidated building.

www.holger-stark.com



Kamil Kuzko *1981 DE

Exit

Wandmalerei / Graffiti, 2011, Teil der Serie „Travel. Rail station, compartment, waiting room, time table.“

Kamil Kuzko wurde 1981 in Lublin, Polen geboren. Er absolvierte die Philosophische Fakultät der Maria-Curie-Skłodowska-Universität in Lublin (Master in Malerei im Jahr 2008) und die Jan Matejko Akademie der Bildenden Künste Kraków (Promotion 2012), wo er als außerordentlicher Professor im Fachbereich Malerei arbeitet. Ab Mitte der 90er Jahre war er an der von New York beeinflussten Graffiti-Writing-Szene in Polen beteiligt. Seine Werke wurden zu fünf Einzelausstellungen sowie auf zahlreichen Gruppenausstellungen in Polen, Deutschland, England, Frankreich, Schweden, Weißrussland, Ukraine, Ungarn und Tschechien gezeigt. Autor zahlreicher monumentaler Wandmalereien in Polen und im Ausland.

Kamil Kuzko was born in 1981 in Lublin, Poland. He completed his studies at the Faculty of Arts of Maria Curie-Skłodowska University in Lublin (Master's degree in painting in 2008) and Jan Matejko Fine Arts Academy in Kraków (Doctoral degree in 2012), where he is working as an Assistant Professor in the Department of Painting. From the mid 90s, he has been involved in the New York influenced graffiti writing scene in Poland. His works have been presented in five solo exhibitions, as well as in numerous group exhibitions in Poland, Germany, England, France, Sweden, Belarus, Ukraine, Hungary, and Czech Republic. He has made numerous monumental murals in Poland and internationally.

www.kamilkuzko.com







ANONYMUS *

thesen_abschlag

Installation, Acrylglas, Papier / acrylic glass, paper, 120 x 1100 x 1100 cm, 2017

Der „thesen_abschlag“ ist eine anonyme re_form. Millionen, die Menschheit betreffende, nur für Aliens lesbare Thesen werden über einen speziellen Rohrleitkomplex den Außerirdischen über einem UFO-Landeplatz angeboten.

Millions of theses concerning mankind that are only readable for aliens, are offered to aliens over a special piping complex over an ufo landing site.

Hauptsponsoren



Sponsoren

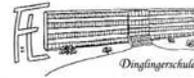
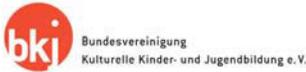


Das Auto.

Förderer, Partner, Unterstützer



gefördert durch die
Landeshauptstadt
Dresden



Galerie
Gebr. Lehmann



Winter Stiftung
Kunst Kultur Soziales
Hamburg

ALTES
PUMPHHAUS



arte Der europäische Kulturkanal

Programme für alle,
immer und überall

KONZERTE
KINO
IDEENWELTEN
KUNST
BÜHNEN-PERFORMANCE
POPKULTUR



ARTE auf allen Bildschirmen – Klassisch und à la carte



arte.tv



Wir beraten den Mittelstand

Wir freuen uns sehr, die **Ostrale Biennale für zeitgenössische Kunst** wieder als Partner unterstützen zu können und wünschen allen Gästen kreative Eindrücke.

Schneider + Partner GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

Niederlassung Dresden
Lortzingstraße 37 · 01307 Dresden
Telefon 0351 34078-0 · Fax 0351 34078-99

www.schneider-wp.de

WIR SIND NEUGIERIG

Neugier gehört bei uns zum Handwerk. Wir schauen genau hin, fragen nach und mischen uns ein. Wir entdecken neue Themen, gehen mutig neue Wege und bündeln Kompetenzen, um noch besser zu werden. So entwickeln wir uns jeden Tag ein Stück weiter.



Inspirieren ist einfach.



ostsaechsische-sparkasse-dresden.de

Wenn Kulturförderung großgeschrieben wird.

Kunst und Kultur inspirieren und setzen schöpferische Kräfte frei, öffnen Geist und Sinne für Überliefertes und Ungewöhnliches.

Wenn's um Geld geht



Ostächsische
Sparkasse Dresden



Spezialisten für Video- und Medientechnik



Destination für PRINT-Kommunikation und Informationslogistik



IHR
AUFTRITT SO
EINZIGARTIG
WIE ZEIT-
GENÖSSISCHE
KUNST?

PRODUCE ME entwickelte das
diesjährige OSTRALE-Kampagnendesign.

PRODUCE ME

Marke – Raum – Print – www.produce-me.de

Mein Stück Natur.

Seit  1880

Heinrichsthaler

KÖNIGLICHE KÄSESPEZIALITÄTEN

Käse Kunst aus Radeberg





DRESDEN
FERNSEHEN

DREHSCHIBE DRESDEN

Montag bis Freitag
18, 19, 20, 21 Uhr

Immer am Puls der Stadt
♥



www.dresden-fernsehen.de

DSI

UNSERE SCHÖNSTEN INSTALLATIONEN:

ULTRASCHNELLES NETZ.

FUTURISTISCHE DATACENTER.

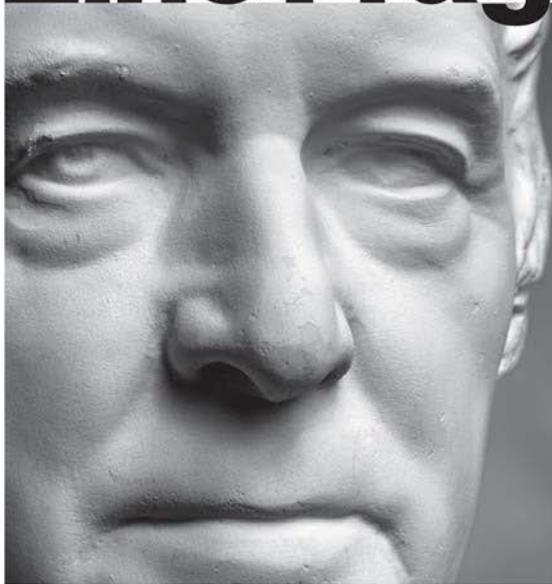
INSPIRIERENDE SERVICE ART.

DSI GmbH Daten Service Informationssysteme
Carolinenstraße 1 . 01097 Dresden
Telefon: +49 351 21322-0 Fax: +49 351 21322-50

Alfred-Neubert-Str. 1 . 09123 Chemnitz
Telefon: + 49 371 270953-0 Fax: + 49 371 270953-50

info@dsi.net www.dsi.net

Eine Frage der Kultur



Spitzenmedizin braucht Kultur.

Wir unterstützen die
OSTRALE Biennale 2017
www.ukdd.de



Universitätsklinikum
Carl Gustav Carus
DIE DRESDNER.



PIGMENTPOL®

 www.facebook.de/pigmentpol

Die Kunst, Ideen zu ermöglichen.

Wir realisieren die Ideen vieler Menschen. Vor allem für Kreative, Künstler und Unternehmer. Unsere Spezialisierungen sind der Digitaldruck, die Werbetechnik und die Reprografie. Hier bieten wir Ihnen Erfahrung, Fachkenntnis, Handwerkskunst und Qualität zu attraktiven Konditionen. Ihre Ideen verwirklichen wir in folgenden Bereichen:





MAX WIESSNER

BAUGESCHAFT SEIT 1911

COMENIUSSTR. 50 | 01309 DRESDEN | TEL. 0351 – 427 99 30
INFO@MAXWIESSNER.DE | WWW.MAXWIESSNER.DE



Impressum / Imprint

Diese Publikation erscheint anlässlich der 11. Internationalen Ausstellung zeitgenössischer Künste Dresden und der 1. OSTRALE - BIENNALE vom 28. Juli – 01. Oktober 2017

© OSTRALE – Zentrum für zeitgenössische Kunst

OSTRALE: eingetragener Verein VR 4922
Messering 20, Zur Messe 9 / 01067 Dresden
Tel +49 (0) 351 6533763 / www.ostrale.de / post@ostrale.de

Künstlerische Leitung Andrea Hilger
Kaufmännische Leitung Lara Faber
Rechts-, Finanz- und Vertragswesen Dr. Bernd Kugelberg

Wir danken allen genannten und ungenannten die am Erfolg der OSTRALE O17 beteiligt waren:
Kuratoren; Mykola Dzhychka (Ukraine), Oliver Kratz, Detlef Schweiger, Holger Wendland, Andrea Hilger, Team: Lara Faber, Philine Berger, Romane Maier (FR), Theodora Prassa (GR), Anna-Lena Neupert, Sven Dämmig, André Clemenz, Manfred Graf, Dietmar Bunk, Uwe Taubert, Paul Michel, Steffen Huhn (Ebs), Gerhard Swiatopelk-Mirski (PL,DE), Nora Weihmann, Antka Hofmann, Ulrike Reckziegel, Thomas Bawolski, Benjamin Fleig (BE, DE), Tobias Blaurock, Sybille Nütt, Olaf Schirm, Galerie Gebrüder Lehmann, Martin Müller, Michael Kroll, Franz Jakob Leyser, Markwart Faußner, Dr. Bernd Kugelberg, Franz Wiessner, Alexander Wiessner, Mira Skrudlik (Polen), Anne Müller, Torsten Randt, Lena Burandt, Pia Knorpp, Sarah Seefried, Anton Artibilov, Joans Schmid, Matthias Kaiser, Maria Migawa, Jocy Schmiedel, Marion Neumann, Olesja Haag, Josephine Herz, David Heyne, Jens Kühnel, Constanze Metz, Royan-Ansgar Nikou, Uwe Peschel, Iлона Pritschke, Tatiana Zhdanova, Andreas Scholz, Sigrid Woehl, Peter Fischer, Kathleen Rasch, Romy Hühn, ALLSENSES APP: Jan Blüher (visorApps development), Eric Scheibler (visorApps development), Jens Horn (beacons), Torsten Becker (Grafik), Sven Dämmig (API, Datenbank, Beschreibungen), Andrea Hilger & Oliver Kratz (Tourplanung, Auswahl, Organisation), Romane Maier & Philine Berger (Assistenz), Lara Faber (Projektmanagement), extern; Anna Fedorczyk (Polen), Aneta Stepniewska (Polen), Alexander Nym, Patrick J. Fenech (Malta), Webteam: Anne Müller, Dr. Martin Müller, Andreas Mause (omoc), Markus Giltjes (bobok)

Herausgeber OSTRALE – Zentrum für zeitgenössische Kunst
Texte Künstler Holger Wendland, Oliver Kratz, Andrea Hilger,
Übersetzung Daniel Williams, Oliver Kratz
Redaktion Andrea Hilger, **Gestaltung** Dr. Martin Müller
Ausstellungsfotografie © Philine Berger (FSJ-Projekt) AM,MM,AH

© **VG Bild-Kunst, Bonn 2017** Till Ansgar Baumhauer, Kerstin Franke-Gneuß, Manuel Frolik, Gloger Philipp, Michael Goller, Urban Grünfelder, Frenzy Höhne, Katrin König, Katerina Belkina, Ulrike Mundt, Detlef Schweiger, Otto Berndt Steffen, Ekkehard Tischendorf, Gabriela Volanti,
Druck SDV Medien+Service GmbH

ISBN 978-3-9818367-1-4